La seguridad de sus hijos está en sus manos

Asegúrese

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

SECCION VIDA

Almanaque del
BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

Publicación que edita anualmente el BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO desde 1914 y con la que pretende suministrar un bagaje de conocimientos útiles al común de la gente y, de modo especial, a quienes desarrollan la riqueza agropecuaria de la República.

La publicación de las colaboraciones que incluye este Almanaque, no implica, necesariamente, que el Banco comparta los puntos de vista en ellas sustentados.

E D I C I O N

60.000 Ejemplares
Distribución gratuita

MONTEVIDEO - URUGUAY

AÑO XLVII - 1960

Indemnizaciones abonadas

hasta el 31 - 12 - 58

$ 316.189.520,62

DIRECTORIO EN 1960

PRESIDENTE
Arq. Francisco Lasala

VICEPRESIDENTE
Sr. Antonio Gabito Barrios

VOCALES
Sr. Carlos Hernández Wildner
Sr. Marcos Batlle Santos
Dr. Héctor A. Grauert

SECRETARIO GENERAL LETRADO
Dr. Héctor J. Cerruti Aicardi

SECRETARIO LETRADO
Dr. Carlos Vlahussich

ADMINISTRACION

GERENTE GENERAL
Sr. Ricardo Togni

GERENTES
Sr. Manuel Mendoza
Sr. Alfredo Scelza
Sr. Juan A. Baracco
Sr. Luis A. Gutiérrez
Sr. Sadi Couture

ACTUARIO
Sr. Rodolfo Ciganda

CONTADOR GENERAL
Cr. Antonio H. Picón

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

Creado por Ley Nº 3939, de 27 de Octubre de 1911

Capital totalmente integrado: $ 10.000.000
Reservas al 31-XII-1958: $ 161.079.049.85

CASA CENTRAL: AV. AGRACIADA Y MERCEDES — MONTEVIDEO - URUGUAY

SUCURSALES

Artigas, Canelones, Colonia, Durazno, Florida, Fray Bentos, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Paysandú, Rivera, Rocha, Salto, Tacuarembó, Treinta y Tres y Trinidad.

114 AGENCIAS GENERALES — 158 AGENCIAS DE SEGUROS RURALES

Ud. puede regalar una fortuna

Regalar un Seguro de Vida es regalar la seguridad del bienestar anhelado. El Seguro de Vida es algo que los jóvenes pueden hacer y que el acierto de haberlo hecho se pone de manifiesto cuando son viejos. Tenemos un Seguro de Vida para cada conformación de hogar y para cada posibilidad económica.

Consúltenos sobre su Seguro.

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

ENERO

1er. MES - 31 DIAS

BANDERA NACIONAL

Enarbolamiento de la Bandera en Convencional

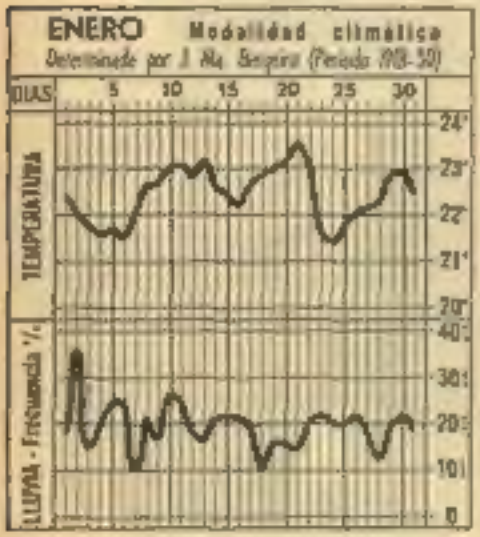
4to DE ENERO DE 1830

Fechas	SOL		LUNA	
	SALIDA	PUESTA	FASE	
1 V.	5.34	20.02		AÑO NUEVO. Enarbolamiento de la bandera
2 S.	5.35	20.02		Nace Isidoro de María - 1815. nacional - 1830.
3 D.	5.36	20.02		
4 L.	5.36	20.03		Muere Carlos F. Sosa - 1901.
5 M.	5.37	20.03	C. ☾	
6 M.	5.38	20.03		DIA DE LOS NIÑOS
7 J.	5.39	20.03		
8 V.	5.40	20.03		
9 S.	5.41	20.03		Nace Julio Herrera y Reissig - 1875.
10 D.	5.41	20.03		Batalla de Guayabo - 1815.
11 L.	5.43	20.03		
12 M.	5.44	20.02		
13 M.	5.45	20.02	L. ○	Muere Francisco Rivera - 1854.
14 J.	5.46	20.02		
15 V.	5.47	20.01		
16 S.	5.47	20.01		
17 D.	5.48	20.01		Nace Florencio Sánchez - 1875.
18 L.	5.49	20.01		
19 M.	5.50	20.00		
20 M.	5.51	20.00		Muere Maciel - 1807 — Inv. Portuguesa - 1817.
21 J.	5.52	20.00	M. ☽	
22 V.	5.53	19.59		Fundación de Colonia - 1680.
23 S.	5.54	19.59		
24 D.	5.55	19.58		
25 L.	5.56	19.58		
26 M.	5.57	19.57		
27 M.	5.58	19.57		
28 J.	5.59	19.56	N. ●	
29 V.	6.00	19.55		
30 S.	6.01	19.54		
31 D.	6.03	19.54		

INFORMACIONES METEOROLOGICAS Y ASTRONOMICAS

Calculadas para todo el año por el Prof. JOSE MARIA BERGEIRO

PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunas fechas de probable lluvia. — Alrededor del día 4; por el 10; entre el 14 al 16 probable más de un día; en torno del 22 y del 24; al finalizar. Indicaciones válidas mientras no reine sequía; adversidad previsible al no cumplirse dos fechas consecutivas.

Indicaciones aproximativas de variantes de temperatura. — Refrescando entre el 2 al 6; ascenso sucesivo luego; decrecimiento por mediados de mes; elevación por el 18 al 20; descenso pronunciado alrededor del 23 al 25, para iniciarse posteriormente en suba.

Fechas ambiguas de probable viento impetuoso. — Probables vientos impetuosos por el 10; el 16 y el 21.

MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS.

	Zona Norte	Zona Noroeste	Zona Central	Zona Plateau	Zona Oceánica
Temperatura del *aire*	25.2	24.0	24.0	23.0	23.0
Humedad relativa %	58	64	63	66	68
Total de lluvia M/m.	90	85	80	70	75

Zona Norte: Artigas, Salto, Tacuarembó, Rivera, Tacuarembó. Zona Noroeste: Cerro Largo, Treinta y Tres. Zona Central: Río Negro, Durazno, Paysandú, Flores, Florida. Zona Plateau: Colonia, San José, Canelones, Montevideo. Zona Oceánica: Maldonado, Rocha y Maldonado.

VISIBILIDAD Y CURSO DE LOS PRINCIPALES PLANETAS

PLANETAS	DIA 1º			DIA 15		
	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta
Venus	3 h. 00	9.53	16.46	3 h. 04	10.07	17.10
Marte	4 h. 07	11.23	18.39	3 h. 57	11.13	18.29
Júpiter	4 h. 06	11.17	18.28	3 h. 24	10.35	17.46
Saturno	5 h. 35	12.46	19.57	4 h. 48	11.59	19.10

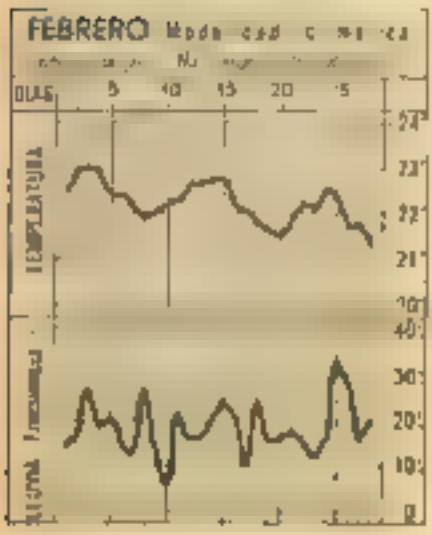
Se recuerda que los planetas se distinguen de las estrellas, en que tienen luz serena, que no admite centelleo (parpadeo). Meridiano, es el arco celeste que pasando por el observador va de Norte a Sur.

FEBRERO

2º MES - 29 DIAS

Fechas	SOL		LUNA	
	SALIDA	PUESTA	FASE	
1 L.	6.04	19.53		
2 M.	6.05	19.53		Sale plan tierras uruguayas - 1518.
3 M.	6.06	19.52		Invasiones inglesas - Cae Montevideo - 1807.
4 J.	6.07	19.51	C. ☾	
5 V.	6.08	19.50		
6 S.	6.09	19.49		
7 D.	6.10	19.48		
8 L.	6.11	19.47		
9 M.	6.12	19.46		
10 M.	6.13	19.45		
11 J.	6.14	19.44		
12 V.	6.15	19.43	L. ☺	Nace Pedro Viera - 1840.
13 S.	6.16	19.42		
14 D.	6.17	19.41		
15 L.	6.18	19.40		Artigas se une a los revolucionarios - 1811.
16 M.	6.19	19.39		Comienza la Guerra Grande - 1843.
17 M.	6.20	19.38		
18 J.	6.21	19.37		
19 V.	6.22	19.36	M. ☽	Muere Horacio Quiroga - 1937.
20 S.	6.23	19.35		Batalla de Itazingó - 1827.
21 D.	6.24	19.33		
22 L.	6.25	19.32		
23 M.	6.26	19.31		Artigas sitia al 2º sitio de Montevideo - 1813.
24 M.	6.26	19.30		
25 J.	6.27	19.29		
26 V.	6.28	19.28	N. ●	Artigas entra en Montevideo - 1815.
27 S.	6.29	19.26		
28 D.	6.30	19.25		GRITO DE ASENCIO — *Carnaval*
29 L.	6.31	19.24		*Carnaval*

PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunas fechas de probable lluvia. Por el día 1 al 8 dudoso, alrededor del 12 al 15 probable más de un día, próximo al 20 por el día 25. Tal situación varía mientras no fije la serie: advertimos previsible si no cumplimos dos fechas consecutivas.

Indicaciones aproximativas de variantes de temperatura. Descenso por el 5 al 8, elevación alrededor del 11 al 15, luego decrecimiento y con alternativas, hasta proximidad del 20; posteriormente ascensos interrumpidos.

MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

	Zona Norte	Zona Noroeste	Zona Central	Zona Pampeana	Zona Cuyana
Temperatura del aire	24.5	23.7	23.7	22.7	22.5
Humedad relativa %	64	68	66	67	68
Total de lluvia M.m.	100	90	80	70	85

VISIBILIDAD Y CURSO DE LOS PRINCIPALES PLANETAS

PLANETAS	DIA 1º			DIA 15		
	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta
Venus	3 h. 18	10 20	17 40	3 h. 42	10 48	17 54
Marte	3 h. 45	11 01	18 17	3 h. 41	10 53	18 03
Júpiter	2 h. 26	9 42	16 58	1 h. 42	8 58	16 14
Saturno	3 h. 49	11 00	18 11	3 h. 00	10 11	17 22

Cálculos de J. Me. B.

MARZO

3er MES 31 DIAS

BANDERA DE ARTIGAS

Días		SOL		LUNA	
		A	P	A	P
1	M.	6 32	19 24		
2	M	6 33	19 23		
3	J	6 34	19 22		
4	V	6 34	19 21		
5	S.	6 35	19 20		
6	D.	6 36	19 19		
7	L	6 37	19 18		
8	M	6 38	19 17		
9	M	6 39	19 16		
10	J	6 40	19 15		
	V	6 41	19 14		
	S	6 41	19 13		
13	D	6 42	19 12		
14	L	6 43	19 11		
15	M	6 44	19 10		
16	M	6 45	19 11		
17	J	6 46	19 10		
18	V	6 47	19 09		
19	S	6 47	19 07		
20	D.	6 48	19 06	N	3
21	L.	6 49	19 05		
22	M	6 50	19 04		
23	M	6 51	19 03		
24	J	6 52	19 02		
25	V	6 53	19 02		
26	S	6 53	19 01		
27	D	6 54	19 00	N	49
28	L.	6 54	18 59		
29	M.	6 55	18 58		
30	M	6 56	18 57		
31	J	6 57	18 56		

Carnaval

Funda el gobernador de Montevideo 1751

Muere Fulgencio Yrigoyen 1810

Nace Juan Pedro Varela 1845

OTOÑO

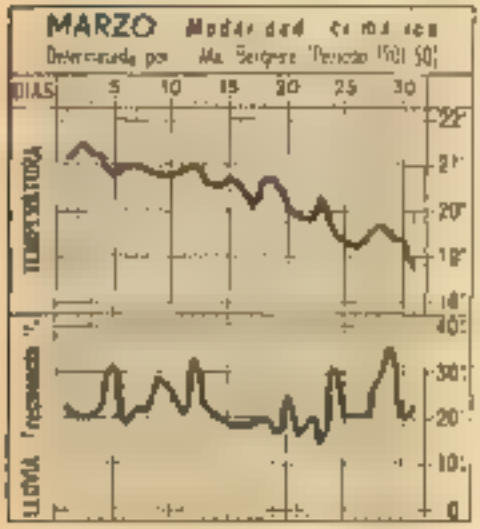
Nace M. [illegible] Eulen 1846 por Artículo

La Jornada de Artigas Jurada en Montevideo 1815.

Muere Carlos Ma Herrera 1924

Muere el Dr Francisco Soca + 1927

PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunas fechas de probable lluvia. — En comienzo por el día 6, en el 9 al 12 probable tras de un día, igualmente entre el 18 al 23, en proximidad de 28 al 30. Indicaciones válidas mientras no reine sequía, adversidad previsible al no cumplirse las fechas consecutivas.

Indicaciones aproximativas de variantes de temperatura. — Algunas días fresos entre el 3 al 7 al igual que por el 17. Ascensos intermitidos por el período 18 al 23 y alrededor del 28. Mes por lo general muy variable.

Fechas ambiguas de probable viento impetuoso. — Por el 24 al 26.

MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS.

	Zona Norte	Zona Noroeste	Zona Central	Zona Pampeana	Zona Oceánica
Temperatura del aire	21 5	21 [illegible]	20 7	20 5	20 7
Humedad relativa %	69	73	73	74	75
Total de lluvia M m.	130	105	1 5	100	95

VISIBILIDAD Y CURSO DE LOS PRINCIPALES PLANETAS

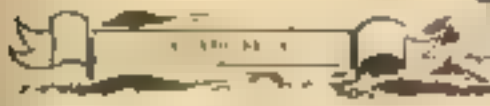
PLANETAS	DIA 1º			DIA 15		
	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta
Venus	4 h. 16	11 09	18 02	4 h. 40	11 22	18 04
Marte	3 h. 41	10 44	17 47	3 h. 39	10. 31	17 25
Júpiter	0 h. 56	8 12	15 28	0 h. 09	7 25	14 41
Saturno	2 h. 10	9 21	16. 32	1 h. 20	8 31	15 42

Cálculos de. J. Ma. B

ABRIL

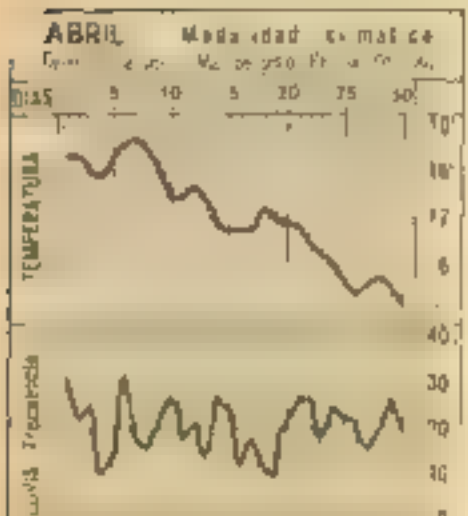
4º MES 30 DIAS

DESEMBARCO DE LOS "33" EN LA AGRACIADA



Fechas	SOL		LUNA	
	SALIDA	PUESTA	FASE	
1 V	6 58	18 40		
2 S.	6 59	18 39		
3 D.	6 59	18 37		Lavalleja es apresado por los portugueses - 1818.
4 L.	7 00	18 36	C. ☾	
5 M	7 03	18 34		Instituciones del año XIII
6 M	7 04	18 33		
7 J	7 02	18 31		
8 V	7 03	18 30		
9 S.	7 04	18 28		
10 D.	7 05	18 27		*Turismo*
11 L.	7 06	18 26	L. ☽	"
12 M.	7 06	18 24		"
13 M.	7 07	18 23		"
14 J	7 08	18 22		"
15 V.	7 08	18 21		" — Muere Juan Manuel Blanes - 1901
16 S.	7 09	18 20		"
17 D.	7 10	18 19		
18 L.	7 11	18 17	N. ●	
19 M	7 12	18 16		DESEMBARCO DE LOS TREINTA Y TRES
20 M.	7 13	18 15		Nace Acevedo Díaz 1851.]- 1815.
21 J	7 13	18 13		
22 V	7 14	18 12		
23 S	7 15	18 11		
24 D.	7 16	18 10		
25 L.	7 17	18 09	N. ●	Se inaugura la construcción de las vías férreas 1887
26 M.	7 18	18 08		
27 M.	7 18	18 06		
28 J	7 19	18 05		
29 V	7 20	18 04		
30 S.	7 20	18 03		

PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunos lechos de probable lluvia. Se comienza por el día 5 entre el 11 al 14 probable más de un frente entre el 21 al 24 alrededor del 28 al 30. Indicaciones [illegible] que se cumplan los [illegible] consecutivas.

Indicaciones aproximativas de cantidades de temperatura. Descenso [illegible] comienzo, acentuado entre el 5 al 8. Luego de estabilidad de [illegible] temperatura [illegible] por el 16 al 19; descenso pronunciado [illegible] del 24 al 27, con elevación posterior.

Fechas aproximativas de probable viento [illegible]. Por el 10 y alrededor del 26.

MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS.

	Zona Norte	Zona Mediana	Zona Central	Zona Platense	Zona Occidental
Temperatura del aire	[illegible]	18 3	17 7	17 5	17 0
Humedad relativa %	76	77	78	77	78
Total de lluvia M/m.	125	105	105	95	95

VISIBILIDAD Y CURSO DE LOS PRINCIPALES PLANETAS

PLANETAS	DIA 1º			DIA 5		
	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta
Venus	5 h. 17	11 35	17 53	5 h. 45	11 43	17 41
Marte	3 h. 35	10 17	16 59	3 h. 34	10 03	16 32
Jupiter	23 h. 08	6 24	13 40	22 h. 15	5 31	12 47
Saturno	3 h. 17	7 28	4 39	23 h. 24	6 35	13 46

Cálculos de: J. Ma. B.

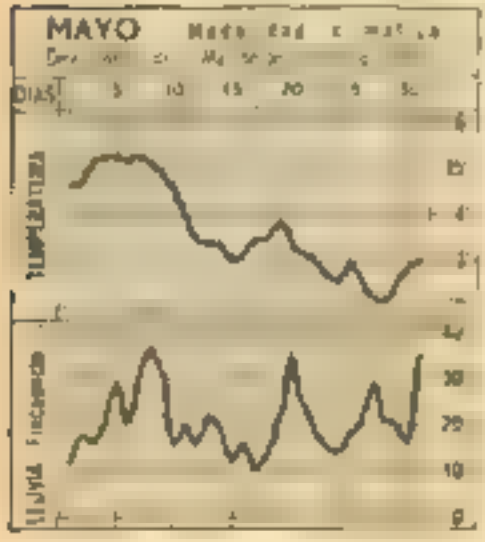
MAYO

5º MES 31 DIAS

BATALLA DE LAS PIEDRAS
(Pronto [illegible] su espada a Valentín Gómez)
19 DE MAYO DE 1811

Fechas		SOL SALIDA	SOL PUESTA	LUNA FASE	
1	D.	7 21	18 02		DIA DE LOS TRABAJADORES
2	L.	7 22	6 01		
3	M	7 23	18 00	◐	
4	M.	7 24	7 59		
5	J	7 25	17 58		
6	V	7 25	7 56		
7	S.	7 26	17 57		Nace El Viejo Pancho - 1957
8	D	7 27	17 56		
9	L.	7 27	17 55		
10	M	7 28	17 54		
11	M	7 29	17 53	○	
12	J	7 30	17 52		
13	V	7 31	17 51		
14	S.	7 32	17 50		
15	D.	7 32	17 50		
16	L.	7 33	17 49		
17	M	7 34	17 48	M ◑	Muere Eduardo Pavlovsky - 1950
18	M	7 34	17 46		Batalla de Las Piedras - 1811
19	J	7 35	17 47		Nace Blasco Viale - 1879
20	V	7 36	17 46		
21	S.	7 36	17 46		Nace Batlle y Ordóñez - 1856
22	D.	7 37	17 45		
23	L.	7 38	17 45		
24	M	7 39	17 44		
25	M.	7 40	17 44	N ●	Inst. del Virreinato del Río de la Plata - 1810.
26	J	7 41	17 44		Los portugueses se retiran de la Banda Oriental - 1812.
27	V	7 41	17 43		
28	S.	7 42	17 43		
29	D.	7 42	17 43		
30	L.	7 43	17 42		
31	M.	7 43	17 41		

PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunas fechas de probable lluvia. — [illegible] 4 al 8 probable más de un día por el día 14 alrededor del 19 [illegible] 27 al 30. Indicaciones vé[illegible] no [illegible] adversidad probable si no cumplimos dos fechas [illegible].

Indicaciones aproximativas de variantes de temperatura. — Templado en [illegible] los [illegible] pronunciado entre el 10 al 15 [illegible] ascensos alternados hasta proximidad del 20; descenso [illegible] por el 24 y alrededor del 26, para ascender posteriormente.

Fechas ambiguas de probable viento impetuoso. — Por el 27

MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS.

	Zona Norte	Zona Noroeste	Zona Central	Zona Meridional	Zona Occidental
Temperatura del aire	15 0	14 3	13 7	13 5	14 0
Humedad relativa %	81	78	82	80	79
Total de lluvia M m.	110	105	85	83	95

VISIBILIDAD Y CURSO DE LOS PRINCIPALES PLANETAS

PLANETAS	DIA 1º			DIA 15		
	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta
Venus	6 h. 11	11 53	17 35	6 h. 42	12 03	17 24
Marte	3 h. 31	9 46	16 01	3 h. 29	9 29	15 29
Jupiter	21 h. 11	4 27	11 43	20 h. 12	3 28	10 44
Saturno	22 h. 21	5 32	12 43	21 h. 24	4 35	11 46

Cálculos de J. Ma. B.

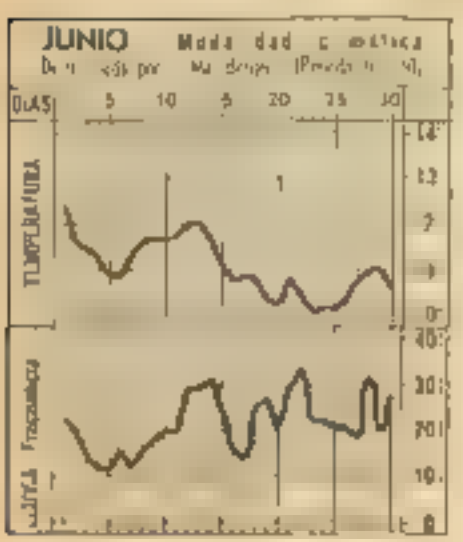
JUNIO

6º MES 30 DIAS

NACIMIENTO DE ARTIGAS (Casa de Artigas)

Fechas	SOL SALIDA	SOL PUESTA	LUNA FASE	
1 M.	7 44	17 41		Nace Juan Manuel Blanes 1830.
2 J	7 44	17 41	C ☾	
3 V	7 45	17 41		
4 S.	7 46	17 4		
5 D.	7 46	17 40		
6 L.	7 47	17 40		
7 M	7 47	17 40		
8 M.	7 48	17 40		
9 J	7 48	17 40	C. ☺	
10 V	7 49	17 40		
11 S.	7 49	17 40		
12 D.	7 50	17 40		
13 L	7 50	17 40		
14 M.	7 51	17 40		Gobierno patrio de la Florida - 1825.
15 M.	7 51	17 40		
16 J	7 51	17 40	M. ☽	
17 V	7 52	17 40		
18 S.	7 53	17 40		
19 D.	7 52	17 40		NATALICIO DE ARTIGAS - 1764
20 L.	7 53	17 41		
21 M.	7 53	17 41		INVIERNO
22 M.	7 53	17 41		
23 J	7 53	17 41		
24 V	7 53	17 41	N ●	Nace Juan Antonio Lavalleja 1784.
25 S.	7 53	17 41		Muere Joaquín de Salterain - 1926.
26 D.	7 53	17 42		
27 L.	7 53	17 42		
28 M.	7 53	17 43		
29 M	7 54	17 43		Nace Pedro Figari - 1861.
30 J	7 54	17 44		

PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunos factores de probable lluvia. A principio del mes, alrededor del día 7 en sentido 2 al 14 probable mas de un día precipitación por el 8 al 22 dudoso por el 25 por el 28 al 30 condiciones visibles menos de lo que requiere adversidad probable al no cumplirse una o dos consecutivas.

Indicaciones aproximativas de variantes de temperatura. Ascendentes de principio hasta alrededor del 6 luego descenso con fluctuaciones hasta mas adelante la mitad, otra elevación mas empieza por el 21 y en el 27 al 30.

Fechas ambiguas de probable cambio de temperatura. Por mediados del mes y antes de finalizar.

MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS.

	Zona Norte	Zona Monsoon	Zona Central	Zona Pampeana	Zona Oceánica
Temperatura del aire	11.5	11.0	10.4	10.0	10.6
Humedad relativa %	82	79	82	81	80
Total de lluvia M.m.	90	111	85	90	105

VISIBILIDAD Y CURSO DE LOS PRINCIPALES PLANETAS

PLANETAS	DIA 1º			DIA 15		
	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta
Venus	7 h. 16	12 21	17 26	7 h. 44	12 39	17 34
Marte	3 h. 20	9 10	15 00	3 h. 11	8 53	14 35
Júpiter	18 h. 59	2 15	9 31	17 h. 56	1 12	8 28
Saturno	20 h. 15	3 26	10 37	19 h. 16	2 27	9 38

Cálculos de: J. Ma. B.

JULIO

7º MES 31 DIAS

JURA DE LA CONSTITUCION EN EL CABILDO

Fechas	SOL		LUNA
	Alba	Ocaso	Fase
1 V	7 54	17 44	
2 S.	53	17 45	C
3 D.	7 53	17 45	
4 L.	7 53	17 45	
5 M.	7 53	17 46	
6 M.	7 53	17 46	
7 J	7 53	17 47	
8 V	7 52	17 47	
9 S.	7 52	17 48	
10 D	52	17 49	
11 L.	7 51	17 49	
12 M	7 51	17 50	
13 M.	7 51	17 51	
14 J	7 50	17 51	
15 V	7 50	17 52	M
16 S.	7 50	17 53	
17 D.	7 49	17 53	
18 L.	7 49	17 54	
19 M	7 48	17 55	
20 M.	7 48	17 55	
21 J	7 47	17 56	
22 V	7 46	17 57	
23 S	46	17 57	N
24 D	7 45	17 58	
25 L.	7 44	17 59	
26 M	7 44	59	
27 M.	7 43	18 00	
28 J	7 42	18 0	
29 V	7 42	18 01	
30 S	7 4	18 02	
31 D.	7 40	18 03	C

Nace Jacinto Vera - 1813. 1er Obispo de Mdeo

Independencia de los EE. UU - 1776.

Muere Delmira Agustini - 1914.

Se crea la Bandera Nacional - 1830.

Nace María Eugenia Vaz Ferreira - 1875.

Nace el Dr. Francisco Soca - 1858

Nace José Enrique Rodó - 1872

4ª Invasión portuguesa - 1811.

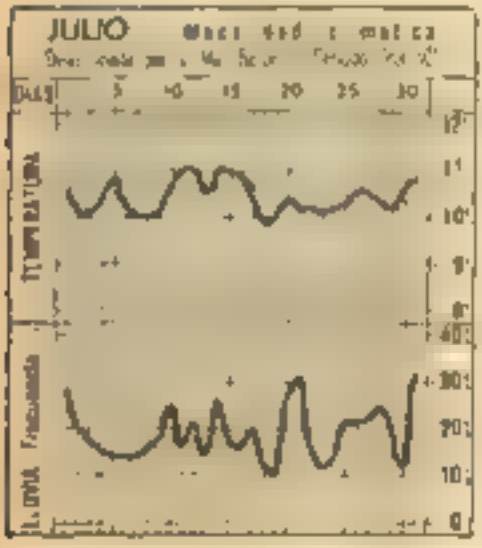
JURA DE LA CONSTITUCION - 1830.

Muere Luis Mangolo - 1935

Muere Blanes Viale - 1926

Mueren Carlos Reyles y Pedro Figari - 938.

PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunas fechas de probable lluvia. A comienzo, entre el 9 al 12 probable más de un día; igualmente entre el 17 al 20 por el 25 al 27 y el final del mes. Indicaciones válidas mientras no se vea alteración previsible al no cumplirse dos fechas consecutivas.

Indicaciones aproximativas de variantes de temperatura. Mas suave alrededor del día 5 descenso posterior para experimentar repetidos ascensos por el 10 al 12 y en proximidad de mediados de mes. Luego alternativas con elevaciones alrededor del 26 y al finalizar.

Fechas ambiguas de probable viento impetuoso. Alrededor del 11 proximidad del 18 y antes de finalizar el mes.

MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

	Zona Norte	Zona Noroeste	Zona Central	Zona Pampeana	Zona Cuyana
Temperatura del aire	12 0	11 4	10 8	10 5	10 8
Humedad relativa %	80	80	82	82	80
Total de lluvia M m.	73	90	78	70	78

VISIBILIDAD Y CURSO DE LOS PRINCIPALES PLANETAS

PLANETAS	DIA 1º			DIA 15		
	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta
Venus	6 h. 10	13 02	17 54	8 h. 19	13 21	18 23
Marte	3 h. 08	8 35	14 02	3 h. 00	8 18	13 36
Jupiter	16 h. 44	0 00	7 16	15 h. 42	22 58	6 14
Saturno	18 h. 08	1 19	8 30	16 h. 59	0 10	7 21

Cálculos de J. Ma. B.

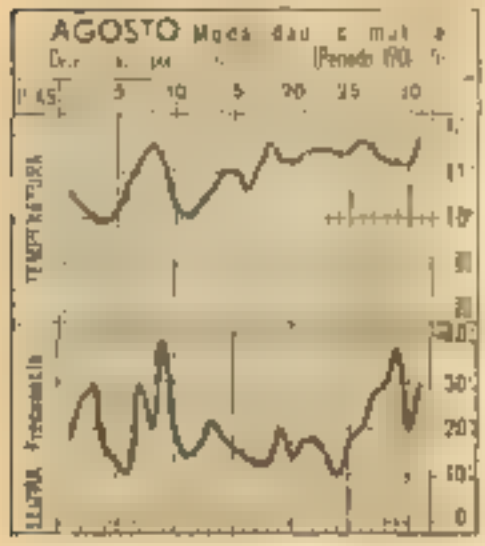
AGOSTO

8º MES 31 DIAS

DECLARATORIA DE LA INDEPENDENCIA (Acuerdo de la Plaza [illegible]

Fechas	SOL		LUNA	
	A.	P.		
1 L.	7 40	18 03		
2 M.	7 39	18 04		
3 M	7 38	18 05		
4 J	7 37	18 05		
5 V	7 36	18 06		Nace Javier de Viana 1868.
6 S.	7 35	18 07	☾	Lumbre vence a los ingleses 1807
7 D.	7 34	18 08		
8 L.	7 33	18 09		
9 M	7 32	18 10		
10 M.	7 31	18 12		
11 J	7 30	18 11		
12 V	7 29	18 12		
13 S.	7 28	18 12		
14 D.	7 27	18 13	N.	
15 L.	7 26	18 14		
16 M	7 24	18 14		Muere Isidoro de María 1904.
17 M.	7 23	18 15		
18 J	7 22	18 16		Nace Joaquín Suárez 1781
19 V	7 21	18 16		
20 S.	7 20	18 17		
21 D.	7 19	18 18		
22 L.	7 17	18 19	N. ●	
23 M	7 16	18 20		
24 M.	7 15	18 21		Nace Bartolomé Hidalgo 1788. Ley patria que
25 J.	7 13	18 [illegible]		INDEPENDENCIA NACIONAL 1825 [illegible]
26 V	7 12	18 [illegible]		Nace Manuel Oribe 1792
27 S.	7 11	18 23		
28 D.	7 09	18 24		
29 L.	7 08	18 24	C. ☾	
30 M.	7 07	18 25		
31 M	7 05	18 25		

PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunos días de probable lluvia. **Primeros días: alrededor del 7 al 8 por el 13 al 15, en proximidad de 22 entre el 26 al 28.** [illegible] no [illegible] de [illegible] probable al no [illegible] [illegible]

Indicaciones aproximativas de variantes de temperatura. [illegible] el comienzo del mes, elevada [illegible] del 6 al 8, luego [illegible] [illegible] por [illegible] del mes. Alrededor de agosto [illegible] por el 18 y en [illegible] del 26 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Fechas en las que es probable tiempo [illegible]. A [illegible] de 8 en [illegible] 16, no [illegible] de 27

MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS.

	Zona Norte	Zona Norpampa	Zona Central	Zona Patagonia	Zona Cordillera
Temperatura [illegible]	13 0	12 6	12 [illegible]	11 2	11 7
Humedad [illegible]	76	76	78	78	79
Total de lluvia M m.	90	98	60	74	86

VISIBILIDAD Y CURSO DE LOS PRINCIPALES PLANETAS

PLANETAS	DIA 1º			DIA 15		
	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta
Venus	8 h. 21	13 30	18 57	8 h. 15	13 51	[illegible] 27
Marte	[illegible] 49	7 58	13 07	[illegible] 39	7 41	12 43
Júpiter	4 h. 29	21 45	5 01	13 h. 32	20 48	4 04
Saturno	15 h. 57	23 08	6 19	14 h. 58	22 09	5 20

Cálculos de: J. Ma. B

SETIEMBRE

9º MES - 30 DIAS

CABILDO ABIERTO

Fechas		SOL Alba	SOL Puesta	LUNA Fase
1	J	7 06	18 26	
2	V	7 03	18 27	
3	S.	7 00	18 27	
4	D	6 59	18 28	
5	L	6 59	18 29	
6	M	6 57	18 30	
7	M	6 56	18 31	
8	J	6 55	18 32	
9	V	6 53	18 32	
10	S.	6 52	18 33	
11	D	6 50	18 34	
12	L.	6 49	18 34	M. ☽
13	M.	6 47	18 35	
14	M	6 46	18 36	
15	J	6 44	18 36	
16	V	6 44	18 37	
17	S.	6 43	18 38	
18	D.	6 40	18 38	
19	L.	6 39	18 39	
20	M	6 37	18 40	N. ●
21	M	6 36	18 40	
22	J	6 34	18 41	
23	V	6 33	18 42	
24	S	6 31	18 43	
25	D.	6 30	18 44	
26	L.	6 29	18 45	
27	M.	6 27	18 45	C. ☾
28	M	6 26	18 46	
29	J	6 25	18 47	
30	V	6 23	18 47	

Nace Acuña de Figueroa 1791.

Nace Francisco Antonio Maciel - 1757.

Independencia del Brasil - 1822.

Fin de la dominación inglesa - 1807

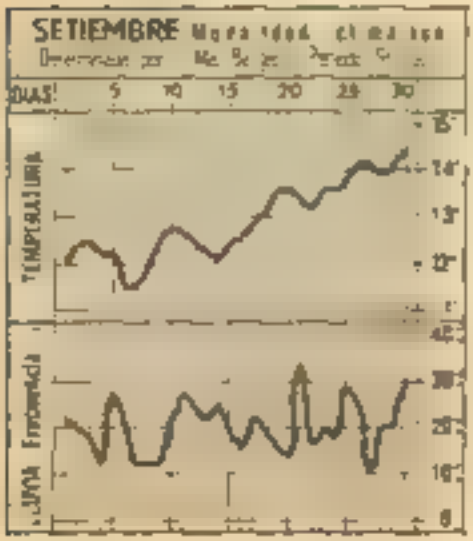
Independencia de Chile - 1810.

CABILDO ABIERTO 1808.

PRIMAVERA Muere Artigas 1850.

Batalla del Rincón - 1825.

PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunas fechas de probable lluvia. — Dudoso al comienzo, alrededor del día 5; entre el 12 al 14 probable más de un día, igualmente por el 21 al 22, en torno del 25 al 26; por el 29 a 30. Indicaciones válidas mientras no reine sequía; adversidad previsible si no cumplirse dos fechas consecutivas.

Indicaciones aproximativas de variantes de temperatura. — Descenso por el 6 al 8, luego elevación hasta primera mitad del 10, decrecimiento posterior, para ascender alrededor del 17 al 20 y a partir del 25 con alternativas.

Fechas ambiguas de probable viento impetuoso. — Al comienzo, por mediados de mes más de un caso; alrededor del 27.

MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS.

	Zona Norte	Zona Mediana	Zona Central	Zona Meridional	Zona Occidental
Temperatura del aire	15 3	14 6	13 8	12 8	13 0
Humedad relativa %	73	71	75	78	76
Total de lluvia M m.	95	103	96	86	93

VISIBILIDAD Y CURSO DE LOS PRINCIPALES PLANETAS

PLANETAS	DIA 1º			DIA 15		
	Salida	Paso por Meridiano	Puesta	Salida	Paso por Meridiano	Puesta
Venus	8 h. 03	14 01	19 59	7 h. 50	14 08	20 26
Marte	2 h. 21	7 19	12 17	2 h. 02	6 57	11 52
Júpiter	12 h. 25	19 41	2 57	11 h. 33	18 49	2 05
Saturno	13 h. 49	21 00	4 11	12 h. 52	20 03	3 14

Cálculos de: J. Ma. B.

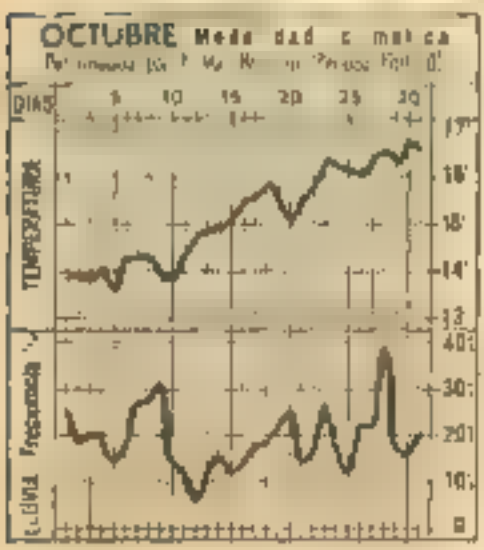
OCTUBRE

10º MES 31 DIAS

BATALLA DE SARANDI

Fechas		SOL SALIDA	SOL PUESTA	LUNA FASE	
1	S.	6 13	18 48		Culto cerca el sitio de Montevideo 1812.
2	D.	6 10	18 49		
3	L	6 9	18 50		
4	M.	6 12	18 51		
5	M.	6 10	18 52		
6	J	6 14	18 52		Muere Acuña de Figueroa 1862.
7	V	6 3	18 53		
8	S.	6 12	18 54		Fin de la Guerra Grande 1851.
9	D.	6 10	18 55		
10	L.	6 09	18 56		
11	M.	6 08	18 57		
12	M.	6 06	18 57	M.	DIA DE LA RAZA. — Batalla de Sarandí.
13	J	6 05	18 58		
14	V	6 04	18 59		
15	S	6 03	18 59		Nace Carlos Vaz Ferreira 1872
16	D.	6 01	19 00		
17	L.	6 00	19 01		Nace Fructuoso Rivera 1787
18	M.	5 58	19 02		
19	M.	5 57	19 03		
20	J	5 56	19 04	N.	Muere Batlle y Ordóñez 1929.
21	V	5 55	19 05		
22	S.	5 54	19 06		Muere Juan Antonio Lavalleja 1853
23	D.	5 53	19 07		
24	L.	5 51	19 07		Nace Dolores Agustini 1886.
25	M	5 50	19 08		
26	M.	5 49	19 09		
27	J	5 48	19 10	C.	
28	V	5 47	19 11		
29	S.	5 46	19 12		
30	D.	5 45	19 13		Nace Carlos Reyles 1868.
31	L.	5 44	19 14		Muere Juan M. Fastas 1916.

PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunas fechas de probable lluvia. Alrededor del 6 al 8, en proximidad de 14, por el 19 al 22 pr[illegible] hablo más de un [illegible] gualmente por el 28 [illegible] 30. [illegible] posibilidades [illegible] no tiene seguro [illegible] lluvia [illegible] si no cumplirse dos fechas consecutivas.

Indicaciones aproximativas de variantes de temperatura. Descenso por el 6 al 8, fresco alrededor del 10, continuando elevación progresiva con ascensos hasta proximidad del 18, descenso por el 26, prosiguiendo nuevo con fluctuaciones.

Fechas ambiguas de probable viento impetuoso. Por el 8, alrededor del 13, proximidad del 28.

MEDIA HUMEDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS.

	Zona Norte	Zona Marpaste	Zona Central	Zona Pluvioso	Zona Occidente
Temperatura del aire	7 7	7 0	16 8	1[illegible]	1 6
Humedad relativa %	70	70	73	75	[illegible]
Tem. de Punto Medio	90	78	7[illegible]	6[illegible]	68

VISIBILIDAD Y CURSO DE LOS PRINCIPALES PLANETAS

PLANETAS	DIA 1º			DIA 15		
	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta
Venus	7 h. 39	14 18	20 57	7 h 33	14 10	21 27
Marte	1 h 35	6 50	11 25	1 [illegible] 06	6 01	10 59
Jupiter	10 h 37	17 53	1 09	9 [illegible] 50	17 06	0 [illegible]
Saturno	1 h 50	19 09	2 12	10 h 57	18 30	1 [illegible]

Cálculos de: J. Ma. B.

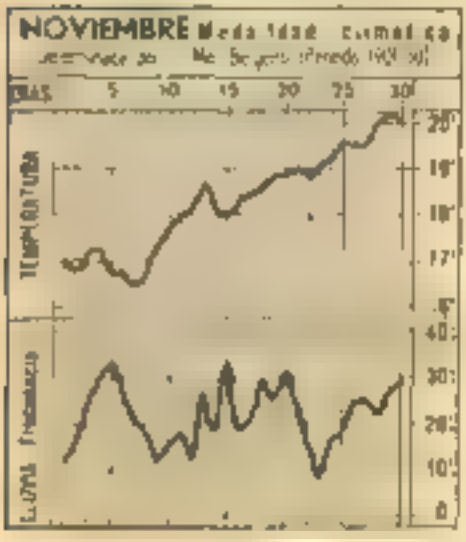
NOVIEMBRE

11º MES 30 DIAS

DIA DEL CAIDO EN LAS GUERRAS CIVI[illegible]

		SOL		DIA	
	M	5 43	[illegible] 5		
2	M.	5 42	[illegible] 6		DIA DE LOS MUERTOS
	J	5 41	[illegible]		Muere [illegible] de San Martín 931
4	V	5 40	19 [illegible]		
5	S	5 [illegible]	[illegible]		
6	D	5 38	19 30		
7	L	5 37	19 31		
8	M	5 36	19 32		
9	M	5 35	19 [illegible]		Muere Teodoro Vi[illegible] [illegible]
10	J	5 34	19 34		
	V	5 34	19 35	[illegible]	
	S	5 33	19 36		Muere Manuel Ordoñez 185[illegible]
12	D.	5	19 [illegible]		
13	T.	5 32	19 38		Muere Carlos F. Sucre 1847
14	M	5 31	19 39		
15	M	5 30	19 40		
16	J	5 30	19		
17	V	5 29	19 42	[illegible]	
18	S	5 29	19 [illegible]		
19	D.	5 28	19 34		Zabala funda el Cabildo 1777
20	L	5 28	19 45		
21	M	5 27	19 46		
22	M	5 27	19 37		
23	J	5 26	19 38		
24	V	5 26	19 39	[illegible]	
25	S	5 25	19 40		
26	D.	5 25	19 4[illegible]		
27	L.	5 5	19 42		Asamblea de San Juan 1828
28	M	5 25	19 42		
29	M	5 25	19 43		Muere Joaquín de Salterain 1850

PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunas fechas de probable lluvia. — Por el 4 al 5, entre el 13 al 15 probable más de un día; igualmente entre el 18 al 20, alrededor del 27 al 29. Indicaciones válidas mientras no reine sequía; adversidad previsible si no cumplirse dos fechas consecutivas.

Indicaciones aproximativas de variantes de temperatura. — Pronunciado descenso en proximidad del 10 al 13 del mes, hacia mediados de mes, siguiendo luego ascenso —con altibajos— hasta finalizar.

Fechas ambiguas de probable viento impetuoso. — Alrededor del 8.

MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

	Zona Norte	Zona Nororiente	Zona Central	Zona Pampeana	Zona Occidental
Temperatura del aire	21 0	20 5	20 0	18 [illegible]	19 0
Humedad relativa %	60	63	67	70	70
Total de lluvia M.m.	86	57	78	75	65

VISIBILIDAD Y CURSO DE LOS PRINCIPALES PLANETAS

PLANETAS	DIA 1º			DIA 15		
	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta
Venus	7 h. 34	14 50	22 06	7 h. 45	15 09	22 23
Marte	0 h. 22	5 17	10 12	23 h. 40	4 37	9 24
Júpiter	8 h. 55	16 11	23 27	8 h. 12	15 28	22 44
Saturno	9 h. 54	17 05	0 16	9 h. 04	16 15	23 26

Cálculos de. J. Ma. B.

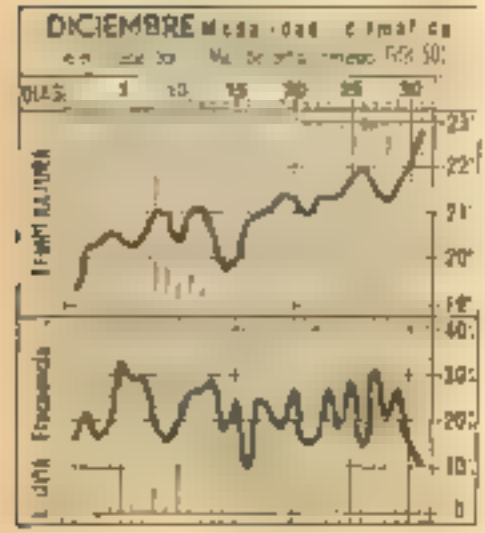
DICIEMBRE

12º MES - 31 DIAS

FUNDACION DE MONTEVIDEO (Bruno M. de Zabala)
[illegible]

Fechas	SOL		LUNA	
	SALIDA	PUESTA	FASE	
1 J	5 25	19 44		
2 V	5 24	19 45		
3 S.	5 24	19 46	☽	
4 D.	5 24	19 47		
5 L.	5 24	19 48		
6 M	5 24	19 49		
7 M.	5 24	19 50		
8 J	5 24	19 50		DIA DE LAS PLAYAS
9 V	5 24	19 51		
10 S.	5 24	19 52		Nace Dámaso Antonio Larrañaga - 1771.
11 D.	5 25	19 52	M. ☽	
12 L.	5 25	19 53		
13 M.	5 25	19 54		
14 M	5 25	19 54		
15 J	5 25	19 55		
16 V	5 25	19 56		
17 S.	5 26	19 56		
18 D.	5 26	19 57	N ●	Nace Carlos Mª Herrera - 1875.
19 L.	5 27	19 58		
20 M.	5 27	19 58		
21 M.	5 28	19 59		VERANO
22 J	5 28	19 59		
23 V	5 29	20 00		
24 S.	5 29	20 00	C ☾	Zabala funda Montevideo - 1726.
25 D.	5 30	20 00		DIA DE LA FAMILIA
26 L.	5 30	20 01		Muere Joaquín Suárez - 1868.
27 M	5 31	20 01		
28 M	5 31	20 01		Nace Zorrilla de San Martín - 1855
29 J	5 32	20 02		
30 V	5 33	20 02		
31 S.	5 34	20 02		Sol del Centro N° 2 Nace Horacio Quiroga, 1878

PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunas fechas de probable lluvia. Al comienzo, alrededor del 6 al 8, entre el 13 al 15 probable mal tiempo, en días en torno al 19, por el 23, en torno al 26. Indicaciones válidas mientras no tiene segura universidad previsible, no cumplirse dos fechas consecutivas.

Indicaciones aproximativas de variantes de temperatura. El correspondiente régimen cálido, puede experimentar alteraciones de descenso, en las siguientes fechas: por el 6, alrededor del 10, por mediados de mes, en proximidad de 21 y antes de finalizar.

Fechas ambiguas de probable viento impetuoso. En proximidad del 6 y del día 11.

MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

	Zona Norte	Zona Noroeste	Zona Central	Zona Pampeana	Zona Cuyana
Temperatura del aire	23 7	29 0	23 3	21 5	21 8
Humedad relativa %	57	63	64	68	70
Total de lluvia M m.	10 0	77	80	78	73

VISIBILIDAD Y CURSO DE LOS PRINCIPALES PLANETAS

PLANETAS	DIA 1º			DIA 15		
	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta	Salida	Pasaje Meridiano	Puesta
Venus	5 h. 11	15 31	22 51	5 h. 41	15 47	22 53
Marte	22 h. 36	3 28	8 20	21 h. 28	2 16	7 08
Jupiter	7 h. 23	14 39	21 55	6 h. 42	13 58	21 14
Saturno	5 h. 07	15 18	22 29	7 h. 19	14 30	21 41

Cálculos de: J. Ma. B.

ENERO

[illegible]

CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

AGROPECUARIO

AGRICULTURA

[illegible]

FITOTECNIA

Pueden realizarse injertos de pomo en [illegible]

HORTICULTURA

Se siembra de almácigo: [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Mangonear las jaulas, bigoneándolas. [illegible]

[illegible]

[illegible]

Calendario de siembra e indicación de los trabajos más importantes del mes, por el Ing. Agr. H. Gustavo Fischer

Se realizan labores de [illegible] [illegible] de los [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] con las carpidas y destrucción de malezas.

Los [illegible] ya son fuertes, por lo tanto los riegos de [illegible] [illegible] en forma de la tarde, cuando [illegible] [illegible] forma es [illegible] es mejor aprovechada por las plantas.

Están en flor [illegible] variedades. Las primeras [illegible] [illegible]

[illegible] desprende [illegible] [illegible]

Las plantas de [illegible] semilla [illegible] tierra y se guardan [illegible] en lugar seco y fresco hasta la [illegible]

Se sacan de la tierra bulbos de jacinto, narcisos, [illegible] etc., que se [illegible] en lugar seco.

[illegible] corresponde a todas las [illegible]

[illegible]

Todas [illegible] [illegible] de [illegible] en el mes de [illegible]

[illegible] del [illegible]

[illegible] [illegible] para [illegible]

[illegible] Amaranto, [illegible] flora de [illegible] Taco de reina y Zinnia.

★ ★ ★

En todos los países los célibes son los que se suicidan en mayor número, siguiéndole después los viudos; los casados son los que menos se matan, a pesar de que las cargas y las preocupaciones de la familia debieran, al parecer, hacerles más difícil la existencia. Tomando como ejemplo los hombres, veremos que la proporción de los suicidas es de unos 270 casados por 420 solteros.

FEBRERO

Deriva del latín "Februarius". En Roma, mes de los sacrificios expiatorios para apaciguar antes que comenzara el nuevo año, la cólera de los dioses. Era el último mes del año romano.

CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

AGROPECUARIO

AGRICULTURA

Cereales. — Arrancar las matas de las [illegible] Los cardos [illegible] el [illegible] [illegible] de [illegible] y quemar las plantas que se arrancaren [illegible] para [illegible] la [illegible] de [illegible] o empezar a trillarse según la época de siembra.

Forrajeras. — Empieza la siembra de avena [illegible] y [illegible] de alfalfa [illegible] Los [illegible] de la [illegible] por [illegible].

Industriales. — Los últimos [illegible] de [illegible] empiezan a florecer [illegible] algodón, debe [illegible] los carpidos.

GANADERIA

Bovinos. — Seguir las recomendaciones del mes anterior. Los toros deben ser separados del servicio y llevados a buenos potreros [illegible] para que se repongan. [illegible] el ganado en las horas del [illegible] vigilar [illegible] y [illegible].

Lanares. — Se empieza a [illegible] de los [illegible] para la parición de [illegible]. [illegible] las [illegible] que [illegible] se [illegible] bien y [illegible] por algunos días los carneros que den muestras de [illegible] y [illegible] de la [illegible]. Apartar los [illegible] de [illegible] antes de [illegible] en horas de la mañana o de la tardecita.

Equinos. — Los mismos trabajos del mes anterior.

Suinos. — Continuar el plan [illegible] las madres que estén en avanzado estado de preñez. Vigilar la alimentación, a base de verde y suplemento de maíz [illegible]. Separar [illegible] que no respondan a las características de la raza.

FRUTICULTURA

Continúa la cosecha de Duraznos, var. **Elberta, Early Elberta, Gialle Tardi** [illegible]; **Ciruelas**, var. **Grand** [illegible] **y Reina Claudia**; [illegible] var. [illegible] **Packams Triumph; Manzanas, var. Winter Banana** y [illegible] A fines de mes, se pueden efectuar injertos a ojo dormido.

Fitosanitaria. — [illegible] los tratamientos [illegible] el [illegible].

HORTICULTURA

Siembra de [illegible] de [illegible], tomates [illegible] para [illegible] de [illegible] [illegible] para su [illegible].

Se inicia la cosecha de papas sembradas en primavera.

AVICULTURA

Atendiendo al [illegible] las gallinas [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] de los [illegible] del mes anterior.

CUNICULTURA

Como el mes anterior.

APICULTURA

Destruir el exceso de zánganos que tengan las colmenas. Todo enjambre que salga en este mes, será [illegible] a la colmena.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

MARZO

Los romanos llamaban así al primer mes del año, en honor de Dios Marte, a quien adoraban como el dios de la guerra y padre de Rómulo y Remo, fundadores de Roma.

CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

AGROPECUARIO

AGRICULTURA

Cereales. — Empezar a preparar las tierras para su siembra, especialmente para cereales de primavera temprana. Iniciar la siembra del trigo forrajero.

Forrajeras. — Empezar a preparar tierra para la siembra de alfalfa, que se inicia a fin de mes.

Industriales. — Se inicia la siembra de lino, empezar a sembrar los campos vírgenes, así como la siembra de lino. Continúan siendo días los aquellos de algodón, pudiéndose iniciar la primera recolección.

GANADERIA

Ganado. — A fines de este mes empiezan a salir el ganado y se podrá dar de la yerba. Inseminación, señalada, castración y desrabe, aunque estas dos últimas operaciones se pueden hacer en primavera y otoño. Cuando las terneras son de pocas horas. Hablar sobre la garrapata y vacunar contra el carbón sintomático en la primavera. Seguir explotando las "lombrices". Aislar los lotes del ganado de cría para evitar problemas en épocas de calor.

Caballos. — Estar atentos para la parición de primavera. Evitar mover las yeguas para más a la cría (parición de otoño) y cuidarlas o menos si se piensa de cría.

Aguadas. — Desde fin de mes se puede castrar y nuevas las parideras dejadas en la primavera. Se pueden aumentar y dormar potros.

Sumas. — Tener a los potrillos más cercanos a las madres procurando a parir y construirles parideras para protegerlas de las inclemencias del tiempo. Administrar las raciones de los cerdos para que llegue a pesar 60 a 70 Kgs. para fin de este mes.

FRUTICULTURA

Prosigue la cosecha de Duraznos, var. Perla Blanca; Ciruelas, var. Presidente; Pera, var. Bosque Lopez y Mirlo; Harrison; Manzanas, var. Delicious. Iniciarse el anillado a apertura de pozos para plantar en los próximos meses. Se aplicará injertando a ojo durmiendo. Estudiar injertos y cambios de variedades.

Fitosanitario. — Dena vegetativa lavar las sangrías para nuevas plantaciones.

HORTICULTURA

Sembrar de almácigo: zapallo, alcachofas, espárragos, habas, maíz, orégano, perejil, porotos, remolachas, zanahoria. De almácigo: alcachofa, de semilla, cebolla, lechuga, coliflor, repollo, repollo.

AVICULTURA

Individuales. — Las pollitas criaderas que empezaron a ponerse, vacunar aquellas independientes las gallinas para evitar la postura, continuar los trabajos generales de meses anteriores.

CONEJERIA

Seguir las indicaciones del mes de enero.

APICULTURA

Este mes es el que viene en cuanto la cosecha de miel ha llegado a su completa maduración. Los que quieren extraer miel tienen de quitar la que está completamente operculada.

[illegible] en la final [illegible] del verano. La [illegible] [illegible] ser [illegible] superficialmente [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] te de la humedad [illegible] [illegible] más [illegible] sin embargo en lugares [illegible] donde la [illegible] de agua es [illegible] [illegible] [illegible] más durable el trabajo se [illegible] [illegible] [illegible].

Algunas plantas de [illegible] empiezan a [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] con [illegible]. Se podrá cosechar semilla de las plantas florecidas, ya que a partir de este momento se [illegible]. Con esa semilla podremos realizar siembras en primavera, obtener una gran cantidad de [illegible] [illegible] [illegible] del [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], de flor doble [illegible] [illegible].

Las [illegible] [illegible] cosechadas de las plantas [illegible] [illegible] ha terminado, se guardarán en bolsitas de papel o en [illegible] de [illegible] [illegible] con su correspondiente etiqueta indicando la variedad y la fecha de [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] para proteger la semilla de ataques de los insectos, gorgojos, polillas, etc.

Los [illegible] se [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] por medio [illegible] de [illegible].

Ya [illegible] [illegible] [illegible] los [illegible] tempranos, aprovechando a principios de mes el [illegible] [illegible] a fin de [illegible] [illegible] [illegible] los [illegible] [illegible]. [illegible] en las variedades de flor grande deben [illegible] [illegible] para obtener en primera floración una flor por tallo.

Se [illegible] con la [illegible] de [illegible] a ojo [illegible], injertos que [illegible] hasta la primavera.

Es el momento apropiado para [illegible] [illegible] de [illegible], así como para multiplicar plantas de [illegible]. La [illegible] de [illegible] se hará con [illegible] que la de semilla, que se puede adquirir en [illegible] [illegible] del ramo.

Se pueden realizar este mes las siguientes [illegible] y siembras:

Bulbos: [illegible] [illegible], Begonia, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], Narcisos, [illegible]. [illegible].

Flores: Alelí. Aliso. Amapola. [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible]. [illegible], Espuela de caballero. [illegible], [illegible], [illegible]. [illegible]. [illegible]. [illegible]. [illegible]. [illegible] y [illegible].

* * *

¡Es lástima . . . Algo tenía aquí dentro! Andrés CHENIER *al verse en el patíbulo, se dio con la frente en un poste de la guillotina, exclamando estas palabras, "única y tierna reconvención al destino, con la que se quejó no de que le quitaran la vida, sino de que segaran en flor un ingenio poético que tan hermosas composiciones podía haber producido aún" (A. de Lamartine, Historia de los Girondinos.)*

ABRIL

Del latín aprilis, estaba consagrado a la diosa de la prosperidad, Afrodita. Su nombre viene de aperire, abrir, porque las yemas se abren en este mes que en realidad inaugura la primavera.

CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

AGROPECUARIO

AGRICULTURA

Cereales. — Prosigue con toda intensidad la preparación de tierras para la siembra del trigo y de lino. Empieza la cosecha de maíz. Se inicia la cosecha de arroz.

Forrajeras. — Continúa la siembra de alfalfa. [illegible] realizadas tarde ya para [illegible].

Industriales. — Se efectúa la cosecha de girasol. Se está en plena cosecha de algodón.

GANADERIA

Hay que [illegible] los resultados de [illegible] y [illegible]. Sigue [illegible] los terneros.

Vacunos. — [illegible] período de parición de [illegible], debiéndose recorrer los potreros con [illegible] que tengan [illegible] partos, levantar [illegible].

Lanares. — Más cuidado para [illegible] y [illegible] los [illegible]. [illegible] realizar la señalada general de las majadas.

Porcinos. — [illegible] y bañar contra el piojo. Mejorar el engorde de los capones para remitirlos al mercado. Refaccionar los corrales a fines de este mes.

FRUTICULTURA

Cosecha de manzanas, var. Court Pendu, Ben Davis, [illegible], var. Delicious; [illegible] y [illegible]. [illegible] para las plantaciones de [illegible].

Viticultura. — Pasar una rastra pesada entre las filas para remover las tierras apelmazadas por el pisoteo de los vendimiadores e impedir el desarrollo de las malezas. Seguir con los [illegible].

HORTICULTURA

Siembra de asiento de: acelga, arvejas, espinacas, habas, nabo, perejil, puerro, remolacha, zanahorias. En almácigos: alcaucil de semilla, apio, cebollas, coliflor, lechuga, repollo.

AVICULTURA

Destinar las mejores gallinas a la [illegible] de [illegible] ejemplares de [illegible] para [illegible] de las aves. [illegible] en buenas condiciones de funcionamiento. Prosiguen los trabajos generales.

CUNICULTURA

Disminuye la crianza de los conejos.

APICULTURA

Secar las alzas. A los panales almacenados inspeccionarlos cada 15 días, a fin de destruir las larvas de la polilla. Las colmenas huérfanas se unirán a otras débiles que tengan madre. Reunir las débiles. En las colmenas con escasez de alimentación, agregarles panales con miel.

[illegible]

[illegible]

Terminamos de imprimir los últimos ejemplares a prensa detenida. En el momento de [illegible] los pedidos de [illegible] que se [illegible]

[illegible]

[illegible]

* * *

LOS PAYADORES AUTENTICOS no eran mas que simples recitadores que iban de pulperia en pulperia, narrando y comentando sucesos publicos o cronicas del pago o improvisando coplas satiricas. Las famosas payadas eran justas de ingenio en que los contendores, en medio al circulo numeroso de concurrentes y entre largos tragos de ginebra, ponian a prueba su facilidad de improvisadores y su agudeza para preguntar y responder. Eran casi siempre las tales justas de cantores bataneros lo que no impedia que a veces terminaran a cuchillazos. (ALBERTO ZUM FELDE E. Proceso Intelectual del Uruguay.)

MAYO

Debe su nombre a la diosa griega Maia, hija predilecta de Atlas.

CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

AGROPECUARIO

AGRICULTURA

Cereales. — Epoca adecuada para la siembra de trigo.

Forrajes. — [illegible]

Legumbres. — [illegible]

Frutales. — [illegible]

GANADERIA

Bovinos. — Aparear y vender los animales [illegible]

Ovinos. — [illegible]

Porcinos. — Seguir con la alimentación y cuidado de los lechones y madres. A fin de mes comprar el [illegible] de los reproductores [illegible] los pedigríes al [illegible]

ESTICULTURA

[illegible] de mandarinas [illegible] Mandarina Satsuma, Naranja Ombelin. [illegible] la plantación de [illegible]. [illegible] abonar con estiércol. [illegible] de la [illegible]

Jardinería. — Cuidar las plantas entre las filas y proseguir preparando zanjas para plantaciones. [illegible]

HORTICULTURA

[illegible]

AVICULTURA

[illegible] la posibilidad de propagación de enfermedades infecto-contagiosas. Seleccionar las aves para incubar. Por la noche, cerrar el gallinero de las aves [illegible]

CUNICULTURA

[illegible] las jaulas, bebederos [illegible] [illegible] 6 años [illegible] 4 años.

APICULTURA

Inspeccionar una vez al mes todas las colmenas [illegible] para ver si la marcha de las mismas [illegible]

[illegible]

[illegible]

* * *

LA MUJER ROMANA. Las parteras recomendaban a las mujeres recientemente alumbradas que jugaran a dados sentadas a la mesa en el lado de hombre entre las conversaciones, y no aquellas otras delicadas que precedían a tientas a los hombres desnudos a los tradicionales domicilios de aquel que las concedía, a cama ordenada vacía y a oír a glandejar. Y si hemos de dar crédito a Silicia y Hermodo, muchas las hetairas ejercían al comercio. Las varonas se quedaban en casa dejando.

JUNIO

Deriva de Juno, diosa protectora de las mujeres, hija de Saturno y esposa de Júpiter.

CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

AGROPECUARIO

AGRICULTURA

Cereales. — Continúa la siembra de variedades tempranas de trigo.

Se inicia la preparación de la tierra para la siembra de avena.

Forrajeras. — [illegible] se puede dar algún corte a los alfalfares.

Industriales. — Se activa la preparación de [illegible] para lino. Prosigue la cosecha de algodón.

A partir del 15 de este mes, puede sembrarse [illegible] [illegible] Salta. A [illegible] de 60 a 100 kgs. por ha. [illegible] Entre Ríos y [illegible] 80 kgs. [illegible] en la segunda quincena [illegible] 90 kgs. Ha.

GANADERIA

Bovinos. — Recorrer los potreros, vigilando [illegible] los animales al pasto [illegible].

Ovinos. — Continuar vigilando el estado sanitario de las majadas y [illegible] de los [illegible].

Equinos. — Combatir el "[illegible]" que suele aparecer en esta época. Vigilar la enfermedad que ataca la garganta.

Porcinos. — Vacunar los lechones contra el cólera. [illegible] suplementando con [illegible] de alfalfa por cabeza. [illegible] los padrillos.

FRUTICULTURA

Cosecha de naranjas var. Hamlin. Empieza la cosecha de naranja de ombligo, que se prolonga hasta agosto, var. Washington Navel, [illegible] de Portugal [illegible]. Se inicia la preparación del suelo y la plantación. Sigue la poda de los frutales.

[illegible] los plantas y [illegible] para nuevas plantaciones. [illegible] en arena.

HORTICULTURA

Se siembran de asiento arvejas, habas, espinacas, lechugas, remolachas. En almácigo: [illegible], repollo. Bajo vidrio, [illegible] tempranas.

AVICULTURA

Evitar, mediante buenos drenajes, la humedad del terreno provocada por las lluvias de invierno. Mantener las aves encerradas en los dormideros cuando los días [illegible] y por las mañanas. [illegible] Intensificar la incubación.

CUNICULTURA

No se debe intensificar la cría de conejos en esta estación; [illegible] de lo demás, seguir como el mes anterior.

APICULTURA

[illegible] las piqueras. Inspeccionar las colmenas [illegible] y a cada [illegible] días suministrar alimento a aquellas que tengan escasez de [illegible]. Limpiar y purificar la cera. Trabajos generales.

En este mes se cierran las plantaciones a raíz después de haber las especies de hoja caduca, se efectúan despuntes de flo- [illegible] abonar [illegible] de humus a pie [illegible] en la forma que se indicó en [illegible] por [illegible] en todo momento [illegible] y mejor aprovechamiento de los elementos minerales [illegible]

Todos los árboles y arbustos deben plan- [illegible] de 30 [illegible] se dará [illegible] la tierra agregando abono.

Se procede a [illegible] la poda de los rosales [illegible] en la forma indicada en el mes anterior. Los rosales de [illegible] realizados en primavera se podrán separar.

Se [illegible] plantas de las [illegible] por a [illegible] que se colocarán luego en lugar protegido. Dichas plantas irán más adelante a lugar de asiento con su pan de tierra [illegible] trasplante. Entre estas plantas que se repican estarán también las margaritas sembradas en abril.

[illegible] se siguen multiplicando de gajo y se podan las hortensias [illegible]

Deben [illegible] el abono [illegible] tal como se indicó en otros meses.

Las plantaciones de bulbos y sus afines [illegible] son las siguientes:

[illegible] tuberosas, [illegible], Lilium, Margaritas, [illegible] Tigridias. [illegible]

* * *

LA BELLEZA DE LA RAZA HELENICA. *Adamantios, médico judío del siglo V de nuestra Era, nos atestigua la tan decantada belleza helénica, que no sería, pues, producto de una idealización artística sino una realidad tangible. "Si la raza helénica —dice Adamantios— se ha conservado pura entre los habitantes de alguna comarca, éstos son suficientemente altos, anchos de hombros, erguidos, de robusta conformación, tienen el color blanco, el pelo claro, el pelo rubio, las carnes duras y moderadamente desarrolladas, las piernas derechas, bien formadas, terminadas en pies finos, la cabeza redonda y de tamaño mediano, el cuello fuerte. El pelo matizado de rojo es fino y se riza fácilmente. La cara es rectangular, los labios delgados, la nariz recta. Los ojos, muy húmedos, lanzan miradas dulces y penetrantes y tienen gran brillo, porque entre todos los pueblos los griegos son los que tienen ojos más hermosos.*

JULIO

Se le llamó antes Quintilis, de Quinto, pero en el año 45 antes de J. C. se le llamó Julio en honor del emperador Julio César. Nacido en ese mes.

CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

AGROPECUARIO

AGRICULTURA

Cereales. — Continuar la siembra del trigo.

[illegible] — Los [illegible] tempranos que se pueden haber [illegible] se puede [illegible] para pasto. [illegible] de terreno para el [illegible] de ajíes y [illegible] Preparar [illegible] de un día para otro.

Forrajeras. — Iniciar las labores para la siembra de alfalfa.

Industriales. — Empieza la siembra del lino. [illegible] Preparar las tierras para las siembras de verano. En el norte, bajo invernáculo, se pueden iniciar los almácigos de tabaco. Termina la cosecha de algodón.

GANADERIA

Bovinos. — Empieza la parición. [illegible] para observar el estado de [illegible] Igual que en el mes anterior.

Ovinos. — Vigilar el estado sanitario de las haciendas y ayudar a mano la parición de las ovejas preñadas.

Equinos. — Las hembras cuyo estado sea [illegible] deben ser llevadas a lugares protegidos o abrigados.

Suinos. — Como el mes anterior. Continuar la vigilancia y cuidado de los lechones y lechonas, [illegible] con maíz, cebada, trigo, etc.

FRUTICULTURA

Sigue la cosecha de naranja de ombligo y mandarina común. Se inicia la cosecha de la naranja [illegible] dulce de [illegible] que prosigue hasta octubre. Se [illegible] y deben efectuarse los tratamientos invernales. Seleccionar púas para injertar. En citrus se inician los injertos a "ojo despierto".

Viticultura. — En los lugares altos, [illegible] a heladas, efectuar la poda y [illegible]. Proseguir [illegible] plantar. Abonar. Preparar estacas y sarmientos.

HORTICULTURA

Sembrar de asiento acelga, arvejas, espinacas, habas, nabos, perejil, zanahorias. En almácigo: apio, [illegible], repollo, [illegible] albahaca, berenjena, melón, pepino, pimientos, tomate.

AVICULTURA

Vigilar la crianza de los pollitos, manteniéndolos en los locales durante los días fríos y hasta unas horas después de haber salido el sol. Continuar los trabajos del mes anterior.

CUNICULTURA

Iguales trabajos que el mes anterior.

APICULTURA

Continuar revisando las colmenas en días apropiados. Trabajos generales.

El [illegible] la temperatura, los bulbos [illegible] [illegible] primavera [illegible]

[illegible] pueden [illegible] posteriormente [illegible] 15 [illegible]

[illegible] de bajo [illegible]

Se plantarán [illegible] bulbos de [illegible]

Durante este [illegible]

Se [illegible]

Los bulbos a plantar [illegible] que se [illegible]

Bulbos: Anémonas, [illegible] Narcisos.

Flores: [illegible] y Salvia.

* * *

LA DOTE MATRIMONIAL ENTRE LOS GRIEGOS. *El padre no estaba obligado a dotar a su hija —aunque generalmente lo hiciera— pero sí el hijo que se había convertido en jefe de la familia, pues siendo éste el único que heredaba era justo que diera parte de su patrimonio a su hermana. Algunas inscripciones nos dan noticias de las cifras de dichas dotes:*

Ameinocrates ha casado a su hija con una dote de 10.000 dracmas.

Ctesicles ha casado a su hermana Dikaia con Pappias con dote de 1.000 dracmas en dinero y un equipo de 500. Pappias declara haber recibido el equipo y 100 dracmas en metálico.

Ctesion ha casado a su hija Hermogene con Hieronimos y le ha dado de dote 1.600 dracmas, una casa y dos esclavas, una de las cuales se llama Syra.

AGOSTO

Se le llamó sextil bajo el nombre de [illegible] del año pero después se honró al emperador Augusto, dándole su nombre a este mes del año.

CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

AGROPECUARIO

AGRICULTURA

Cereales. — **Finaliza la siembra de trigo.** [illegible] que [illegible] en el [illegible] iniciar [illegible] y [illegible] Preparar terreno para [illegible] la [illegible].

Forrajeras. — Las avenas y cebadas para [illegible] a [illegible] pastoreos para que puedan [illegible] grano y [illegible] del [illegible].

Industriales. — Se termina de sembrar [illegible] de [illegible]. Principia la preparación [illegible] para siembras de [illegible] las mejores plantas a los [illegible] á 30 días.

GANADERIA

Bovinos. — **Como los meses anteriores, en los potreros tiernos y nuevos, el ganado se "pulga"** intensamente [illegible] "parásito" [illegible] el estado de [illegible] los que están más [illegible].

Ovinos. — En la segunda quincena de este mes empiezan la parición de las [illegible]. Observar las [illegible] y vigilar el estado de las madres. Cuidar las majadas de los temporales, frecuentes en este mes.

Equinos. — **Vigilancia general de las manadas. Atender y darles pastos si el estado de los animales y los campos lo permitan. Empieza la parición, debiéndose cuidar las yeguas. Preparar los padrillos para echarlos a servicio.**

Suinos. — **Preparar parideras, reparar bebederos,** comederos, etc., para la próxima parición.

FRUTICULTURA

Termina la cosecha de la naranja de ombligo y [illegible] de la mandarina [illegible] poda [illegible] **podando y [illegible]. Se indican los trabajos de [illegible].**

[illegible] podar [illegible] para [illegible] en los [illegible] de [illegible].

HORTICULTURA

Siembra de [illegible] tomates, pimientos [illegible] para el [illegible].

AVICULTURA

Comienza la separación por sexo de la pollada [illegible] **incubación y los trabajos propios de la época.**

CUNICULTURA

Aún no es conveniente intensificar la cría de los [illegible] los reproductores [illegible] a los caracteres de la raza.

APICULTURA

Revisar quincenalmente las colmenas. [illegible] Trabajos generales.

Lentamente [illegible] día será más largo y el [illegible] de los vegetales, es [illegible] para desarrollarse. Se [illegible] de [illegible] plantas que [illegible] la brotar en que se [illegible]. Se [illegible] en la [illegible] de plantas por [illegible] que se plantaron de [illegible] los ejemplares [illegible] de [illegible].

Iniciamos la poda de los rosales. Se preparan y se [illegible] de rosa silvestre para injertar una [illegible].

Es [illegible] de iniciar la plantación de bulbos de [illegible] que a la producción [illegible] es [illegible] que [illegible] esperar algo más para que las heladas [illegible] no perjudiquen [illegible] generalmente [illegible] de quemarlos. La necesaria [illegible] de los [illegible] antes de plantarlos [illegible] anteriormente, con [illegible] de [illegible] de [illegible] al [illegible] durante el almacenamiento de los bulbos.

Se continúa con la preparación de estacas de [illegible] cuya siembra se señaló en el mes anterior.

También se continúan las repiques de plantas de los almácigos [illegible] que se siembre en otros meses.

Bulbos, rizomas y arbustos podrán ser plantados con [illegible] de abril, no olvidando con abono [illegible] orgánico o mineral. En caso de [illegible] se [illegible] se echarán 10 a 20 gramos por planta [illegible] a los 15 días. [illegible] se [illegible] a razón de 4 kg. por planta, debiendo ser bien fermentado.

Se realizan transplantes [illegible] en las plantas con [illegible] al [illegible] en las plantas de hoja permanente y al [illegible] en las plantas de hoja caduca. Cuando [illegible] a [illegible] para las plantas de hoja permanente [illegible] en las de hoja caduca. Se [illegible] que aplicaron el [illegible] [illegible] [illegible] y [illegible].

Se [illegible] bulbos de [illegible] y se realizaron siembras de las siguientes flores:

Aliso, Ajo, Amapola, [illegible], Bella Begia, Balsamina, [illegible], Flora de [illegible], Campanula, [illegible], Centaurea, [illegible], Clarkia, Espuela de caballero, Escholzia, Gazania, Gelichrisum, [illegible], Mazzetia, Petunia, [illegible], [illegible], Reina Margarita, Salvia, Tagete, Tarro de reina y Valeriana.

* * *

LOS ASIRIOS Y LA ENSEÑANZA DE LA ESCRITURA. Quien dijera que más de veinte siglos antes de nuestra era los padres estaban obligados, bajo diversas penas, a enseñar a escribir a sus hijos, parecería burlarse de sus oyentes. Sin embargo, leemos que una tablilla de la época de Akanda, contenía entre otros mandamientos sometidos a castigos severos, la siguiente prescripción: El padre deberá hacer aprender a sus hijos el arte de escribir. (De F. Nicolay: Historia de las Creencias.)

SETIEMBRE

Significa el séptimo porque era el 7º mes del año romano, que comenzaba [illegible] el de marzo.

CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

AGROPECUARIO

AGRICULTURA

Cereales. — Los trigos y las cebadas deben carpirse para mantenerse limpios de yuyos y malezas. Se inicia en la segunda quincena la siembra de arroz, ya sea en "seco" o en "agua". En el primer caso debe rastrearse previamente con rastras de dientes; en el segundo, se inunda el terreno con agua, hasta una altura de 10 ctms.

Forrajeras. — Se inician los cortes de primavera de los alfalfares. [illegible] la siembra de primavera de la alfalfa.

Industriales. — Cuidar los linares mediante limpiezas. Tener preparada la tierra para maní y girasol. [illegible] almácigos de tabaco [illegible] hechos. Se inicia la siembra de algodón a razón de 40 kgs. por Ha.

GANADERIA

Bovinos. — Prosigue en general la parición. Apartar novillos y vaquillonas para invernar. Marcar y señalar [illegible] los terneros nacidos el mes anterior. Vigilar y combatir el "pelecho".

Ovinos. — Las majadas se hallan en la fuerza de la parición. Se puede esquilar las ovejas y capones. Señalar, castrar y cortar la cola a los borregos.

Equinos. — Se está en plena intensidad de la parición. Amansar y domar potros. Echar padrillos a las manadas. Castrar y marcar los potrillos.

Suinos. — Mes de máxima actividad. Llevar las madres próximas a parir a potreros ya preparados. Evitar que dos madres tengan la misma paridera. Los capones de invierno seguir con los mismos cuidados del mes anterior.

FRUTICULTURA

Prosigue la cosecha de naranja criolla y [illegible] de Brasil [illegible]. Terminar la plantación de frutales. [illegible]

Viticultura. — [illegible] plantas a los alambres [illegible] de la [illegible] para [illegible] el mes anterior.

HORTICULTURA

Siembras de asiento: alcaucil de semilla, arvejas, chauchas, [illegible] lechuga, maíz dulce, [illegible] melones, orégano, pepinos, perejil, porotos, remolacha, sandías, [illegible] zapallitos, zapallos. [illegible] lechuga, pimientos, repollo, puerro, tomate.

AVICULTURA

Se castran los pollos. Se disponen convenientemente [illegible] para almacenar huevos destinados al consumo y que no se [illegible]. Continúan los trabajos propios de la incubación, cría y recría de la pollada.

CUNICULTURA

Es el mes más propicio para intensificar la cría de conejos. Se renuevan los reproductores de [illegible] meses de edad. [illegible] número de [illegible]. Destetar los conejitos que llegan a los 10 días.

APICULTURA

Inspeccionar las colmenas una vez por semana. Trabajos generales.

Se va transformando en este mes la fisonomía de nuestro jardín que va adquiriendo [illegible] la pequeña [illegible].

Se puede [illegible] la plantación [illegible] de [illegible] los bulbos [illegible] de la [illegible] se hace la disposición de las [illegible] para cada futura planta [illegible] se hará [illegible] parte de [illegible] están [illegible] yemas. Al realizar la plantación se colocará el [illegible] con un entutorado posterior del bulbo.

Los [illegible] de este mes [illegible] el último plazo para terminar la poda de los árboles y otras plantas. Se preparan y plantan estacas de rosal silvestre para injertar este año o el siguiente (de diciembre a abril).

Continúa la plantación de gladiolos, que se prolongará hasta [illegible] gladiolos se pueden [illegible] 30 [illegible] que se [illegible] agua [illegible].

Cada vez que se quiten las flores de un rosal [illegible] plantas [illegible] con estiércol [illegible].

Continúense las [illegible] de [illegible].

Las plantaciones de bulbos y [illegible].

Bulbos: Dalia y Gladiolos.

Flores: Alelí, Altea, Amapola, Arvejilla, [illegible] Balsamina, Boca de sapo, [illegible] Espuela de caballero, [illegible] Girasol, [illegible] Petunia, [illegible] Reina Margarita, Salvia, [illegible] Tagete y Zinnia.

* * *

LA DICHA A LOS OJOS DE LOS ATENIENSES. El hombre más feliz que he conocido, dice Solón a Creso, es Telo de Atenas. Ciudadano de una República próspera, ha tenido hijos hermosos y buenos, y de todos ellos ha visto nacer hijos que han vivido sin faltar uno. En segundo lugar ha poseído bienes, tantos como conviene entre nosotros y ha tenido el fin más brillante. En efecto, como los atenienses libraran batalla con nuestros vecinos de Megara, combatió en sus filas, decidió la victoria y encontró muerte gloriosa. Los atenienses le enterraron a expensas del Estado, en el sitio donde había caído, y le honraron grandemente.

OCTUBRE

Significa el octavo porque antes los romanos ocupaba el lugar entre los meses del año.

CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

AGROPECUARIO

AGRICULTURA

Cereales. — Se siembra con alta intensidad la cebada de grano. Luego en la tierra con de avena y cebada. Proseguir la siembra de cereales.

Forrajeras. — Continúa la siembra de alfalfa. En las zonas frías, hacer las cortas en el momento de la floración.

Industriales. — Se siembra la siembra de altos nabos, maíz y girasol. Continúa el trasplante de tabaco desde el almácigo al terreno de lastre. Los tal vez se deben dejar aparecidos. Proseguir la siembra de algodón.

GANADERIA

Bovinos. — Vigilar y limpiar las aguadas. Vacunar contra el carbunco. Vigilar la aparición de la mosca bichera. Echar los toros. Los toros a pelaje se colocan a las vacas en las siguientes horas de la tarde y se sacan de madrugada. Seguir y controlar el ganado de leche.

Caprino. — Limpieza de establo, aprovechando día si hay "trébol carretero". Dar a pastar, pero en seguida de haber regresado y al siguiente día, otra después. Echar los cabros a las majadas que están alrededor a la puerta del establo. Las cabras deben estar preparadas para trabajar ordeñar.

Equinos. — Vacunar la yegua. Vigilar la castración y marcar un gran número por lotes a las "chilicas". Seguir amamantando y destetando potros.

Suinos. — Vigilar los primeros días de nacimiento las madres en parición. Comenzar a castrar los machos y lechones. Marcar lechón. Empezar a castrar los lechones mayores de 40 días.

FRUTICULTURA

Terminar la cosecha de naranja comun y bergamota. Para las mandarinas, grapas son necesarias de plomo para combatir el "gusano". Proseguir el desbrote de los brotes y chupones. Seguir cuidando las injertos.

Fitosanitarios. — Proseguir las pulverizaciones de Caldo Bordelés y azufre contra el "Oidium".

HORTICULTURA

Las mismas sembras del mes anterior, con excepción de la lechuga.

AVICULTURA

En los primeros días clocear la última incubación natural o artificial y levantar los planteles de gallineros. Mantener el nacimiento de las pollas de 4 a 5 meses de edad y los gallos de más de 2 años retirados de los planteles. Continuar los trabajos de crianza y cuna.

CUNICULTURA

Se continúa la preparación de los conejos y el destete de los que hayan llegado a los 30 días. Los machos se deben mantener a los machos y a los de la cunicultura, se separan y alojan en sus respectivas jaulas. Separar las crías por edad y sexo, que deben los machos de 2 a 3 meses de edad. Los conejos e conejas de la reproductoras y los que tengan 5 a 6 meses se engordan y destinan a sacrificio y venta.

APICULTURA

Inspeccionar semanalmente las colmenas. Proseguir las colmenas vacías en las colmenas a fin de prevenir la enjambrazón.

La [illegible] de injertos [illegible] debe [illegible] obra de gran necesidad en el jardín [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] con las flores y [illegible] las hojas y las ramas secas y [illegible].

A principios de [illegible] se pueden [illegible] de [illegible] los esquejes de [illegible] germinados en [illegible] y agosto. Dichas [illegible] que reciban [illegible] buenas [illegible] a lugar de [illegible] distanciadas 40 centímetros entre sí en filas separadas 70 centímetros.

Todas las estacas de rosales que deben cuidarse con [illegible]. Pueden multiplicarse [illegible] por acodo. Los rosales se tratarán con caldo bordelés al 1 a 2 % durante este mes y los siguientes. El caldo bordelés que se vende también puede para diluir en agua se prepara disolviendo 2 kg. de sulfato de cobre en 100 litros de agua, añadiendo luego con [illegible] 2 kg. de piedra de cal. También se [illegible] recomiendan [illegible] con [illegible] este tratamiento se [illegible] por la mañana [illegible] de [illegible] días [illegible] repetir las aplicaciones cada 15 ó 20 días.

Es un buen momento para fertilizar el césped a razón de 2 a 3 kg. de [illegible] de [illegible] por cada 100 metros cuadrados de [illegible] [illegible] días [illegible] que el [illegible].

Se continúa con la plantación de dalias en la forma indicada en el mes de octubre.

Begonias y [illegible] deben continuarse como se indica en el mes de [illegible]. Las hormigas se combaten al [illegible] a 3 [illegible] en febrero [illegible] se ven [illegible] pulgones negros tan peligrosos para las plantas como para las personas. Han de tratarse las plantas con arseniato de plomo al 1 por mil.

Los bulbos a plantar y semillas a sembrar se indican a continuación.

Bulbos: Gladiolo y [illegible].

Flores: [illegible], Agérato, Balsamina, Campánula, [illegible], [illegible], [illegible] Reina Margarita, [illegible], Tagete y Zinnia.

* * *

Una cara sin cejas sería para un europeo una cara desgraciadísima: no así para las negras de Sierra Leona, para las brasileñas y para las antiguas moscovitas que se las afeitaban. Las japonesas de la provincia de Fden se las depilan por completo después de casadas. (F. Nicolay, Historia de las Creencias.)

* * *

PERICLES al iniciarse como tribuno, se hacía esta advertencia: "Ten presente que vas a hablar a hombres libres, a griegos, a atenienses."

NOVIEMBRE

[illegible] primavera [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] del año [illegible] [illegible] de [illegible] 364 [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] por el mes de [illegible]

CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

AGROPECUARIO

AGRICULTURA

Cereales. — Los [illegible] están en plena [illegible]. Tiene que prepararse toda la maquinaria para [illegible] la [illegible] debe apurarse [illegible] [illegible] y [illegible] el [illegible] en todo [illegible].

Forrajeras. — Se [illegible] la siembra de [illegible].

Industriales. — Se terminan de plantar [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] de papas. En [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] plantas [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] de 2 a 3 plantas cada 10 cms. [illegible]

GANADERIA

Bovinos. — Continúan trabajando los [illegible] como en el mes anterior.

Ovinos. Terminar la esquila. Marcar los corderos que [illegible] de octubre. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] las [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] los [illegible], [illegible] mucho a los [illegible].

Equinos. — [illegible] el [illegible] y [illegible], [illegible] los [illegible] en [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] los potrillos.

Suinos. — Seguir con los mismos cuidados del mes anterior. [illegible] la [illegible] de [illegible]. Aplicar remedios contra los [illegible]. [illegible]

FRUTICULTURA

Se inicia la cosecha de las naranjas de verano. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] verde de los frutales. Hacer el [illegible] de fruta.

[illegible]. — [illegible] los [illegible].

HORTICULTURA

Siembra de [illegible] [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] a [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] tomate.

AVICULTURA

Se asegura el suministro normal de agua y se [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] de [illegible] y [illegible] y la [illegible] de pollos al mercado.

CUNICULTURA

Desinfectar e higienizar las instalaciones. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] en locales apropiados por edad y sexo.

APICULTURA

Suprimir las [illegible]. [illegible] constantemente la [illegible]. Revisar las colmenas 2 veces por semana y agregar más [illegible] si hiciera falta. [illegible] agua en cantidad.

Estamos en plena primavera: comienza el mejor momento para los jardines. La floración es intensa y se trabaja también en ella. Se trasplantan todas las plantitas que florecerán en verano. Los riegos y carpidas se alternarán con frecuencia. Las rosas deberán cortarse regularmente [illegible] que el rosal [illegible]. Este último podrá alternarse como se indicó en otra [illegible]. [illegible] además ligeramente una tierra finamente desmenuzada ya que los sucesivos riegos que reciben lavan mucho la tierra.

Se continúa con la plantación de bulbos de dalias. Los bulbos plantados durante los meses anteriores habrán brotado. Entonces dejaremos sólo 2 a 3 tallos por planta suprimiendo los restantes. La dalia es una planta que debe ser regada abundantemente para que produzca buena floración.

Se destinarán los retoños de rosal que se preparan así para injertar el año que viene a yema despierta. Es un buen momento también para multiplicar rosales de [illegible].

A fin de mes ya se procura disponer las plantas de crisantemos distanciadas a 20 ó 25 centímetros de [illegible] para que ramifiquen convenientemente. Las plantitas de [illegible] de otoño en adelante [illegible] la de ser [illegible] altas, de flor grande [illegible] se [illegible].

Los tomates y otras plantas susceptibles a [illegible] [illegible] [illegible] de un producto [illegible] [illegible] caldo bordelés [illegible] [illegible] en [illegible].

Aplicaciones de arseniato de plomo al 5 por mil se harán [illegible] se comen hojas [illegible] por larvas, repitiendo el tratamiento [illegible] a los [illegible] días. DDT y [illegible] al 3 % suelen ser también eficaces.

Los almácigos y siembras se harán de aquí en adelante protegiéndolos con esteras de los rayos solares intensos.

Los bulbos a plantar y las flores a sembrar se indican a continuación:

Bulbos: Gladiolo y dalia.

Flores: Viola, Aster, [illegible], Balsamina, [illegible], Clavelina, Coreopsis, Cosmos, [illegible], [illegible], Espuela de caballero, [illegible], Gaillardia, Lobelia, [illegible], [illegible], Portulaca, Reina Margarita, [illegible], Statice, [illegible] de [illegible], Tagete y Zinnia.

* * *

Creo, profundamente creo, en un mundo mejor. Y esto es para mí un bien más real que esta miserable quimera que nosotros devoramos y llamamos vida; y esto está constantemente ante mis ojos, lo creo con todas las fuerzas de mi convicción, y después de tantas luchas, tantos estudios y tantas pruebas, esto es el consuelo supremo de mi alma. VICTOR HUGO

* * *

El peor de los hombres es el que siendo malo quiere pasar por bueno siendo infame habla de virtud y pundonor. MONTALVO.

DICIEMBRE

Significa el décimo mes del año romano. Por lo dicho anteriormente se deduce que los nombres actuales de estos últimos cuatro meses no son muy apropiados.

CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

AGROPECUARIO

AGRICULTURA

Cereales. — Empieza con gran actividad la cosecha [illegible] de los cereales. Asegurar las parvas contra los [illegible] de [illegible]. Echar agua a [illegible] del arroz.

Forrajeras. — Termina la siembra de sudán-grass.

Industriales. — A fines del mes ya hay lino pronto para cortar. Carpir y aporcar los cultivos de girasol y maní. Carpir el tabaco, suprimir la punta de tallo donde se esté formando la flor. Terminar las siembras de algodón. Continuar las carpidas.

GANADERIA

Bovinos. — Trabajos de madrugada o tarde. Vigilar las aguadas. Para trabajar las vacas [illegible] que son [illegible] pariciones tempranas. [illegible] el alimento de [illegible].

Ovinos. — Terminar la esquila de los carneros. Bañar la majada en las primeras [illegible] de la quincena [illegible] que los corderos [illegible] no sufran de los efectos perjudiciales de la mosca.

Equinos. — Suspender el servicio y dedicarse a la doma general de los animales.

Porcinos. — Empezar el destete [illegible] según calidad y estado. A los 45 días de aparte vacunarlos contra el cólera. En la segunda quincena [illegible] las pariciones.

FRUTICULTURA

Prosigue la cosecha de la naranja de [illegible] de duraznos var. [illegible] Flo[illegible] [illegible] Japón. Prosigue la poda [illegible] de citrus.

F[illegible]. — Seguir con los tratamientos [illegible] días [illegible] de brotar los [illegible] de San Roque. Realizar [illegible] maleza [illegible] la tierra [illegible] muy apretada.

HORTICULTURA

Sembrar de asiento acelga, espárragos, maíz dulce [illegible] pepinos, perejil, porotos, [illegible], zanahorias, rabanitos, zapallitos de tronco, albahaca, ajíes, berenjenas, brócoli, coliflor, pimientos, puerro, repollo, tomates.

AVICULTURA

Separar los pollos que van a ir al mercado con motivo de las fiestas de Navidad y año nuevo [illegible] previamente a un corto proceso de preparación. Si en [illegible] parques no hay arbolado se proporcionará sombra a las aves por medio de reparos apropiados. Los bebederos se colocan en lugares donde haya sombra. Revisar las instalaciones y separar las que se [illegible] en estado [illegible]. Asegurarse que el agua [illegible] tenga suficiente [illegible]. Recoger los huevos [illegible] veces por día.

CUNICULTURA

Se destetan en la segunda quincena de este mes los [illegible] en la primera quincena de noviembre y se [illegible] las hembras al macho.

APICULTURA

Iguales trabajos que el mes anterior.

En este mes empiezan los calores intensos [illegible] están en consecuencia abundantes [illegible] de [illegible] que ayudan a mantener el agua en el suelo. Las [illegible] plantas [illegible] de los [illegible] más fuertes. Los [illegible] de la tarde [illegible] en lo posible días nublados. [illegible] de las plantas [illegible]. Las [illegible] que se [illegible] en el suelo [illegible] lo que es muy deseable.

Se esparcen a través de la tierra los [illegible] de jardín [illegible] etc. También se [illegible] a pasar las plantas [illegible] de [illegible].

Conserve las plantas [illegible] de [illegible] se [illegible] a los [illegible] de [illegible] del [illegible] y [illegible] de las dos [illegible] en las [illegible] de flor [illegible].

Se realizan ahora y durante el mes siguiente las últimas plantaciones de [illegible] de estas plantas [illegible] darán flor en marzo.

Se pueden [illegible] sobre [illegible] de rosa silvestre [illegible] de [illegible] de [illegible] que [illegible] del [illegible] de [illegible]. Las flores secas se retirarán cortando por [illegible] que [illegible] lla.

En este mes se podrá abonar con abono mineral como se indicó en meses anteriores, [illegible] este abonado [illegible] se aplica también abono orgánico [illegible] de [illegible] kg. por metro cuadrado.

Las babosas y caracoles son perjudiciales, pueden combatirse eficazmente [illegible] productos que se adquieren en las casas del ramo y que consisten en [illegible] con arseniato de calcio y [illegible] debido.

El DDT [illegible] aproximadamente 200 gramos cada 100 litros de agua [illegible] contra muchos parásitos, porque [illegible] puede aplicarse sin [illegible] daño a las plantas al igual que [illegible] en forma de polvo [illegible] parcialmente [illegible] con [illegible] de [illegible] por [illegible] y el extracto del tabaco, [illegible].

Se realizará la plantación de bulbos [illegible] siembra de semillas que a continuación se detallan.

Bulbos: Iris y Gladiolos.

Flores: Alelí, [illegible] Boca de [illegible] Campanula, [illegible] Centaurea, [illegible] Espuela de caballero, Flox [illegible] Pentstemon, Reina Margarita, [illegible] de seda, Tagetes y Zinnia.

* * *

CICERON Y EL SUICIDIO. *Dice Cicerón que el suicidio es una impiedad que no tenemos derecho de salir de la cárcel de nuestro cuerpo, sin permi del cielo, porque de lo contrario parecería que nos negamos a cumplir el deber que pesa sobre nosotros aquí en la tierra.*


PROTEJA SUS COSECHAS
contra el
GRANIZO
Son el fruto de su esfuerzo
ASEGURELAS EN EL
BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

AÑO 1959

ENERO

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

FEBRERO

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

MARZO

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

ABRIL

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

MAYO

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

JUNIO

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

JULIO

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

AGOSTO

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

SETIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

OCTUBRE

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

DICIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AÑO 1961

ENERO

D	L	M	M	J	V	S
	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

FEBRERO

D	L	M	M	J	V	S
				2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

MARZO

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

ABRIL

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

MAYO

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

JUNIO

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

JULIO

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

AGOSTO

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

SETIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

OCTUBRE

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

NOVIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

DICIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

FIESTAS MOVILES DEL AÑO 1960 AL AÑO 1965

AÑOS	AÑO NUEVO	CARNAVAL	SEMANA DE TURISMO
1960	VIERNES	28 DE FEBRERO AL 1º DE MARZO	10 A 16 DE ABRIL
1961	DOMINGO	2, 3 Y 4 DE FEBRERO	26 DE MARZO A 1º DE ABRIL
1962	LUNES	4, 5 Y 6 DE MARZO	15 A 21 DE ABRIL
1963	MARTES	24 25 Y 26 DE FEBRERO	7 A 13 DE ABRIL
1964	MIERCOLES	9, 10 Y 11 DE FEBRERO	22 A 28 DE MARZO
1965	VIERNES	28 DE FEBRERO AL 1 DE MARZO	1 A 17 DE ABRIL

EN EL AÑO 1960

366 DIAS 52 DOMINGOS 52 SEMANAS MAS DOS DIAS

FERIADOS CIVILES

Viernes 1º de enero:	1º de Año
Miércoles 6 de enero:	Día de los Niños
28 y 29 de febrero y 1º de marzo:	Carnaval
Domingo 10 a Domingo 17 de abril:	Semana de Turismo
Martes 19 de abril:	Desembarco de los Treinta y Tres
Domingo 1º de mayo:	Día de los Trabajadores
Miércoles 18 de mayo:	Batalla de Las Piedras
Domingo 19 de junio:	Natalicio de Artigas. — Jura de Fidelidad a la Bandera
Lunes 18 de julio:	Jura de la Constitución
Jueves 25 de agosto:	Aniversario de la Declaración de la Independencia
Miércoles 12 de octubre.	Día de la Raza
Miércoles 2 de noviembre:	Día de los Muertos
Jueves 8 de diciembre:	Día de las Playas
Domingo 25 de diciembre:	Día de la Familia

ENERO

1	VIERNES	La Circuncisión del Señor (Fiesta de Guardar)
2	Sábado	S. Isidoro
3	DOMINGO	El Santo nombre de Jesús.
4	Lunes	Sta. Angela de Foligno
5	Martes	Sta. Apolinaria
6	MIERCOLES	Reyes (Fiesta de Guardar)
7	Jueves	S. Crispín
8	Viernes	S. Claudio
9	Sábado	S. Vital
10	DOMINGO	Sagrada Familia
11	Lunes	S. Silvio
12	Martes	S. Arcadio
13	Miércoles	La Conmemoración del Bautismo de N. Señor
14	Jueves	S. Hilario
15	Viernes	S. Pablo Ermitaño
16	Sábado	S. Marcelo
17	DOMINGO	2º de Epifanía
18	Lunes	La Cátedra de S. Pedro en Roma
19	Martes	S. Mario
20	Miércoles	Stos. Fabián y Sebastián
21	Jueves	Sta. Inés
22	Viernes	S. Vicente Mr
23	Sábado	S. Raimundo de Peñafort
24	DOMINGO	3º de Epifanía
25	Lunes	La Conversión de S. Pablo
26	Martes	S. Policarpo
27	Miércoles	S. Juan Crisóstomo
28	Jueves	S. Pedro Nolasco
29	Viernes	S. Francisco de Sales
30	Sábado	Sta. Martina
31	DOMINGO	4º de Epifanía

1 Lunes	S. Ignacio M.
2 Martes	La Purificación de María
3 Miercoles	S. Blas
4 Jueves	S. Andrés Corsino
5 Viernes	Sta. Agueda
6 Sábado	S. Tito
7 DOMINGO	S. de Epifanía
8 Lunes	S. Juan de Mata
9 Martes	S. Cirilo de Alejandría
10 Miercoles	Sta. Escolástica
11 Jueves	Ntra. Sra. de Lourdes
12 Viernes	Los Siete Fundadores
13 Sábado	Sta. Muara
14 DOMINGO	Septuagésima
15 Lunes	Stos. Faustino y Jovita
16 Martes	S. Daniel
17 Miércoles	S. Teodulo
18 Jueves	Sta. Bernardita Soubirous
19 Viernes	S. Conrado
20 Sábado	S. Eucterio
21 DOMINGO	Sexagésima
22 Lunes	La Cátedra de S. Pedro en Antioquía
23 Martes	S. Pedro Damián
24 Miercoles	S. Modesto
25 Jueves	S. Matías
26 Viernes	S. Nestor
27 Sábado	S. Leandro
28 DOMINGO	Quincuagésima — Carnaval
29 LUNES	S. Román — Carnaval

1	MARTES	S. León (Carnaval)
2	Miércoles	Cenizas (Ayuno y abstinencia)
3	Jueves	S. Emeterio
4	Viernes	S. Casimiro (Abstinencia)
5	Sábado	S. Adrian
6	DOMINGO	1º de Cuaresma
7	Lunes	Sto. Tomás de Aquino
8	Martes	S. Juan de Dios
9	Miércoles	Sta. Francisca Romana
10	Jueves	Los Cuarenta Mártires
11	Viernes	S. Candido (Abstinencia)
12	Sábado	S. Gregorio P.
13	DOMINGO	2º de Cuaresma
14	Lunes	Sta. Matilde
15	Martes	S. Longinos
16	Miércoles	S. Julian
17	Jueves	S. Patricio
18	Viernes	S. Cirilo de Jerusalén (Abstinencia)
19	Sábado	SAN JOSE
20	DOMINGO	3º de Cuaresma
21	Lunes	S. Benito
22	Martes	Sta. Catalina de Suecia
23	Miércoles	S. Pío
24	Jueves	S. Gabriel
25	Viernes	Anunciación (Abstinencia)
26	Sábado	S. Braulio
27	DOMINGO	4º de Cuaresma
28	Lunes	S. Juan Capistrano
29	Martes	S. Eustaquio
30	Miércoles	S. Juan Clímaco
31	Jueves	S. Benjamín

1 Viernes	S. Hugo (Abstinencia)
2 Sábado	S. Francisco de Paula
3 DOMINGO	de Pasión
4 Lunes	S. Teódulo
5 Martes	S. Vicente Ferrer
6 Miércoles	S. Guillermo
7 Jueves	S. Epifanio
8 Viernes	Ntra. Sra. de los Dolores (Abstinencia)
9 Sábado	Sta. María Cleofe
10 DOMINGO	de Ramos
11 LUNES	Santo
12 MARTES	Santo
13 MIERCOLES	Santo
14 JUEVES	Santo
15 VIERNES	Santo (Ayuno y Abstinencia)
16 SABADO	Santo
17 DOMINGO	de Resurrección
18 Lunes	S. Apolonio
19 Martes	S. Expedito (Fiesta Cívica)
20 Miércoles	S. Cesáreo
21 Jueves	S. Anselmo
22 Viernes	S. Cayo
23 Sábado	S. Jorge
24 DOMINGO	In Albis
25 Lunes	S. Marcos
26 Martes	S. Ricardo
27 Miércoles	S. Pedro Canisio
28 Jueves	S. Pablo de la Cruz
29 Viernes	S. Roberto
30 Sábado	Sta. Catalina de Sena

1	DOMINGO	S. José Obrero
2	Lunes	S. Atanasio
3	Martes	Bienaventurada Sta. Cruz
4	Miércoles	Sta. Mónica
5	Jueves	S. Pío V
6	Viernes	S. Juan ante Portam Latinam
7	Sábado	S. Estanislao
8	DOMINGO	3º de Pascua
9	Lunes	S. Gregorio Nazianceno
10	Martes	S. Antonino
11	Miércoles	Stos. Felipe y Santiago
12	Jueves	Stos. Nereo y Aquiles
13	Viernes	S. Roberto Bellarmino
14	Sábado	S. Bonifacio
15	DOMINGO	4º de Pascua
16	Lunes	S. Ubaldo
17	Martes	S. Pascual Bailón
18	MIERCOLES	S. Venancio (Fiesta Cívica)
19	Jueves	S. Pedro Celestino
20	Viernes	S. Bernardino de Siena
21	Sábado	S. Valerio
22	DOMINGO	5º de Pascua
23	Lunes	S. Florencio
24	Martes	María Auxiliadora
25	Miércoles	S. Gregorio
26	Jueves	LA ASCENSION
27	Viernes	S. Beda
28	Sábado	S. Agustín
29	DOMINGO	Después de la Ascensión
30	Lunes	Sta. Juana de Arco
31	Martes	LA REALEZA DE MARIA

1 Miércoles	S. Fortunato
2 Jueves	S. Eugenio
3 Viernes	Sta. Clotilde
4 Sábado	S. Francisco Caracciolo
5 DOMINGO	PENTECOSTES
6 Lunes	S. Norberto
7 Martes	S. Godescalco
8 Miércoles	S. Medardo
9 Jueves	S. Feliciano
10 Viernes	Sta. Margarita Reina
11 Sábado	S. Bernabé
12 DOMINGO	La Sma. Trinidad
13 Lunes	S. Antonio de Padua
14 Martes	S. Basilio
15 Miércoles	S. Modesto
16 Jueves	CORPUS CHRISTI
17 Viernes	S. Manuel
18 Sábado	S. Efrén
19 DOMINGO	Dentro de la octava de Corpus (Fiesta [illegible])
20 Lunes	S. Silverio
21 Martes	S. Luis
22 Miércoles	S. Paulino
23 Jueves	Sta. Agripina
24 Viernes	SAGRADO CORAZON
25 Sábado	S. JUAN BAUTISTA
26 DOMINGO	3º de Pentecostes
27 Lunes	Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro
28 Martes	S. Irineo
29 Miércoles	SAN PEDRO
30 Jueves	SAN PABLO

JULIO

1	Viernes	La Preciosísima Sangre de Jesus
2	Sábado	Ntra. Sra. del Huerto
3	DOMINGO	4º de Pentecostés
4	Lunes	S. Teodoro
5	Martes	S. Antonio Ma. Zacarias
6	Miércoles	Sta. María Goretti
7	Jueves	Stos. Cirilo y Metodio
8	Viernes	Sta. Isabel R.
9	Sábado	Sta. Verónica Giuliani
10	DOMINGO	5º de Pentecostés
11	Lunes	S. Pío I
12	Martes	S. Gualberto
13	Miercoles	S. Anacleto
14	Jueves	S. Buenaventura
15	Viernes	S. Enrique
16	Sabado	Ntra. Sra. del Carmen
17	DOMINGO	6º de Pentecostés
18	LUNES	S. Camilo de Lelis (Fiesta Cívica)
19	Martes	S. Vicente de Paul
20	Miércoles	S. Jerónimo Emiliano
21	Jueves	Sta. Práxedes
22	Viernes	Sta. María Magdalena
23	Sabado	S. Apolinario
24	DOMINGO	7º dePentecostes
25	Lunes	Santiago el Mayor
26	Martes	Sta. Ana
27	Miercoles	S. Pantaleón
28	Jueves	Stos. Nazario y Celso
29	Viernes	Sta. Marta
30	Sábado	Stos. Abdon, Senén y Rufino
31	DOMINGO	8º de Pentecostes

AGOSTO

1 Lunes	S. Pedro Ad Vincula
2 Martes	S. Alfonso
3 Miercoles	Sta. Lidia
4 Jueves	Sto. Domingo
5 Viernes	Ntra. Sra. de las Nieves
6 Sabado	La Transfiguracion del Señor
7 DOMINGO	9º de Pentecostés
8 Lunes	S. Marino
9 Martes	S. Juan B. Vianney
10 Miercoles	S. Lorenzo
11 Jueves	Stos. Tiburcio y Susana
12 Viernes	Sta. Clara
13 Sabado	S. Hipolito
14 DOMINGO	10 de Pentecostés
15 Lunes	La ASUNCION
16 Martes	S. Joaquin S. Roque
17 Miercoles	S. Jacinto
18 Jueves	Sta. Elena
19 Viernes	S. Juan Eudes
20 Sabado	S. Bernardo
21 DOMINGO	11 de Pentecostés
22 Lunes	INMACULADO CORAZON DE MARIA
23 Martes	S. Felipe Benicio
24 Miercoles	S. Bartolomé
25 JUEVES	Ntra. Sra. de la Fundacion (Fiesta Cívica)
26 Viernes	S. Adrián
27 Sabado	S. José de Calazans
28 DOMINGO	12 de Pentecostes
29 Lunes	Ntra. Sra. de la Guardia
30 Martes	SANTA ROSA
31 Miercoles	S. Ramón Nonato

1 Jueves	S. Gil
2 Viernes	S. Esteban R.
3 Sábado	S. Pío X.
4 DOMINGO	13 de Pentecostés
5 Lunes	S. Lorenzo Justiniano
6 Martes	S. Germán
7 Miércoles	Sta. Regina
8 Jueves	Natividad de la Sma. Virgen
9 Viernes	S. Pedro Clever
10 Sábado	S. Nicolás de Tolentino
11 DOMINGO	14 de Pentecostés
12 Lunes	S. Leoncio
13 Martes	S. Juliano
14 Miércoles	Exaltación de la Sta. Cruz
15 Jueves	Los 7 Dolores de la Sma. Virgen
16 Viernes	Sta. Lucía
17 Sábado	La Llagas de S. Francisco
18 DOMINGO	15 de Pentecostés
19 Lunes	S. Januario
20 Martes	S. Teofilo
21 Miércoles	S. Mateo
22 Jueves	Sto. Tomás de Villanueva
23 Viernes	S. Lino
24 Sábado	Ntra. Sra. de la Merced
25 DOMINGO	16 de Pentecostés
26 Lunes	Stos. Cipriano y Justina
27 Martes	Stos. Cosme y Damián
28 Miércoles	S. Wenceslao
29 Jueves	SAN MIGUEL ARCANGEL
30 Viernes	S. Jerónimo

1 Sábado	S. Remigio
2 DOMINGO	17 de Pentecostes (Día del Obispo)
3 Lunes	Sta. Teresita del Niño Jesús
4 Martes	S. Francisco de Asís
5 Miércoles	Sta. Cristina
6 Jueves	S. Emilio
7 Viernes	Ntra. Sra. del Rosario
8 Sábado	Sta. Brígida
9 DOMINGO	18 de Pentecostes
10 Lunes	S. Francisco de Borja
11 Martes	La Maternidad Divina de María
12 MIERCOLES	Ntra. Sra. de Luján (Fiesta Cívica)
13 Jueves	S. Eduardo
14 Viernes	S. Evaristo
15 Sábado	Sta. Teresa de Jesús
16 DOMINGO	19 de Pentecostes
17 Lunes	Sta. Margarita Ma. Alacoque
18 Martes	S. Lucas
19 Miércoles	S. Pedro de Alcántara
20 Jueves	Sta. Irene
21 Viernes	S. Antonio Ma. Gianelli
22 Sábado	Sta. María Salome
23 DOMINGO	20 de Pentecostes
24 Lunes	S. Rafael Arcángel
25 Martes	S. Bonifacio
26 Miércoles	S. Luciano
27 Jueves	S. Florencio
28 Viernes	Stos. Simón y Judas
29 Sábado	S. Narciso
30 DOMINGO	CRISTO REY
31 Lunes	S. Quintín

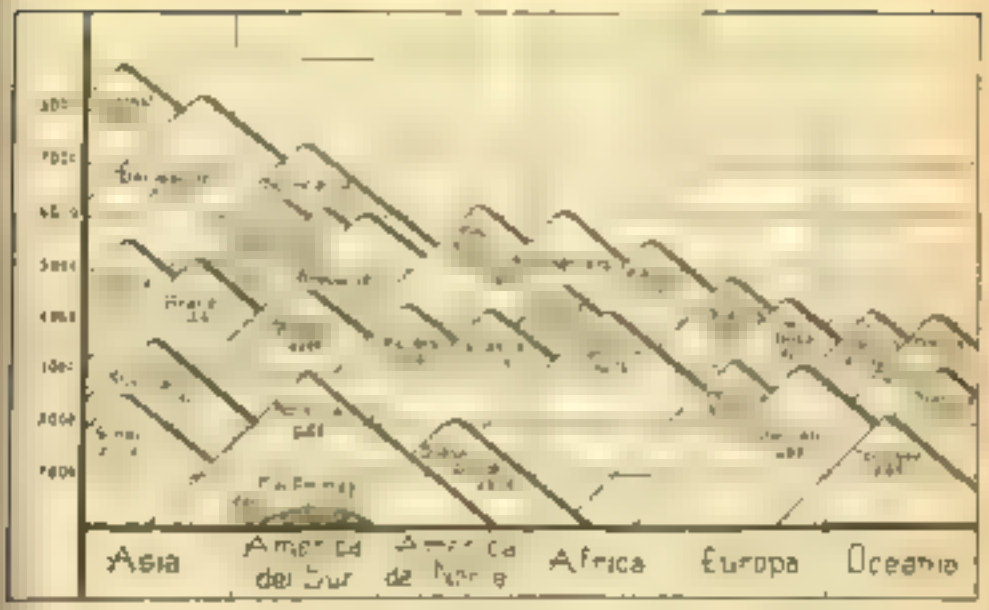
NOVIEMBRE

1 Martes	TODOS LOS SANTOS
2 MIERCOLES	Fieles Difuntos
3 Jueves	S. Germán
4 Viernes	S. Carlos Borromeo
5 Sábado	Stos. Zacarías e Isabel
6 DOMINGO	22 de Pentecostés
7 Lunes	S. Ernesto
8 Martes	S. Godofredo
9 Miércoles	S. Orestes
10 Jueves	S. Andrés Avelino
11 Viernes	S. Martín
12 Sábado	S. Rene
13 DOMINGO	23 de Pentecostés
14 Lunes	S. Josafat
15 Martes	S. Alberto Magno
16 Miércoles	S. Edmundo
17 Jueves	S. Gregorio
18 Viernes	Dedicación de las Basílicas de S. Pedro y Pablo
19 Sábado	Sta. Isabel
20 DOMINGO	24 de Pentecostés
21 Lunes	La Presentación de la Sma. Virgen
22 Martes	Sta. Cecilia
23 Miércoles	S. Clemente
24 Jueves	S. Juan de la Cruz
25 Viernes	Sta. Catalina
26 Sábado	S. Silvestre
27 DOMINGO	I de Adviento
28 Lunes	Sta. Catalina Labouré
29 Martes	S. Demetrio
30 Miércoles	Sta. Maura

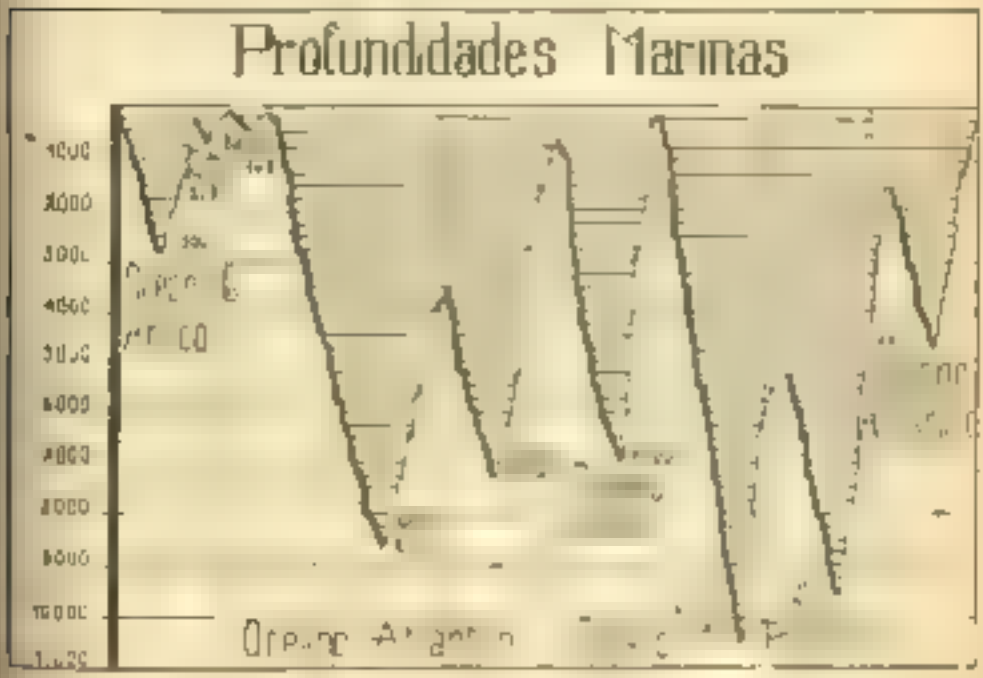
DICIEMBRE

1 Jueves	S. Eloy
2 Viernes	Sta. Bibiana (Abstinencia)
3 Sábado	S. Francisco Javier
4 DOMINGO	2º de Adviento
5 Lunes	Sta. Crisalda
6 Martes	S. Nicolás
7 Miércoles	S. Ambrosio (Ayuno y Abstinencia)
8 JUEVES	Inmaculada Concepción
9 Viernes	S. Siro (Abstinencia)
10 Sábado	Ntra. Sra. de Loreto
11 DOMINGO	3º de Adviento
12 Lunes	Ntra. Sra. de Guadalupe
13 Martes	Sta. Lucía
14 Miércoles	S. Justo
15 Jueves	S. Lucio
16 Viernes	S. Eusebio (Abstinencia)
17 Sábado	S. Lázaro
18 DOMINGO	4º de Adviento
19 Lunes	S. Darío
20 Martes	S. Julio
21 Miércoles	Sto. Tomás
22 Jueves	S. Flaviano
23 Viernes	S. Evaristo (Ayuno y Abstinencia)
24 Sábado	S. Gregorio
25 DOMINGO	NAVIDAD
26 Lunes	S. Esteban
27 Martes	S. Juan Ap.
28 Miércoles	Stos. Inocentes
29 Jueves	Sto. Tomás Arz.
30 Viernes	S. Sabino
31 Sábado	S. Silvestre

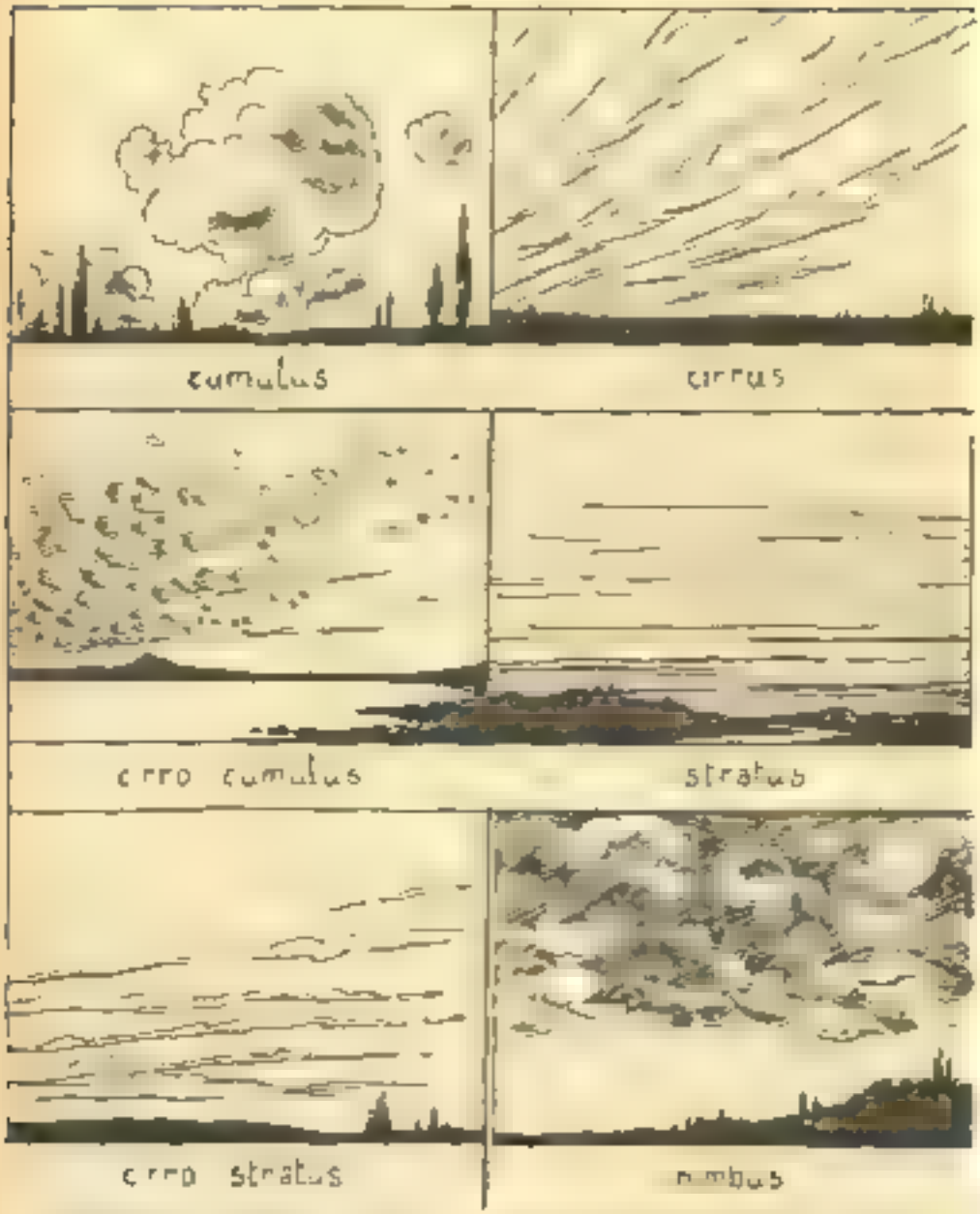
ALTURAS DE MONTAÑAS



Para dar una idea aproximada de estas grandes cifras del mundo, hemos marcado en América del Sur la altura máxima en el Aconcagua, en Africa, 4.001 metros y el representativo Cerro de Montevideo, 137 metros.



TIPOS DE NUBES



CUMULUS Tienen aspecto de montañas de nieve, con bordes bien limpios, se restablecen generalmente en lluvia.

CIRRUS Presentan un aspecto filamentoso, en campo sereno presagian lluvia.

STRATUS Tienen la forma de una capa uniforme en su base, en climas templados suelen producir buen tiempo.

NIMBUS Anchas y de color gris apizarrado, son nubes de lluvia.

La Meteorología y la Astronomía, Deben ser "Vividas" Plenamente

Por el Prof. JOSE MARIA BERGEIRO
Presidente de la Sociedad Meteorológica del Instituto de Estudios Superiores

Hemos oído un [illegible] que se concibe *abstractamente* en un plano ideal de [illegible] y [illegible] [illegible] pero que en [illegible] de [illegible] extensivo que tales conocimientos pueden aportar resulta que, si exactamente es la [illegible] en estas ciencias, mas recomendable es [illegible] la especiosa generalización simplificadora por tratarse de la necesaria y ventajosa interpretación consciente de los mas amplios horizontes o ámbitos que naturalmente nos rodean.

Respondiendo a esta razón conceptual, nos ocuparemos por separado de ambos aspectos, aunque —respectivamente— con la mayor concisión posible por la torturante limitación de espacio.

RESPECTO A LA METEOROLOGIA

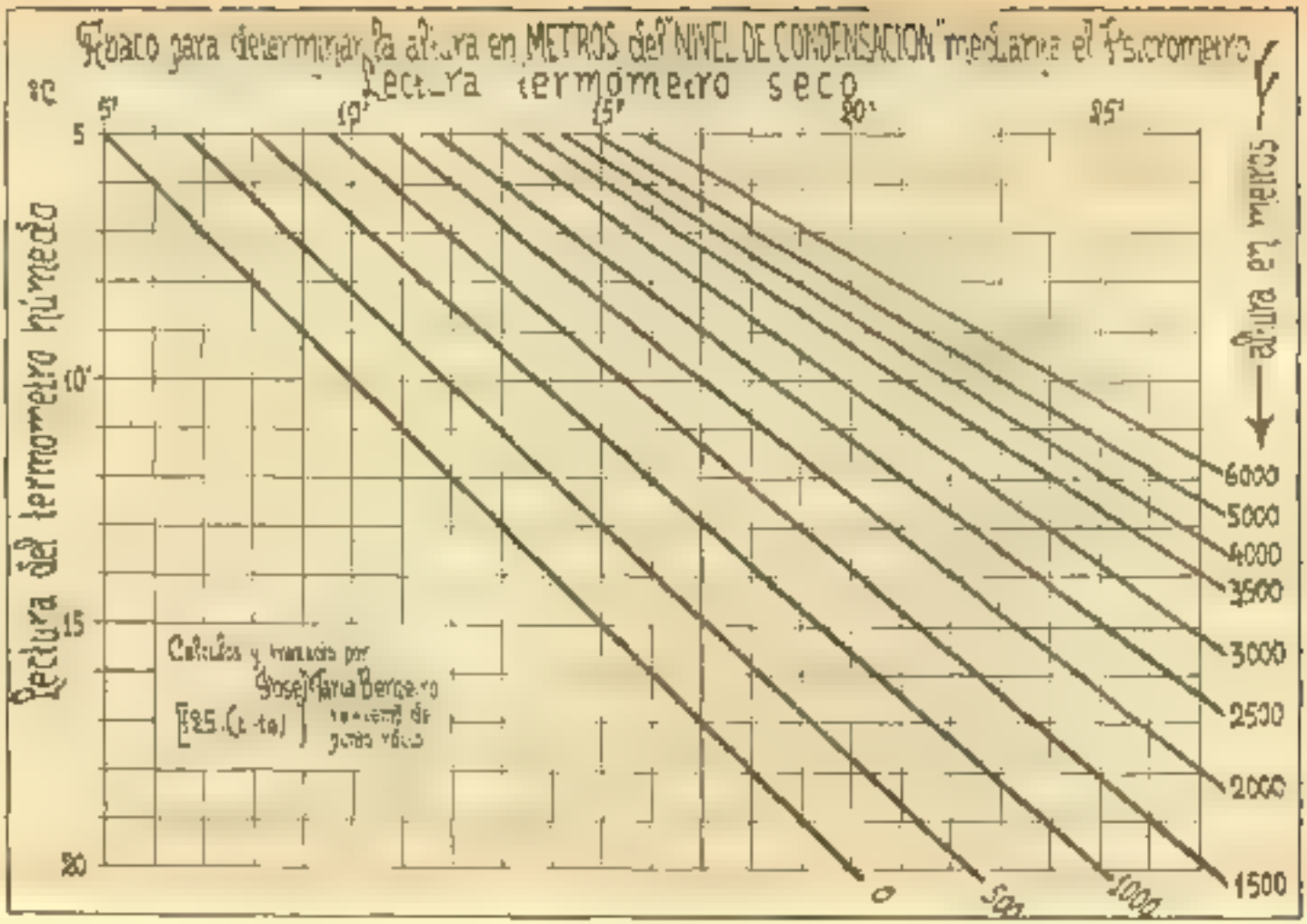
Si cabe establecer una distinción entre ambas [illegible] propuestas, en [illegible] se debe reconocerse que la Meteorología, por representar el estudio del propio medio en cuyo desenvolvimiento nuestra vida y actividades —el decir la atmósfera y cuanto en ella ocurre— se vincula e influye en mayor o menor grado en todos nuestros intereses e incluso en la salud y estado anímico.

No obstante es recuente que solo se haga alusión a la misma, exclusivamente para formular quejas. Ya porque le pesa sequía, o porque llueve en mayor medida y prolongación de lo conveniente, ya por el viento impetuoso o por las heladas, el granizo, las nieblas, los nublados, etc. En cuanto a la temperatura —elemento cardinal— se pretende un permanente grado de confort.

En una palabra, se conoce mas a esta ciencia por los impulsos de disconformidad —muchas veces contradictoria— cuya explicación y solución radica en el equivocado y muchas veces funesto alejamiento del contacto y convivencia con la Naturaleza.

Si se conocieran las ventajas de orden práctico y especulativo, que proporciona la ciencia del *tiempo* y *el clima*, no solo se economizarían quejas, sino que se aprovecharían mas de lo imaginable las tenaces y rudimentarias acciones que se reclaman en dicho carácter general, ya que no hablamos de especialización.

A efecto, previos los conocimientos fundamentales, basta disponerse durante un rato o dos, a mantener atención y llevar apuntes y gráficas, aun cuando fuere exclusivamente a base de interpretación vulgar y con prescindencia de instrumentos—, respecto a cuanta alternativa presenta el estado general. Es decir llevar una *historia del tiempo atmosférico*, singularmente de los pasajes, apariencias y detalles de las nubes.


Ábaco para determinar la altura en METROS del "NIVEL DE CONDENSACION" mediante el Psicrómetro
Lectura termómetro seco
Lectura del termómetro húmedo
Altura en metros
5°
10°
15°
20°
25°
5
10
15
20
6000
5000
4000
3500
3000
2500
2000
1500
0
500
1000
Calculado y trazado por
José María Bergero
Ingeniero de gases vivos

Luego, un examen y relacionamiento de los fenómenos que ocurran después de cada una de las alternativas más destacables, a lo que seguirá un análisis más detenido y racional, serán el paso más firme y proficuo, plenamente al alcance popular. No obstante lo cual, proporcionaremos seguidamente algunas orientaciones.

Aplicando constancia en la observación de las evoluciones nubosas, bastará grabar bien los siguientes procesos que enunciaremos, para estar facultados a pronosticar los respectivos estados de tiempo que también se consignan.

a) Formas globulares de nubes, muy aisladas y de presencia "inofensiva" (los cúmulos) que se manifiestan y desarrollan cual si se inflaran, hacia las horas centrales del día, desapareciendo hacia el atardecer siguiendo la puesta impía del Sol: *buen tiempo.*

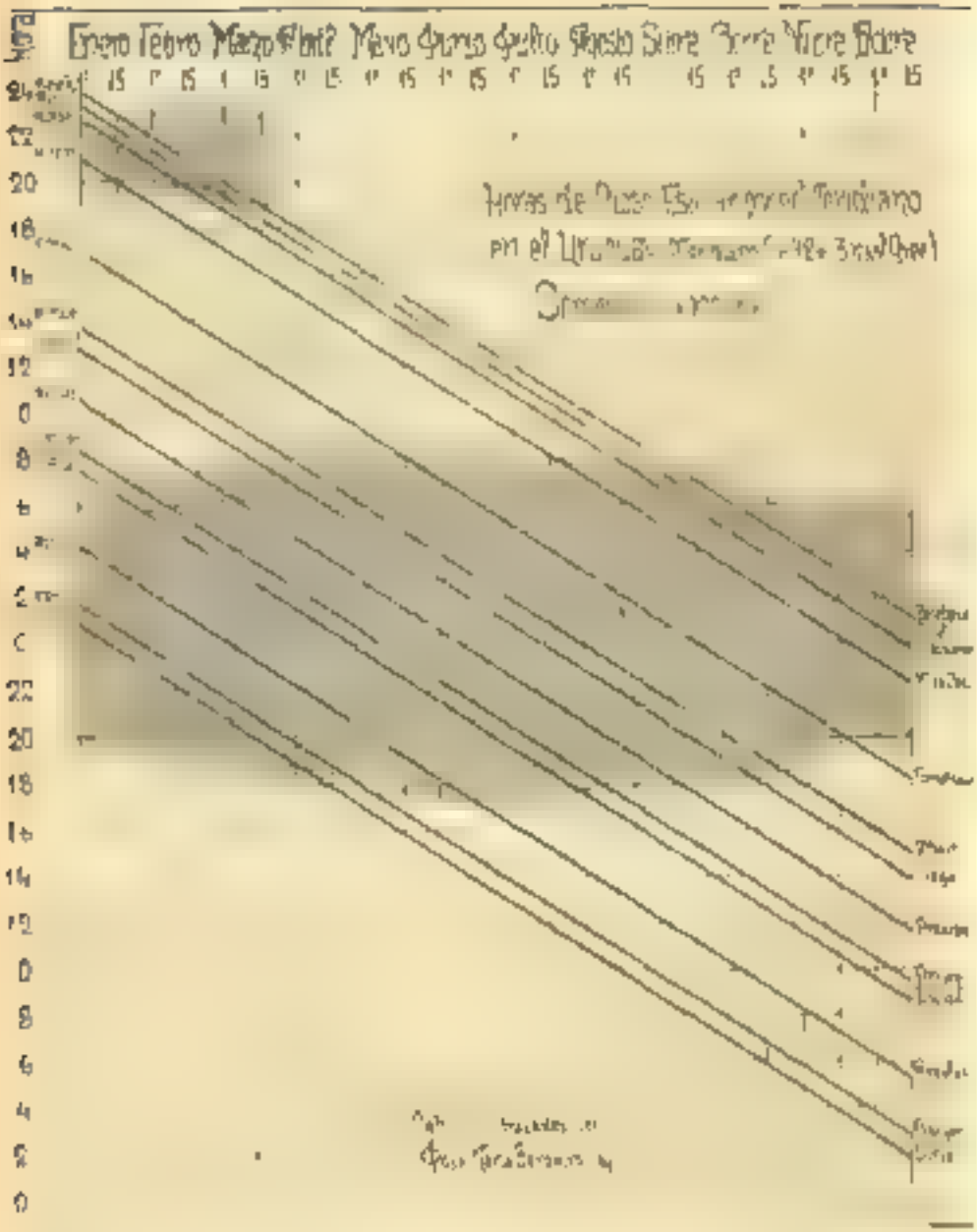
b) Proceso de sucesiva formación de un velo a gran altura: primero transparente, luego translucido y cada vez más opaco; si le sigue presencia de nubes amorfas (sin bordes definidos), bajas y oscuras: *lluvia prolongada.*

c) Si el comienzo de la evolución anterior de velo, le siguen nubes de elementos reducidos —"cielo empedrado"— y luego formas montañosas, congestivas y protuberantes: *aguaceros con manifestaciones eléctricas (tormenta) y viento.*

Complementariamente, a la vez que jerarquizando observaciones que anteceden, serán recomendables las siguientes normas.

Si con dos termómetros fijados en una tablita, improvisamos el aparato que ilustra figura (Psicrómetro), —cuya explicación se halla al margen del mismo—, al agitarlo al exterior en forma pendular, obtendre-

Un termómetro (seco) marcará la temperatura del aire; el otro permanentemente humedecido por agua que le transporta una mecha de muselina, se sitúa en función inversa del estado de humedad del aire. Facilita colocar al exterior —tres minutos— y luego leer ambos termómetros. Una fórmula aproximativa, —establecida y divulgada por el Autor— es la siguiente: restar CERO a la diferencia en grados de ambos termómetros y restar de "CIEN" siendo la resta a humedad porcentual. 00 diferencia X 10



Interpretación. En el mes que interesa, parte superior, se desciende por cualquier vertical, anotándose las horas que cada astro pasará por el meridiano al ordenamiento de horas con los respectivos nombres de las estrellas, para el orden de pasaje por el Meridiano. Líneas Norte a Sur por sobre la cabeza.

ma cual es la *temperatura* reinante (termómetro seco) también la *humedad del aire* si se aplica la simple fórmula aproximativa que hemos establecido para mayor divulgación de este instrumento. Multiplicar por diez la diferencia entre ambos termómetros — seco y húmedo — restándole luego [illegible] grados (entre 20 y 100 — 20 — 80 — humedad).

En base a dicha observación, o se consulta el ábaco que hemos calculado y trazado "*Altura del nivel de condensación*" (o sea la altura en que pueden formarse nubes) podemos establecer en sucesivos instantes del día si amenaza nubes o lluvia, en función de que dichos niveles descendan pronunciadamente.

Hemos así predispuestos a acusar como seres conscientes ante el meteorólogo. Actúal que aparte de ha[illegible] nos conduzca [illegible] — a progresiva experiencia y capacitación interpretativa.

Que más indicar a respecto como [illegible] nectiva? Eso [illegible] y escribe a la Sociedad Meteorológica del Instituto de Estudios Superiores Constituyente 17 1 Montevideo) que le ofrecerá sucesivos horizontes y posibilidades.

LA ATENCION A LA ASTRONOMIA

En cuanto a esta ciencia frente a la cual suele manifestarse una actitud de indiferencia, corresponde expresar sinceramente, que se trata del encauzamiento más acertado de las inquietudes humanas.

También — al respecto — debemos despojarnos de las equivocadas presunciones de que su dominio es privativo de Observatorios, o que es imprescindible un telescopio, como único medio de solazarnos y alimentar una contemplación que es la más digna-cante de nuestra condición humana.

Basta iniciarse con los conocimientos rudimentarios de la "mecánica" que rige a los astros en el espacio infinito y complementarlos — como auxiliar elemento "tormentoso"... — sólo se requieren unas nociones generales, de carácter descriptivo en cuanto a constelacio-

---

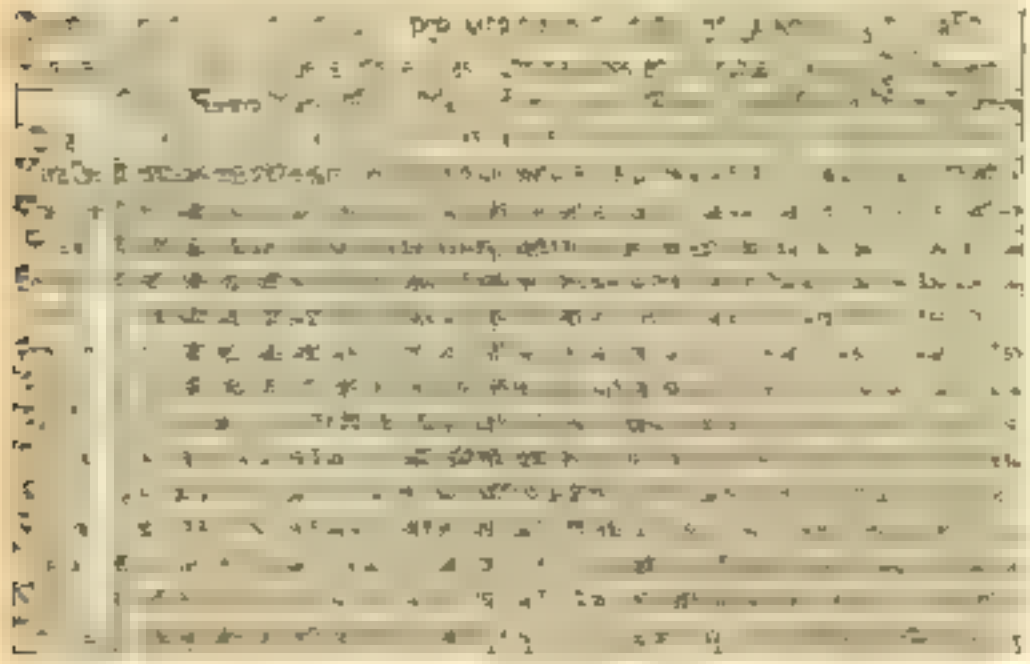
Hacia el siglo X se definen en la Península Ibérica tres lenguas romances o neolatinas que son: el CATALAN, el CASTELLANO y el GALLEGO PORTUGUES. Cada una contiene caracteres específicos distintos, no obstante el común origen, cada una posee vitalidad bastante de duración y perfeccionamiento, nadie habría podido predecir cuál iba a ser la predilecta de la fortuna. El CASTELLANO acunado en las llanuras áridas de Castilla, vino a la postre más amplia difusión y valor, gracias a la hegemonía del reino de Castilla sobre los otros Estados españoles. Lentamente se extiende con el poder político, absorbe los dialectos leonés y navarro-aragonés hablados en los reinos vecinos, y luego de imponerse en casi toda España, se difunde por América y por el mundo. De las demás habla de la península sólo el Catalán y el Portugués y en parte el vascuence tuvieron suficiente estructura unitaria para no sucumbir en el oleaje impetuoso del castellano. (A. Pérez Guerrero)

nes y algunas estrellas principales que les [illegible] en distancias y volúmenes [illegible].

Después, a fin de conquistar la conveniente ambientación, en unidad de criterio con parrafo precedente, se recomendable [illegible] como razón [illegible] [illegible] unas noches propicias a la atenta observación y reconocimiento de constelaciones y astros en intervalos de varias horas; realizando lo propio [illegible] alternativamente [illegible] ya en la madrugada o antes de la salida del Sol (ver nota final).

Un simple razonamiento nos hará ver que el proceso de aquellas variantes [illegible] cual *desfile estelar* — se relaciona con los respectivos aspectos que durante el curso de sus características a cada estación desde tiempo inmemoriales.

Así — por ejemplo — nos sorprenderá que apenas finalizado el ve anc (comienzo marzo) a por las 20 horas ha llegado a la bella Orion (reconocible por las "Tres Marias") cuya presencia se hipocamente [illegible] fulgiendo a pleno cielo y por ende al meridiano; resulta que a las seis de la mañana del día siguiente [illegible] [illegible] que en esa misma orientación, aunque más elevadamente sobre el horizonte (en razón de su declinación) se encuentra la enorme y bien figurada constelación de



Este [illegible] y base de la gráfica [illegible] [illegible] de Tierra Amigos [illegible] [illegible] Sur [illegible] Tierra [illegible] Sur al [illegible] Mar [illegible] la Luna [illegible] la [illegible] posibilidad determinar el Meridiano del Lugar

Escorpio, identificadora del cielo astronómico del Invierno. A la inversa, en plena estación invernal, notaremos que ocurre lo contrario: debiéndose acotar que en los meses de mayo y octubre, hallaremos ambas constelaciones como apenemente visibles, aunque siendo respectivamente opuestas una posiciones de las mismas.

Ampliando el panorama, si dedicando atención a las constelaciones escampolares, reconociendo a la resplandeciente CRUZ DEL SUR se seguimos en su curso, veremos cómo desde siempre a la vista (desde nuestra latitud 35°), cual girando a rededor de un centro —común a todas las estrellas que nunca se ocultan— que justamente es el *Polo Austral Celeste*, al que señala su eje mayor, si lo repetimos unas cinco veces, en el sentido de "pie" de la Cruz.

Ninguna inquietud es capaz de revalizar con esta sublime contemplación de nuestra alma con el Cosmos, siendo inconcebible, que debiendo constituir la más constructiva aspiración —al alcance de todos— se le menosprecie ¡por ignorancia!

Nuestra posición —entonces— frente a anuales orientaciones de referencia, es clara y perfecta, no dejándonos el mismo procedimiento hacia la determinación de una tesis tendiente a hacer del algo de un carácter excesivo, dicha posicionidad.

La prueba más elocuente de cuanto expresamos la constituye la nutrida recopilación de trabajos personales, frutos del resultado de casi cuarenta años de dedicación funcional, activa en la materia, que se expone en nuestra obra MANUAL DE OBSERVATORIOS POPULARES y sus trabajos Suplementarios Escritos a la Sociedad Meteorológica del Instituto de Estudios Superiores.

NOTA: El distinguido amigo y destacado poeta Hunter Zo II refiere al Autor del presente trabajo que más de una tarde se pasó sin ser visto al Observatorio hasta el alba, para seguir el recorrido de las estrellas. Lo sigue al mayor pensamiento fugaz y alejado y al vasto sumente le de observatorio de sus consultas en altas Cordilleras."

Salían del Teatro de la Princesa don Ramón del Valle Inclán y Ricardo Rojas. Habían presenciado el estreno de Señora Ama, de Benavente. Los espectadores habían aplaudido la nueva obra. Por entre el público don Ramón daba su aprobación al distinto escritor argentino.

A mí no me gusta un teatro de esa manera. Con los recursos de presencia que el teatro tiene, nos echa a la cara trozos de realidad. El arte no existe sino cuando ha superado los modelos vivos mediante una elaboración ideal. Las cosas no son como las vemos sino como las recordamos. La palabra, en la creación literaria, necesita siempre ser trasladada a ese plano en que el mundo y la vida humana se idealizan. No hay poesía en esa elaboración.

Genética del Pelaje de las Razas Bovinas Criadas en el Uruguay

Por el Ing. Agr. JUAN P. BARRIOLA

SIGNIFICADO DEL PELAJE

El pelaje se refiere al color del conjunto de pelos que cubren el cuerpo. En los vertebrados comprende también el de la piel de las mucosas y de las aves y peces, constituyendo una característica [illegible] bastante precisa.

En la especie bovina, por otro lado, se ha expresado desempeña un rol importante en la definición de las razas, dando indicios de valor en uso para apreciar la pureza racial o el grado de mestizaje y determinar las áreas parentales en los mestizos.

Además, al suponer diferencias de rendimiento, [illegible] a la ganadería como se ha venido [illegible] Y valiéndose el ganado, porque se ha una selección a través de fuertes generaciones para lograr un tipo en la lucha con la orientación perseguida.

Sin embargo, no se debe de modo alguno valorar excesivamente el pelaje, [illegible] a sus cualidades productivas, exagerar sus detalles o mantener características preferencias por determinadas modalidades del mismo, porque hacerlo así se limita el número de ejemplares para la selección de las cualidades productivas, que es lo fundamental para la economía de la explotación.

Con la misma finalidad de no perjudicar las propiedades económicas en la preparación de los standards, no [illegible] pelaje, salvo [illegible] pelaje [illegible] de los animales que no [illegible] en que [illegible] de la [illegible] otros [illegible] a la [illegible].

[illegible] en la selección, en [illegible] lugar [illegible] las [illegible] [illegible] y luego [illegible] de [illegible] y las variaciones que [illegible] como indicio [illegible] al pelaje propio [illegible].

GENETICA DEL PELAJE

La herencia de los pelajes, al igual de las demás características, se realiza por unidades hereditarias, llamadas genes, transmitidas de padres a hijos en las células reproductoras [illegible] y espermatozoides.

Los genes, con algunas excepciones [illegible] con el sexo, están presentes por pares en todas las células del cuerpo. Uno de los miembros de cada par procede del padre y el otro de la madre.

Las células reproductoras solo reciben un miembro de cada par.

La unión del óvulo con el espermatozoide, en el proceso de la fecundación, forma la célula inicial del nuevo ser con genes aportados por los dos progenitores.

Los dos genes de cada par pueden ser iguales, constituyendo ambos el mismo gén; es por ejemplo pelaje negro, o bien diferentes, condicionando dos caracteres opuestos, por ejemplo, uno pelaje negro y el otro pelaje colorado.

En muchos casos, cuando el individuo lleva dos genes opuestos se manifiesta uno solo de ellos, en el ejemplo, el determinante de negro, mientras que el otro, el determinante de colorado, permanece latente. Al que se manifiesta se le da el nombre de dominante y al que queda latente, de recesivo.

De acuerdo a lo expuesto, con relación a un par de genes antagó-

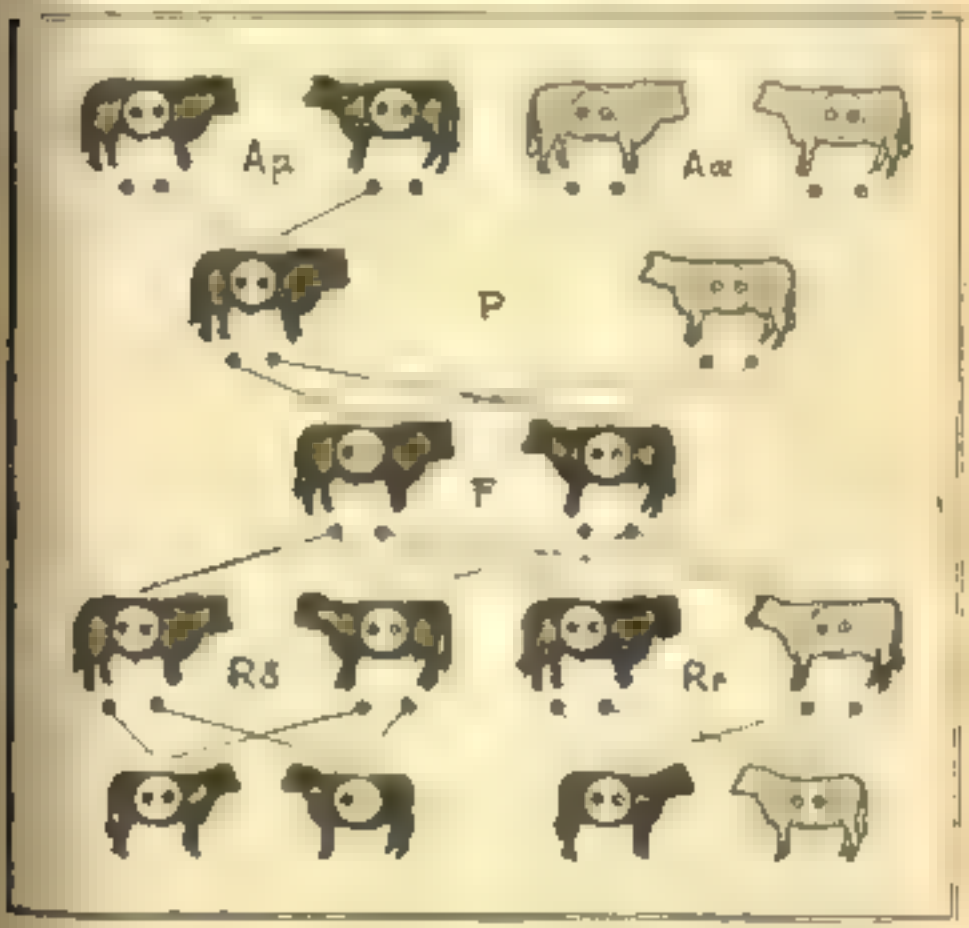


Fig. 1

Herencia de un par de caracteres controlada con Alelomorfos. Ángulo del cráneo standard de pelaje negro, dominante, y de la variedad de pelaje colorado, recesivo. Consideremos los siguientes apareamientos: A de negro homozigótico, Aα de negro heterozigótico, P de negro homozigótico con colorado, F de negro heterozigótico, Rs de negro homozigótico y heterozigótico y Rr de negro heterozigótico con colorado. Muestra el pelaje y la constitución genética de los reproductores y el tipo de las crías de cada apareamiento. El pelaje colorado se representa en rayado. El pelaje negro se detallaron en oscuro.

nicos, uno dominante y el otro recesivo en el carácter el determinante del pelaje negro y el determinante del colorado, hay que distinguir tres clases de reproductores:

1º Reproductores con el carácter dominante pelaje negro, puros u homocigotos en el mismo por haber heredado de sus dos progenitores. Transmiten el determinante del negro a todas sus crías.

2º Reproductores con el carácter dominante pelaje negro, impuros o heterocigotos en el mismo, por haber heredado de uno de sus progenitores el determinante del negro y de otro el determinante del colorado. Transmiten a la mitad de sus crías el determinante de negro y a la otra mitad el determinante del colorado.

3º Reproductores con el carácter recesivo pelaje colorado, siempre puros u homocigotos en el mismo, porque únicamente puede manifestarse cuando el individuo lo hereda de sus dos progenitores. Solo transmiten el determinante del colorado.

Según ilustra la Fig. 1

1º Los reproductores negros homocigotos: a) apareados entre sí, producen crías de su mismo color; b) con reproductores negros heterocigotos, producen, aproximadamente en la misma proporción, crías negras homocigotas y heterocigotas; y c) con reproductores colorados, producen crías negras heterocigotas.

2º Los reproductores negros heterocigotos: a) apareados entre sí, producen aproximadamente una cuarta parte de crías negras homocigotas, una mitad de negras heterocigotas y una cuarta parte de colorados; y b) con reproductores colorados, producen aproximadamente en la misma proporción, crías negras y coloradas.

3º Los reproductores colorados, apareados entre sí, producen solo homocigotas colorados.

Los caracteres opuestos, no siempre se comportan uno como dominante y el otro como recesivo, aunque en muchos casos, como ilustra la Fig. 2, se superponen o combinan en los ejemplares heterocigotos, quedando perfectamente definido, por la apariencia, la constitución genética de los reproductores.

Las investigaciones relativas a la genética de los pelajes, permiten concluir:

1º Que los pelajes de los bovinos están condicionados por genes determinantes del color, genes determinantes de pelos blancos en mezcla con los colorados y genes determinantes del manchado o no de blanco.

2º Que según ilustra la Fig. 3, los genes de cada una de estas tres categorías se heredan con independencia de los genes de las otras dos.

3º Que muchas de las diferencias entre los pelajes están condicionadas por la acción combinada de genes modificadores de los determinantes del color, del manchado blanco y de la mezcla de pelos colorados y blancos.

4º Que los genes estudiados hasta ahora son insuficientes para ex-

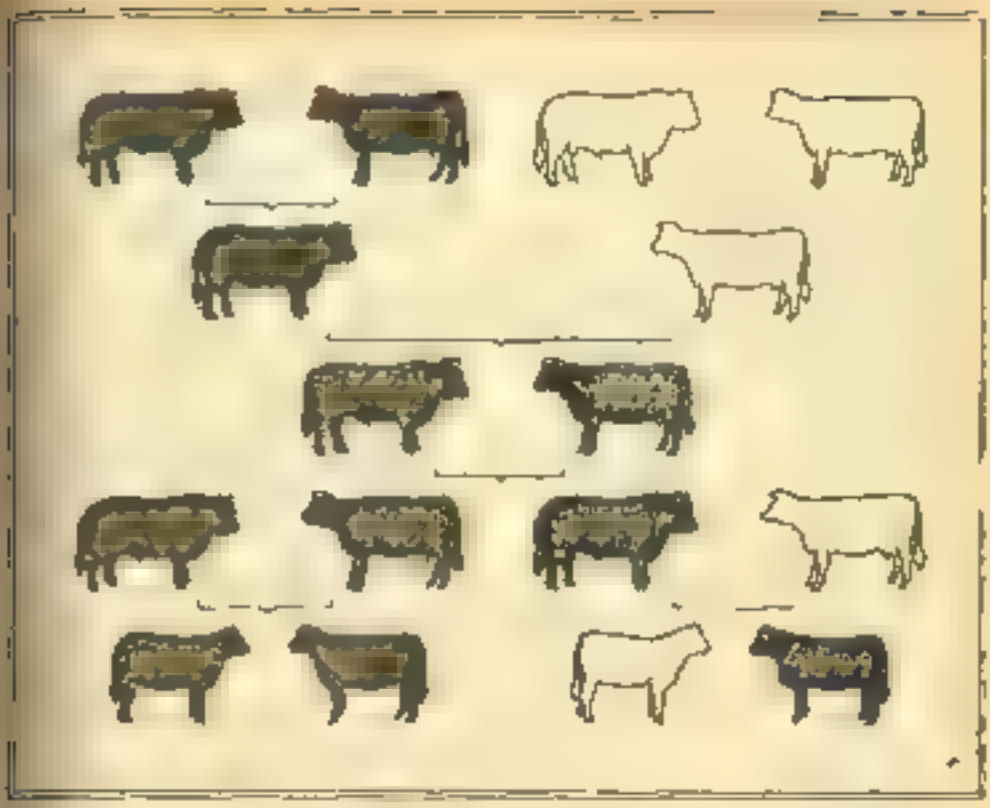


Fig. 2

Herencia de dos caracteres que se combinan en el heterocigota, ilustrada con los pelajes característicos de Shorthorn. El blanco y el colorado son homocigotos en los respectivos determinantes que transmiten con fijeza y los toros heterocigotos transmitiendo el determinante del colorado y el determinante del blanco

plicar todas las variaciones observadas en los pelajes.

Si Que una parte de las mismas, debe resultar mas bien de la influencia recíproca de dos o mas genes, que de la acción de genes aislados.

Hasta la fecha, con relación al problema, se han descripto más de veinte pares de genes de los mismos le estudian a continuación los principales determinantes de pelaje de las razas criadas en el País.

DETERMINANTES DEL COLOR

El Colorado — de Bayo Blanco a *Colorado Requemado* — y el Negro. — Los bovinos, menos los albinos llevan, y en condición homocigota, un gene de pigmentación colorada (C) que actúa en la piel, en los pelos, en las mucosas y en las astas y pezuñas. Además y en proporción también homocigota, siempre llevan un gene de pigmentación negra. B) La expresión de uno u otro color depende de un tercer

par de genes. Ee. El último en condición homocigota (ee) porque es recesivo, permite la expresión del colorado, determinando los pelajes de ese color tapados o con blanco. El primer gene en condición homocigota (EE) o heterocigota (Ee), porque es dominante, impide la manifestación del colorado y determina la extensión del negro en las partes pigmentadas de la piel, en los pelos que la cubren, en las mucosas y en las astas y pezuñas, originando los pelajes negros, tapados o con blanco. De donde, el pelaje negro y el pelaje colorado, tal como se adelanto e ilustro en la Fig. 1 se comportan como caracteres antagónicos condicionados por un solo par de genes, dominante el determinante del primero y recesivo el del segundo.

En los pelajes colorados, el tono varía dentro de una extensa gama que va desde el bayo blanco hasta el colorado requemado. Es una característica fundamentalmente hereditaria, condicionada por genes modificadores del colorado de efecto aditivo, determinantes de su grado de dilución o de intensidad.

De las razas criadas en el País, las siguientes llevan colorado:

Hereford, de pelaje colorado y blanco, con la distribución clásica estudiada más adelante y conocida entre nosotros como "pampa" por su cara blanca. El colorado varía de fuerte al bayado, prefiriendo los criadores el rojo gundo.

Shorthorn, cuyos pelos tradicionales son colorado, colorado poco blanco, rosado y blanco. Nuestro standard pide tonos fuertes, estabilizados o de los claros o descoloridos, así como las manchas blancas en la cabeza, partes altas del cuerpo y patas son faltas graves a evitarse.

Fig. 3

Herencia de dos pares de caracteres independientes, ilustrada con el cruzamiento de Aberdeen Angus (negro tapado) con Polled Hereford (pampa colorado). Los tipos son pampa negros porque estos caracteres son dominantes. En los otros la libre combinación de los caracteres origina cuatro tipos con la frecuencia indicada.

Guernsey, de pelo overo bayo. El bayo en general claro y el blanco en la frente, paletas, riñones, barriga, mechón de la cola y caire de las patas.

El negro lo llevan las siguientes:

Aberdeen-Angus, de pelo negro tapado. El standard objeta el blanco [illegible] en la [illegible] y [illegible] solamente [illegible]

Holando Uruguayo, de pelaje overo negro con el [illegible]

En las razas Aberdeen-Angus y Holando [illegible] terneros. [illegible] los dos pelos [illegible] el negro [illegible] de los [illegible] debido a [illegible] quedan [illegible] el [illegible] pelo colorado.

En el caso de los genes recesivos no existe el problema, porque sólo pueden mostrarlo los reproductores homocigotas que lo transmiten a su vez. Así el Aberdeen Angus, mediante selección de los reproductores colorados nacidos en los rodeos negros, se ha formado una variedad colorada que no presenta ninguna dificultad en cuanto a fijeza de pelaje.

El *Hosco*. — El hosco está condicionado por un par de genes Bn bn. El primero, en los pelajes generalmente colorados, porque el gene de extensión del negro no permite su manifestación, determina en condición homocigota Bn Bn o heterocigota [illegible] pigmentación negra en la mayor parte de la superficie coloreada de la piel, en las mucosas [illegible] y en los pelos [illegible] más o menos [illegible] F 2 4 [illegible] no afecta [illegible]

El [illegible] F [illegible]

Los [illegible]

En los [illegible] hay una gran variación en la extensión del negro [illegible] hasta el negro [illegible] de la cola. [illegible] en esta [illegible] En los machos [illegible] se manifiesta el negro que se va acentuando con la edad. Los machos [illegible] más negros que las hembras de la misma [illegible] La [illegible] pelaje. El [illegible] aumenta [illegible] Pero [illegible] considerar que por lo menos [illegible] genes [illegible] negro [illegible] en los machos [illegible] en las hembras y el [illegible] negro dominantes en las hembras [illegible] recesivo en los machos. Los genes que [illegible] la intensidad o [illegible] de colorado [illegible] en la extensión del ne-

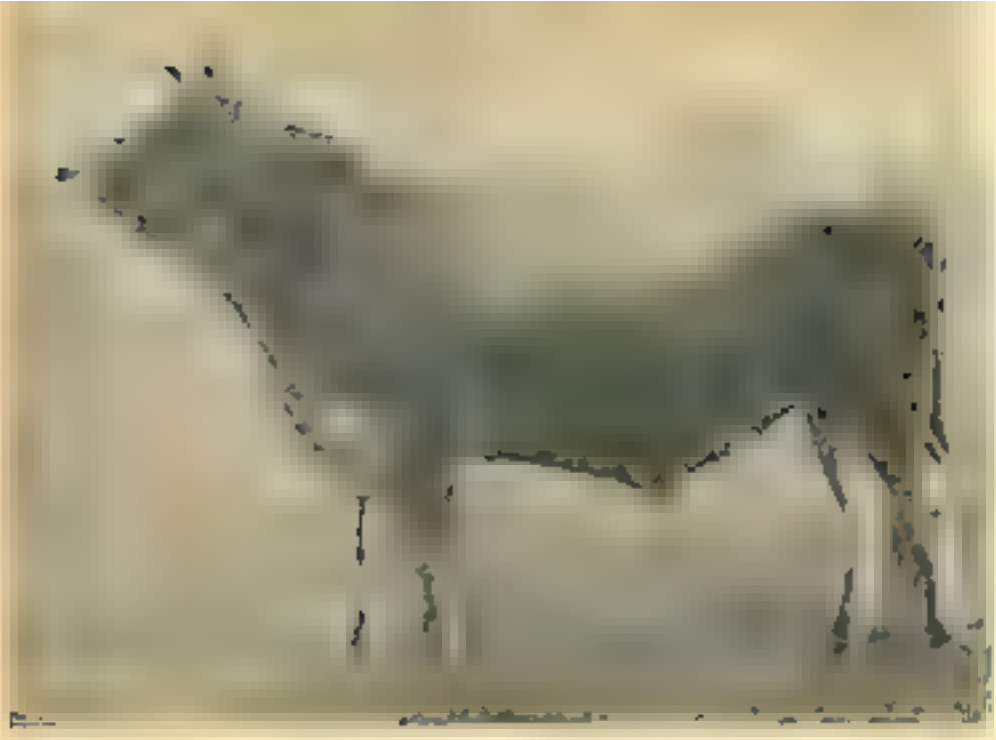


Fig. 4

Pelaje bosco. Ejemplar del Jersey y de otras razas, está formado por una mezcla de pelos [illegible] pelos negruzcos [illegible] y concentrados en [illegible] regulares. Los [illegible] estrechos en anillo [illegible] del mismo negro [illegible] fundamentalmente en los [illegible] pelos y en el [illegible], a lo largo del lomo, costados y machos de la cola negros y pintas de los otros negros.

ura pintada en los pelajes bosco se encuentran combinados todos los tonos de colorado con todas las gradaciones de negro.

El anillo como al adelgazarse del tronco [illegible] los pelajes bosco, así como la degradación del color fundamental en la cara, espalda, hombros, patas y otros puntos son atribuibles a un gene recesivo de embrinamiento que las razas bosco llevan en condición homocigota. Su comportamiento recesivo explica que las primeras cruzas de las razas bosco con ganado no bosco no los muestren.

De las razas criollas en el Perú, **las siguientes llevan bosco:**

Jersey: lo pelaje variando, según el grado de bosqueo del colorado y de extensión del negro, dentro de una gama que va del bayo blanco al bosco con negro. Puede llevar blanco, especialmente en la frente, pecho, cerviguera, verga y borla de la cola.

Brown Swiss de pelaje bosco con matices grises o pardos de tonos que de claros hasta oscuros.

Ayrshire de pelaje overo desde colorado hasta pardo y con cualquier proporción de blanco. En gene-

por manchas oscuras en el antebrazo de la [illegible], y en su cabeza y cuerpo.

El Barcino. — El barcino está [illegible] por un par de genes [illegible] y [illegible] del bosque. El [illegible] en condición homocigota [illegible] y heterocigota. [illegible] en forma de [illegible] a modo de [illegible] [illegible] el segundo gene en condición homocigota [illegible] no determina [illegible] en el [illegible].

De las razas explotadas en el país la Normanda lleva pelaje barcino con una proporción variable [illegible]. El [illegible] en la parte [illegible] y costados de animal, [illegible] por el [illegible] y la [illegible] más o menos. El blanco en la [illegible] y [illegible] que lleva anteriormente y [illegible] son manchados.

DETERMINANTES DE PELOS BLANCOS, EN MEZCLA O NO CON LOS COLOREADOS

El Rosillo o Moro y el Blanco. [illegible] están [illegible] por un par de genes Nn. El primero, [illegible] en [illegible] la coloración de [illegible] en condición homocigota NN inhibe, en forma total, la coloración de los pelos, determinando animales blancos, con algunos pelos [illegible] o negros, en las orejas y en el [illegible] según el color sea genéticamente colorado o negro. En condición heterocigota (Nn), la inhibe [illegible] en forma parcial, determinando pelajes rosillos si el color es colorado y los moros si negro. El segundo gene, en condición homocigota (nn), no determina ninguna inhibición. En consecuencia, la herencia de estos pelajes se realiza de [illegible] en el esquema de la Fig. 2 en que los caracteres antagónicos, blanco y colorado o moro y negro, no se comportan uno como [illegible] [illegible] como se esperaría [illegible] en los híbridos heterocigotos.

Los pelajes tradicionales de Shorthorn están condicionados por este par de genes. Los ejemplares blancos llevan el gene inhibidor en forma homocigota, los rosillos lo llevan en forma heterocigota y los colorados no lo llevan, siendo homocigotos en el gene n. Los ejemplares colorados poco blanco generalmente son colorados con varios genes [illegible] que se heredan independientemente.

De acuerdo a lo expuesto en [illegible] la Fig. 2 en la cría de Shorthorn hay que prever los siguientes resultados.

1º Colorado —o colorado poco blanco— por colorado —o colorado poco blanco— producen colorados o colorados poco blancos.

2º Blanco por blanco producen blancos.

3º Colorado —o colorado poco blanco— por blanco producen rosillos.

4º Rosillo por rosillo producen colorados —o colorados poco blanco—, rosillos y blancos.

5º Colorado —o colorado poco blanco— por rosillo producen colorados —o colorados poco blanco— y rosillos.

6º Blanco por rosillo producen blancos y rosillos.

El Shorthorn en cruzamientos con razas [illegible] se produce cruzando Shorthorn de [illegible] con Aberdeen Angus [illegible]

En el ganado del Shorthorn hay [illegible] manchado y de colorado a claro [illegible] atribuida a los mismos determinan [illegible] en el [illegible] en su proporción y dis-

Fig. 5

Pelaje clásico de Holanda [illegible] en el negro de la figura [illegible] y sus variantes negra [illegible] blanca y pintada

cabuchón de los pelos pigmentados y blancos.

DETERMINANTES DE LOS PATRONES CON O SIN MANCHAS BLANCAS

F1 Overo — Con relación al manchado blanco hay una serie de tres genes s, S y Sh. El primero en condición homocigota (ss), porque es recesivo con relación a los otros dos, determina los patrones llamados del Holandés Guernsey Ayrshire, el manchado poco blanco de Shorthorn.

El manchado clásico del Holandés se puede ver hasta en la Fig. 5 mencionadas líneas blancas, una a la altura de las crines y la otra de los riñones, que dividen el negro en tres porciones, la primera sobre la cabeza, cuello y pecho, la segunda a modo de manto sobre el lomo y costillares, la tercera sobre la grupa y muslos. La cabeza, línea estrella o lista y la barriga, patas y extremo de la cola son blancos.

A partir de este pelaje que lleva de 40 a 60 % de blanco, según muestra la Fig. 5 se distinguen cuatro tipos de variantes:

1º Reducción del blanco por debajo del 40 % originando los pelajes llamados por los tamberos, picados, negros o apedados. En ellos, la mancha mediana se une con la anterior, con la posterior o con ambas a la vez. El blanco de la barriga se reduce. La estrella o lista se achica y hasta desaparece. El negro de las patas desciende hasta los nudos y el de la cola hasta el medio de la cola. El pelaje todo negro no se acepta, la barriga, el cuello de las tetas hasta los nudos y el medio de la cola siempre deben ser blancos.

2º Aumento de la cantidad de blanco por arriba del 60 %, originando los pelajes que los tamberos califican de blancos. Las manchas negras se reducen y la mediana y/o la posterior hasta desaparecen. El pelaje todo blanco no se acepta.

3º Fraccionamiento de las manchas negras con el consiguiente aumento de blanco, originando los pelajes conocidos como pintados o atigrados.

4º El blanco penetra y reemplaza en mayor o menor proporción al negro de la cabeza, que puede llegar a ser toda blanca o blanca con solo las orejas negras. Se diferencian así las "caras blancas" que desvalorizan el pelaje como índice racial, por acercarlo al característico de algunas cruzas.

Estas variantes, fundamentalmente de origen genético, consistiendo en general, estas controladas por una o pares de genes. Lw w Sob Shw. Dedicaremos también sobre los demás pelajes manchados.

Lw w condicionan la cantidad de blanco: Lwlw reduce el primero y aumentaría el segundo. Un overo, no llevando otros modificadores, con LwLw tiene 1/3 de blanco, con Lwlw 1/2 y con lwlw 2/3.

Sb en condición homocigota (SbSb) o heterocigota (Sbsb) porque es dominante determina la aparición de las manchas pigmentadas.

Los overos con las manchas pigmentadas sob lwlw llevan sb en condición homocigota.

Ab en condición homocigota (WbWb) o heterocigota (Wbwb) aumenta la proporción de blanco en la cabeza. Los ejemplares sin inva-

ron de blanco en la cabeza. Devan whwh.

De, en condición **homocigota** (De De) o heterocigota (De de) determina las pequeñas manchas pigmentadas sobre la pezuñas o alrededor de los dedos suplementarios, llamados por el standard del Holstein. Los ejemplares sin estas manchas son de de.

Las razas Shorthorn Ayrshire y Normando, llevan el gene Pl, determinante, según ilustra la Fig. 6, la pigmentación en la parte posterior de las patas mas o menos extendida hacia adelante. Es responsable, además, del manchado de la cara del Normando y de la cara enmascarada de los mestizos Hereford-Shorthorn. Es dominante sobre pl que llevan en condición homocigota las razas como la Holstein, de patas blancas o calzadas de blanco.

La raza Shorthorn lleva un gene dominante Wr que restringe la extensión del blanco en los pelajes overos. Por esta circunstancia los Shorthorn colorados, genéticamente overos, muestran poco blanco.

El Tapado — Los pelajes tapados, es decir sin manchado blanco, están condicionados por el gene S. S es dominante en relación al determinante del overo. Por eso las primeras cruzas de una raza tapada

Fig. 6

El pelaje del Normando, fundamentalmente, está condicionado 1) por los determinantes del harapo; 2) por un determinante del manchado blanco, posiblemente similar al del Hereford; y 3) por un determinante de la pigmentación de la parte posterior de las patas mas o menos extendida hacia adelante y de las manchas de la cara.

con otra overa, por ejemplo la Holando, son tapadas o muy tapadas. Las manchas blancas, que en algunos casos muestran, están condicionadas por genes dominantes aportados por el mismo holando, o por genes recesivos, incluso el determinante del overo, aportados no sólo por el Holando, sino también, por la otra raza que entra en el cruzamiento. Así, en el Holando se ha mostrado la existencia de un gene dominante In (overo blanco), y el Shorthorn, según se ha visto, puede ser portador del determinante del overo.

El Pampa. — El gene Sh determina el patron del Hereford conocido entre nosotros como pampa, con el blanco localizado en la cabeza (con excepcion de las orejas que muestran colorado— en la parte inferior del cuerpo, pecho, bajos del animal, calce de las patas hasta las rodillas y garrones, penacho de la cola y línea dorsal del cuello.

Dentro de este modelo hay variacion en la extensión del blanco, atribuibles en general, a tres pares de genes modificadores. El primer par Tw w, ya estudiado en el overo, incide en la extension del blanco. El segundo par Rern, controla la presencia o ausencia de colorado en la línea dorsal del cuello, comportándose el primero de ellos, que lo determina, como dominante incompleto. El tercer par de modificadores Rere controlaría, respectivamente la pigmentacion en los parpados exhibida por algunos ejemplares o la ausencia de la misma. El primero es dominante incompleto.

La cara blanca del Normando podría estar condicionada por el mismo determinante Sh de Hereford o lo que es mas probable por otro gene dominante dado que su manchado puede llevar mucho mas blanco y es menos definido que el manchado del Hereford. Las patas pigmentadas y la cara manchada del Normando según ya se estudió, están determinadas por el gene PL.

Sh, con relacion a los determinantes del overo y del tapado se comporta como dominante debido a que las primeras cruzas de Hereford con razas de pelajes overos o tapados son pampas.

ANTECEDENTES Bibliográficos —

Shrode R. R. and Lush. J. L. — The Genetics of Cattle. — Advances in Genetics Vol. I N Y 1947. —

Ibean W. L.

The Inheritance of the Allelomorfies and Modifier of White Spotting in Cattle.

Animal Breeding Abstracts Vol. 17 Nº 4, Edinburgh 1948.

Jones

The Inheritance of Red Roan and White colour in Dairy Shorthorn Cattle.

Animal Breeding Abstracts Vol. 16 Nº 4, Edinburgh 1947

Hancock J.

Genetica Identica en el Ganado y Herencia del Color

Endeavour Vol. XI Nº 42 Londres 1952

Koger M. Mankins J. V

Heritability of intensity of red color in Hereford Cattle

Journal of Heredity Vol. 3. 1952.

Barriola J. P

El Pelaje de la Raza Holando.

Revista Asociacion Rural del Uruguay Nº 2/3, 1952

Contribución al MEJOR CONOCIMIENTO DE LAS PLANTAS INDIGENAS

Por el Dr. ATILIO LOMBARDO

II Parte

Acaso le seguramente ante el nuestra segunda exposición sobre "Contribución al mejor conocimiento de las plantas indígenas" consideramos muy útil la corrección de unos pocos errores tipográficos aparecidos en el número anterior, errores que habrían escapado en la composición en razón de que la terminología usada no es común. De esos pocos, la mayoría corresponde en los nombres científicos de las plantas allí tratadas.

Confiando en que no aparecerán errores en estas correcciones, ocupémonos de ellas.

En la pág. 120 aparece lo siguiente: "E que eva una mon ... ciencia genérica a *Aspidosperma*. Tiene ... en breve reseña ... que es la ... con otro de nuestra "tra flora"; debió decir son caracteres que no permiten que este árbol ... Al pie de la lámina 4 ... *Xylopia Warburgii* y *X. ...* debió ser *Xylopia Warburgii* y *Xylopia ...*

Continuaremos con nuestro comentario presentando plantas de tres arbustos indígenas que llevan en su nombre común la palabra "molle" siguiendo con tres cuyo nombre común es "...", luego con dos ... nombre es "aroeira" ... con el nombre de "vinagrillo" y finalmente dos con el de "lapachillo".

LOS "MOLLES"

En nuestra flora existen tres especies comunes que en su nombre vulgar aparece la palabra "molle" sola o acompañada de un adjetivo; aun puede este nombre encerrar todavía otra especie del mismo género también formas de una de las tres especies de que se trata. Refiriéndonos a ellas mediante sus nombres científicos son: *Schinus molle*, *Sch. longifolius* y *Sch. Polygamus* y sus formas *polygamus*, *ovatus*, *...* y ... Finalmente hay una que ... *Schinus ...* ... pequeña ... *Sch. ...*

Aparte de lo dicho en este dato es posible que el género *Lithraea* ... algunas veces reciba el nombre común de "molle" ... creemos que es ... por personas que le confunden con el "molle rastrero" (Sch. polygamus). Lo mismo sucede con otra especie ... estrictamente ... el género *Bonpl.* ... y es desconocida para la flora ... en el departamento de Rocha cerca de sus límites con el Brasil.

El genero *Schinus* es polígamo-dioico, produciendo sus especies, por lo general, flores masculinas en unos individuos y en otros, hermafroditas o flores femeninas con estamenodios. Veamos nuestras especies.

SCHINUS MOLLE L. — "Anacahuita" "Aguaribay" "Molle"

(Lám. I, fig. 1)

Arbol que alcanza hasta 10 metros de altura de tronco grueso, copa más o menos amplia y ramas colgantes, estas últimas en mayor grado en los adultos.

Hojas alternas, pecioladas, compuestas de numerosos pares de folíolos, estos lineales, agudos, verdes o ligeramente pecioladas y rugosas, acuarelado o poco más o menos afelpado.

Flores pequeñas, amarillentas, dispuestas en panículas, más de mayor tamaño en los pies masculinos, pedicelos angulosos, cáliz de 1 a 1 milímetro, corola de 2 mm con pétalos ovados, estamenos masculinos con 10 estambres, 5 más largos, estos de 1 a 1 milímetro, los femeninos con estamenodios muy cortos, pistilo de ovario superior, globoso, de estilo corto y estigma trilobulado.

Fruto drupa globosa de 4-5 mm de diámetro, con epicarpio rojizo y papiráceo.

Florece en el Verano.

En territorio uruguayo es ribereño y serrano. Por nuestra parte solamente lo hemos visto en el departamento de Tacuarembó. Arechavaleta, el autor de Flora Uruguaya, lo herborizó en Tacuarembó y en Cerro Largo. Vive en las tres Américas, desde México hasta nuestra República, por tal razón recibe un sinnumero de nombres comunes, que una vez son dados entre nosotros: "árbol de la pimienta" "bálsamo" "terebinto" "pimentero" "curanguay" Argentina) "molle" "pimiento" (Colombia) "arbol de la pimentera do Peru" (Brasil) "molle" "molle pimentera" (Peru) "pimiento de Cabulenza" (Costa Rica) etc. etc.

Acerca de él decíamos de nuestra "Flora arbórea y arbustiva del Uruguay": "Schinus molle L. var. angustifolius DC. según Cabrera, en "Revista de las Arquitectónicas Australoamericanas", se diferencia de la especie típica por el mayor número de folíolos (7-9 yugos), lanceolado-linear, enteros o más o menos serrados.

A parecer la especie típica fue hecha con la base de elementos tomados de árbol joven y la variedad acerca con la base de elementos de adulto.

"Cuando sembramos semillas de lo que sería la variedad acerca nacen plantas con caracteres de la especie típica. Lentamente va transformándose la planta y cuando envejece tiene los caracteres de la variedad. Esta transformación la hemos observado en ejemplares plantados en el Jardín Botánico y en el Prado".

Según el mismo Arechavaleta, la resina que segrega este árbol es utilizada por la medicina europea y conocida bajo el nombre de Mastic americano.

SCHINUS LENTISCIFOLIUS *March.* — "Molle cebuchero" "Cebuchero"

(Lám. I, fig. 2)

Generalmente se presenta como un arbusto de 3-4 metros de altura, aunque puede llegar a ser un árbol de 7-8 metros o quedar reducido a un arbusto de 50-60 centímetros. Ramillas y follaje cenicientos por lo común.

Hojas alternas, largas de 8-12 centímetros y compuestas de 4-7 pares

Lámina 1

1 — *Schinus* Molle "Anacahuita" "Aguaribay" o [illegible] amarillo en flor

2 — *Schinus longifolius* "Molle colorado" "Corazón" [illegible] y hojas glandulosas

3 — *Schinus polygamus* "Molle" "Molle rastrero" [illegible] en flor y arriba flor masculina [illegible] debajo flor femenina [illegible]

[illegible] hojas estas son [illegible] opuestas o [illegible] desde [illegible] negras a grisáceas [illegible] estrechamente [illegible] hasta ovales y de 1.5-2,5 centímetros de largo; pecíolo de [illegible] 2 centímetros y [illegible] algo.

Flores pequeñas, dispuestas en cor[illegible] [illegible] su largo media entre 5 y 8 centímetros, cáliz pubescente y cuando de 1 mm. o menor; corola de pétalos oblongos de 2-2,5 milímetros de largo y cóncavos; las flores masculinas con 10 estambres de [illegible] mm. poco más o menos de largo; las hermafroditas con estambres [illegible], pistilo de ovario supero, glabro; glándula estigma trilobulado.

Fruto: drupa globosa de 4-5 milímetros de diámetro, de epicarpo papiráceo y de color rojo-lucino, rara vez verde lúcido.

Florece en el Verano.

Es serrano, siendo frecuente en las sierras y cerros del departamento de Cerro Largo (ex Minas). En Montevideo se le cultiva en parques, plazas y paseos públicos.

"CHINOS POLYGAMUS (Cav.) Cabr. "Molle" "Molle rastrero"

Lám. I fig. 3

Especie sumamente variable tanto en su porte como en su altura y en las hojas, así como en el número de flores en los racimos, estos van desde [illegible] a densifloros. Su copa generalmente es irregular y sus ramas [illegible] por la [illegible] ramas [illegible]. Frecuentemente [illegible] espinoso.

[illegible] alternas o [illegible] en [illegible] verdes, [illegible] a [illegible] angostas hacia la base y terminando en corto pecíolo, [illegible] o con dientes. Lámpiras su largo [illegible] no pasa de los 7 centímetros [illegible] es menor de uno.

Flores pequeñas, blancas o blanquecinas, dispuestas en glomérulos [illegible] que parten de la [illegible] [illegible] menores en largo que estas; las masculinas con estambres (en número de 10) más o [illegible] que los pétalos; las hermafroditas con el mismo número de estambres, pero más cortos que los pétalos, pistilo de ovario supero, estilo y estigma gruesos y no sobrepasando el largo de los pétalos.

Fruto: drupa globosa de 4-5 mm. de diámetro, con epicarpo papiráceo y de color lila.

Florece en los meses de Agosto y Setiembre.

Es serrano y ribereño, siendo común en casi toda la República.

Esta especie es frecuentemente visitada por agallas; en sus raíces y ramas aparecen *Cecidoses eremita* Oberth. agalla de forma esférica de dos centímetros o menos de diámetro y *Dicranoses capuliatus* Kieff. et Joerg. de forma de maza, y sobre las hojas *Triozo galliflex* Kieff. et Joerg.

En Montevideo, el "molle rastrero" es escasamente cultivado en paseos, plazas y parques públicos, excepto en el Jardín Botánico y en el Parque Rodó, este último posee buen número de ejemplares, aunque jóvenes.

LOS "PLUMERILLO"

Son tres los "plumerillos" que crecen en la flora uruguaya y los tres pertenecen al mismo género *Calliandra* y este a la subfamilia Mimosoideas de la familia Leguminosas. Les ha dado el nombre común de plumerillo por sus inflorescencias donde la disposición de sus flores con sus largos estambres recuerdan a un pequeño plumero. El nombre científico genérico *Calliandra* también está basado en los estambres que son notables en la mayoría de las especies (alrededor de 80), está compuesto

por las palabras griegas *calos* que significa *bello* y *andros*, hombre, usado en el sentido de sexo masculino, por [illegible] parte el conjunto de estos órganos masculinos de las flores reciben el nombre de androceo. El más común y más conocido de los "pronto-sol" es el *Calliandra Tweedie*, llamado *Mimosa* vulgarmente, pronto-sol o pronto-sol en razón de que los estambres de esta especie son totalmente rojos.

Tanto este como los otros dos se ven en [illegible] Las [illegible] se hacen [illegible] en [illegible] ya [illegible] publicados, además en [illegible] en [illegible] correspondiente a [illegible] elevado valor [illegible].

CALLIANDRA TWEEDIEI Benth

Pronto-sol [illegible]

Lám. II (p. [illegible])

Arbusto de dos o tres metros o muy pocos más, de [illegible] generalmente [illegible] su base de [illegible] pubescentes, [illegible] de [illegible] y [illegible].

Hojas [illegible] con [illegible] tas [illegible] 3-4 [illegible] de [illegible] los [illegible] con pelos en la cara superior.

Flores [illegible] por sus estambres largos y [illegible] dispuestas en cimas [illegible] pobre en pedúnculos [illegible] de 4-5 centímetros de largo, [illegible] más de 3 mm. de largo, de [illegible] y con algunos pelos, [illegible] de [illegible] más claros y dos o tres veces más largo con pelos [illegible] en el ápice, estambres numerosos, de 3-4 centímetros de largo y de color [illegible] hasta [illegible] con estilo del mismo color que los estambres y un poco más largo.

Legumbre subleñosa, de 4-8 cms. de largo, cubierta de pelos rojizos. Florece en la Primavera, pero durante el Otoño pueden aparecer algunas inflorescencias.

En estado silvestre se hemos visto en el departamento de Artigas a orillas de [illegible] y Cuareim y en Salto a orillas de Arapey y del Daymán.

En Montevideo hace cultivo, fructifica muy poco aunque florece abundantemente.

CALLIANDRA PARVIFLORA

(Hook. & Arn.) Speg. "Pronto-sol"

Arbusto [illegible] con [illegible] semejanza a la [illegible] más [illegible] las [illegible] generalmente [illegible].

Hojas [illegible] bipinadas [illegible] que en *C. Tweedie* [illegible].

Inflorescencia [illegible] sostenida por un pedúnculo de 4-5 cms. [illegible] 2 [illegible] de 3-4 [illegible] Salto. [illegible] en [illegible] que [illegible] [illegible].

Legumbre subleñosa, de 4-6 centímetros [illegible].

[illegible] Uruguay y [illegible] y [illegible] de la República.

En el [illegible] mucho [illegible] en forma de arbusto espinoso [illegible] hasta 8 [illegible] y no pasando de los [illegible].

Florece [illegible].

Le [illegible] de otras plantas que se [illegible] en [illegible] Jardín B. [illegible] un notable ejemplar desarrollado en extensión que abarca más de 40 metros cuadrados.

En su nomenclatura botánica posee varios sinónimos, el más conocido entre nosotros es *Calliandra bicolor* Benth.

CALLIANDRA SELLOI (Spreng.) Macbr. — "Plumerillo"

(Lám. II fig. 3)

En su aspecto general se asemeja más a *C. Tweedieri* que a la especie anterior aunque en altura difícilmente llegue a los tres metros.

Hojas bipinnadas pero con un solo juego de pinnas, foliolos también lineares.

Lámina II

1. *Calliandra Tweedieri* "Plumerillo rojo" ramilla en flor.
2. *Calliandra parvifolia* "Plumerillo" rama de dos hojas bifoliadas y tres legumbres.
3. *Calliandra Selloi* "Plumerillo" ramilla en flor.

Inflorescencia algo menor que las de las especies anteriores, flores muy semejantes a la especie estudiada de color blanco en su mitad interior y casi rojas en la superior.

Legumbre algo semejante a la de *C. Tweedie*, pero glabra.

También crece a orillas de los ríos Uruguay y Negro, aunque puede ser hallada en el norte y noreste de la República.

Florece en la Primavera y también a principios del Otoño.

Bajo cultivo —como ornamental— es tan decorativa como el "pajarillo rojo".

También esta especie tiene sinónimos en su nomenclatura científica; el más difundido es *Cassandra brevipes* Benth.

LAS "ARUERAS"

En nuestro país viven dos "arueras" por nuestro estudiadas en este, pero pueden ser fácilmente diferenciadas con simples observaciones. Ambas pertenecen a un mismo género *Lithraea*. Mientras que *L. brasiliensis*, la "aruera" común en algunos cerros y sierras se eleva como un arbusto de 4 a 7 metros de altura y posee hojas simples generalmente, *L. molleoides* es de mayor tamaño llegando muchas veces a ser un árbol que puede medir unos 7 metros de altura y aun sobrepasarlos, poseyendo hojas compuestas de 3 o 5 folíolos y hojas simples comúnmente no pasa alternas.

Estas dos clases de "arueras" —aunque se las tiene por una sola— son muy conocidas por el hombre de campo en razón de un efecto alergico que producen sobre la piel, no siendo por la toxina de las pertinentes semillas a ese efecto, provocadoras una dermatitis muchas veces molesta en sumo grado.

En nuestra campaña se le tiene a la aruera de la aruera y creen bromas de su daño con el tan conocido de "Buenas días Señora Aruera" por la tarde y "Buenas tardes Señora Aruera" al día de mañana. Hay otras creencias para librarse del daño, pero estas son menos difundidas.

La dermatitis que provocan estas plantas, así como otras Anacardiáceas y aun plantas que no pertenecen a esta familia, es debido a sus tanninas volátiles, conocidas por la ciencia médica, que se desprenden de toda la planta.

Se ha observado que con el calor aumentan los desprendimientos de esas sustancias en nuestras arueras. Las personas que con inmediatez tienen contacto con plantas que provocan dermatitis se sensibilizan y son atacadas fácilmente.

La acción alergénica provocada por las "arueras" por el "sauce" brasileño, otras Anacardiáceas, algunas Euforbiáceas entre otras Primula, etc. en el hombre está extensamente tratada por el Dr. Pablo Recarte y el Prof. Raúl Vaz Ferreira en el capítulo titulado Dermatitis Filogenéticas del libro "Alergia en la práctica diaria" de los doctores H. Vaccio Fuentes, P. Recarte y A. Grinda, publicado en Montevideo en el año 1945.

Pasando a nuestro comentario, veremos aquí las diferencias de estas dos "arueras". El género a que pertenecen, *Lithraea*, es propio de Sudamérica. Sólo dos pertenecen a la familia de las Anacardiáceas.

LITHRAEA MOLLEOIDES (Vell.) Engl. "Aruera" (Lám. III, fig. 1)

Arbol de poca altura aunque puede desarrollar amplia copa de hoja persistente.

Hojas alternas, compuestas por 4-5 folíolos sesiles, largos de 3-4 centímetros por 1-2 de ancho, enteros, agudos y con pecíolo alados (los individuos jóvenes producen hojas enteras).

Flores amarillentas a verduzcas, pequeñas, dispuestas en una inflorescencia racemosa o apanojada cálice 5-dentado, corola con 5 pétalos, las masculinas con 10 estambres; las femeninas o mejor las hermafroditas, con 10 estambres de pequeño tamaño (pueden ser constituidos estaminodios), pistilo de ovario súpero, unicelular y unilocular, estilos tres.

Fruto pequeño, ovoide globoso o ligeramente apanojado, con epicarpo papiráceo.

Lámina III

1 *Lithraea molleoides* "arbera" ramilla masculina florecida y ramilla femenina con flores y una hoja.

2 *Lithraea brasiliensis* "arbera", ramilla fructificada

Florece a fines de la Primavera o en el verano.

Vive con preferencia a [illegible] de ríos y arroyos pero se le puede encontrar integrando la flora de cerros y sierras.

Se le cultiva en parques montenegrinos aunque existen en [illegible] es [illegible] E[illegible] ar[illegible] cultivado previene el mismo daño que en el estado silvestre.

En el noreste de la República Argentina fabrican [illegible] una bebida [illegible] fermentada [illegible] También en la Argentina sus frutos y aun sus hojas son aprovechados medicinalmente [illegible] o los agregan al mate como estimulante y aromatizante. De ahí le viene su nombre [illegible] un argentino de "mate de beber".

En cuanto a su nombre científico es posible que haya quienes estén interesados en saber el significado de sus altos [illegible] que aparecen en el binomio perteneciente a esta especie. Lithraea: [illegible] Ve[illegible] Eng. Ve[illegible] correspondiente al nombre de [illegible] Ve[illegible] botánico [illegible] fue el primero en describir esta especie de "arueira" y publicarla bajo el nombre de *Schinus molleoides*. Como Schinus es un genero que no encierra a esta "arueira" el botánico alemán Engler la pasó al genero *Lithraea* que la comprende [illegible] conservando el nombre específico *Molleoides* que pertenece por prioridad a Velloso.

LITHRAEA BRASILIENSIS L. March. "Arueira" (Lám. III fig. 2)

Esta especie que también es conocida bajo el nombre común de "arueira" es un arbusto que se eleva a dos o tres metros de altura muy rara vez pasa esta medida. Follaje persistente.

Hojas simples, alternas, enteras, a veces [illegible] aplicadas.

Flores y frutos semejantes a la especie anterior.

Prefiere comúnmente vive en cerros y sierras. En los departamentos de Maldonado y Lavalleja es [illegible] hallar grandes cantidades de individuos de esta especie.

Bajo cultivo se halla en el Jardín Botánico.

LOS "VIRAROES"

Podemos decir que entre los arbolitos de [illegible] existen dos especies bien conocidas que [illegible] el nombre común de "virarós". Ambas pertenecen al género *Ruprechtia*. Fuera de estas, es posible que haya que agregar un tercer "viraró" [illegible] una tercera especie de tal género en nuestra flora, el *Ruprechtia chaqueensis* la que creemos recolectar en [illegible] en el Departamento de Paysandú.

Pero que [illegible] los "virarós" bien conocidos. De estos hay uno a que se le estima mucho en razón de su madera muy apreciada para trabajos de ebanistería [illegible] mente.

El género *Ruprechtia* [illegible] que tienen sus estaciones [illegible] masculinas [illegible] en [illegible].

RUPRECHTIA POLYSTACHYA Griz. "Viraró", "Viraró crespo" (Lám. IV, fig. 2)

Arbol que puede elevarse a buena altura y su tronco adquirir un diámetro hasta de 80 centímetros (el individuo fotografiado que dudamos tú puede ser mayor).

Hojas simples, alternas, ovadas o ovoides con ápice alargado, entre muchas veces oblicuas en el [illegible]

de lo que se vale su nombre común de "vitaró crespo" ocrea rapidamente cubiera como en casi todas las especies del género.

Flores apétalas, pequeñas, dispuestas en panojas de poco tamaño, las masculinas con cáliz 6-partido, segmentos obtusos y cuatro estam-

Lámina IV

1 *Ruprechtia salicifolia* "Vitaró" (amilla masculina y femenina) arriba. Flores masculinas y femeninas (ampliadas)

2 *Ruprechtia polystachya* "Vitaró", "Vitaró crespo" (id. id. id. id.)

[illegible] 9 más largos que los [illegible] Las semillas [illegible] Ipanemiano [illegible] y [illegible] sobresalen [illegible] y pupilas [illegible] con [illegible] esclas apenas libres.

Fruto seco, unisemmado.

Es [illegible] prefiere [illegible] en Paraná [illegible] Uruguay, en [illegible] y en [illegible] y [illegible] en el norte del departamento de Florida.

No existe bajo cultivo en paseos [illegible] montevideanos.

RUPRETCHIA SALICIFOLIA C. A. Mey. "Vivorar" a veces "Ibirá-ro" (Lám. IV fig. 1)

Arbol de poca altura y de tronco torcuoso generalmente de corteza [illegible] ramillas [illegible] y poco más o menos colgantes de follaje caduco finalmente.

Hojas anceoladas a veces largamente elípticas y aun obovadas, por lo común agudas, largas de 8 hasta 15 centímetros, con pecíolo muy corto y ocreas rápidamente caducas.

Flores apetalas, pequeñas y dispuestas en panículas de poco tamaño, terminales o axilares; las masculinas con casi de 6 divisiones y 9 estambres; las femeninas soportadas por pedicelos más largos que el cáliz y [illegible] con tres divisiones, y [illegible] con tres estilos apenas más cortos que las divisiones del cáliz.

Fruto seco, unisemminado, tomboideo-[illegible], acanalado, de color castaño, incluido en el cáliz y de 9-11 milímetros de largo.

Florece en los meses de Noviembre y Diciembre.

Vive a orillas de ríos y arroyos en la proximidad del agua, lo hemos visto sobre el río Uruguay en los departamentos de Artigas, Salto y Paysandú.

En Montevideo se le cultiva en el Jardín Botánico y en el Parque de Capurro. Igualmente se le [illegible] en paseos, plazas y parques públicos.

LOS "LAPACHILLOS"

Son [illegible] correspondientes a dos géneros distintos, aunque pertenecen a una misma familia, Leguminosas.

LONCHOCARPUS NITIDUS Benth. "Lapachillo" (Lám. V fig. 1)

Arbol de mediana altura, vive a orillas de los ríos Uruguay y Negro y en otros ríos y arroyos del norte de la República, [illegible] es casi [illegible] *Finalmente.*

Hojas glabras (lampiñas) compuestas de 7-9 folíolos, estos de 7-11 centímetros de ancho por tres veces el largo o largamente ovoides dentro de esas medidas, de borde entero.

Inflorescencia dispuesta en racimo que mide 10 centímetros o muy poco más de largo. Flores amariposadas (papilionadas) de [illegible] cm. o poco más de largo, de color roseo-violáceo, con brácteas de un milímetro; corola de estandarte (pétalo mayor) orbicular y apenas escotado [illegible] (pétalos alrededor [illegible] algo falcados, [illegible] pétalos inferiores soldados entre sí o casi soldados) de pétalos semejantes a los de las alas; estambres 10, 9 soldados en un tubo y el décimo casi libre, adherido en parte al tubo; pistilo de ovario [illegible] y estilo filiforme.

Legumbre lisa, con 1-5 semillas aproximadas.

Arechavaleta, en Flora Uruguaya Vol. III t. I pág. 400, lo describe bajo el nombre científico sin dudas de *Lonchocarpus nouroscapha* Benth. pero convencido de que no corresponde

cha la descripción de Bentham en Flora Bras. ienis con el árbol de nuestra zona. Hace esta observación [illegible] "Con buenos ejemplares en flor y fruto a la vista descubrimos esta especie más cercana en parte a Bentham l. c., de tal modo que nuestra descripción correspondería a la variedad Martiana de dicho autor o más bien convendría crear otra con el nombre de *L. oxophylla*".

En cuanto a sus últimas palabras es posible que Arécha [illegible] pensara en "o más bien convendría crear

Lámina V

1 — Dibujo [illegible] "Lepidoflo" [illegible] en flor [illegible] Procurando [illegible] en flor y [illegible] las [illegible]

otra especie con el nombre de *L. uruguaya*".

En *Aguas Fronteras*, se le distingue bajo el nombre común de "palo de marco".

Bajo su área de Montevideo se lo encuentra en algunos paseos y parques, aunque no comúnmente. El mayor número de ejemplares los ofrecen el Jardín Botánico y el Parque Indígena.

POECILANTHE PARVIFLORA Benth. "Lapachillo" (Lám. V fig. 2)

También vive este árbol a orillas de los ríos Uruguay y Negro, su madera es considerada dura y de buena calidad. Follaje persistente o semipersistente.

Hojas compuestas de 3-5 folíolos aovados hasta elípticos, agudos, algunas veces casi orbiculares, de 2-5 cms. de largo por 1-3 cms. de ancho, enteros, de color verde oscuro y lisos en la cara superior, cortamente pecioluados.

Flores amarillentas o blanco-amarillentas, longitudinalmente cortos, algo pecioladas y con bracteas y bracteolas pequeñas, casi de unos 4 milímetros, corola de menos de un centímetro, con estandarte orbicular, contornado, ondulado y estriado, alas tan largas como el estandarte y quilla de menor tamaño, estambres 10, polidelfos, en tubo abierto, unos con anteras ovales y otros con anteras alargadas alternativamente, más largas las largas, [illegible] las cortas [illegible] de [illegible] y de polen [illegible].

Legumbre aplanada y orbicular o casi orbicular, largo de unos 2 centímetros, con punta agudo, lisa y retorcida en el ápice, con una sola semilla generalmente, rara vez dos y esta también de forma orbicular y aplanada.

En lo referente a cultivo de este árbol, en [illegible] nos dice y [illegible] [illegible] Los árboles [illegible] en los paseos [illegible] [illegible] Especie [illegible] [illegible] para los ejemplares [illegible] 2 de [illegible] de edad [illegible] se hallaban en el Prado [illegible] del Prado [illegible] Montevideo [illegible] en [illegible] que [illegible] al momento o la Dirección.

LA MALAMBRUNADA de Acuña de Figueroa, tiene en común con las grandes creaciones épicas de la literatura universal el sobre plano de realidad y de idealidad en que simultaneamente se desarrolla. Siempre es uno, por objetiva y concreta, en este caso esa lucha heroico-burlesca de las hordas abigeas y furiosas contra la hermosura dichosa de las ovejas, acaso de por origen vigilioso, de la mente cepa autóctona, y simbólico, subjetivo y abstracto, el otro, la lucha, en este caso, de lo nuevo, contra lo viejo, de la vida contra la muerte, del bien contra el mal, que da al poema su sabor [illegible]. El primer aspecto es el que esta al alcance directo de la mentalidad popular, de inmediato perceptible para cualquier edad y cultura, el segundo es para una percepción más intelectual y requiere, como todo símbolo, de la exégesis.
(Zum Felde, Proceso Intelectual del Uruguay)

LAS EXPOSICIONES AGRARIAS en INGLATERRA y ESCOCIA

Por el Ing. Agr. IGNACIO A. LARREA QUIRICI

Un viaje realizado recientemente por iniciativa del Consejo Británico, nos ha proporcionado la oportunidad de estudiar una serie de temas relacionados con las industrias agropecuarias en Inglaterra y Escocia, observando también detenidamente las dos exposiciones agropecuarias de mayor relieve que se realizan actualmente en Gran Bretaña.

Estas exposiciones son:

1º El certamen organizado por la Real Sociedad Agrícola de Inglaterra (The Royal Agricultural Society of England), conocido comúnmente por su denominación de Exposición Real (Royal Show) y

2º La Exposición de Escocia, organizada por la Real Sociedad Agrícola de Escocia (The Royal Highland and Agricultural Society of Scotland).

Ambos certámenes tuvieron lugar durante el mes de julio de 1959, siendo realizada la primera en la ciudad de Oxford y la segunda en la ciudad escocesa de Aberdeen.

Para los productores y técnicos de nuestro país existe un interés permanente en la observación de las técnicas y sistemas de trabajo y producción de Gran Bretaña.

Este interés se acentúa y renueva en la actualidad, frente a la aplicación de procedimientos cada vez más racionales e intensivos en la investigación, la enseñanza y el trabajo agrícola, y considerando por otra parte la imperiosa necesidad de intensificar también nuestros esfuerzos para elevar nuestras producciones.

En el sentido indicado las exposiciones agropecuarias ofrecen una magnífica oportunidad para observar los resultados de las modernas orientaciones técnicas y el esfuerzo de la iniciativa privada, en los niveles más elevados de perfeccionamiento técnico y de rendimiento económico.

También se pueden extraer conclusiones más amplias sobre la producción, pues en un país de tan antigua tradición agrícola las exposiciones reflejan con mayor fidelidad que en el nuestro las condiciones y los resultados del trabajo rural en general.

RELACIONES ENTRE EL TRABAJO AGRARIO EN NUESTRO PAIS Y GRAN BRETAÑA

Nuestra evolución agraria está ligada en sus planos más nobles y valederos a la Gran Bretaña.

El mejoramiento de nuestra ganadería de carne y lana se ha realizado reconociendo en Inglaterra, Escocia, Australia y Nueva Zelandia el punto de irradiación de material genético de diversas razas que han mejorado, desde muchos años atrás, nuestros ganados y majadas, orig-

El Campeón Aberdeen Angus de la Exposición Real Inglesa. Es un notable ejemplar de unidad, extremidades cortas y gran tamaño de carne.

naramente criollos descendientes de la ganadería española.

Paralelamente a partir de los mismos orígenes, vamos formando nuestra propia ganadería selecta, con planteles de pedigree de riquísimas razas inglesas: Hereford, Shorthorn y Aberdeen Angus, etc. (en vacunos) y Romney Marsh, Corriedale, Ideal, Hampshire, Lincoln, Merino Australiano, Southdown, etc. (en ovinos).

Como lo atestiguan las propias especulaciones británicas, hubo en esta tremenda influencia e intercambios una serie de ventajas de carácter económico, con la importación y exportación de la ganadería inglesa y la necesidad de consumo de carnes por parte del pueblo británico.

Estas circunstancias orientaron nuestras producciones de ganado con el objeto del consumidor de aquel país, al mismo tiempo que proveyéramos las primeras de ganadería y como consecuencia nos encontramos en los mercados un elevado nivel de unidad económica, pues es un hecho reconocido que las grandes razas inglesas de carne, inglesas y escocesas, han mantenido siempre el cetro frente de la ganadería mundial.

Estas razas son el resultado de una paciente y sabia selección, constituyen el fruto de un antiguo y prolongado esfuerzo a través del tiempo, podría decirse que la intuición del criador o zootecnista se enriquece al conocimiento exacto y experimental de las leyes que rigen la genética y la herencia, de acuerdo al estado actual del progreso científico en esas materias.

Estos largos senderos del trabajo agrario, por donde han transitado los clásicos ingleses y escoceses de la zootecnia, están jalonados desde el siglo XVII por los nombres de Bakewell, Colling, Booth, Bates, Cruickshank, Tomkins, Hewer, Watson, Mac Combie, Grant y muchos otros que sería largo enumerar.

Se comprende, pues, que una vista a las zonas donde se han desarrollado esos trabajos formativos de la ganadería moderna, nos parezca de un interés muy especial y nos encontramos hoy con la reunión de que esos estudios en pro del mejoramiento de razas y sistemas de cría, se han acrecentado y se ven considerablemente respaldados en la actualidad, por una serie de instituciones científicas de investigación y enseñanza, armónicamente distribuidas por todo el país.

El Campeón Aberdeen Angus acompañado por la Campeona de la misma raza

LA EXPOSICION REAL DE INGLATERRA
The ROYAL SHOW,

Se ha dicho que la Exposición Real es el "vademecum" de la industria agrícola Británica, pues es también el más grande certamen del mundo agrícola.

El visitante extranjero es recibido allí con un atrayente gesto de cordialidad e inmediatamente presentado en el "Pabellón para visitantes de ultramar" donde todo se le facilita e ilustra.

Es inevitable juzgar por comparación y apenas visitadas las distintas

El Campeón y la Campeona Shorthorn, [illegible] en una [illegible] que del conjunto todas las otras razas de carne

secciones y hojeado el catálogo, comprobamos que la exposición ofrecía, igual que la escocesa, diferencias sustanciales de las que se realizan en el resto del país.

Una parte de estas diferencias han sido objeto de enseñanza actualmente, pues, en detalle

LA ENSEÑANZA EXTENSIVA

Dícese que la [illegible] [illegible] y la preocupación de [illegible] y [illegible] desde el punto de vista del medio rural, mediante la [illegible] y la enseñanza, aquí en [illegible] las dimensiones de [illegible].

Para lograrlo se lleva en primer [illegible] la estadística de participantes. [illegible] desde su [illegible] 1849 en [illegible] varias veces en [illegible].

Es [illegible] la [illegible] es [illegible] por el hecho de que no se [illegible] vendas o [illegible] de [illegible]. Es este un hecho que nos sirve como sedimento una noble y perdurable enseñanza.

En nuestro país se contabiliza el éxito de todas las exposiciones agropecuarias por el volumen de ventas [illegible] en todas y cada una de las razas. En Gran Bretaña se aprecia [illegible] por el precio se provee [illegible] o enseñanza recogida por el público [illegible] en su mayoría de las [illegible] y muy especialmente por los [illegible] o [illegible] a quienes se dirige una parte [illegible] de su organización.

Es tan grande [illegible] que el [illegible] pasa en [illegible] aspectos [illegible] Quizá [illegible] algunos datos sobre la Exposición Real desde su [illegible] en 1839 podemos comprobar que ha aumentado ganados en cuarenta y seis [illegible] y personas en otras sesenta veces. Es [illegible] que [illegible] algunas [illegible] en [illegible] una [illegible] en beneficio [illegible] de la agropecuaria [illegible] que [illegible] [illegible] [illegible] es [illegible].

EL PROGRAMA DE LA EXPOSICION

El programa [illegible] con mucha elocuencia también la orientación y

El Campeón Shorthorn [illegible]

el sentido de estos certámenes, que permanecen abiertos al público durante cuatro días.

En primer lugar nos enteramos con una mezcla de sorpresa y satisfacción, que no se pronunciaron discursos inaugurales.

A continuación el programa establece que durante los cuatro días la exposición permanecerá abierta desde las ocho de la mañana hasta las ocho de la tarde y las demostraciones educativas se tendrán desde las nueve hasta las dieciocho horas.

Estas demostraciones educativas se realizan en diversos stands del Ministerio de Agricultura, Escuelas de Agronomía y Veterinaria, Institutos de Investigación, Conservación y Mejoramiento de Suelos, Cooperativas o Asociaciones de productores, Fábricas de Maquinarias Agrícolas, Plantas Frigoríficas o de elaboración de carnes y productos de granja, etc.

Cada una de estas [illegible] de la [illegible] [illegible] mente sus [illegible] para que de [illegible]

El toro de Campeón Hereford [illegible] a este tercero de un año. El hecho de ser un tercero y [illegible] algo alto en la [illegible] le restaba posibilidades al competir contra los otros dos grandes [illegible] de carne representantes por animales de mas edad.

ación de todos ellos surja como resultado práctico, un valioso y práctico aporte para el mejoramiento de la producción y la cultura agropecuaria.

LA EXPOSICION REAL DE INGLATERRA EN CIFRAS

Expondremos a continuación algunas cifras y comentarios relacionados con las secciones de mayor interés para el productor uruguayo.

RAZAS BOVINAS DE CARNE

Raza	Número de animales expuestos
Hereford	156
Aberdeen Angus	85
Galloway	59
Shorthorn	53
Lincoln Red Shorthorn	46
Devon	41
Sussex	[illegible]
Highland	21
Belted Galloway	10
Total	498

Un buen ternero Galloway, ganador de primer premio en su categoría. Al fondo un toro de la misma raza. Estos animales reconocidos por su rusticidad y buenos productores de carne, se presentan a las exposiciones sin excesos o artificios de la preparación.

De las nueve razas de carne expuestas, solamente tres son bien conocidas en el Uruguay: Hereford, Shorthorn o Durham y Aberdeen Angus, existiendo también en nuestro país un reducido número de animales de pedigree y puros por cruza de la raza Devon.

Los HEREFORD, SHORTHORN y ABERDEEN ANGUS

La impresión recogida respecto a estas razas, que también se crían en el Uruguay, es muy clara en el sentido de que nuestros ganados Hereford han alcanzado un nivel de mejoramiento sorprendente y en ciertos casos muy elevado.

Los mejores ejemplares Hereford que concurren a las dos exposiciones más importantes de nuestro país (Prado y Seleccionados) pueden competir prácticamente en igualdad con los ejemplares que se observan en Gran Bretaña.

Otro tanto puede afirmarse con referencia a nuestros buenos ganados Hereford genuinos puros o por cruza, los cuales podrían compararse con satisfacción con las mismas categorías de ganados observados en los criaderos ingleses.

Esto no significa que podamos desvincularnos del Hereford inglés; siempre existirá un grupo de animales de excepción cuya adquisición sería útil y ventajosa para nuestra ganadería.

El criterio de apreciación del Hereford es también semejante con la diferencia de que en Inglaterra se toleran animales algo más altos que los nuestros, aún en las categorías de ejemplares más seleccionados, pero presentando siempre muy buen volumen y conformación en la región más valiosa del cuarto trasero.

La Campeona Devon, presentada a la Exposición Rural de Cría.

En las razas Shorthorn y Aberdeen Angus el panorama es distinto y muy especialmente en esta última.

La calidad de animales expuestos es mucho mayor que en nuestras exposiciones y se puede atribuir un número elevado de ejemplares de primera categoría y superioridad evidente respecto a los nuestros, especialmente entre los que alcanzan las primeras clasificaciones.

Conformaciones excepcionalmente buenas, cuartos anteriores y cuerpos profundos con extremidades cortas y finas, que son las características más notables de estas dos razas, como resultado de una cuidadosa selección y crianza. Sólo puede objetarse que en algunos casos, por el deseo de conseguir animales de extremidades muy cortas se llega también a un pelo excesivamente fino, con tendencia a un tamaño demasiado reducido.

Con esta excepción a la brevedad del Shorthorn puede decirse que contrasta el gran tamaño de los ejemplares de la raza Lincoln Red Shorthorn, que no es una variedad de la Shorthorn, pero se reconoce en ella y en épocas de antaño, cierta continuidad en el origen.

El Lincoln Red Shorthorn era la raza de mayor tamaño presentada, pelaje colorado tostado, de gran peso pero exigente en cuidados y largas tres de cría el Shorthorn no [illegible] por se podría ver en nuestro país, mucho años atrás.

Los DEVON SUSSEX GALLOWAY HELTED GALLOWAY y HIGHLAND

Es interesante hacer notar que entre estas razas, casi todas [illegible] prácticamente desconocidas en el Uruguay se pueden observar animales de mucho mérito.

Al realizarse la competencia en las razas, era [illegible] notar que a pesar de la superioridad de las grandes razas (Shorthorn y Aberdeen Angus) los ejemplares de las razas Devon, Galloway y aun la Highland superaban honrosamente la comparación, especialmente si el observador era capaz de discernir las grandes diferencias de preparación, como consecuencia de que los Galloway y Highland son razas realmente rústicas y las únicas capaces de soportar durante todo el año a campo el severo clima invernal de Escocia.

Estas dos razas Escocesas representan actualmente un papel muy importante en la ganadería [illegible].

Por su rusticidad [illegible] en la base de la cría de ganados en el

Desfile de los animales premiados en la categoría de novillos y [illegible] para abasto en primer plano.

Norte de Escocia, en las zonas de los Highlands o Hi. Country, en campos con pasturas gruesas y aun pedregosas.

Soportan el invierno a campo, a pesar de las nieves, siendo las únicas razas de procrear en condiciones que serían insalvables para las otras razas que deben ser estabuladas durante el invierno.

Por esos motivos se utilizan las razas Galloway y Highland para ser cruzadas con toros Aberdeen Angus o más preferentemente con Shorthorn de pelaje blanco. Se obtienen en esta cruza los famosos terneros

Concurso de Jurados para Jóvenes Criadores

grises azulados (gray blue), siendo muy apreciados los novillos por su [illegible], facilidad de engorde y calidad de carne y las hembras para mejorar la cría en cruzamiento con las razas citadas.

[illegible] que sería de evidente interés experimental para el Uruguay la prueba de la raza Galloway de [illegible] de un animal mocho, de pelaje negro y semejante en su pelaje en general al Aberdeen Angus, [illegible] y resistente en su crisis provocadas por el invierno en campos de pasturas gruesas, condiciones que son frecuentes en grandes zonas de nuestro país. Faltaría solamente la duda sobre su tolerancia respecto a las temperaturas de nuestros veranos.

LAS RAZAS LECHERAS Y DE DOBLE PROPOSITO

Estas razas estaban representadas en la Exposición Real de acuerdo a las siguientes cifras:

Raza	Número de animales
British Friesian (Holando)	254
Jersey	180
Shorthorn Lechero	143
Guernsey	124
Ayrshire	121
Red Poll	92
Kerry	14
South Devon	13
Dexter	12
Total	953

Además de las exigencias sanitarias sobre tuberculosis, brucelosis, etc., las hembras de razas lecheras son aceptadas siempre que hayan alcanzado, las vacas, [illegible] por sus antecedentes genealógicos y las vacas por sus propias producciones, una calificación previsiblemente informativa que las acredite como buenas productoras, bajo el control de las sociedades de criadores respectivas y de los organismos técnicos oficiales.

Las informaciones se exigen para los machos que deben a cumplir determinados niveles de calificación en los Registros de Mérito.

En lo referente a las categorías integradas por vacas en producción, o inseminadas, se les exige, además de una apreciación previa de su conformación, el registro semi, mínimo en leche y grasa, durante tres períodos de lactancia, no mayores de 365 días cada uno.

Raza	Leche en libras de peso	Grasa en %
Holando Británico	34.500	3,40
Ayrshire	30.500	3,60
Shorthorn Lechero	28.000	3,40
Red Poll	28.000	3,40
Guernsey	28.000	4,10
Jersey	26.500	4,80
South Devon	25.000	4,00
Kerry	25.000	3,70
Dexter	16.500	4,00

Estas cifras que constituyen los rendimientos máximos exigibles, son muy elocuentes en cuanto a las características de las razas lecheras inglesas en lo referente a su producción de leche y manteca.

Son consideraciones oportunas tener las de la raza Kerry de origen irlandés es un animal pequeño de tamaño menor ante a la raza Jersey que existe en nuestro país.

En cuanto a la Dexter es un animal más pequeño aun siendo en realidad una raza enana.

LA EXPOSICION REAL DE ESCOCIA REALIZADA EN ABERDEEN

Este certamen anual que se realiza en Escocia organizado por la Real Sociedad Agrícola de Escocia, constituye también una muestra de excepcional importancia.

Se reunen allí los mejores ejemplares de la ganadería escocesa y todos los actos programados se realizan dentro del marco de una organización perfecta hasta en sus mínimos detalles.

La orientación hacia la exhibición, divulgación y enseñanza es sobresaliente a lo que ocurre en la Exposición Real de Inglaterra.

La duración es también de cuatro días, realizándose en cada uno de ellos y siempre a la misma hora, el

Una reproducción excepcional de machos de año y medio de la raza Hereford en la Exposición Real.

desfile de todos los animales equinos y vacunos premiados.

Esta es una característica muy interesante y útil de las exposiciones británicas pues facilita la apreciación de las razas y animales en forma comparativa y con la mayor comodidad para el público que ubicado en las confortables instalaciones espera el horario del desfile y presenta a mismo tiempo una serie de espectáculos tales como las demostraciones de trabajo con perros pastores, concursos de saltos a caballo, concursos de esquila, etc.

Otro aspecto de gran interés que observamos en nuestra exposición es el Concurso de Jurados para jóvenes granjeros.

Se trata de competencias que se realizan en la pista central a determinadas horas, donde los jóvenes adquieren conocimientos y evidencian su capacidad en los trabajos de apreciación de las diversas razas. Estas competencias constituyen un estímulo y demuestran la preocupación por alentar a las nuevas generaciones en principios y conocimientos que resultan esenciales para el mejoramiento de una industria agropecuaria.

Resulta pues evidente que en muchos de sus aspectos las exposiciones agropecuarias de la Gran Bretaña proporcionan al visitante uruguayo la oportunidad de informarse sobre realizaciones de la ganadería británica, de sus sistemas de organización y procedimientos de trabajo y enseñanza en esta, cuya aplicación sería muy beneficiosa en nuestro país.

Un aspecto de la pista central de la exposición por la Real Sociedad Nacional Europea en la Exposición de Aberdeen.

La demagogia es la hipocresía del progreso. PROUDHON

• • •

El número de suicidios debidos a la miseria es relativamente pequeño, por el contrario son en cierto modo incalculables los llamados personales.

El suicidio es más frecuente en los grandes centros que en el campo, siendo París la ciudad de Europa en que se mata voluntariamente más gente.

La complacente publicidad dada a los suicidios famosos es tal vez la causa más activa de los numerosos ejemplos de que todos los días somos testigos. (F. Nicolay. *Historia de las Creencias*)

Algunos Aspectos del Crédito Agrícola en el País

INTERVENCION DEL BANCO DE LA REPUBLICA O. DEL URUGUAY EN EL DESARROLLO DE LA PECUARIA NACIONAL A TRAVES DEL MISMO

Por el Ing. LUIS E. PEREZ CASTELLS

Quienes deben encarar una explotación ganadera de cualquier tipo de [illegible] han tenido oportunidad de experimentar las necesidades de capital que demanda tanto para su puesta en marcha, como para su posterior funcionamiento.

Y desde luego que en épocas de aguda [illegible] de la moneda, [illegible] de precios, como [illegible] en la actualidad, [illegible]

A [illegible] para cumplir su propósito?

[illegible]

A [illegible] el [illegible] con un crédito [illegible] y racional.

En primer lugar distinguimos que su destino, es siempre en una inversión [illegible] reproductiva, [illegible] y [illegible] a la empresa rural.

El monto [illegible] de la explotación [illegible] y oportuna cada etapa de la producción.

El plazo [illegible] fundamentalmente por el destino del mismo y las posibilidades de pago del prestatario. Debe estar ligado íntimamente al ciclo biológico del [illegible] sobre el que se opera.

El interés tiene que ser necesariamente [illegible]

[illegible]

Referente a la garantía [illegible] honestidad [illegible] las garantías reales que [illegible]

[illegible] de hipotecas prendas sobre productos [illegible] el espíritu mutual [illegible]

A [illegible] de los [illegible] técnicas [illegible] básicas de crédito agrícola [illegible] otras cualidades que [illegible] de menor gravamen de [illegible] que se imponen para una [illegible] administración y distribución.

[illegible] referimos a que el crédito debe ser asistencial, es decir orientado [illegible] producción, encauzándola por [illegible] de fórmulas adaptables al tipo [illegible] explotación que conviene estimular, controlándose su aplicación, e [illegible] denegándose en casos de in[illegible]

[illegible] condición nos lleva directamente a otro aspecto del crédito [illegible] su permanente función de [illegible] que permite elevar el ni[illegible] de los fondos solicitados. Al [illegible] rural aplicado y distribuido [illegible] criterio técnico, sigue acorde [illegible] el desarrollo de las explotaciones bien organizadas durante su [illegible]

[illegible] como una unidad económica [illegible] su empresa, y no en una [illegible] técnico, encargado de practicar la [illegible] su empresa, que se hace más [illegible]

[illegible] que [illegible] de avenirse con la [illegible] administrativos y técnicos.

[illegible] ser oportuna.

[illegible] parte receptora (bien se trate de [illegible] en todos los casos deberán ser las [illegible] se desprende [illegible] en su [illegible] se desgraciaron los capitales privados (en virtud de sus enumeradas cuali-

dades (beneficiarios bajo intereses plazos extensos y variables, rendimientos inseguros, administración costosa, exigencia de servicio técnico permanente, etc.).

En consecuencia corresponderá al Estado por medio de sus organismos competentes, la mayor cuota de responsabilidad en todo lo inherente al estudio, disciplina, distribución, administración y vigilancia del crédito aplicado a fines agrícolas.

En el Uruguay son de diverso origen las fuentes de crédito agrícola, pudiendo clasificarse, muy sumariamente, en dos grandes sectores:

a) las fuentes de origen público u oficiales;

b) las fuentes de origen privado.

Dentro del sector a) corresponde mencionar por la importancia de su intervención, a los tres principales agentes distribuidores de este crédito especializado: Banco de la República, Banco Hipotecario y el I. Nacional de Colonización.

Siendo el objetivo de este artículo, nos referiremos a la actuación del primero de los organismos nombrados, el Banco de la República, por la importancia que tiene dentro del medio nacional su acción pues va para elevar a niveles deseables mediante una adecuada política crediticia, el factor capital aplicado a la producción agropecuaria.

Como se clasifica el Crédito Agrícola en general. — Antes de seguir adelante, conviene precisar el concepto, como se sistema el crédito agrícola en función del cual se determina la naturaleza del mismo y su clasificación a efectos de poder apreciar en qué forma el Banco de la República ha sido capaz de proveer las intensas necesidades de capital de nuestras explotaciones ganaderas.

LA COSTUMBRE DEL BAÑO ENTRE LOS GRIEGOS. *Los baños, calientes o fríos, fueron comunes en Grecia desde los tiempos antiguos. Hombres y mujeres no se contentaban con bañarse en el mar o en los ríos, sino que tomaban también baños preparados en la casa. Homero los describe con su precisión habitual. El fuego está encendido en un trípode, encima se ha colocado una vasija de bronce, en que se calienta el agua que ha de echarse en el baño para mezclarla con agua fría. La persona para quien se destina el baño entra en él, y otra la lava derramando el agua por la cabeza y los hombros, luego la frota con aceite y la viste. Corren estos trabajos a cargo de mujeres, comúnmente de sirvientas o hijas de la familia, a veces de la misma dueña.*

Bastantes siglos más tarde, el uso de los baños calientes fuera del gimnasio, pasaba por ser indicio de molicie. Las antiguas leyes de Atenas prohibían establecerlos en el recinto de la ciudad, en tanto los baños fríos y la natación formaban parte de la educación primaria.

Poco a poco, no obstante, prevalecieron otras costumbres. En Atenas se adoptó la costumbre de bañarse todos los días a mediodía o la tarde. Algunos hasta se bañaban dos o tres veces al día, se pasaban el día entero en baños, allí cenaban, allí se dedicaban a los ejercicios y distracciones de toda especie. (Extractado de SAGLIO, Diccionario de Antigüedades.)

Crédito por formación de CAPITAL AGRARIO

- **A) Crédito por formación de CAPITAL FUNDIARIO O TERRITORIAL** (capital inmueble)
  - **1) Crédito por tierra** (Suelo sin mejoras o nuda propiedad)
    - a) Crédito fundiario o colonizador con plazos de 20 a 30 años.
    - b) Crédito agrícola territorial que se contrata hasta 10 o 12 años de plazo.
  - **2) Crédito por mejoras fundiarias** (permanentes)
    - a) Mejoras extraordinarias o bonificaciones. Capital fijo: [illegible], sistema [illegible], canales, desagües, cercamientos, caminos de tránsito interior.
    - b) Mejoras ordinarias
      - 1) Construcciones rurales
      - 2) Instalaciones
      - 3) Cultivos leñosos (forestales) o herbáceos de larga duración (praderas con leguminosas)
- **B) Crédito por formación de CAPITAL DE EXPLOTACIÓN O INDUSTRIAL** (capital mueble)
  - **1) Crédito por capital mobiliario o fijo**
    - a) Vivo o semoviente (ganado de carne, lana, leche, aves, etc., animales de trabajo)
    - b) Muerto o instrumental (motores, maquinarias rodados, muebles y útiles, etc.)
  - **2) Crédito por capital circulante** (mueble para destino)
    - Numerario para gastos de explotación, jornales, etc.
    - Simientes, granos en depósito
    - Fertilizantes
    - Combustibles, etc.

La acción del Banco de la República en su sistema crediticio a productor ganadero. Por su ley orgánica, el Banco de la República constituye el organismo mejor dotado de [illegible] para cumplir estas finalidades en el orden del crédito agrícola y por intermedio de sus Sectores de Crédito Rural y Crédito Industrial ha puesto a disposición de

[illegible] una serie de fór[illegible] que [illegible] sus [illegible] los grandes [illegible] de [illegible] Agricultura — Granja y Lechería — y F[illegible] A[illegible] totalizan [illegible] de opera[illegible] en [illegible] in[illegible] la fecha 16 [illegible] elevándose, [illegible] que em[illegible] de in[illegible] pe[illegible] de origen agropecuario [illegible] gra[illegible] maní, ce[illegible] frutas, hor[illegible] caña de azúcar [illegible]

[illegible] de su ac[illegible] pe[illegible] la pres[illegible].

F[illegible] del [illegible] des[illegible] de explota[illegible] y capital de explotación circulante.

Dentro de las primeras se encuentra [illegible] ga[illegible] de [illegible] de [illegible] en tierras [illegible] y equipar es [illegible] y [illegible] las [illegible] la segunda entre [illegible] la oferta [illegible] para [illegible] en sus [illegible] ele[illegible] y [illegible] des[illegible] a la producción ganadera.

La otra fórmula se creó a [illegible] es la [illegible] en el [illegible] 1955 para [illegible] la [illegible] de [illegible] de [illegible] se [illegible] en [illegible] y [illegible] de [illegible] de [illegible] muestran la [illegible] y flex[illegible] dad con que [illegible] en [illegible] efe[illegible] destacarse el [illegible] para [illegible] de no tener que amortizar dura[illegible] los [illegible] 12 [illegible] en [illegible] los [illegible] F[illegible] 6 [illegible] o [illegible] Los [illegible] de [illegible] rectamente los [illegible] obra de [illegible] en [illegible] F[illegible] T[illegible] B[illegible] dad de [illegible] técnica y [illegible] más [illegible] a [illegible] mayor [illegible] y [illegible] mismo se proveen inspecciones [illegible]

[illegible] para comprobar el correcto [illegible] del plan y su desarrollo [illegible] por tratarse de una operación muy especializada y de [illegible] [illegible] los préstamos, [illegible] que [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], cuando por factores de [illegible] [illegible] los inspectores del Banco.

Consideremos ahora las otras [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] capital de [illegible] [illegible]

[illegible] sobre lana en que [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Mercado de Frutos [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] el Banco [illegible] [illegible] de sus fórmulas [illegible] 5 y 6. Préstamos sobre lana

y demás frutos del país depositados en el Mercado de Frutos en locales de [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] adecuadas para que [illegible] los productores [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] o prenda [illegible] de [illegible] de préstamos [illegible] de [illegible] para cumplir sus compromisos [illegible] forzar la venta [illegible] [illegible] plazo [illegible] [illegible] y [illegible] [illegible] lana, [illegible] [illegible] [illegible] prenda sobre [illegible] en [illegible] [illegible] de [illegible] préstamo [illegible] y aceptación [illegible] el seguro de [illegible] [illegible] de 10 [illegible]

En [illegible] [illegible] el Banco [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Se [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Banco de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Pero existen [illegible] una serie de operaciones que [illegible] en forma directa, o indirectamente, contribuyen

a su vez a estimular el progreso de la ganadería uruguaya. Y en este capítulo corresponde referirse a las cinco fórmulas que otorgan el crédito del organismo bajo el título de Fomento Agropecuario donde su integración se ha centrado en el incremento de capital fundiario y también el de explotación fijo y [illegible]

Comenzamos por la fórmula N° 1 de este grupo: Préstamos Hipotecarios rurales. Estos préstamos se dirigen a facilitar la tenencia, subdivisión de estancias; venta y compra de fracciones; regularización de situaciones de atraso con el Banco o con terceros creadas por deudas que no hayan podido ser atendidas en las condiciones pactadas, llegando incluso a la sustitución del [illegible] de acreedor hipotecario. Solamente se consideran estos préstamos a pequeños y medianos productores dedicados, con [illegible] capacidad y hábitos de trabajo, a un plazo definido hasta de 5 años, que en casos especiales y justificados puede prolongarse hasta 10 años. El interés mínimo del 6 % al 8 % y la proporción del préstamo puede llegar hasta el 60 % del valor de tasación de la tierra y hasta un 50 % de la tasación de las mejoras, en cuyo caso se considerará el cuadro económico de la explotación y su valor de agregación a la tierra (nuda propiedad).

Los Préstamos para el fomento agropecuario (fórmula N° 2) consisten en la vía para lograr el crédito [illegible] de mejoras fundiarias permanentes, tales como población y reparación de los cascos, montes de abrigo, praderas artificiales y [illegible], construcciones rurales, bretes y alambrados, galpones, tajamares, silos, [illegible] alambrados, riego, aguadas artificiales, molinos, bebederos, bretes, etc. Se establece como norma general al solicitar estos préstamos la presentación de memorias descriptivas, planes de inversión y presupuesto de las obras a efectuar para su debido estudio por el personal técnico del Banco, que de [illegible] conformes, gradúa entre las mismas, en relación a la capacidad económica y necesidades de la explotación dentro de las cinco fórmulas. El plazo de reembolso es fijo hasta 5 años, amortizable 20 % anual, que en casos especiales podrá extenderse a 10 años, interés del 5 ½ al 6 ½ %. Se destaca que dentro de esta fórmula se atienden también necesidades derivadas de la aplicación de algunas leyes y decretos (cultivo obligatorio de la tierra, construcción de bañaderos y alambrados, ley de arrendamientos rurales).

Dentro de tipo de préstamos para inversión de carácter fundiario permanentes, tenemos ahora la fórmula N° 4: Préstamos para el fomento del abastecimiento de agua, [illegible] perforaciones [illegible] de riego, aguadas artificiales, molinos, construcción de [illegible], represas, tanques australianos, depósitos, adquisición de elementos de conducción, elevación y en general todo lo relativo a instalación y perfeccionamiento de sistemas hidráulicos. En estos casos la parte técnica se atiende desde la consideración pertinente de los proyectos, datos y demás antecedentes que sean exigidos presentados por los beneficiarios, y sólo en el caso de perforaciones del subsuelo, [illegible] un informe del Instituto Geológico, hasta la [illegible] de los [illegible] técnicos [illegible] así como la necesidad de las mismas y su incidencia en la capacidad económica de la explotación y las comprobaciones [illegible] de la fiel inversión de los fondos acordados. Por [illegible] hasta [illegible] años de plazo con amortizaciones

[illegible] hasta [illegible]

[illegible] primero, [illegible] módico del 5½ % a 6 % [illegible] y vigilancia, se ha apli[illegible] En [illegible]

[illegible]

[illegible] todo lo que significa una [illegible] de progreso y estímulo a nuestra [illegible] Mediante sus [illegible] de [illegible] ha lo[illegible] de una [illegible] En este [illegible] se aceptan los animales [illegible] hasta 5 años de plazo [illegible] pago un 5 % de interés anual.

En otra oportunidad [illegible] el Banco de la República con sus créditos especializados.

Plantaciones Forestales
EN LA ESTANCIA

Por el Ing. Agr. JULIO A. BAUZA ARAUJO

La alta mecanización a que han de-

dado

cuidado del hombre.

durante los días fríos y ventosos,

[illegible] se trata [illegible] y hasta [illegible] [illegible] [illegible]

su producción en la época [illegible] merma pasto tierno. [illegible] es [illegible] que el ganadero [illegible] es empezando en su [illegible] para salir para [illegible] las [illegible] de temperatura que el organismo experimenta. Justamente en verano la fuerte radiación solar y la elevada temperatura ambiente son factores que [illegible] sombra y frescura, origina un exceso de calorías que el animal elimina mediante una activa transpiración y consumiendo mayor cantidad de líquidos. Como consecuencia de ésto la [illegible] veces disminuye debido a que el agua ingerida es evaporada por la piel en gran parte y [illegible] a la requerida para la elaboración de la leche.

Se me dirá, con fundada razón, que [illegible] en su mayoría [illegible] tienen interés en [illegible] que [illegible] que en [illegible] de que les [illegible] alguna cantidad. Pero [illegible] de campo, [illegible] y [illegible] esto [illegible] la plantación de montes en sus campos [illegible] el arrendatario. De este [illegible] campos [illegible] factores [illegible]

Un invernador no puede pretender que sus novillos aumenten rápidamente de peso si los mantiene en un [illegible] de montes de abrigo. [illegible] que [illegible] en noches [illegible] al agua que [illegible] para producir calorías. Si la [illegible] protectora puede [illegible] pérdidas de peso de un 15 o 20 % del [illegible] necesario se economizan en agua, [illegible] gastos de arrendamiento, cuidados, intereses del capital invertido, etc., aumentan considerablemente la utilidad líquida.

También [illegible] y [illegible] falta de [illegible] la [illegible] que [illegible] el suelo [illegible] el agua [illegible] vegetal [illegible] a una [illegible] estancamiento [illegible] de la [illegible]

Los montes de abrigo del ganado y las cortinas de protección de las huertas, [illegible] y [illegible] que la especie [illegible] de [illegible] manera [illegible] abrigo [illegible] ganado durante los rigores del invierno. Pero además es [illegible] que [illegible] de la [illegible] de leña y madera para [illegible] de la misma [illegible] urbanas. Aún en [illegible] madera es [illegible] el [illegible] la [illegible] Es [illegible] es [illegible] progreso de nuestras explotaciones [illegible] Si este elemento [illegible] para [illegible] de [illegible] estuviera a su alcance [illegible] de campo no [illegible] en [illegible] en la [illegible] de [illegible], [illegible] y [illegible]

pone tan necesario en este tipo de explotación.

La carestía de la madera es, por lo tanto, un positivo factor de atraso para nuestra campaña. Propender a abaratarla es hacer obra efectiva de progreso cultural y material del hombre de campo.

¿Qué especie puede suministrar a la vez que reparo permanente al ganado, leña y madera de diversas aplicaciones industriales y en el breve espacio de tiempo de diez años?

Para los suelos arcillosos, como son la mayoría de la zona Sur del País, el Eucaliptus rostrata es el modelo de vegetal ideal. Es sumamente resistente a las heladas de gran precocidad y tiene así suministrando a los 8 o 10 años gran cantidad de madera aprovechable en las más diversas aplicaciones industriales, además de la leña de su abundante ramazón.

Plantar montes de abrigo para la hacienda y cultivos de especies maderables, es defender la producción agropecuaria nacional y crear una fuente de riqueza para el País, ahorrándole el tributo de millones de pesos anuales que se envían al exterior para pagar la madera, papel y objetos con ella manufacturados que la industria foránea nos envía.

La Economía Nacional sufre actualmente las consecuencias de nuestra imprevisión. Compramos mucho de lo que podríamos producir en nuestro suelo. La madera es la materia prima que consumimos en mayor escala en las ciudades y en la campaña.

Claro está, que no basta solamente con plantar el árbol, sino que hay que cuidarlo, cosa que generalmente la gente de campo no hace, por lo que dice muchas veces que tal árbol no se da en ese lugar. Esto

---

CURACIONES MILAGROSAS. En el Santuario de Epidauro se han encontrado inscripciones que atestiguan fenomenos análogos a todas las religiosas curaciones decididamente milagrosas:

"Un individuo que tenía paralizados los dedos de la mano, a excepción de uno solo, vino suplicante al Dios y viendo las pinturas votivas en el recinto sagrado empezó a dudar de las curaciones y a burlarse de los letreros que las atestiguaban. Durmiéndose entonces tuvo una visión. Le pareció que jugaba a los huesillos cerca del templo y que se disponía a tirar. De pronto apareció el dios, y lanzándose a su mano le estiró los dedos uno después de otro. Habiéndose maravillado el dios, para convencerse bien volvió a encoger los dedos y a abrirlos uno por uno. El dios le preguntó si tenía aún dudas acerca de la consagrada en las oferendas del templo y respondió negativamente. El dios le dijo entonces: "Porque no has creído hace un momento en cosas que no son increíbles, te concedo ahora una curación". Y habiendo amanecido, sanó curado.

"Enfanés, niño de Epidauro, sufrió mal de piedra. Se durmió y le pareció que el dios se le presentaba y le decía: ¿Qué me darás si te curo? El niño respondió: Diez huesecillos. El dios empezó a reír y dijo que se curaría. Al llegar el día sanó curado.

cuidados [illegible] especialmente en determinadas [illegible] de la hoja [illegible] y evitar que el ganado [illegible] en los primeros años de su [illegible] por lo que hay que proteger a estos árboles [illegible] que [illegible] los árboles. [illegible] dos en varias [illegible] en [illegible] de los árboles es muy [illegible]. Por [illegible] que [illegible] a las [illegible] favorecer [illegible] cuidado los montes ya sea [illegible] para [illegible] en [illegible] y [illegible] que se [illegible] a la [illegible] especialidad que debe cumplir.

Los "montes de abrigo" son verdaderas [illegible] que [illegible] por su [illegible] de [illegible] a donde se [illegible] el ganado. Esta zona le [illegible] en la [illegible] vecina está determinado por la [illegible] de los árboles, por el que es necesario [illegible] especiales de este [illegible]. Se considera a que un monte de abrigo debe estar formado a lo [illegible] de las especies que se [illegible] en altura, por esencias de [illegible] que cubran los espacios que dejen las primeras. Las cuales en razón de su gran crecimiento en altura [illegible] nacen [illegible]. Los "montes de abrigo" no deben ser podados [illegible] porque el ganado no solo [illegible] los árboles plantados, sino también los [illegible] de los mismos. Además, es bien sabido que el ambiente de estos montes es más frío y húmedo que el de la zona abrigada.

Un "monte de abrigo" estará formado por 1º dos o tres hileras de árbol de crecimiento bajo como cipreses o acacias que forman el abrigo propiamente dicho. 2º cuatro o cinco hileras de especies de fuste al-

[illegible] las especies [illegible] de [illegible] dado en la asociación de unas especies con otras, [illegible] en [illegible] de las mismas. Es conveniente que la [illegible] de [illegible] por [illegible] [illegible] Por [illegible] los [illegible] y [illegible] los [illegible] [illegible] por el ganado. [illegible] de montes es [illegible] de Noroeste a Sudeste y a [illegible] de Norte a Sudeste [illegible] en la parte Sur. [illegible] y [illegible] de [illegible] ola varía según el [illegible] de [illegible] el número de [illegible] que se desea [illegible]. Cuando el [illegible] es grande [illegible] se hacen [illegible] Sur del potrero para su [illegible]. El [illegible] a los árboles [illegible] al Noroeste, Norte y Nordeste que es donde [illegible] seco y [illegible] con [illegible] Norte para que la [illegible] de [illegible] manera.

Estos montes de abrigo [illegible] también que estén [illegible] en aquellas partes del potrero donde [illegible] se [illegible] ambiente [illegible] días de viento [illegible] a [illegible] de los [illegible] [illegible] la marcha de los animales. En el País, los vientos más [illegible] durante el invierno son [illegible] por el plan de los cuarentas del Sur. Sur

oeste y Sureste, por lo que los muros, como ya lo expresé, deberán proteger su parte sur y la orientación al Norte. Además de la [illegible] fue[illegible] en escuadra a estos muros de [illegible] se les [illegible] [illegible] de [illegible] en [illegible] obtenido en [illegible] establo [illegible] y para las dimensiones puede tomarse como base que un vacuno [illegible] necesita para su [illegible] entre 8 a 10 metros cuadrados y un techo no alto menos de la mitad de esta superficie.

En lo referente a las especies, [illegible] que [illegible] la misma altura se usarán A[illegible] [illegible] Cu[illegible] [illegible] Cuando la [illegible] [illegible] Cas[illegible] [illegible] la estación [illegible] en [illegible] las diversas especies [illegible] en [illegible] las diversas [illegible] para formar [illegible] [illegible] Siendo [illegible] permanente [illegible] por la [illegible] de la plantación.

[illegible] a los [illegible] de [illegible] [illegible] ganado en verano, ya que estos insectos prefieren [illegible] y [illegible]. Estos [illegible] deben formarse con especies de [illegible] como [illegible] paraísos, [illegible], [illegible] y [illegible] que proporcionan sombra y [illegible] por [illegible] el paso de los [illegible] que circulan en su interior. En [illegible] es conveniente po[illegible] en su [illegible] hasta una altura de dos metros para que formen [illegible] copa y [illegible] del [illegible]. Debe ser permanente [illegible] por un plazo de varios años para [illegible] de los árboles. Cuando [illegible] [illegible] que el ganado no [illegible] a [illegible] los [illegible] para permitir el [illegible] de ganado a su [illegible].

Razones de limitación de espacio impiden que me [illegible] de plantación, [illegible] de la misma, [illegible] de los [illegible] y otros pormenores relacionados con el tema.

Solo me he propuesto [illegible] tratar a [illegible] que [illegible] de [illegible] para [illegible] para abrigo [illegible] [illegible] ALMANAQUE DEL BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

LAS ACTITUDES DE LA MUJER. *Las actitudes adorables y que constituyen la [illegible] femenina son: Actitud hastiada, actitud abigarrada, actitud [illegible], actitud [illegible], actitud [illegible], actitud de mirar hacia dentro, actitud [illegible], actitud voluptuosa, actitud mala, actitud enfermiza, actitud [illegible], [illegible] infinitas y muchas más.* BAUDELAIRE

La casa del Arq. Tomás Toribio

Por el Arq. JUAN GIURIA

Antes de la [illegible] de [illegible] al Lavalleja. M[illegible] de la [illegible] de la [illegible] pudo [illegible] [illegible] los [illegible] [illegible] **pital, en el año 1814.**

Se [illegible] la [illegible] Toribio [illegible] el [illegible] Cabildo [illegible] el [illegible] Mármol **en su obra "El Cabildo de Monte**

[illegible] **santa casa.**

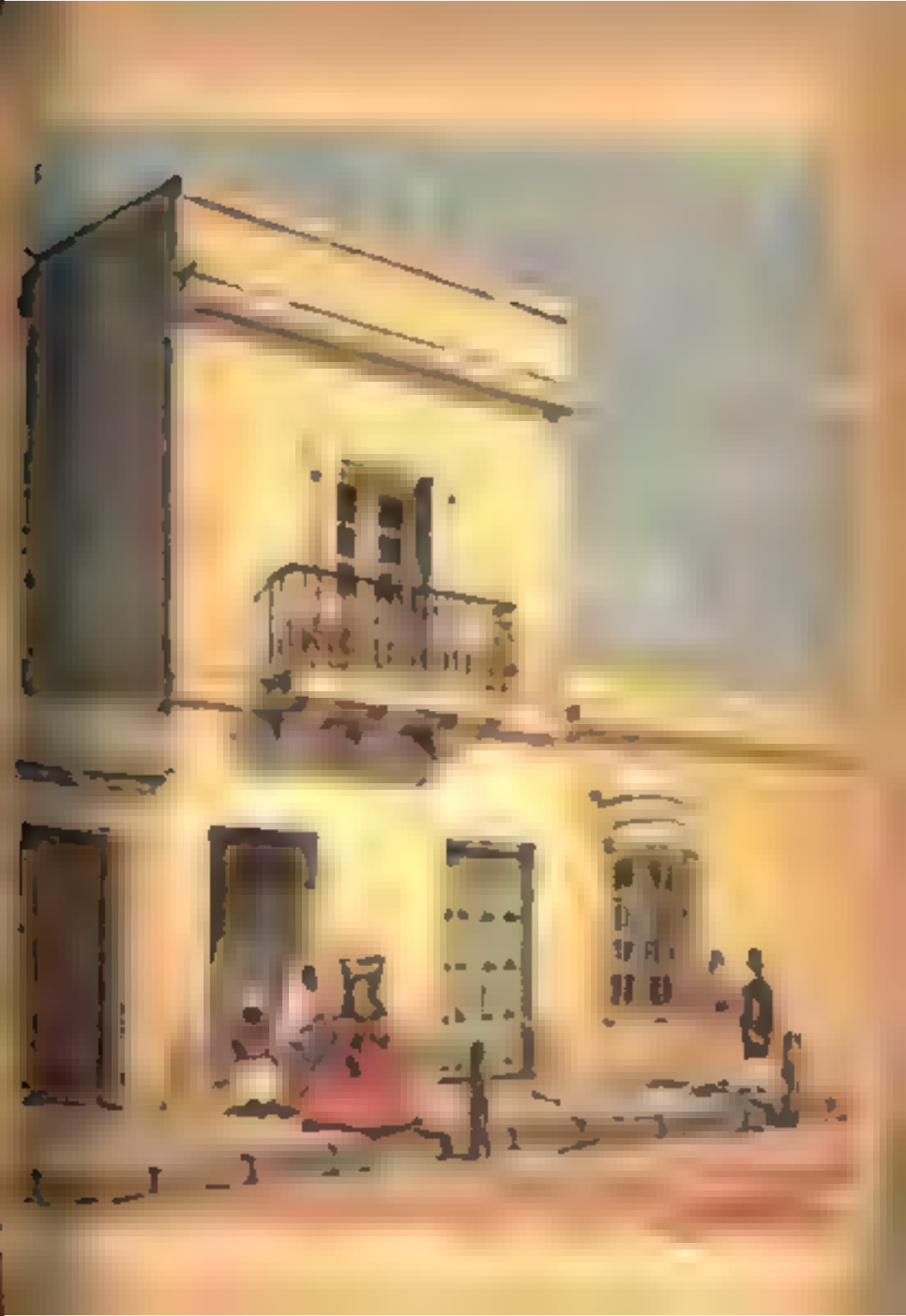
[illegible] N. 526 [illegible] 528 [illegible] Toribio [illegible] 4m.2, [illegible] y la [illegible] **tiera de aquel elemento"**

[illegible] **añadidura con una servidumbre de** [illegible] Toribio [illegible] y [illegible] **consagrado.** [illegible] plaza, estando la [illegible] completamente libre de toda construcción, su [illegible] de pasaje cubierto para **llegar hasta la fuente.**

[illegible] Lavalleja [illegible] **Eduardo Mecha**

La [illegible] **tiros de madera**

El [illegible] **ponderante al** [illegible] **estar**



dor y escritorio tiene un entramado de troncos de palmas y es más que probable que sea el único en su género que exista en Montevideo. Respecto a los dos pisos de la parte [illegible] 4 dormitorios descansaban sobre una bóveda de ladrillos que aún puede verse en perfecto estado. En [illegible] a esta [illegible] construyó [illegible] ya [illegible] época [illegible] como propia [illegible] a la fuente [illegible]. La [illegible] de la casa es [illegible] de madera [illegible] y [illegible] sobre la que [illegible] que en [illegible] de [illegible]".

E[illegible] (y aún tiene) un [illegible] y [illegible]. Es la puerta [illegible] puertas [illegible] una [illegible] de [illegible] de paso [illegible] para la [illegible].

Esta [illegible] preciosa [illegible] la arquitectura clásica que imperaba a principios del siglo pasado. La [illegible] no puede [illegible] de [illegible] la [illegible] en [illegible] de [illegible] de la obra [illegible].

Así, después, [illegible] arquitecto [illegible] siempre [illegible] que quede expedito el acceso [illegible] un nuevo cuerpo de edificio para renta, dejando un espacio de cuatro varas y media, entre su casa y el nuevo cuerpo, que constaba de cuatro habitaciones, dos de bajos y una de altos, que hoy ya no existen".

Somos de opinión que este inmueble privado, tal vez el único de Montevideo que haya llegado hasta nosotros, poco menos que intacto, debería ser celosamente conservado, evitándose su demolición, que puede ocurrir de un momento a otro, en vista de la [illegible] transformación que viene sufriendo desde hace algún tiempo, el "casco antiguo" de nuestra capital.

"¿Qué debe hacerse con dicha finca? En [illegible] casas de la Ciudad Vieja, que [illegible] se conservan en [illegible] buen estado y es la mejor [illegible] de Montevideo hace aproximadamente 50 años.

"Fue la casa del primer [illegible] que tuvo [illegible] en [illegible] de agua [illegible] de Montevideo".

"Puede [illegible] Propietario [illegible] Estado [illegible] valor [illegible] que [illegible].

"Podría servir de [illegible] museo de la Ciudad Vieja, colocándose en la casa los muebles de la época, y se tendría una visión de lo que era una vivienda modesta [illegible] en los primeros años del siglo XIX".

La razón es el patrimonio de los ancianos. LIBRO DE JOB.

SEGURAS DE COSTO MODICO Y DE MUCHOS USOS

Cercas Eléctricas Para Restricción de Ganados

CON UN COSTO QUE EQUIVALE AL 15 POR CIENTO DE LAS CERCAS CONVENCIONALES, LAS ELECTRICAS PUEDEN SERVIR AUN EN LUGARES ALEJADOS DE LINEAS DE CORRIENTE PARA CERRAR EL PASO A LOS ANIMALES EN DONDE SE NECESITE.

Por BERRY M. SMITH

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. Se [illegible] de los animales [illegible]

3. Con [illegible] el [illegible] cuando [illegible] las cercas.

3. Reparación de pastizales, especialmente [illegible] [illegible] etc.

4. Prevención de [illegible] en [illegible]

5. Resguardo de huertas y huertos [illegible] de otras cosechas almacenadas especialmente las de forrajes.

6. Cercados [illegible] [illegible]

ECONOMIA COMPROBADA

[illegible]

Los costos de las instalaciones [illegible] hasta el 5 por ciento del [illegible] Para la cerca eléctrica se [illegible] los postes y más [illegible] en [illegible] que el alambre [illegible] es [illegible] duraderos.

Las cercas de [illegible] para los [illegible] son muy económicas y [illegible] en [illegible] remotas muy [illegible] de cualquier conexión [illegible] o cables de [illegible] o fuerza [illegible]

[illegible]

MÉTODO INVERSO

[illegible]

[illegible]

y el alambre sujetarse a una altura más o menos la mitad de la que tienen los árboles de mayor alzada que se quiera resguardar. El alambre debe ser conservado todo el tiempo bien tensado y debe cuidarse con servarlo [illegible] de maderas yerbas o [illegible] obstáculos que puedan [illegible] un corto circuito.

Conviene recordar que los regulares [illegible] eléctricos son herramientas de [illegible] muy grande, pero que para ser seguros y [illegible] peligro deben ser [illegible] bajo [illegible] control de [illegible] y de buen mantenimiento. De [illegible] manera y por ningún motivo conviene [illegible] regulador eléctrico [illegible] en [illegible]. Los riesgos que [illegible] son [illegible] y la pérdida de [illegible] y daños son muy grandes [illegible] casi obligatorio [illegible]. Si el equipo [illegible] futuramente [illegible] por [illegible] técnicos [illegible] instalado y mantenido [illegible] las direcciones [illegible] funcionar [illegible] proporcionando [illegible] ahorros de tiempo [illegible] y trabajo.

Los ahijados de América del Sur creen que toda enfermedad es una tortura infernal de espíritu que cuando uno de ellos cae gravemente enfermo [illegible] se cree obligado, no a prodigarle cuidados, sino a armar mucho ruido [illegible] a fin de ahuyentar a los genios vengadores. Si el enfermo sucumbe a [illegible] tratamiento original se le arrancan el corazón y la engua para [illegible] a comer a un perro, porque en este caso se considera que sus sentimientos y sus palabras están inspirados por otros fantos espíritus malos. (F. ALCOLEA: Historia de las Creencias.)

* * *

LOS GENEROS GRAMATICALES. "No sólo los seres [illegible] bien, las cosas [illegible] no tienen sexo. Tienen género [illegible] Tienen [illegible] hay [illegible] 4 géneros: el masculino y el [illegible] comienza a [illegible] el neutro a los conceptos que [illegible] forma gramatical [illegible] masculino. La diferencia de sexo [illegible] de los cuales [illegible] de género [illegible] determinan [illegible] la diferencia [illegible] el artículo: el joven, la joven y [illegible] mucho (no gordo) el bulto hombre, que [illegible] de un "lo" macho y un "el" hombre. Nuestra lengua [illegible] leza entera como el pelo en género racional e irracional [illegible] en género fuerte y débil [illegible] en género [illegible] cubre para los dioses, los seres sobrehumanos y los hombres [illegible] las mujeres, las criaturas, los animales y las cosas." A. COSTA ALVAREZ: "*La neogramática del castellano*".)

LA LUCHA CONTRA LA TUCURA EN LA REPUBLICA ARGENTINA

Por el Ing. Agr. HUGO PABLO ESTAVILLO

EL RESULTADO PRACTICO DE UNA CAMPAÑA INTENSAMENTE REALIZADA

Durante el período comprendido entre la primavera de 1956 y el otoño de 1957, los argentinos eliminaron la plaga de tucuras (langostas criollas), en unos millones de Has. de algunas de las zonas más ricas de las Provincias de Buenos Aires, La Pampa y Córdoba principalmente. La sola [illegible] de la magnitud del esfuerzo [illegible] en el vecino país para la eliminación de una plaga que, desde largo tiempo atrás, venía perjudicando seriamente las producciones [illegible]

[illegible] obtenidos fueron [illegible] que las zonas tratadas [illegible] con posterioridad a las [illegible] de erradicación, completamente libres de langostas. Es más, [illegible] la Actividad Privada realizó la [illegible]

El problema de la tucura venía [illegible] a los argentinos desde [illegible] tiempo atrás; sin embargo, los [illegible] de combate de que se disponía anteriormente eran caros y [illegible] con escasos el [illegible] de los productores quienes se [illegible] en la lucha.

Pero hace algunos años [illegible] con insecticidas recientemente descubiertos [illegible] Los [illegible] y lo que es [illegible] [illegible] en [illegible] de las zonas [illegible] [illegible] en pesetas muy [illegible]

[illegible] en [illegible] 1956 [illegible] 1957 [illegible] drín, por ser éste el [illegible] que [illegible] a un experto [illegible]

El resultado obtenido en las grandes zonas [illegible] de [illegible] que se extienden en la Región Central. Dado haberse una dosis [illegible] por Há. se obtuvo la eliminación de las tucuras por largos períodos.

1er Congreso de Olavarría

Alcanzada esta etapa los argentinos consideraron que había llegado el momento de reunirse intercam-

hizo experiencias y ahorró miles de horas.

Así [illegible] en marzo de 1956 se reunió en Olavarría, provincia de Buenos Aires, el Primer Congreso de Lucha Contra la Tarántula, que contó con la [illegible] parte de las Sociedades Rurales y Cooperativas Agrícolas [illegible] de las provincias de [illegible] Pampa. De ese Congreso surgieron una serie de resoluciones que tendían a una [illegible] cuyos [illegible] se las cumplen siguientes [illegible]

Se [illegible] por ejemplo, que la [illegible] de la tarántula ha elevado [illegible] a superar a [illegible] que hasta ese momento [illegible] la [illegible] en [illegible] con [illegible] era elevado [illegible]

Se [illegible] que el Estado [illegible] por sí solo [illegible] de la tarántula en [illegible] se han [illegible] afectadas en [illegible] de [illegible] Para [illegible] que se [illegible] por [illegible] tarántula, el Estado [illegible] a llevar a cabo la [illegible] en la [illegible] que [illegible] y en los [illegible]

Las [illegible] mencionadas, se consideran [illegible] de gran importancia [illegible] participación de [illegible] que [illegible] el Congreso [illegible] incluidas posteriormente en los reglamentos [illegible] oficiales.

Durante el período siguiente 1956-57, las nuevas reglamentaciones ejercen mayor impulso a la [illegible] y ese año 150 [illegible] a [illegible] 275.000 kgs. de dieldrín teórico [illegible] 225.000 kgs. de heptacloro [illegible] 4 500 000 Has.

2do. Congreso de Pehuajó y 1er. Congreso de [illegible]

La [illegible] de [illegible] cuya era ya una [illegible] en la República Argentina. Se [illegible] tendían entre sí que [illegible] al momento de [illegible]

y recomendaciones sobre la forma [illegible] hasta [illegible] después de haber [illegible] de hecho [illegible]

Fue en [illegible] hasta el año 1957 el 2do. Congreso [illegible] Pehuajó y el 1er. Congreso de Olavarría.

Así las resoluciones [illegible] por [illegible] en [illegible] de [illegible] que son un [illegible]

Por ejemplo, se insiste en [illegible] a [illegible] "obligatoriedad" [illegible] debido a que en algunas [illegible] sobre todo aquellas con [illegible]

[illegible] o con campos de bajo valor, [illegible] despertado cierto [illegible] por parte de algunos productores.

Las insecticidas y su Aplicación— [illegible] en cuanto a los insecticidas y sus [illegible] se aplicaron se tendió [illegible] fundamentales especiales para la [illegible] de buenas técnicas aplicadas, ya que por haber sobrevivido [illegible] a las campañas anteriores con aparatos [illegible] y en malas condiciones, [illegible] ha producido una serie de inconvenientes accidentes.

Otro punto que reviste fundamental importancia y sobre el que se [illegible] una resolución categórica, fue [illegible] al insecticida que había demostrado mejores propiedades para [illegible] la aplicación. En efecto, [illegible] se aprobó la poderosa [illegible] que sigue: "Visto el excelente [illegible] de insecticida dieldrin, su [illegible] altamente residual y su fácil [illegible], recomendamos para la [illegible] 1958-59 su USO EXCLUSIVO mientras no se disponga en venta el producto superior de eficacia [illegible] probada y a precios [illegible] ventajosos".

UN EJEMPLO QUE BIEN PODRIA SERVIR PARA EL URUGUAY

La lucha contra la tucura en la [illegible] Argentina tiene una importancia fundamental para nuestro país, ya que las [illegible] económicas, sociales, [illegible] etc. son en general muy similares. A pesar de que algunas de estas especies integran en forma [illegible] como por ejemplo las especies de tucuras que son exactamente las mismas, la experiencia del vecino país es perfectamente adaptable al Uruguay y así lo han probado los ensayos y algunas aplicaciones en gran escala que aquí también se han efectuado.

En efecto, durante 1956 se hicieron las primeras experiencias de control de tucuras con dieldrin en el Uruguay, las que tuvieron lugar en la zona de Canelones, Tacuarembó y en San Fernando de Timote, Florida. Estos ensayos contaron con la colaboración y el consejo de técnicos designados por el Ministerio de Ganadería y Agricultura de nuestro país.

Durante el período 1957-58, se iniciaron ya ensayos [illegible] en mayor escala, con [illegible]. Uno de ellos en la Escuela de Práctica y Campo Experimental de Agronomía en Bañado de Medina, Cerro Largo (dependiente de la Facultad de Agronomía), donde se trata [illegible] con todo exito [illegible] de 100 Has. y la otra en el establecimiento "Las Coladeras" de [illegible] Agr. Francisco Haedo Terra, en donde se [illegible] 2400 Has. Informes sobre estos trabajos fueron publicados en los nú-

---

EL TALON DE AQUILES. De Aquiles, hijo de Peleo, rey de Tesalia, y de Tetis, dicen que su madre lo bañó en la Laguna Estigia para hacerle invulnerable, sumergiendo todo su cuerpo, excepto el talón por donde le tuvo asido. Casado con Polixena, hija de Priamo, la solicitó en matrimonio, pero cuando iba a casarse con ella, Priamo le clavó una flecha en el talón, cuya herida fue causa de su muerte. Quedó la expresión para designar el punto vulnerable, [illegible] que todo humano tiene, aun los que presumen de más perfectos. (Vicente Vega, *Diccionario de Frases Célebres*)

meros 710 y 739 del Boletín Informativo del Ministerio de Ganadería y Agricultura.

En ambos tratamientos, que se hicieron en presencia de técnicos oficiales, como insecticida se usó el dieldrín, a razón de la misma cantidad de 50 a 75 gramos de principio activo por Ha. El costo total de tratamiento estuvo entre los *$ 3,00 y $ 4,50 por Ha* (con producto importado a $ 2,10 por U$S 1 dólar).

En cuanto a los resultados, es ilustrativa la palabra del Ing. Agr. José Pedro O'Neill, Jefe de los Servicios Agronómicos de Young, quien dice que: "A las 24 horas se observaba un gran número de langostas muertas por el dieldrín; a las 48 horas, en los lugares pulverizados se encontraba muerta la mayor parte y después de 4 días no se encontraba en el campo ninguna viva.

Dos millones de tucuras que entraron de pronto vecinas en el Departamento de Río Negro, después de 40 días posteriores al tratamiento, [illegible] opinión pública lo aprueba al [illegible] del mismo, aparte [illegible] a los pocos días se hubieran [illegible] a la zona [illegible]". Y agrega: "Lástima! Es lástima de haberse tratado prácticamente como el caballo [illegible] lo cual no dio lugar a [illegible] el ganado [illegible] horas de [illegible] detenido, se [illegible] la conveniencia de ese tratamiento, pues no se observó ninguna anormalidad en animales y vacunos después de su aplicación". Este informe se refiere al tratamiento efectuado en el campo del Ing. Hugo Terra (Boletín Informativo del Ministerio de Ganadería y Agricultura Nº 739).

ALGUNOS DATOS TECNICOS

Aplicación. — A través de lo dicho anteriormente se desprende que, entre los insecticidas actuales, el dieldrín es el que mayor preferencia recibió en Argentina para la lucha contra la tucura. Hemos visto también que entre las razones para ello, dadas por técnicos y productores en conferencias y congresos, se insiste sobre una propiedad en la que se destaca este producto: *el efecto residual*. Y precisamente el prolongado efecto residual es de gran importancia para el combate de muchas plagas agrícolas y fundamentalmente, para el de la tucura.

En efecto, cuando se logra aplicar un insecticida en las zonas de [illegible] para controlar la langosta al

nacer, es decir al estado de "[illegible]" es fundamental que el insecticida tenga un efecto prolongado, ya que de otra manera [illegible] se [illegible] de [illegible] prolongado.

Asimismo, cuando el insecto ya está en estado [illegible] se encuentra [illegible] cultivos, es lo que [illegible] cantidades [illegible] por Ha. Esto es posible gracias a que se aplica [illegible] en franjas de terreno y se dejan otras franjas sin aplicar, con considerable ahorro de insecticida, equipos de aplicación, tiempo, etc. Como las tucuras se mueven aun aquellas que se encontraban en las zonas no tratadas en el momento de la aplicación, tarde o temprano llegan a las bandas

[illegible] y se ponen en contacto con el [illegible]

Asimismo cuando se quiere proteger alguna zona de la invasión de plagas procedentes de campos vecinos, es [illegible] eficaz y económico [illegible] se observa [illegible] el [illegible] a proteger [illegible] de [illegible]

Como se ve, en todas las formas [illegible] de la lucha es de gran importancia e [illegible] esencial. Esto [illegible] en la [illegible] en el Reino [illegible] Argentina, en donde algunos [illegible] tienen de alta [illegible] con menos poder [illegible] no han [illegible] siempre [illegible] en [illegible] las [illegible] tratadas [illegible] en llegar a [illegible] tratadas [illegible] en [illegible] el insecticida [illegible] su [illegible]

Con [illegible] en cambio no se presenta este problema y no hubieron [illegible] por ese motivo. Entre otras razones fue por eso de la Comisión de Pehuajó y Olavarría [illegible] su uso exclusivo [illegible] mientras no aparezca otro producto mejor.

Toxicidad. — Otro aspecto que ha sido objeto de ha sido el [illegible] efecto que por [illegible] tener los aplicadores de insecticidas en grandes superficies sobre los ganados, puesto que para hacer las mezclas no es necesario [illegible] los animales de los campos a tratar.

Es conveniente aclarar este punto, porque algunas veces se ha llegado a conclusiones erróneas, por una equivocada aplicación de datos [illegible].

Sin embargo, la información existente al respecto es clara y categórica.

Por ejemplo la Dirección General de Investigaciones Ganaderas (Argentina) publica recientemente los resultados de una serie de experiencias efectuadas por los Doctores José M. Quesada, Hugo R. Rosa, Ildefonso G. Urraz, Isaac D. Aranguren, Eliseo J. Torre e Ing. Agr. Jefferson C. Casab (Subdirector de Agrodiagnóstico de la Dirección General de Sanidad Vegetal) bajo el título "Investigaciones Acerca de la Toxicidad del Dieldrín".

Tales [illegible] con una serie de experiencias con vacunos [illegible] en [illegible] y [illegible] bos [illegible] se les proporcionó [illegible] tratadas [illegible] y lo que es más importante [illegible] efectos de la lucha anti-tucura, se abrevaron en [illegible] donde se había [illegible] en la forma que se [illegible] puesto. Se [illegible] que las aplicaciones no [illegible] alguna para los ganados.

Asimismo en el Boletín Las Tucuras de la Dirección de Agrodiagnóstico (Ministerio de Agricultura y Ganadería) se dice que "en cuanto a los ganados por Ha. (para el dieldrín 1% gra. por Ha.) no hay peligro para el ganado. Con dosis superiores se ha observado la presencia de compuestos clorados en la leche, no obstante de varios que han usado formas tratadas con estos compuestos, pero la prueba es mínima, desapareciendo luego de los 30 días de haber sido efectuada la pulverización".

Pero además sobre este punto hay una consideración que es definitiva, y ella es la enseñanza recogida después de haber tratado un millón de hectáreas en 1955-56 4 millones en 1956-57 y 6 millones en 1957-58, es decir más de diez millones de hectáreas tratadas en un período de tres años.

Al respecto, el Dr. Llobera anh. de[illegible] en el Congreso de Ganadería, frente a las dudas planteadas por algunos asistentes, [illegible] que nada hay más concreto que la opinión de los agricultores que se encuentran presentes y que han [illegible] el dialogo en sus campos y no han observado nada nuevo".

CONCLUSION

A pesar de que el aumento de la pluviosidad registrada durante los últimos años ha [illegible] en algo la urgencia para el control de la sequía en nuestro país, este problema permanece [illegible] y no sería extraño que [illegible] sea la reacción [illegible] con el carácter de sumo grave [illegible] otros años.

Se [illegible] que para ese [illegible] nuestros productores pudieran disponer del [illegible] de los medios de [illegible] y la organización conveniente, de [illegible] de poder hacer [illegible] tan [illegible] como lo [illegible] de Argentina.

La República Argentina, uno de los países donde más extensamente se tiene sentido el combate de la sequía, ha dado un paso fundamental hacia el aumento de la producción. Y ese paso lo ha dado gracias a esfuerzo tenaz de sus técnicos, gobernantes, productores, comerciantes, que llevaron sus experiencias a las reuniones, las discutieron y elaboraron planes. Pero no se limitaron a hablar en los Congresos. Pusieron manos a la obra.

Este es otro de los muchos [illegible] en que la ciencia propone [illegible] elementos para ayudar a la prosperidad general.

LAS ARMADURAS MEDIEVALES En la Edad Media, las armas pr[illegible] ras de nuestros antepasados habían llegado a ser tan pesadas [illegible] dura [illegible] tanto como las heridas" de aquí que más de un [illegible] "se desfiguraba [illegible] tan graves como [illegible] Tomás de [illegible] en sus Memorias "La [illegible] fro [illegible] a nuestro cuerpo que [illegible] Ahora bien, a [illegible] dura [illegible] quiera [illegible] la [illegible] sin embargo, que [illegible] ca. de [illegible] y [illegible] varios [illegible] para [illegible] todas partes.

F[illegible] pesadas [illegible] a los [illegible] que [illegible] Luis XI [illegible] y [illegible] y Luis XIV en una [illegible] de 6 [illegible] de [illegible] o hidalgos que se [illegible] y otro día en una [illegible] FB Nicolás H[illegible] de los [illegible]

* * *

O[illegible] puerta que florece a orillas de las tumbas **ANONIMO**

¿QUE ES EL MAIZ HIBRIDO?

Por E. D. HOLDEN

Como del 90 % del área plantada con maíz híbrido en los estados unidos [illegible] es de suma importancia [illegible] conocer lo que es híbrido ahora [illegible] cultivo [illegible] se ha dado [illegible] maíz híbrido. A fin de [illegible] este cultivo, importan[illegible] saber lo que es verdadera[illegible] híbrido y en qué [illegible] maíz de polinización libre [illegible] híbrido ha reemplazado al antiguo en tan [illegible] extensión porque produce [illegible] mejores rendimientos y es [illegible] más cosechad.

[illegible] razón por la cual debe [illegible] interesante [illegible] híbrido [illegible] en el [illegible] de las plantas.

CUANDO EL MAIZ CRECE

[illegible] maíz híbrido hay [illegible] cosas relacionadas a la [illegible] **la parte superior del tallo;** [illegible] de cada espiga crecen [illegible] y cada "polo" de ésta se ha[illegible] con un grano.

A su vez, en la punta del tallo [illegible] borla que, ya madura, desprende un polvo amarillo llamado [illegible] El polen que encima de las [illegible] el desarrollo la [illegible] a introduciendo en ellos [illegible] las calidades que transmi[illegible] puntas en las que se con[illegible] cual no sería posible una co[illegible] Los granos no se des[illegible] sus barbas no son pole[illegible]

EL AIRE

Como el polen es llevado de un lado a otro por los vientos la mayor parte de las hojas [illegible] en las tallos [illegible] la [illegible] polen [illegible] del maíz [illegible] y la por resultado [illegible] la mayoría [illegible] cruza en [illegible] sobre la cual ha recibido el grano y a que propiedades [illegible]

La polinización [illegible] en natura para [illegible] maíz [illegible] fertil[illegible] por [illegible] dan plantas más [illegible] y menos vigorosas [illegible] para semilla.

Por [illegible] es también [illegible] la [illegible] que [illegible] que [illegible] por [illegible] lo mismo que espigas seleccionadas para semilla [illegible]

COMO SE PRODUCE LA SEMILLA DEL MAIZ HIBRIDO

El primer paso en la producción de la semilla de maíz híbrido es polinizarlas con polen de la borla del mismo tallo. Esto se hace cubriendo una hoja de papel encima de la espiga antes de que salga en las barbas, para que no caiga encima de ella ningún otro polen. Otra bolsa se pone encima de la borla para recoger el polen cuando se desprende

de luego se saca la bolsa de la espiga y se coloca una de la hora encima de la espiga agitándola para que se distribuya el polen en las barbas. Esto se llama auto polinización o inbreeding.

El proceso se sigue varios tempo-radas con gran número de plantas cada año y al final se gran cantidad de híbridos o cepas "autofecundadas" que son más pequeñas y menos vigorosas y con menor rendimiento que el maíz original polinizadas por cruza.

Pero, algunas de las cepas producidas por inbreeding son muy buenas mejores que otras. El maíz original las "autofecundado" de modo que se ven las cualidades recessivas, de modo que las que tengan cualidades indesejables pueden ser eliminadas y se conservan las que tengan cualidades buenas.

El paso siguiente, es seleccionar las líneas mejores producidas por inbreeding, las que tengan los tallos más fuertes, las raíces más grandes y las mejores espigas. Estas entonces servirán para padre del maíz híbrido.

LA OBTENCIÓN DE VIGOR HIBRIDO

La etapa siguiente es volver a obtener por cruza el vigor y la capacidad de producir grandes tallos y espigas que se perdieron en el proceso de inbreeding. Esto se hace plantando dos semillas producidas por inbreeding, cada una de una línea diferente y cuando florecen las plantas, poniendo el polen de una de estas en las barbas de la espiga de otra, o sea lo que se hace con híbridos, en la misma forma descripta ya por la autofecundación.

De esta manera, todos los granos de esta cosecha producidos por inbreeding que cruzan por la cruza, aunque son la misma forma y en el grano son semilla de maíz híbrido. Cuando estas se plantan dan una cosecha de maíz híbrido, sus tallos son más grandes que los de los que se producen por inbreeding y tienen espigas más grandes que se presentan a ventaja de las que se obtienen por test cruzamiento de cruza.

Además el maíz híbrido será mejor que el maíz original le mejorará si se tiene cuidado el proceso de inbreeding ha reducido en muchos casos que luego han sido eliminadas y el maíz híbrido tiene las condiciones que estaban presentes en el maíz original.

LAS VENTAJAS DE UN BUEN MAIZ HIBRIDO

Las ventajas de un buen maíz híbrido son:

1º Tallos fuertes y raíces grandes que hacen que el maíz esté más parado.

2º Una buena espiga grande de alto rendimiento.

JAMES JOYCE. El inquietante autor de ULISES pertenece a una antigua familia irlandesa. Nació en Dublín en 1882 y se educó con los jesuitas, que le dieron una sólida cultura clásica. En la Universidad de Dublín empezó a estudiar medicina, pero no terminó la carrera. Fue a París, volvió a su ciudad, donde se casó, se expatrió nuevamente estuvo largo tiempo en Zurich, Trieste y Roma, estableciéndose definitivamente en París en 1920.

3ª Todas las espigas maduran al mismo tiempo de manera que todo el [illegible] está pronto para ser cosechado en una sola vez.

4ª Las espigas se forman casi todas a la misma altura del tallo, lo que facilita la cosecha.

Se [illegible] que el [illegible] híbrido [illegible] de 15 a 35 por ciento [illegible] que [illegible] poder [illegible] a produ[illegible] [illegible] y [illegible] de [illegible] cada año para los Estados Unidos.

LA PRODUCCIÓN DE SEMILLA DE MAÍZ HÍBRIDO COMERCIAL

La semilla de maíz híbrido que [illegible] [illegible] para la siembra [illegible] en bajo [illegible] de la maíz [illegible] [illegible] obtener una doble y [illegible] doble se [illegible] simple de [illegible] que el rendimiento es bueno [illegible] el gasto necesario.

Para hacer la cruza doble el [illegible] de semilla por lo general planta seis filas de un solo híbrido simple que se usa como "hembra" o productor de la semilla. Luego dos filas de otro híbrido simple que se usa como "macho" o padre de polen. Luego seis filas más de la semilla "madre" y así se sigue en toda la extensión del sembrado. Cuando empiezan a aparecer las borlas el productor saca todas las de las filas de la semilla "madre" antes de que se desprenda el polen de modo que las barbas de esas espigas tengan que ser polinizadas por las borlas de las filas de semilla "padre".

Las espigas en los tallos de los cuales se han cortado las borlas, se conservan porque son todas cruzadas con polen de las filas "padres". Las espigas de los tallos "padres" no se emplean para semilla porque son fecundadas por su propia especie [illegible] y la semilla no es de [illegible] doble. Se las usa para la alimentación de los animales.

UN TRABAJO ESPECIALIZADO

La producción de semilla de maíz híbrido es un trabajo muy especializado que requiere [illegible] y equipos especiales. Aparte de las operaciones [illegible] de [illegible] quitar las borlas y cosechar, el maíz híbrido tiene que ser secado, desgranado, clasificado y [illegible] para [illegible] su capacidad de germinación y pureza.

Como ningún agricultor puede producir suficiente semilla para la siembra en muchas granjas, chacras, etc., unos pocos productores especializados pueden proporcionar bastante simiente para un Estado entero. Esto es muy diferente de lo que era hace unos años atrás, cuando la mayoría de los chacareros seleccionaban sus espigas para semillas de sus maizales de polinización común. Esto ahora no conviene porque la semilla conservada de maíz híbrido que el chacarero planta dará un rendimiento menor en un 15 %. Hay que usar nueva semilla de maíz híbrido, producida por la cruza de híbridos simples cada año.

El trabajo moderno de producir semilla de maíz híbrido y las ventajas de rendimiento y calidad de los cultivos, son los resultados de los esfuerzos de los hombres de ciencia y demuestran cuán rápidamente la ciencia está cambiando los métodos.

CULTIVO DEL AJO

DESCRIPCION

El ajo es una planta de ciclo anual bulbosa y [illegible] de la familia de las liliáceas. [illegible] de Europa. Tiene [illegible] pero no [illegible] tiene un sabor [illegible] Tiene [illegible] de [illegible] en su [illegible] y [illegible] lo que se [illegible] y como una planta [illegible] de [illegible] Es [illegible] por una [illegible] y de [illegible] Es [illegible] de las hojas [illegible] y [illegible] de las hojas [illegible] por las [illegible] y [illegible] en una [illegible] Es [illegible] veces [illegible] hasta la [illegible]

VARIEDADES

Ni [illegible] las variedades [illegible] de la [illegible] y muchas veces [illegible] de las [illegible] a una gran [illegible] y por [illegible] a un [illegible] de [illegible] De ellas [illegible] las siguientes:

Ajo blanco común. Es gran consumo en los países del Río de la Plata. Sus bulbos son muy blancos y su envoltura es plateada. Es considerado tardío y de buena productividad.

Ajo morado, caracterizado por bulbos cortos de color rojo violáceo.

CLIMA Y SUELO

Aunque prácticamente en casi todos los climas prefiere [illegible] y [illegible] puestos a [illegible] frías y [illegible] de [illegible] mejores resultados.

Prefiere [illegible] o tierras [illegible] y sueltas, pero [illegible] y [illegible] de [illegible] de [illegible] Sin embargo, se [illegible] otras fuertes, [illegible] de que [illegible] de [illegible]

Exige [illegible] terrenos ricos en materia orgánica y [illegible] provistos de cal.

ABONOS

El [illegible] en [illegible] en [illegible] es [illegible] debe [illegible] o [illegible]

[illegible] por hectárea de [illegible] 40 a 50 [illegible] El abono [illegible] en los terrenos pobres en [illegible] Si el ajo [illegible] ha sido abonado con potasa, el abono podría [illegible] a nitrógeno y fósforo.

Una fórmula de abonado completo por hectárea es:

Para el ajo de consumo en fresco: materia orgánica, 400 a 500 quintales métricos; superfosfato, 300 a 400

[illegible] abono potásico, 100 a 150 ki-
[illegible] sulfato amónico, 200 kilos, y ni-
[illegible] sódico, 100 a 150 kilos.

[illegible] el ajo de conserva se aumen-
[illegible] casos especiales al nitrato só-

[illegible] abono orgánico, muy hecho, se
[illegible] uniformemente con las la-
[illegible] de la siembra. El nitrato, en
[illegible]

CULTIVO

[illegible] que escardas, para mante-
[illegible] limpios de malas hierbas, y
[illegible] riego cuando la tierra esté se-
[illegible]

[illegible] monte los bulbillos periferi-
[illegible] bien nutridos y que presenten
[illegible] los caracteres de la raza. Se-
[illegible] para los primeros se dis-
[illegible] el terreno en cabalhones, des-
[illegible] de dejar la tierra bien desmo-
[illegible] para los segundos se labra
[illegible] el terreno y se forman grandes
[illegible] planas. La plantación se hace
[illegible] asiento, a golpe, y en la dispo-
[illegible] se pisan en [illegible] tes
[illegible] entre sí unos 15 centí-
[illegible]
[illegible] plantas.

[illegible] ligeramente la tierra, bien con los
[illegible] los con las mismas manos. Esta li-
[illegible] tación da los mejores resultados.

En las huertas deben seguir a
[illegible] bores superficiales (11 a 20 centí-
metros) mientras que en los terre-
[illegible] repetidas labores superficiales y
[illegible] del terreno debe hacerse con tiempo.

En el transcurso de la vegetación
[illegible] adquieran su tamaño normal y mu-

cho antes que las hojas empiecen a marchitarse.

Muchos hortelanos, hacia noviembre o diciembre acostumbran a retorcer o aplastar las hojas, en la seguridad de acelerar así el engrosamiento del bulbo. Esta comprobado el daño que la herramienta produce en la economía productiva de la planta por el [illegible] del [illegible] de su vegetación. Conviene consentir la vegetación exuberante o [illegible]. En [illegible] vegetación [illegible] en agua, o en el caso de primaveras muy lluviosas hasta [illegible]. Se puede concluir que la [illegible] puede ser [illegible] en el caso de una rica vegetación en [illegible] el cuello del cultivo puede convertirse [illegible]. En [illegible] no puede considerarse [illegible].

La [illegible] el cultivo [illegible] de ocho meses que a las siembras de otoño y cuatro para las de primavera.

A [illegible] se puede [illegible] ya a la recolección cuando el tallo palidece y las hojas se marchitan y secan. Para obtener cabezas de buena conservación la recolección debe [illegible] en días secos y calurosos y nunca después de un riego reciente. Una vez arrancadas, lo cual puede hacerse fácilmente a mano, se [illegible] sobre el [illegible] por [illegible] el sol [illegible] seque algo.

Ya secos los bulbos, se mojan sus [illegible] y se [illegible] para [illegible] otra planta, formando ristras u bor[illegible] [illegible] ran de perder la humedad que aun [illegible] y se [illegible] conservará hasta que convenga [illegible] [illegible]. En las [illegible] [illegible] algunos bulbos [illegible] en los [illegible] de [illegible] cumplimiento de sus [illegible].

El [illegible] suele [illegible] en 25 cabezas [illegible] 50 cabezas [illegible] de 100 [illegible] de ajo. Es muy corriente [illegible]

ALGUNAS LOCUCIONES LATINAS

GROSSO MODO *(De un modo grosero). Locución de baja intensidad, queda en el sentido de groseramente, burdamente, en gran al*

HOMMO HOMINI LUPUS *(El hombre es un lobo para el hombre). Pensamiento de Plauto, poeta cómico latino, repetido luego por Bacon y por Hobbes. Equivale a decir que el hombre suele hacer mucho daño a sus semejantes.*

AD REFERENDUM *(A condición de ser aprobado por un superior).*

ALTER EGO *(otro yo). Frase de ella es mi alter ego.*

VERBI GRATIA *(Por ejemplo).*

SINE QUA NON *(Sin lo que no). El trabajo es la condición sine qua non de la felicidad.*

[illegible] como en la cebolla [illegible] normal [illegible] de los bulbos [illegible] sus hojas pajiza de [illegible] [illegible].

Si se quiere guardar alguna cabeza [illegible] se [illegible] los puerros [illegible] con tutores, hacia el mes de [illegible] obre, antes de que el peso de la semilla doble el tallo, con lo que se evita que los vientos la derriben.

PLAGAS Y ENFERMEDADES

Entre los insectos que más atacan a esta planta se pueden indicar la Mosca de las Cebollas (*Anthomyia* [illegible]), que ataca también al ajo. [illegible] sus larvas [illegible] de los [illegible] y [illegible] Ap[illegible] las [illegible] *L*[illegible] [illegible] mayúsculo perjuicios abriendo [illegible] en bulbos y hojas. El insecto [illegible] es una mariposa de color pardo [illegible] de medio centímetro de longitud. La larva tiene cerca de un [illegible] y es de color verdoso. [illegible] mariposas aparecen en primavera y ponen huevos sobre las plantas [illegible] el Gorgojo de los Ajos (*Bra*[illegible] *algarum*) que se le encuentra en ciertas regiones. La larva, al [illegible] penetra en el interior del bulbo y se nutre a expensas de él hasta su completo desarrollo, royendo el [illegible] Los bulbos [illegible] su [illegible] quedan [illegible] e inútiles para el consumo. Aun los que son roídos casi totalmente se [illegible] en la parte de la [illegible], descomponiéndose después.

Estas plagas se [illegible] arrancando y quemando las plantas [illegible] y suspendiendo el [illegible] en el terreno [illegible] cuatro años. No [illegible] necesariamente por [illegible] la [illegible] por [illegible] la [illegible] bosco, diazinon, dimetrin, etc.

Los ajos son atacados por los [illegible] gos *Puccinia allii* y *Puccinia porri*, [illegible] de los [illegible] de los [illegible]. La [illegible] presenta en [illegible] y [illegible] en forma de pústulas [illegible] y [illegible] amarillean y se secan.

Las medidas que deben tomarse [illegible] son:

1º Dejar descansar el terreno durante cuatro o cinco años.

2º Plantar ajos sanos.

3º Drenar los terrenos demasiado húmedos.

4º En los viveros [illegible] cada bordolés al 1 por 100.

5º En las plantaciones [illegible] tener los [illegible] en cuenta que [illegible] quemar las [illegible] y los [illegible] que aparezcan enfermos y [illegible] 0,5 por 100 cada quince días.

E[illegible] pueden aplicarse también en la lucha contra la podredumbre seca, producida por un hongo perteneciente al género *Fusarium*. [illegible] son amarillento de sus partes aéreas, las hojas se doblan y se secan. Los dien-

les presentan [illegible] *necrosadas más* o menos [illegible]. Forma un diente, [illegible] aspecto fieltroso. E[illegible] del tallo produce la podre[illegible] de bulbo.

E[illegible] o *Phosphora berbarum* que ataca a bulbos y tallos. Se [illegible] por medio de aspersiones de [illegible] de cobre.

F[illegible] Boxa[illegible] con cuyo nombre se des[illegible] a veces, donde [illegible] al *Sclerotium cepivorum*.

Esta enfermedad se desarrolla en [illegible] *hasta ocho* o más [illegible] perder su vitalidad, [illegible] *no se pongan plantas a las que* [illegible].

La [illegible] contra el es muy difícil. Practicamos [illegible] terreno infes[illegible] es destinado a otras [illegible] sean afectados por [illegible] además de [illegible] cebollas, puerros y [illegible].

[illegible] se [illegible] de [illegible] para [illegible] cabina *armo*[illegible] [illegible] todos los pies [illegible] por el uego [illegible] a abandonarlos. [illegible] con un [illegible] que no se [illegible] corpuscu[illegible] sobre el [illegible] que per*petúan la enfermedad. Desde luego* en modo a[illegible] debe echarse [illegible] *las plantas enfermas al estercolero.*

Si se siembran plantas de [illegible] como se [illegible] en [illegible] cebolla, debe observarse bien que no presenten ese [illegible] blanco o bul[illegible] negros más pequeños que la [illegible] de [illegible] *fungosos* [illegible] de [illegible].

La [illegible] en [illegible] y en el caso de siembra [illegible] *clientes* [illegible] se emplean [illegible] procedentes de bulbos [illegible] *de enfermos.*

Otra [illegible] es la [illegible] que [illegible] de [illegible] *Bo*[illegible] que desea [illegible] de [illegible] la [illegible] *de las cebollas.*

Finalmente [illegible] que en las cebollas [illegible] se presen[illegible] a veces [illegible] o [illegible] [illegible] bulbos [illegible] y [illegible] en el [illegible]. Contra [illegible] con. La [illegible] de las [illegible] desaparecen. En el pequeño [illegible] *antes* [illegible].

CON FRECUENCIA DORMITA EL BUEN DE HOMERO [illegible] *en* [illegible] *hace* [illegible] *a entender con* [illegible] *en* [illegible] *de* [illegible] *incurrir en faltas.*

• • •

Vista a [illegible] *sol* [illegible] *los seres con sus rayos* [illegible] *ejemplo* [illegible] *aunque no se te pida, todo es bien posible.* EPICTETO

ABASTECIMIENTO DE AGUA PARA FINES PECUARIOS

Por el Ing. EUGENIO M. TOPOLANSKI

[illegible] praderas [illegible] agua — [illegible] es [illegible] [illegible] por [illegible] para [illegible]

[illegible] para alde- [illegible]

[illegible] para usos generales del [illegible] habitaciones, galpones, tambo, etc.

Riego: [illegible] huerta, praderas.

Fuentes de agua:

A. [illegible] superficiales: ríos, arroyos, [illegible]

A. [illegible] subterráneas.

[illegible] naturales y artificiales, [illegible]

Almacenamiento:

Área de recepción de las lluvias, cuenca.

Estimación del volumen real de agua que puede [illegible] almacenar.

[illegible]

Sedimentaciones en el tajamar [illegible]

Aumento de [illegible]

[illegible]

Tomas de agua.

Usos: [illegible] diversiones, cría de peces, etc.

[illegible]

DESTINO DEL AGUA

Es importante [illegible] requerimiento.

[illegible] consumo [illegible] de 50 litros diarios. Los terneros al pie de la vaca toman [illegible] agua, [illegible] de acuerdo con [illegible] su consumo va en aumento. Puede [illegible] en promedio, que cada tres terneros hasta 1 [illegible] años gastan lo que un animal mayor. Los lanares, mientras [illegible] en pasturas más o menos jugosas, casi no consumen agua. A

medida que el pasto se seca, ese consumo va en aumento.

Hay varios otros gastos que deben ser computados. Por ejemplo, las viviendas. El gasto es muy variable de acuerdo a las exigencias y costumbres de los habitantes. Como promedio general puede considerarse de 10 yemas cocidas, bigotes, etc. en 20 *otros días* por persona. Las cabezas, también, dan otras. Esto también son cosas muchas apreciables. Es muy difícil dar cifras a. respecto. Cada uno deberá ser estudiado por separado.

Las lecheras consumen mucha agua. Los parideros gastan [illegible] en 1 y 1.5 y 2 lts. [illegible] mientras que las hoscas de 2 a 3 veces por día y [illegible] las paridas [illegible] entre 1 y 4 veces por día y [illegible] cuadrado.

En las cantidades [illegible] pro [illegible] se [illegible] tanto [illegible] agua que provienen de las lluvias como las que provienen de otras fuentes de agua. A [illegible] y a [illegible] que es [illegible] es [illegible] que [illegible] que [illegible] como por ejemplo el año 1943.

FUENTES DE AGUA

Previo a todo otro estudio deben hacerse observaciones detenidas y [illegible] de las posibles [illegible] de agua. Es importante no dejarse engañar de las apariencias. Una laguna o curso ancho pueden impresionar favorablemente la vista [illegible] suponer grandes [illegible] pero cuando se [illegible] al análisis de [illegible] puede resultar que el volumen sea mucho menor de lo supuesto.

Como ejemplo una pequeña [illegible] Se nos [illegible] Tenía [illegible] que [illegible] su potencialidad se [illegible] Todo [illegible] Este día a nos [illegible] compensación por [illegible] [illegible] Como siempre [illegible] [illegible] Con [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Las [illegible] que [illegible] [illegible] pero por [illegible] [illegible] y arena [illegible]

La [illegible] de un [illegible] de agua es [illegible] punto a tomarse en [illegible] Así es [illegible] es necesario [illegible] la [illegible] [illegible] que [illegible] del lugar de aprovechamiento [illegible] las [illegible] [illegible] permitirá hacer un [illegible] de las posibilidades [illegible] y económicas.

En cuanto a la [illegible] de las [illegible] superficiales es un punto que en general, no es de mucha [illegible] en nuestro país. La [illegible]

Todo hombre es un filósofo mientras conserva sus dientes de leche ANONIMO

aguas de los ríos, arroyos y lagunas son aptas. Pero así mismo existen otras situaciones, fáciles de averiguar donde nuestro país es privilegiado. Por ejemplo: las aguas contaminadas por industrias, por las obras sanitarias de algún centro poblado, aguas salinas, de los [illegible], aguas de matadero, etcétera.

Otra de las fuentes de verdadera importancia es el agua subterránea. Nuestro subsuelo es muy variable en cuanto a la existencia de agua. Por suerte, con buena capa de agua potable [illegible] económicos. Antes de [illegible] una perforación es [illegible] en lugares que no son muy [illegible] en cuanto a la [illegible] informes al Instituto Geológico de Uruguay (Julio Herrera - Obes 1269 Montevideo).

La [illegible] de agua más conveniente [illegible] es la lluvia. Si el terreno es [illegible] a buena profundidad, se tiene buen contenido en humus, materia vegetal y se tiene la precaución de dejar siempre la [illegible] bien limpia o cuesta es posible conservar el agua de lluvia por períodos considerablemente largos. Pero en nuestro país con tierras predominantemente arcillosas o pesadas y siendo además las lluvias muy irregulares, con períodos frecuentes de excesos o sequías prolongadas, resulta inconveniente proveerse las precipitaciones y hacer cálculos de cantidades esperadas en una forma responsable del agua. Más adelante entraremos en mas detalles en lo que se refiere a las lluvias y el aprovisionamiento.

ALMACENAMIENTO

Para acumular agua durante los períodos de [illegible] con el fin de [illegible] en las épocas de escasez [illegible] y comúnmente es la construcción de tanques o aljibes. Hay otras formas de almacenamiento de volúmenes muy considerables en los cuales puede [illegible] el mantenimiento de [illegible] estables, profundizando [illegible] o evaluando [illegible] con regularidad la [illegible] de agua.

Tradicional [illegible] uso se para el almacenamiento [illegible] naturales existentes en los bajos. Como [illegible] a veces muy [illegible] y [illegible] de [illegible] con [illegible] simple [illegible] [illegible] en [illegible] aguadas que pueden extenderse a [illegible]

Es [illegible] se [illegible] por [illegible] que [illegible] y que en los períodos de [illegible] cubran con seguridad las necesidades del [illegible]. Deben [illegible] cuidadosamente todos estos puntos a que nos acabamos de referencia. Veamos ahora algunos en detalle.

Lluvias. — Deben preferirse [illegible] de las lluvias que han caído en la zona. Estas pueden ser solicitadas al Servicio Meteorológico del Uruguay (Cerrito 1 - Montevideo). Cuanto mayor sean los números de

Platón aconsejaba a los griegos que el casamiento se hiciera entre los 30 y los 35 años.

ni de que se conozcan, más exacto será el cálculo de probabilidades. En posesión de esos datos conviene hacer: a) un promedio general; b) un promedio sobre el 50 % de las mínimas; c) un promedio sobre el 50 % de las máximas y d) además debe disponerse de la mínima y máxima extremas. Con estos datos puede formarse una idea de lo que puede esperarse del régimen de lluvias para un lugar en proyecto. Para los cálculos de probabilidades de aporte de agua, debe prevalecer el protocolo de las mínimas. Para el cálculo de almacenamiento de las aguas sobrantes de los años de excesos normales, deben tomarse los promedios de máximas y para el cálculo de la estabilidad de las grandes acumulaciones de agua de las escapatorias, conviene echar mano al máximo conocido agregando cierto porcentaje de seguridad (+ 25 %).

Área de recepción de las lluvias, cuenca. — Es importante conocer el área que hay hacia arriba del dique de taponar. En función de este dato puede establecerse el volumen de agua que es posible embalsar en relación a las lluvias que caen dentro de esa cuenca. Para obtener ese dato se multiplican los metros cuadrados de área por los milímetros de lluvia que cae por metro cuadrado y de acuerdo a las estadísticas pluviométricas que se acaban de explicar. El resultado obtenido son

---

EL ASNO REVERENCIADO. *LA FIESTA DEL ASNO celebrada por los cristianos de la Edad Media, tuvo su origen, según se cree, en Verona. El asno en cuestión no se reverenciaba por sus condiciones de paciencia y laboriosidad, sino por un episodio que recuerda de la Sagrada Escritura: un asno huyó a Egipto la Sagrada Familia y en un asno entró Nuestro Señor Jesucristo, y en un contar la famosa burra del profeta Balaam. Por esa parte en la ciudad el asno participaba de la nobleza de la casa cabalgar y los burros humildes se complimentaban unos a otros rebuznando de alegría.*

La Fiesta del Asno se celebraba de la siguiente manera. Después de haber escogido a una joven de belleza rara, la más bella que podía encontrarse, hacían sentar en un asno ricamente enjaezado y le ponían un niño en los brazos. De este modo representaba a la Virgen madre. Seguía del obispo y de clero, iba en procesión desde la catedral hasta otra iglesia, en la cual penetraba en apoyarse de su modesta cabalgadura, yendo a ocupar cerca del altar del lado del Evangelio y en seguida comenzaba la misa. (Extractado de la Historia de las Creencias de F. Nicolay.)

* * *

Así como existe un arte de bien hablar, existe también el arte de bien escuchar. *EPICTETO*

[illegible] de agua [illegible] sobre la cuenca.

¿[illegible] de esa agua de lluvia [illegible]? Una gran parte [illegible] al [illegible] porque en su [illegible] se [illegible] en la tierra [illegible] y ya sea directamente o por [illegible] por las [illegible] 20 [illegible]

[illegible]

[illegible] conviene [illegible] cortinas de árboles que deben [illegible] del [illegible] a fin de que los [illegible] no [illegible] a su vez el [illegible] por medio de la [illegible]

[illegible] Las aguas [illegible] que se [illegible] en los embalses. Muchas [illegible] es muy perjudicial. Se [illegible] de [illegible] que en [illegible] han quedado completamente [illegible] y por consiguiente [illegible]

[illegible]

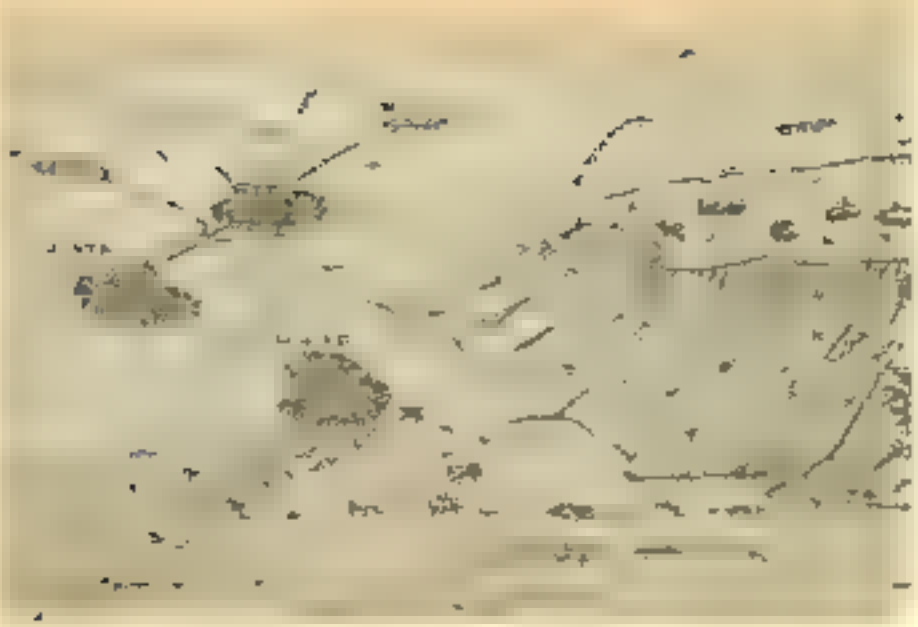
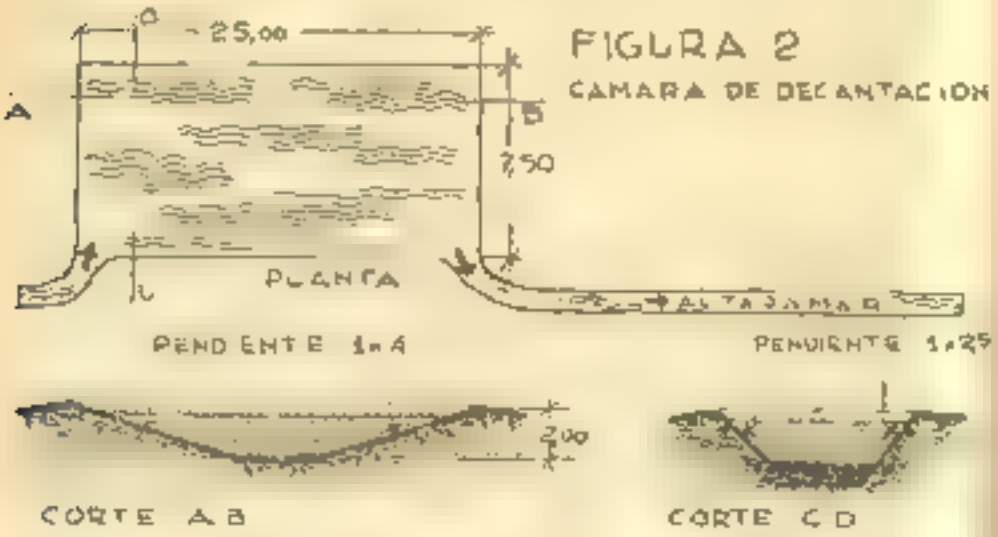


Figura 1

Pequeños muretes en el curso del agua para detener el material de sedimentación



sedimentación o trampa de arena. (*Figura Nº 2*). A unos 25 o 30 metros antes del embalse se excava en el lecho una zanja por donde debe pasar el agua. Esta zanja, como mínimo, tendrá 25 metros de largo, 7,50 metros de ancho y 2 metros de profundidad. Los dos lados más angostos tendrán sus taludes con una pendiente muy extendida, aproxima-

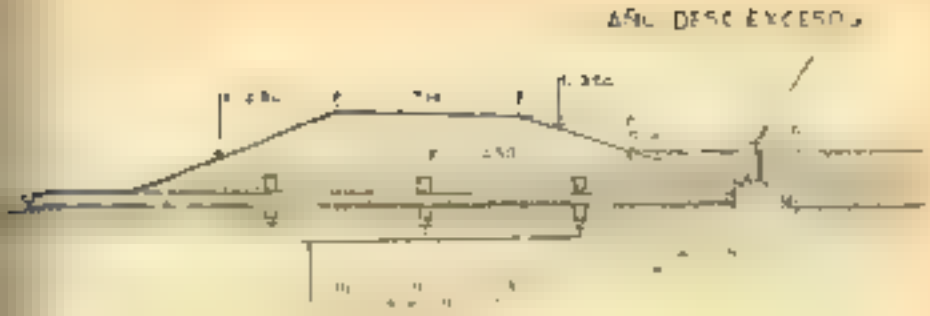


Figura 3

Caño para salida de exceso de agua

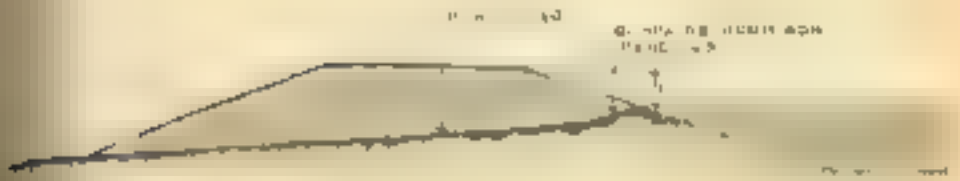


Figura 4

Rampa para eliminación de derrames en un embalse

cemento 1 x 4. El objeto de ello es poder colocar un poco de cemento y unir un caño con otro con mucha más buena o menos ultimamente con algún tractor [illegible] Bulldozer para [illegible] una vez a [illegible] que se ha vertido [illegible].

Las obras de regulación. — En de muchas [illegible] que [illegible] que las aguas de [illegible] no [illegible] por [illegible] éste. Hay muchas formas de ejecutar los trabajos para el [illegible] de esas aguas. Lo más corriente es construir el dique de la suficiente altura [illegible] hasta que [illegible] el agua alcanzó la [illegible] [illegible] por algún vertedero lateral del [illegible] exterior. Es fundamental que el [illegible] de las aguas, lo [illegible] lo más distante posible del [illegible] a fin de evitar su socavación. También se cuidará que el [illegible] no [illegible] algún [illegible] las aguas, sea de pendiente suave, a fin de evitar erosiones que con el tiempo puedan ser un peligro del embalse. Por medio de las figuras 3, 4, 5 y 6 se intenta

El linaje, los ascendientes, todo lo que no depende de nosotros mismos, apenas lo miro como nuestro. **OVIDIO**

Figura 5

Salida de agua de depósito lateral

dar algunas sugerencias para solucionar el alejamiento de las aguas sobrantes.

Torre de agua. — Como consecuencia de aumentar el perímetro del agua que también es condición exigida con muy buen acierto por el Banco de la República para otorgar préstamos por la cuenta Nº 4, es necesario buscar los medios de sacar el agua del embalse. Esta puede sacarse por medio de compuertas por tuberías con sus correspondientes llaves de paso, por afones, etc.

Usos colaterales de las tajamares. — No solo lo que se haga en un establecimiento debe ser para uso puramente ganadero. Es necesario es conveniente y, si se quiere, es necesario que en las mismas también se vele por una distracción sana.

Una empresa con su lago puede ser motivo para embellecer el paisaje a ello puede agregarse un coto para natación y si es lo suficientemente extendido, hasta puede servir para navegación de entretenimiento. A un puede darsele otro objetivo más que además de servir de atractivo es también lucrativo, cual es la cría de peces.

La muerte es el advenimiento de la verdad. VICTOR HUGO

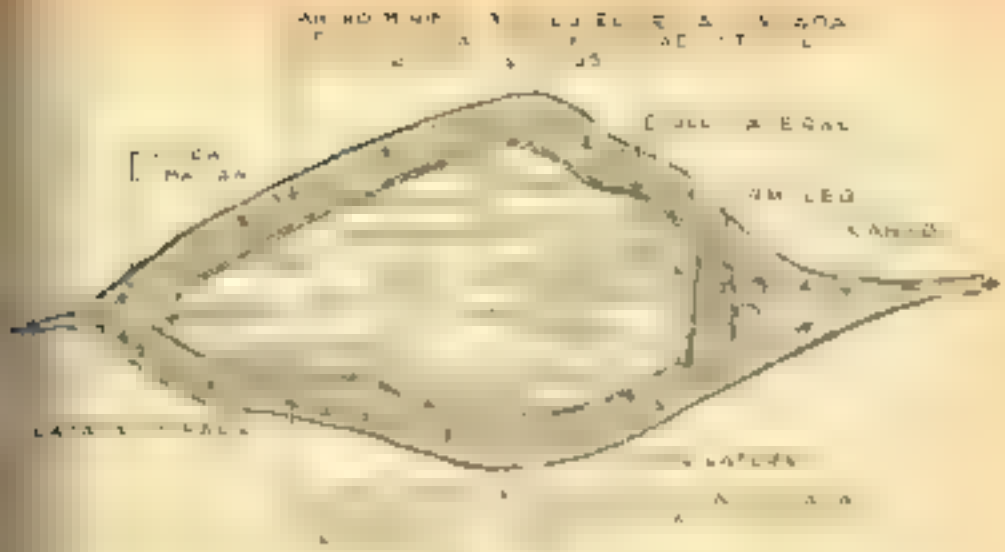


Figura 6

Salida de [illegible] del [illegible]

Paisaje [illegible] figura 6

[illegible] para figura 6. [illegible] sobre [illegible] [illegible] en [illegible] lugar [illegible] centímetros en [illegible] de [illegible] la misma tres veces el de la camada de arena.

EMPARVE DE TRIGOS

El trigo se siega siempre unos días antes de su completa madurez, cuando los tallos están aún cierta flexibilidad, a fin de evitar el desgrane. Debe conservarse por lo tanto un tiempo para que concluya de madurar y desecarse, quedando así en condiciones de ser trillado.

Efectuada la corta, el trigo no debe dejarse extendido en el campo, expuesto a la acción de agentes atmosféricos destaparadores. El agricultor puede y debe adoptar medidas para defender su cosecha. Los autores naturales adversos pueden salvarse con una buena previsión, la cual desgraciadamente no acontece mientras el cultivo está en pie.

Excepto en los casos en que se emplean máquinas y métodos especiales de cosecha, debe procederse a amontonar las gavillas en hacinas provisionales. Con esto se evita la desecación rápida, el grano queda éste menos expuesto a los riesgos que comenta después sobre el suelo tal como sale de la segadora y se anticipan tan pronto para el trabajo último de acarreo, sea a la trilladora, sea el lugar en que se guardará hasta que el agricultor pueda servirse de tal máquina, de la que generalmente no es propietario.

No siendo posible a la mayoría de los agricultores, por la razón expuesta, así como por el imprevisible comportamiento del tiempo, establecer con precisión el momento de la trilla, operación que para el segador asegurar definitivamente su cosecha es necesario que se preocupe de evitar los perjuicios que el producto puede sufrir en el período que media entre la siega y la trilla, y más, de mejorar su calidad, porque constituye un hecho probado que la buena conservación del cereal durante ese tiempo contribuye a elevar las características que lo valorizan.

Galpones y parvas

Si bien es cierto que el trigo no necesita para vegetar ningún tipo de riegos, cierto que después de cortado se conserva mejor a la sombra, y sobre todo si las lluvias no pueden perjudicarlo.

Lo mejor sería indudablemente conservar el trigo bajo techo, pero los agricultores no disponen en espera de galpones para efectuar esta conservación, de manera que un concepto semejante no tendría resultados prácticos, desde que los arrendatarios sobre todo, no podrían disponer prontamente los galpones necesarios.

Pero por esta causa no debe dejarse abandonado el trigo en el campo, expuesto a todos sus enemigos, cuando existe un procedimiento económico, al alcance de los agricultores propietarios, arrendatarios y medieros, que les permite conservar el trigo hasta que llegue el momento de la trilla en las mejores condiciones posibles y sin necesidad de nuevas construcciones especiales.

Este procedimiento es el amparve, que resuelve el problema prácticamente, como lo veremos en seguida al enumerar todas las ventajas que presenta para los agricultores.

El trigo estacionado en las parvas no sufre con las lluvias, vientos y temporales

Ante todo debe considerarse esta gran ventaja, pues el trigo amparvado no se moja con las lluvias y

se vuelve como el trigo que queda en el rastrojo sin emparvarse. La parva bien hecha protege al trigo de las lluvias lo mismo que el [illegible] y quien dice contra las lluvias dice contra los vientos y cenizas [illegible] especialmente por adicular [illegible] las gavillas que quedan en los rastrojos las perjudica [illegible] desde que en contacto con el suelo [illegible] está más expuesto a [illegible] con la humedad y otros enemigos.

El trigo sin emparvar mojado por las lluvias, se *grana* como se dice [illegible] sobre todo si es trigo [illegible] para pan y pierde [illegible] color; bastan muchas veces [illegible] lluvias para ocasionar este [illegible] calcúlese lo que harán las [illegible]

[illegible] tan considerables estos perjuicios en un año lluvioso, en muchas [illegible] como para fundar la [illegible] del emparve.

[illegible] un ahorro mal entendido de [illegible] y pequeños gastos que exige el emparve de los trigos, un agricultor [illegible] se [illegible] a ver [illegible] que [illegible] le [illegible] cosecha, que no puede ser defendida contra las lluvias y temporales.

Ventajas y otras enseñanzas del emparvado del trigo

El emparve aumenta la cosecha porque evita desgranes al [illegible] que se pierde [illegible] porque no evita también [illegible] que muchas pajaros y aves [illegible] lo mismo que otros animales [illegible] se comen muchas semillas.

En cambio, cuando el trigo se deja en el rastrojo está a merced de todos sus enemigos, desde que no tiene protección no puede ser defendido por el agricultor a causa de encontrarse las gavillas esparcidas en grandes extensiones de terreno.

En las parvas las espigas de trigo quedan en el interior de los montones, de manera que estos enemigos no pueden causar perjuicios.

El trigo concluye de sazonar mejor a la sombra

Segado el trigo y después que las gavillas pierden el exceso de humedad en el mismo rastrojo, el resto de la temporada, mientras que el trigo se encuentra en condiciones de [illegible] se puede esperar [illegible] madurar, se hace mejor a la sombra.

El [illegible] del sol y el calor de la [illegible] durante los meses de la [illegible] son demasiado [illegible] y [illegible] de la desecación [illegible] se efectúe regularmente y sobre todo para que [illegible] tiempo se complete la madurez perdida poco a poco al [illegible] las sustancias que estaban en la paja y en las envolturas de la espiga [illegible] se requiere la sombra y el calor que brinda la parva.

El trigo emparvado mejora de calidad

Es una cosa sabida, repetida por las oficinas técnicas, por las sociedades de fomento rural, los negociantes en granos, etc., que el trigo emparvado es de mejor calidad que tiene más peso y mejor color que

---

No son muy costosas lágrimas las que a amor nuevo se dan. **VALERIO MAXIMO**

no se pueda y [illegible] que el [illegible]

La [illegible] se explica por [illegible] en que se [illegible] en las partes [illegible] a la [illegible] tes y otros [illegible]

[illegible] las [illegible] que de [illegible]

La parte [illegible] todos los trabajos [illegible] la tierra

Sucede [illegible] que [illegible] para [illegible] pero [illegible] como [illegible]

La [illegible] es muy [illegible] y [illegible]

Si [illegible] empavado se trata [illegible] en [illegible] ra.

Tiene [illegible] un beneficio [illegible] la [illegible] las [illegible]

No se puede [illegible] acarrear las [illegible]

T[illegible] no es [illegible] como en un [illegible] desde [illegible] y

no [illegible] por [illegible] insegurente [illegible] por [illegible] extraños que se [illegible] expresa.

Se podría decir que para [illegible] plantas se [illegible] en [illegible] es [illegible] para [illegible] no está [illegible] y seco y por lo tanto no es [illegible] considerable grado.

No es necesario cambiar [illegible]

T[illegible] de [illegible] de una [illegible] de [illegible]

A [illegible] y muchas veces [illegible]

Es [illegible] Lo [illegible] de [illegible] para [illegible]

S[illegible] [illegible] la [illegible]

Ya [illegible] al [illegible] S[illegible] y se [illegible] mente [illegible] que si [illegible] no [illegible] pues [illegible] no se [illegible]

En [illegible] la [illegible] no puede empezar de nuev[illegible] hasta

[illegible] escalas que han so-
[illegible] el grano no ha
[illegible] al empezar de
[illegible]

[illegible] para el agricultor

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] en el centro [illegible] que puede guardarse para varios meses.

Se disponen de mucha para cerca de su casa

Otra [illegible] que debe [illegible] a [illegible] de la [illegible]

Esto [illegible] por [illegible] estudio [illegible]

Los [illegible] mas pronto

Como [illegible] para [illegible] y aquella [illegible] mas [illegible] tiempo [illegible] fácil ganar [illegible]

Facilita la vigilancia de la trilla

La [illegible] que no se [illegible] para que [illegible] granos, etc.

Pues [illegible] pasado esta [illegible] sabe

[illegible] NTO CREER LAS FLORES SOBRE MI [illegible] Se apagaba en Roma [illegible] cantor de la tierra [illegible] primer Severn que fuese al cementerio de [illegible] E [illegible] para que [illegible] el lugar que se le había [illegible] y al estar [illegible] murmuró esas palabras. Murió poco días después el 23 de [illegible] de 1821

para vigilar la trilla sin separarse de la máquina, mientras que si trilla en el rastrojo debe atender además en el campo la conducción del trigo a la trilladora.

El emparve no aumenta los gastos de la trilla

Algunos que reconocen las ventajas del emparve le encuentran el inconveniente de que aumenta los gastos de la trilla.

En realidad, esto no sería un inconveniente desde que son tan beneficiosos sus resultados como para compensar dichos gastos, pero es el caso de que no existe tal aumento y para probarlo vamos a citar dos informaciones autorizadas que son concluyentes a este respecto.

La Cámara Mercantil de Productos del País, ha dicho: "Está comprobado que no hay mayor diferencia en los gastos al hacerse el emparve, puesto que con los mismos elementos a que se llevan los reguladores de rastrojo a la máquina trilladora, con esos mismos se conducen a la parva".

Lo comentado lo dice la [illegible] "Otra cosa que conviene destacar es la noción de que el emparve origina más gastos al labrador que los que regularmente le origina la trilla no emparvando. El agricultor tiene que hacer obligatoriamente el acarreo del trigo, ya que lo lleve a la parva, sea que lo lleve directamente a la máquina para trillar de inmediato".

LA NAZARETH BIBLICA. — *Como todas las aldeas de aquella época de Cristo, era un montón de casas construidas sin estilo, y seguramente ofrecería ese aspecto árido y pobre, que ofrecen las aldeas de los países semíticos. Las viviendas, según se le atribuye, tenían gran semejanza con esos cubos de piedra, sin elegancia exterior ni interior, que hoy cubren las partes más ricas del Líbano, y que mezclados con las viñas y las higueras, no dejaban de ser agradables. Por otra parte los alrededores son encantadores y ningún lugar del mundo se halla mejor hecho para dar pábulo a los ensueños de absoluta felicidad. En el siglo VI, Antonino Mártir hizo un cuadro encantador de la fertilidad de sus alrededores, comparándolos con el paraíso. Algunos valles del lado Oeste justifican plenamente su descripción. La fuente donde otras veces se concentraba la vida y la alegría de la pequeña ciudad está ya destruída; de sus caños agrietados no brota sino agua turbia. Pero la belleza de las mujeres que allí se reúnen durante la noche, aquella belleza notada ya en el siglo VI y de la cual una dádiva de la virgen María, se ha conservado de un modo notable. Es el tipo sirio en toda su gracia llena de languidez. Es indudable que María fué allí casi diariamente y que ocupó su sitio, con el cántaro sobre el hombro, en la fila de sus ignoradas compatriotas. Antonino Mártir hace notar que las mujeres judías, que en otras partes miraban con desdén a los cristianos, eran allí afables y amables. Aún hoy día los odios religiosos no son en Nazareth tan exaltados como en otros puntos.*

(Ernesto Renan, Vida de Jesús

Construcciones Complementarias para Establecimientos Rurales

Por el Ing. JUAN ANTONIO RODRIGUEZ

Al planear una construcción de carácter rural cualquiera sea su índole, debemos tener bien presentes dos puntos primordiales: a que el proyecto satisfaga ampliamente el fin a que se le destina, y el grado de seguridad, solidez y rigidez se logre con el mínimo de costo, para lo cual dentro de lo posible se emplearán materiales de la región, tanto de la misma índole de obra, como de los instalaciones necesarias que la zona les pueda suministrar.

Los edificios que a continuación se exponen: *Galpón Rural para todo uso*, *Corral y Cerramiento para animales* y *Cerramiento de Estancia*, pertenecen a determinados establecimientos ganaderos, como ejemplo, por una Estancia de Agricultura Ganadera, y a su vez contribuyen a la modernización y mejoramiento de vida de nuestro hombre de campo.

Los temas citados se refieren en la experiencia lograda en la ejecución de una serie de construcciones destinadas a un campo experimental en la región Nor-Este de Tucumán Nacional.

GALPON RURAL PARA TODO USO

Se estudió para que sirviera indistintamente para almacenamiento de frutos, cereales y las máquinas, también para almacenar granos cereales y oleaginosos. Se previó de dimensiones y amplitud suficiente a fin de albergar la maquinaria agrícola, los vehículos y otros efectos inherentes a toda explotación de mediana magnitud.

Por razones de seguridad contra el fuego y de distribución de los materiales puestos bajo techo, se consideró conveniente en vez de un galpón de un solo y gran cuerpo, la construcción separada de dos galpones de análogo material e igual superficie, es decir de 10 m. de ancho por 25 de largo cada uno.

Previamente y con la debida anticipación se adquirieron absolutamente todos los materiales, de manera que mientras la obra no se produjeran detenciones por falta de previsión.

FUNDACIONES

En vista que el suelo a excavar, debido a la potencia (espesor) del manto arcilloso, provoca movimientos de terreno que se traducen en grietas y aun en grietas de los edificios, se ha optado por empotrar el pie de los parantes o puntales formados por tirantes de hierro de doble T, sentado de una base de hormigón en forma de un dado de 0.60 X 0.60 X 0.60 de lado, situados a m. 3.12 de distancia entre sí.

Los 26 tirantes de hierro doble T pueden ser de Nº 0 a Nº 14, se adquieren con ventaja en casas de demolición o en remates, y deben ser pintados con minio antes de su utilización.

El extremo inferior será hendido formando pata. También podrían ser


PERSPECTIVA
GALPON RURAL PARA TODO USO

utilizados como puntales rieles de ferrocarril. Los puntales de hierro afirman la estructura buena del galpón, que se hará empleando troncos descortezados y elegidos de eucaliptus curuiúva.

El Hormigón Ciclópeo, se forma con piedra de construcción granítica de dimensiones regulares (25 a 30 cm.) ahogada en hormigón cuya puesta de un metro cúbico de pedregullo, medio metro cúbico de arena gruesa y cinco sacos o bolsas de portland.

Antes de empezar el cimiento se extiende en el fondo del pozo una capa de arena de 5 cm. que servirá de lecho.

Cuando los lados de hormigón están secos y no excediendo el nivel superior de estos, se arma lateralmente entre cuadro y tirante, una viga de hormigón de m. 0.25 X m. 0.15 con dos varillas de 6 mm. que servirá de apoyo a la pared de bloques, de 2 m. de espesor o de hormigón levemente armado, o simplemente de adobes que será levantada hasta la altura de m. 2.

La dosificación de la viga de unión será de 350 Kgs. de cemento portland, 400 lts. de arena gruesa y 800 lts. de pedregullo de dimensión máxima.

Si se dispusiera, de restos de alambrados antiguos, sustituiremos cada varilla de 10 mm. por un haz retorcido de 4 alambres negros previamente repasados con cepillo de acero (otra herramienta).

Los bloques, o los ladrillos se asentarán con mezcla o mortero, compuesto de una parte de cemento portland, tres partes de arena gruesa limpia y una parte de cal viva perfectamente apagada y tamizada.

ARMAZON O ESTRUCTURA BASICA

Salvo las cuerdas que soportan las chapas de techo y las cubiertas de los portales que son de madera de barraca (pino Brasil o pino de tea) de cm. 7.5 X cm. 10, todo el armazón (puntales, vigas laterales, soleras y cabriadas) está ejecutado con troncos de eucaliptus.

El maderamen (pues será de eucaliptus de primer corte) obtenido de largos troncos, de un diámetro no menor de cm. 12 (se recomienda por su vista la variedad salígna).

Estos troncos se cortarán en invierno y se mantendrán sumergidos en un arroyo durante un período no menor de tres meses, de modo de luego desecar a la sombra en barbas o apilados durante dos meses más como mínimo.

Los puntales, 26 en total, se unen a las vigas laterales con lazos de 7" pulgadas y tirantes puntales, de alambre de rienda N° 5.

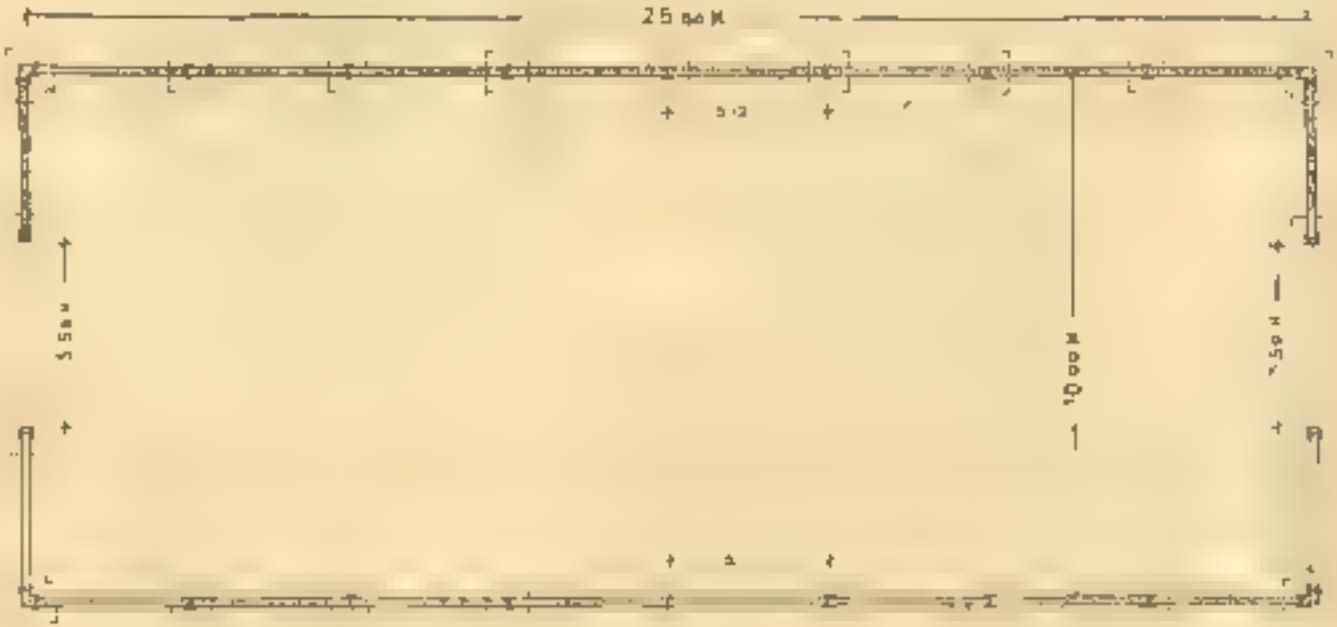
Los cuatro ángulos o esquinas del galpón serán arriostrados con puntales inclinados, empleándose 8 piezas en total.

CERCHAS O CABRIADAS

Son nueve en total, debiéndolas armar en el suelo, las piezas se unen con clavos de 5 a 7 pulgadas, refor-

La multitud cuando ejerce la autoridad, es aun más cruel que los tiranos de Oriente. SOCRATES.

GALPON RURAL PARA TODO USO



PLANTA

...stinar las uniones con alambre de ...enda N° 5

Las cabriadas se consolidan y se ...an a los puntales por intermedio ...e piezas inclinadas que encepan a ambos elementos.

A su vez las cabriadas, están ligadas entre sí con los tirantes o varones en diagonal (Cruz de San Andrés) que se apoyan en los extremos ...e los pendolones y que se unen en el encuentro (centro) a media madera.

Para su mejor conservación todo el ...adeamen será pintado a dos manos con aceite usado de automóvil.

RECUBRIMIENTO DEL TECHO Y SUPERFICIES LATERALES

Para el techo, frentes, portones y ventanas recomendamos chapas de aluminio acanalado "Alufort" tipo Rural.

Si para los techos y portones preveyéramos una mayor resistencia e impacto, podemos elegir la chapa de aluminio tipo Industrial.

Si en nuestros cálculos primaran razones de estricta economía, utilizamos para recubrir las superficies laterales y frentes, la chapa de cemento amianto tipo Popular.

Las chapas se clavarán con clavos de Evolución, o similar, a los que se les colocará una arandela asfaltante de cartón asfáltico (Ruberoid).

Para neutralizar la posible condensación de aire húmedo, en la cara interior de las chapas, se pueden pintar con pintura transparente de poliuretano.

PISOS

Serán de hormigón, de preferencia ...Tipo A, con alambre negro grueso ...cruzado a 15 cm. de lado, teniendo la losa del piso un espesor de 10 cm.

El hormigón a emplear será de 7 bolsas por m3 de material.

El piso se asentará sobre un contrapiso de cascotes de 15 cm. de espesor.

La pendiente o caída del piso será de 1 cm. por m. y partirá del centro de local, a fin de que las aguas se escurran por las aberturas frontales.

JUNTAS DE DILATACION

Contorneando los dados de hormigón y a lo largo de la cara interior de la viga de apoyo de la pared y transversalmente de pilar a pilar se dejará una hendidura de 2 cm. de ancho, en la masa de hormigón del piso.

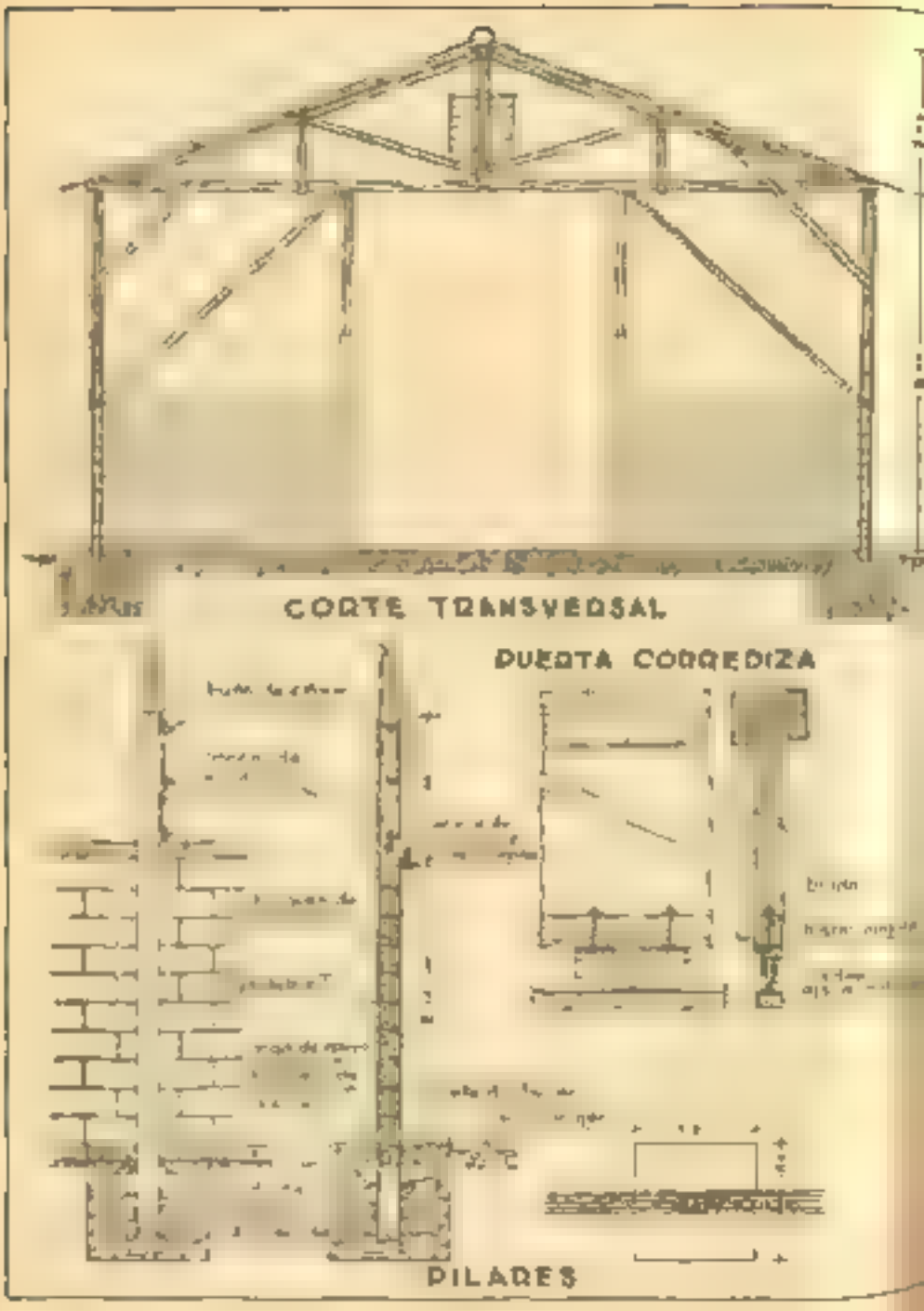
Esta hendidura moldeada con tablas forradas de papel de diario, que se extraerán inmediatamente de fraguado el material, serán rellenadas con asfalto caliente y arena con el objeto de neutralizar los movimientos de expansión y contracción de los materiales, como también para canalizar las eventuales fisuras provocadas por el movimiento del terreno.

PORTONES

El galpón proyectado, tiene dos portones corredizos, de chapa acanalada de 2 hojas cada uno, quedando ubicados en los frentes. La abertura útil es de m. 3.50 y el alto de m. 5 lo cual permite el pasaje de los más altos vehículos cargados.

Los portones se deslizan por el lado exterior sobre un riel de hierro T de 2 pulgadas.

Otros detalles, observar la lámina correspondiente. Uno de los portones lleva una pequeña puerta de acceso de 80 cm. de ancho y del alto de la chapa (2 m. aprox.) a fin de permi-


CORTE TRANSVERSAL
PUERTA CORREDIZA
PILARES

ir el fácil pasaje, cuando los portones permanecen cerrados.

PRECAUCION PERMANENTE

Tener los portones cerrados, especialmente un ciclón, o en momentos de temporal, ya que son muchos los ganados que han volado en campaña, por omitir este prudente requisito.

VENTANAS

Dos o cuatro, por fachada lateral; tipo banderola a balancín, de m. 1.20 de largo X 0.90 de alto.

PERSIANAS DE VENTILACION

En cada mojinete, se ubicará una persiana de ventilación, construídas con ablanas o chapas metálicas inyectadas o atlas a un marco de madera dura de m. 0.60 X m. 0.80.

PINTURAS

Se blanqueará la pared exterior de cemento, a dos manos de blanqueo, adicionado de un mordiente alumbre, cemento portland blanco, etc.

COSTO APROXIMADO

El galpón proyectado está construído con materiales de primera calidad. Si se incluye la necesaria intervención de algún habilidoso albañil-carpintero, aspecto no difícil de encontrar en localidades de nuestra campaña, y si se siguen las indicaciones anteriormente expuestas, el costo instructivo está asegurado.

Por lo demás, el costo queda comprendido entre $ 65 y $ 75 el metro cuadrado ya que este, como es lógico, varía en razón de la oportuna o ventajosa compra del material; del suministro de piedra, arena, madera y personal estable del propio establecimiento, como también de la distancia a los centros de aprovisionamiento.

COCINA Y COMEDOR DE PEONES

El plano de este anexo, destinado al personal se destaca por su construcción sencilla y económica, susceptible de ser ejecutada por los peones del Establecimiento, bajo la dirección vigilante del patrón.

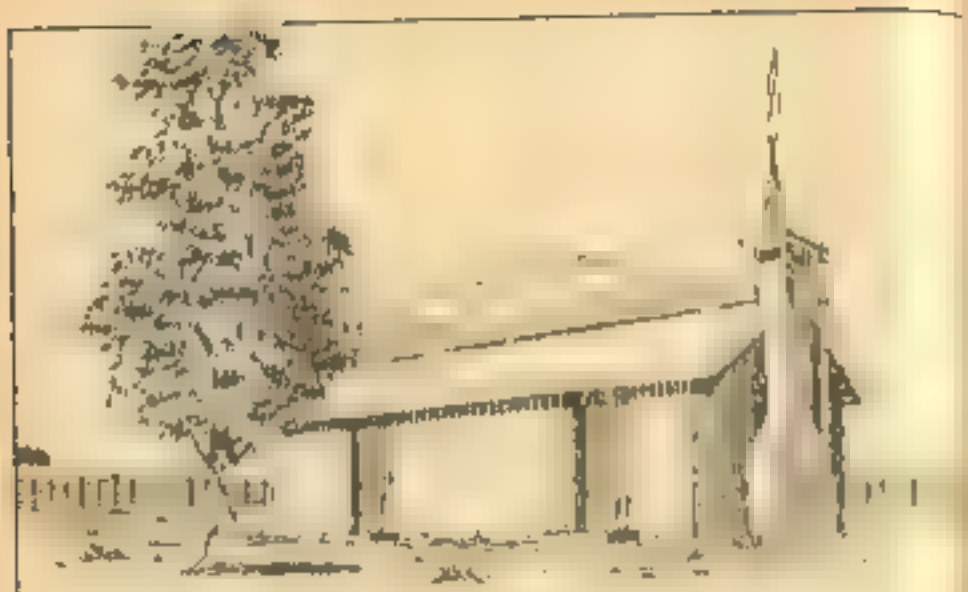
La cocina se comunica internamente con el comedor, teniendo además una puerta que da al exterior. El personal tiene acceso directo al comedor por una puerta independiente de la cocina.

En un ángulo de la cocina se observa el emplazamiento de una cocina económica cuya instalación no es forzosamente necesaria, ya que contamos con el fogonero que nos permite la elaboración de las comidas comunes: puchero, guiso y asado.

Debajo de una ventana se instala una pileta con agua corriente para el lavado de los útiles de cocina.

En un extremo comprendido entre el fogonero y el ángulo de la pared encontramos el espacio necesario para ubicar una alacena que ofrecerá de despensa y será el lugar donde se guarden la vajilla y determinadas provisiones.

Sin embargo, el elemento dominante en la cocina es el fogonero que si bien se aparta en algo a los que comúnmente se hacen, este permite un mejor aprovechamiento de la leña y el calor e impide el regreso del humo que hace insoportable nuestras cocinas camperas.

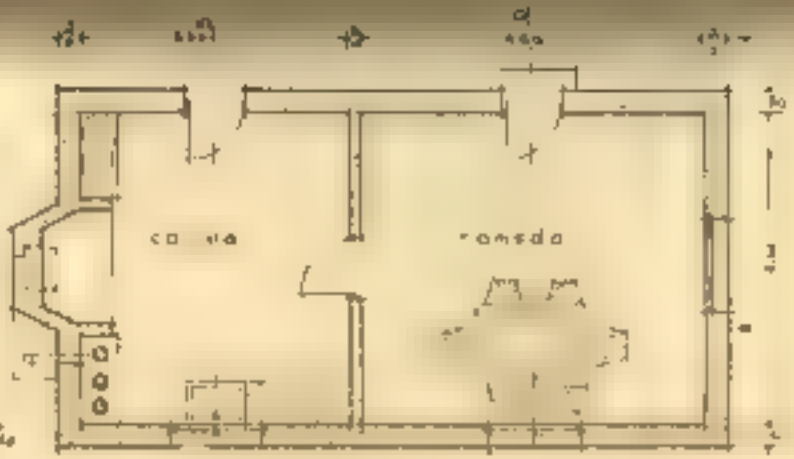


VISTA EXTERIOR

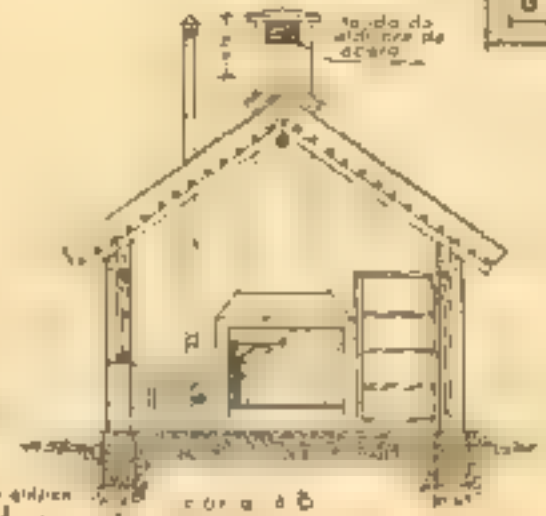
COCINA Y COMEDOR DADA DEONES

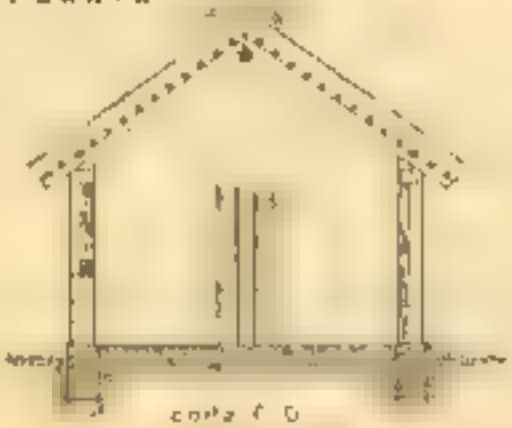
VISTA INTERIOR

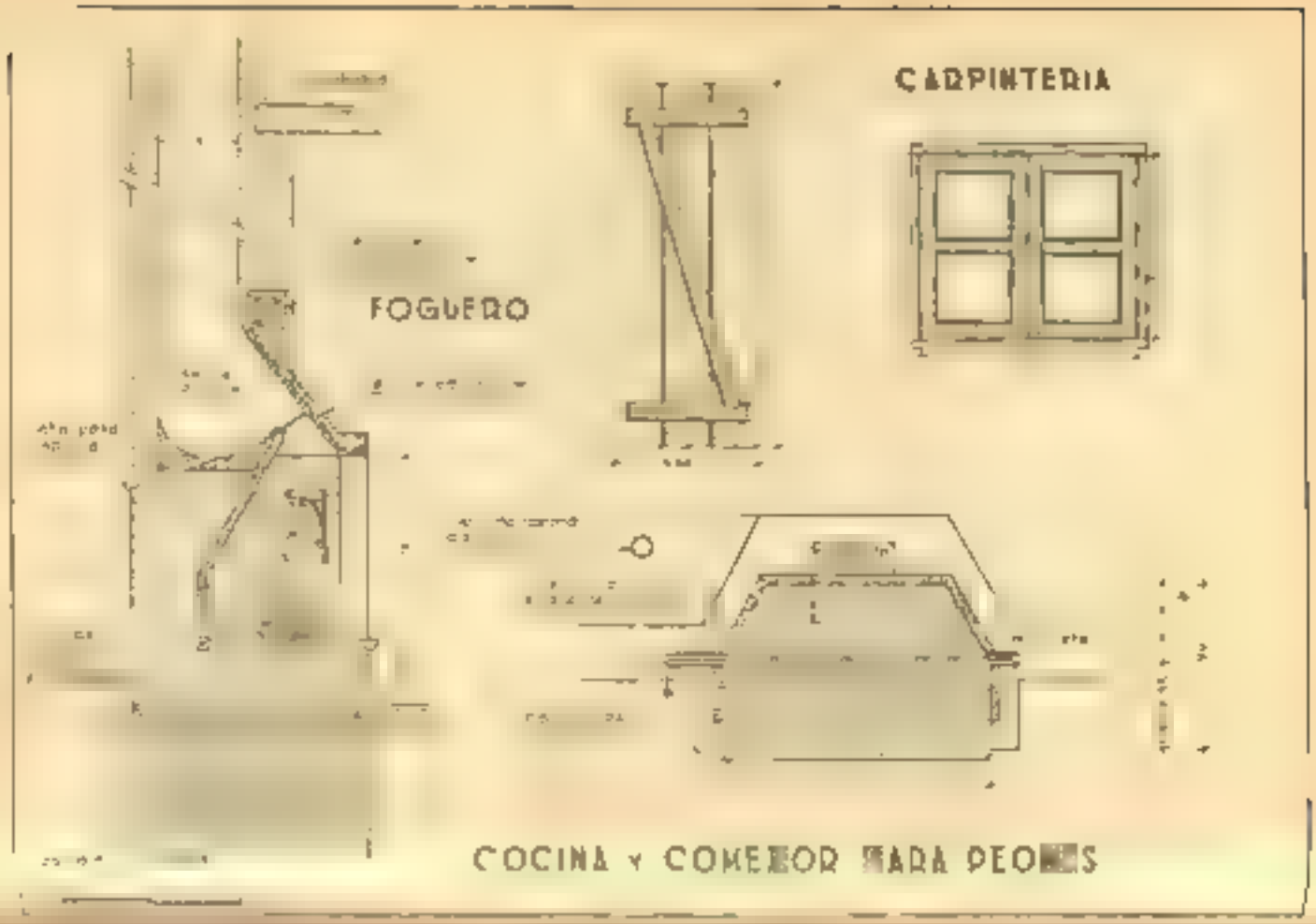
COCINA Y COMEDOR PARA PEONES



PLANTA






CARPINTERIA
FOGUERO
COCINA Y COMEDOR PARA PEONES

DETALLES

COCINA Y COMEDOR PARA PEONES

M A T E R I A L E S

CARNICERIA DE ESTANCIA

El local de la carnicería, tiene gran importancia en la buena marcha de un establecimiento rural. La carne (de vaca o cerdo) principal alimento del hombre de campo, necesita un adecuado ambiente para su correcta conservación, higiene, manipulación y economía distribución.

En plano que ofrecemos llena a satisfacción esas requisitos pues tiene espacio suficiente para colgar varios animales presentando además cómodo lugar para una pieza central con igual comodidad con sus dos mesas de trabajo se hacen con alrededor una larga estantería de mármol debajo de ella pesadero de la carne y un lugar para la balanza.

La superficie de esta compacta carnicería permite que en ella pueda elaborarse carne de cerdo y el almacenamiento de las mismas.

El [illegible] de enfriado provoca [illegible] [illegible] [illegible] al igual de un Ventilador impelido una renovación y enfriamiento constante del aire.

El [illegible] en escama o de alfa, que será permanentemente [illegible] asegura una perfecta asepsia y conservación de nuestro.

El revestimiento interior de cemento hidráulico [illegible] las características de higiene que deben predominar en este ambiente.

Y finalmente la [illegible] de pesar [illegible] en una [illegible] diariamente el [illegible] cuando no elimina el desplazamiento de los alimentos.

MEMORIA CONSTRUCTIVA

(A servir indistintamente de guía en la ejecución de la Cocina y Comedor para Peones, como también para la Carnicería de Estancia).

Los respectivos Cuadros de Materiales, para cada obra en particular y los minuciosos detalles constructivos, podrán extenderse de mayores explicaciones. No obstante, sólo consideramos oportuno y conveniente referir a Memoria Constructiva General de amplia divulgación en almanaques anteriores.

PREPARACION DEL TERRENO Y NIVELACION

Comenzaremos por arrancar los yuyos y se destruirán los hormigueros, luego haremos a ojo una apreciación general de nivel promedio del terreno y marcaremos el punto medio con una estaca rasando con el suelo. Este punto sirve de base inicial con la ayuda de una regla o tirante de madera y un nivel procederemos a la horizontalización de la superficie haciendo que la tierra de los puntos salientes vaya a ocupar los hundidos.

REPLANTEO

La obra será replanteada, es decir marcada o delineada en el terreno de acuerdo con las medidas de plano, las que serán cuidadosamente controladas.

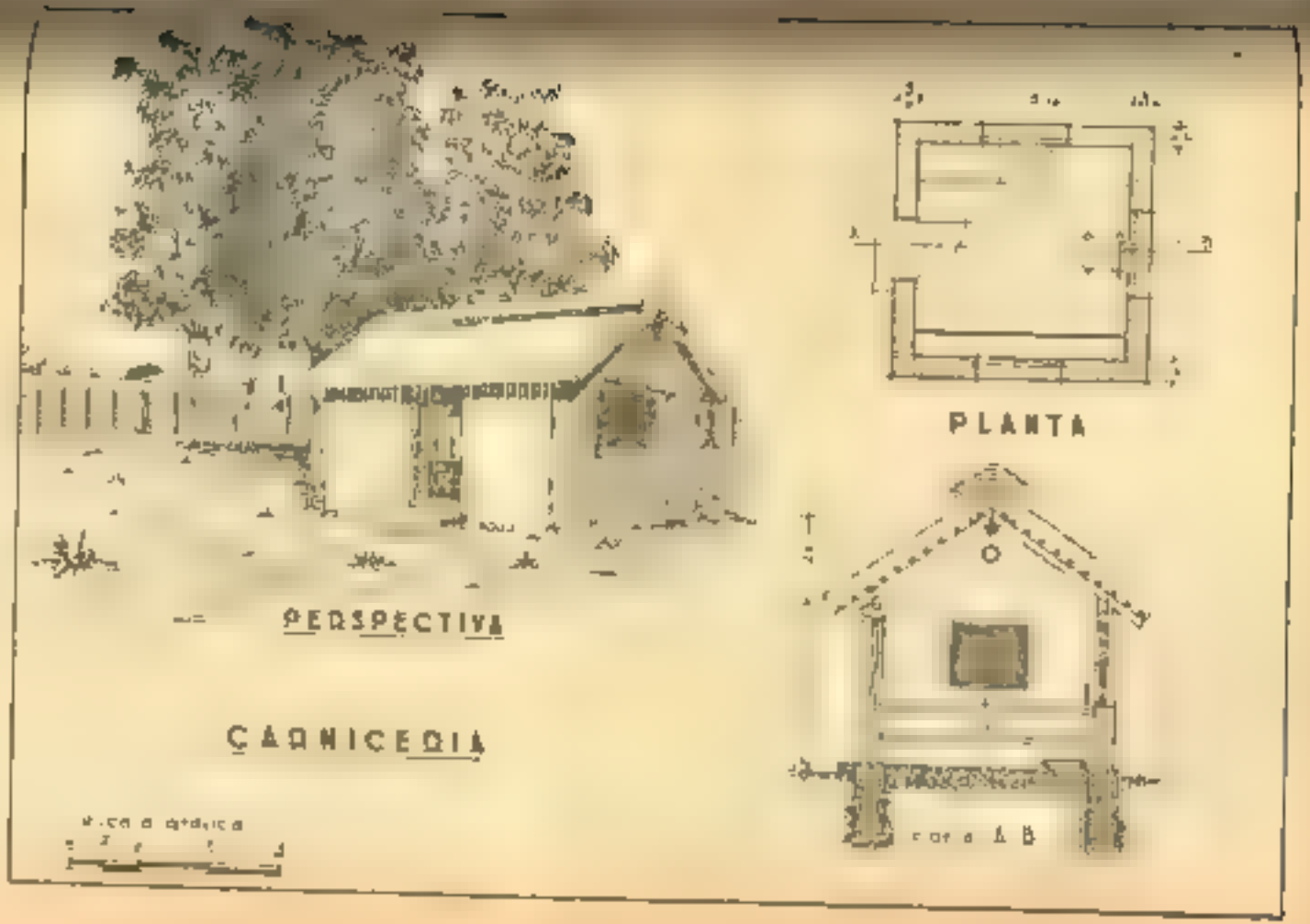
Esta operación se fija en el terreno por medio de caballetes, y para facilitar el trabajo se han puesto las medidas al lado de los muros, o sea los listones a que deben estar los hilos en los caballetes.

EXCAVACION

Se abren las zanjas del ancho necesario hasta encontrar el terreno firme o tierra compacta, cuidando de dejar los costados perfectamente a plomo y el fondo bien a nivel.

CIMIENTOS

Hechas todas las excavaciones, se construirán los cimientos, rellenando


PERSPECTIVA
PLANTA
CARNICERIA
corte A B

las zanjas, con hormigón ciclopeo, hasta alcanzar una altura de 15 cm sobre el nivel del suelo. Esta sobre elevación sirve de escalón y evita que la humedad natural de la tierra, suba por capilaridad a través de los ladrillos de las paredes.

COLOCACION DE MARCOS

Sobre el cimiento se pararán los marcos de las aberturas perfectamente a plomo, cuidando los niveles. Previamente a su colocación, en lo posible antes de salidas de la carpintería se les dará una mano de aceite de linaza cocido a fin de evitar que absorban la humedad del aire y se deformen durante la obra. Se les colocarán tres grampas con punta de tirafondo por montante para asegurarlos a los muros, haciendo previamente los agujeros con un taladro. Al levantar las paredes se amurarán las grampas dejando un hueco del ancho del marco por 5 cm de alto y el largo de la grampa, que se rellenará con hormigón o mortero de arena y portland (3 X 1).

MUROS O PAREDES

Serán de ladrillos de campo, perfectamente cocidos, parejos y buen sonido.

Los ladrillos se asentarán con mortero compuesto por una parte de cemento portland, tres partes de arena gruesa limpia y una parte de cal grasa perfectamente apagada y tamizada. Los ladrillos se sumergirán en agua previamente a su colocación y al asentarse sobre el lecho de mezcla se les apretará hasta que esta refluya por todas las juntas.

Las paredes exteriores tendrán un ancho de un ladrillo entero y el tabique interior será de medio ladrillo, levantándose hasta alcanzar el techo.

CARRERA DE HORMIGON

Trabando las paredes enteras y las de medio ladrillo, se colocará a la altura de los marcos de puertas y ventanas, una solera de hormigón armado con cuatro varillas de hierro redondo de 12 mm. y estribos de 6 mm. cada 30 cm.

La carrera tendrá una sección de 15 cm. de ancho por 15 cm. de altura. A la distancia de 75 cm. entre sí se dejará incrustada en la masa de hormigón una varilla de 6 mm. en forma de U que servirá de anclaje, abrazando los pares o vigas con la solera. El punto de contacto en el ángulo de la carrera de H. A. será achaflanado con un chanfle.

La dosificación de la solera será de 350 kg. de cemento portland, 400 lts. de arena gruesa y 800 a 1000 de pedregullo de 2 cm. de dimensión máxima.

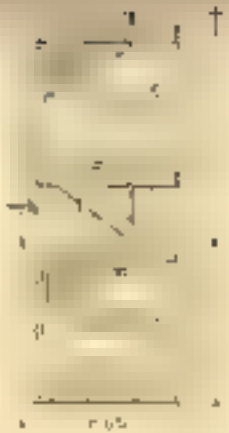
TECHOS

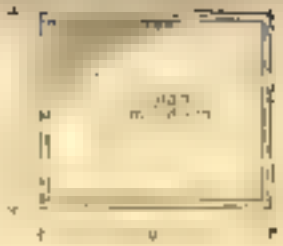
El techo es a dos aguas, con cubierta de paja quinchada en escama.

El techo quinchado en determinadas regiones del país, por el momento es económicamente insustituible. Los reparos que se formulaban en cuanto a la higiene ya no tienen razón de ser desde que tratando los ambientes interiores con fumigantes a base de gamexane no hay insecto que se resista, en cuanto a la peligrosidad frente al fuego, se reduce el riesgo a la expresión mínima, con solo colocar en la chimenea del fogón un tendido de alambre que impida el pasaje de las chispas.

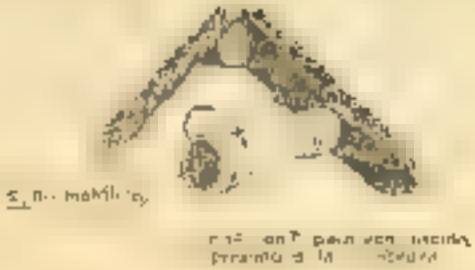
Los pares o tirantes, son sustituidos por largos troncos de madera lapacho, de un diámetro no menor de 12 cm.

La colocación de las tirantes se inicia montando la sección central





CARDINTERIA



CARNICERIA

MATERIALES

grueso sobre el tirante de eucalipto de la cumbrera. Las cerchas de contorno de las [illegible] se rebajan y se unen entre sí por medio de un alambre galvanizado dulce de 5 a 6 mm formando [illegible]

Las [illegible] se disponen a la distancia de 75 cm una de otra, acostándose sus extremos sobre material de arena y portland.

Como ya hemos comentado, las tejas se [illegible] a la viga perimetral de [illegible] quedando a [illegible] por [illegible] de las [illegible] de [illegible]

Sobre las [illegible] y con una separación de 25 cm, colocaremos [illegible] que [illegible] de la [illegible] [illegible] 5 cm X 2,5 cm.

Como el [illegible] se proyectó [illegible] de los [illegible] se colocarán en la parte central de [illegible] y en toda su extensión [illegible] que al [illegible] una pedra que [illegible] como el peso [illegible]

Además y por razones constructivas en los ángulos [illegible] y a la altura de la [illegible] colocaremos un tirante de eucalipto [illegible] para sostener de los [illegible] exteriores.

En la intersección del techo con la chimenea del fogarero se colocarán [illegible] galvanizada que impedirán las humedades de lluvia.

PISOS

Todos los pisos serán de arena y portland, agregando un color [illegible] sobre contrapiso de cascotes de 15 cm de espesor y tendrán caída en dirección a las puertas.

Los zócalos interiores tendrán 60 centímetros de alto, terminándose los ángulos en curva, el material será de arena y portland.

REVOQUES

La capa de revoque se reforzará con una parte de portland cada [illegible] de mezcla. Pondremos presupuesto de revoque exterior [illegible] a la pared blanqueo a [illegible] dos manos.

CARPINTERIA DE OBRA

Las maderas se [illegible] de primera calidad [illegible] con [illegible]

Las puertas serán [illegible] y las ventanas [illegible] con dos hojas y una respectiva persiana.

Las cabezadas de las ventanas [illegible] para [illegible] de los bastidores [illegible] el [illegible] de la pared.

Se [illegible] herrajes de [illegible] y [illegible]

PINTURAS

Dos manos de aceite color verde para las maderas y dos manos a la cal con 5 % de [illegible] para las paredes interiores.

FOGUERO

El fogarero [illegible] apoyado [illegible] mediante [illegible] los [illegible] por [illegible]

El fogarero proyectado [illegible] de la cocina, [illegible] que [illegible] Este fogarero [illegible] la doble [illegible] de servir a la cocción de los alimentos, como también [illegible] estufa para el cuidado de la habitación.

EL HOGAR

Se revestirá en ladrillo con [illegible] primera o refractario, prefer[illegible]

se elegirá pues a más de su durabilidad refleja mejor el calor. Las juntas se harán con tierra refractaria.

CAMARA DE HUMO Y ESTANTES DE HOLLIN

El frente del foguero tiene cierta [illegible] con una campana, se ejecuta en hormigón armado [illegible] hierros de 6 mm. de diámetro, [illegible] de 45 cm. [illegible] estante de hollín se moldeará en hormigón simple [illegible] que [illegible] superficies interiores sean lo más lisas posible con el objeto de evitar que el humo salga con dificultad [illegible]

CONDUCTO O CHIMENEA

La chimenea se hará con [illegible] de 45 cm. por 45 cm. La chimenea [illegible] de 20 cm. sobre el [illegible]. Para proteger [illegible] se cubrirá con un sombrero [illegible] en tal forma que queden aberturas laterales de 50 cm. de altura. También es muy aconsejable [illegible] una tela de acero [illegible] que se [illegible] en las aberturas de la chimenea; este sistema permite eliminar o detener pequeñas chispas [illegible] que pudieran dar origen a un incendio del techo [illegible] también evita que los pájaros se alojen en la chimenea.

La chimenea se revocará probablemente [illegible] el proceso de alisado [illegible] en gran forma, haciendo una caja o molde de madera con [illegible] que [illegible] que se [illegible] a medida que se eleve la chimenea.

ELIMINACION DE LOS GASES DE COMBUSTION

Se obtiene delante al foguero de una garganta [illegible] lugar. Ocupando toda la superficie de la garganta se coloca una [illegible] de [illegible] de espesor que [illegible] registro. Esta chapa se [illegible] de cabeza redonda en una barra [illegible] de 15 mm. que a su vez [illegible] en sus extremos en [illegible] de acero que [illegible] el giro o movimiento del registro.

Tanto la tapa como el eje pueden desarmarse. El registro permite variar las dimensiones de la garganta [illegible] el tiraje y consumo de combustibles.

La [illegible] forma parte del eje y se [illegible] el exterior de la [illegible] y cuenta con un

---

Mas como una planta corrompida
al borde del sepulcro de un malvado

Así se expresó Zorrilla, recordando su [illegible] poética con motivo del entierro de "Fígaro" Mariano José de Larra y tan injusta expresión [illegible] más tarde comentada por el propio autor: "He aquí un mensajero que insulta a un muerto a quien le debe la vida, que intenta deshonrar la memoria de un muerto a quien debe el vivir honrado y aplaudido".

"criquet" o clavija que permite fijarla en el ángulo adecuado.

Al momento de montar la vivienda es preciso hacer la base del fogquero, que se apoya en el cimiento y, que está formada por una planchuela de 10 cm. de espesor de hormigón armado. Revestido varillas de 10 mm. en malla de 15 cm.

El piso del hogar está a 30 cm. de altura sobre el nivel del suelo de la cocina, a fin de que el personal que acostumbra generalmente a sentarse alrededor del fogquero en banquetas bajas, pueda recibir el calor directamente. Sin embargo y esto es a elección el fogquero podría construirse a partir de una altura de 60 cm. pues este mayor nivel en nada afecta su funcionamiento.

ELEMENTOS ACCESORIOS

Un soporte de hierro a intercalar con el permite el fácil desarrollo de un asado o cualquier. La altura del utensilio sobre el fuego se regula con "llar o trebejo" también en vez de un soporte podríamos emplear un "trebejo" para asar se utilizará una parrilla con patas calentándola por encima de las brasas.

OTRO EMPLEO DEL FOGUERO

En a para el agua para aprovechar el permanente calor del fogquero, han instalado contra la pared de la campana un serpentín de tubo de hierro galvanizado sin costura de 25 mm. de diámetro, conectado con un tanque intermediario de 150 litros, encerrado dentro de un cajón cuidadosamente aislado. El intermediario, que a su vez recibe el agua de un tanque alimentador o similar, se coloca a 2.50 m. de altura al costado del fogquero. El agua caliente será utilizada por cuestiones de [illegible] a la [illegible] de la cocina, [illegible] también a las duchas de la calefacción de [illegible]

[illegible] en la mayor parte de las ciudades grandes. [illegible] de los usos modernos que se mencionan en Domingo de Cretona. El [illegible] público [illegible] de [illegible] puesto a [illegible] [illegible] y [illegible] de [illegible] de [illegible] y de [illegible] etc. Allí pasado por el Estado, [illegible] a los [illegible] que actual [illegible] a [illegible] [illegible] para los pobres.

* * *

[illegible] SENECA

LAS SIEMBRAS COMBINADAS

Por el Ing. Agr. TEOFILO HENRY

Son estas siembras de indiscutible [illegible] porque consisten en aprove- [illegible] la [illegible] de una siembra para ele- [illegible] otra asociada que tiene entre [illegible] que después de la [illegible] al tiempo ahorra [illegible] y prestarse mutuamente [illegible] Es la vieja [illegible] y venerable que es [illegible] en muchas explotaciones.

La finalidad que se persigue hoy [illegible] las siembras combi- [illegible] es [illegible] y [illegible] [illegible] ofrece esta prác- [illegible] de [illegible] empobrecidos los suelos, con [illegible] **déficit en todos los ele- [illegible] minerales, orgánicos y bioló-** [illegible]

[illegible] casos se mezcla con agri- [illegible] **requiere la preparación del** [illegible] después de dos o tres [illegible] en primavera, pe- [illegible] se le ha sacado [illegible] que abarata sensible- [illegible] de esa pradera a cual- [illegible] sembrada conjuntamente con [illegible] siembra de [illegible]

En estos casos, la *leguminosa* es [illegible] sea de recuperación de la [illegible] o el principal elemento [illegible] vez de la nueva pradera.

Se ha hablado mucho, cuando la [illegible] beneficia que para la fertili- [illegible] del suelo y la vida de las otras plantas, no leguminosas, reporten las leguminosas. Todo lo que se dice y [illegible] en ese sentido está muy bien utilizado, porque como productor del campo, tiene que saber cual es el beneficio que prestan esas plantas [illegible] que [illegible] la [illegible] de ser [illegible] de [illegible] Si nos detenemos a observar esta forma vegetal hemos de reparar nuestro mas cumplido homenaje a la sabia naturaleza. En las leguminosas se encuentran plantas de [illegible] **dinma utilidad así entre las de alimentación humana, tenemos todas las de [illegible]** [illegible] porotos, [illegible], [illegible], [illegible], **garbanzos, etc.**

En [illegible] Alfalfa, Trébol, Lo- [illegible] Vicias. En [illegible] Cebo, Arvejas, [illegible] Sarradela, [illegible]. Estos, por estar a cubierto de las [illegible] por [illegible] lor y el [illegible] prestan a la [illegible] [illegible]

Decimos más arriba que son [illegible] [illegible] **siembras combinadas** [illegible] **intervenir** [illegible] **leguminosas.**

Cuando hablamos de plantas mejoradoras, **quiere decir, como se les llamaba antes,** que son plantas "abonadoras"

La humanidad debe estar siempre agradecida a ellas, porque además de proporcionar materia alimenticia de sus ricos granos, que encierran un alto porcentaje de uno de los princi-

pues alimentos indispensables para la subsistencia que es la proteína, a la vez mejoran el suelo de donde extraen riqueza.

Ese convencimiento de que son capaces de dejar a suelo las leguminosas lo hacen indirectamente porque aunque al vehículo capitador y fijador del Nitrógeno del aire que son las bacterias nitrogenantes las cuales forman en las raíces los nódulos multicolores conocidos con el nombre de colonia. Son las leguminosas las únicas plantas que tienen esa propiedad.

De esta manera la tierra se provee de Nitrógeno [illegible]

[illegible]

1 Con [illegible] se [illegible] de N [illegible] por año. Estos [illegible] kgs de nitrato de sodio (salitre de Chile) aproximadamente.

2 El N fijado por las leguminosas pertenece tipo [illegible] es mayor pero mas [illegible] de precisar. Se considera que por actividad simbiótica [illegible] por año y por hectárea 200 kgs de nitrógeno.

3 Una sola cosecha de soja puede fijar hasta 75 kgs de N por hectárea y por año equivalentes a 455 kgs. de salitre de Chile.

4 La trebola incide en el aumento de N del suelo en la siguiente forma

a) Como abono verde el aumento de N por hectárea es de	100 Kgs
b) Cosechada la semilla esta y la vegetación removida solo extraen	1 "
c) Henificada e forrajeada se sustraen al suelo	30 "

5) Un trebolar óptimo fija entre 400 y 500 kgs de N por año y por hectárea equivalentes a dos toneladas de salitre de Chile.

6) El aumento del peso de proteínas en un alfalfar inoculado fue del 26 al 42 %.

7 El aumento de forraje de [illegible]

A [illegible] la [illegible] de la inoculación [illegible] de [illegible] bacterias [illegible] de hacer [illegible] que [illegible] de [illegible] de N nitrógeno del aire [illegible] si hay [illegible] en [illegible] las leguminosas [illegible] que [illegible] como una planta [illegible] que [illegible] para que [illegible] de [illegible] una planta productiva.

Después de esta breve [illegible] de la influencia que por intermedio de las plantas leguminosas tienen las bacterias nitrogenantes. Fácil es comprender la sorpresa que puede proporcionar un cultivo [illegible] cuando de un cereal por ejemplo con

[illegible] leguminosa, que puede ser Alfalfa, Lotus o Trebol al observarse el [illegible] beneficioso en el cereal, por [illegible] diante la proximidad y el con[illegible] de las raíces, éste va aprove[illegible] el Nitrógeno acumulado por [illegible] nosa, en forma tal, que lle[illegible] obtenerse altos rendimientos [illegible] y granos debido a sus in[illegible]

[illegible] portión en las cantidades [illegible] cuadas para que las especies [illegible] en el cultivo el equilibrio [illegible]

[illegible] cuando se desea crear una [illegible] de alfalfa aprovechando la [illegible] a trigo se emplean habitual[illegible] 70 kgs. de trigo y 15 20 [illegible] por Há.

[illegible] son cantidades aproximadas, [illegible] según las circunstancias, [illegible] posible la generalización de [illegible]

[illegible] a las especies [illegible] no en todas las regio[illegible] portarse mejor, como [illegible] los cultivos de RAUSA, [illegible] el cultivo en [illegible] combinada con Trigo obtie[illegible] con [illegible] kgs. de Trigo y 14-15 de Lotus por hectárea.

La [illegible] de Lotus y Alfalfa, [illegible] se siembra en la pro[illegible] 40 kgs. de Lotus y 14 20 de A[illegible] [illegible] cia en épocas anteriores.

[illegible] siembra con [illegible] Relacionado con estas siembras [illegible] en un próximo futuro.

La [illegible] Trigo [illegible] 5 kgs. de Trigo por Há. 6 40 de Lotus.

La [illegible] de esta combinación es la siguiente:

La duración de la Alfalfa y el T[illegible] [illegible] Lotus y el T[illegible] [illegible] ser un Trebol blanco o subterráneo.

AVICULTURA

Por considerarlo de interés, se transcribe a continuación, dos capítulos del [illegible] de la Avicultura [illegible] Americana, que se refiere en el importante tema de la alimentación de las aves.

LA TECNICA DE LA ALIMENTACION

La alimentación es de por sí la parte más grande de los gastos necesarios en la producción de huevos o de carne. El costo de los alimentos es desde más de la mitad hasta casi tres cuartas partes del costo total en bruto. La mano de obra ocupa el segundo lugar en importancia a los gastos que se originan en la producción.

Además costos de alimentación y mano de obra es necesario añadir los originados por los demás gastos.

La Capacidad principal de la explotación consiste de gallinas es convertir granos, grasas y productos animales y vegetales derivados de materias y sustancias en alimentos para la producción humana, procurando siempre que esta conversión produzca ganancias sobre el capital, tiempo y mano de obra invertidos.

En cuanto a manera de ganar dinero desde el barco hasta el [illegible] mismo momento de su exportación [illegible] los alimentos que se les suministran representan el mayor de los gastos en que se incurre en la producción de huevos o de carne y estos gastos alcanzan más o menos una proporción de 60 por

---

ALGUNAS ARMAS DE LA EDAD MEDIA. Los mercenarios de todas las países, que en gran parte componían los cuerpos de sargentos, habían importado el uso de diversos instrumentos de muerte, desconocidos hasta entonces en Francia.

La bisarma o alabarda cuya asta al principio muy corta no llegó hasta hasta el siglo XIV a ser tan larga como la de una lanza.

El hacha danesa, de filo convexo, con una sola punta en el talón.

El dardo, jabalina ligera en el género de la asta romana. Era el arma nacional de los vascos tan numerosos en las compañías de sargentos. Cada combatiente llevaba 4 en la mano izquierda.

El hocillo, gran cuchilla en forma de navaja de afeitar puesta a punta de un mango.

La maza de cabeza de hierro, con puntas salientes.

(J. Quicherat, Historia de las Costumbres en Francia)

[illegible] de todos los costos de la producción.

Son muchas las maneras que existen para [illegible] en [illegible] variedades de gallinas y en todas [illegible] están sujetas a los [illegible] experimentos y también las que [illegible] ganaderos [illegible] han [illegible] que pueden ser necesarios para el ganadero desarro- [illegible] de los animales buena producción de huevos [illegible] Las [illegible] Ninguna de [illegible] de [illegible] adecuadamente [illegible] factor

Edades en las cuales dos tipos comunes de aves alcanzan ciertos promedios de peso vivo

Promedio de Peso vivo	Tipos de aves y edades en las cuales alcanzan ciertos pesos vivos LEGHORN BLANCAS Hembras	 LEGHORN BLANCAS Machos	 LEGHORN BLANCAS Capones	 RHODE ISLAND ROJAS Hembras	 RHODE ISLAND ROJAS Machos
[illegible]	Semanas	Semanas	Semanas	Semanas	Semanas
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]				[illegible]	[illegible]

[illegible]

Alimento que requieren las aves de distinto peso vivo para sostenerse y para la producción de 0, 100, 200 y 300 huevos por año

Promedio de Peso vivo	Promedio total anual de alimento necesario por ave, tanto para sostenerse como para producir el número de huevos que se indica 0 huevos por año	 100 huevos por año	 200 huevos por año	 300 huevos por año
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	23 537	30 391	36 741	43 092
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	36 285	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible] se cree o [illegible] de [illegible] el [illegible] que puede obtenerse de todas las demás prácticas [illegible] en el manejo de la [illegible]

La calidad de los alimentos se basa en la de [illegible] La [illegible] de [illegible] es de [illegible] que el producto final sea de [illegible]

Con frecuencia surgen personas que creen [illegible] que por [illegible] da ser [illegible] y [illegible] [illegible] y [illegible]

[illegible] hacedores o [illegible] emprenden numerosas y muy costosas pruebas siempre [illegible]. Es bien sabido [illegible] que [illegible] pero [illegible] existen algunos de calidad muy buena de [illegible] de los cuales [illegible] pueden producir resultados superiores [illegible] los se les utilice.

Las [illegible] por las cuales al [illegible] de producción los resultados que de ellos se esperan son

---

Alimento requerido para obtener cierto promedio de peso vivo con dos clases comunes de aves

Promedio de Peso vivo	Clase de animal y cantidad de alimento requerido por ave: LEGHORN BLANCAS			RHODE ISLAND ROJAS	
	Hembras	Machos	Capones	Hembras	Machos*
Kilos	Kilos	Kilos	Kilos	Kilos	Kilos
0.[illegible]6	0.635	0.[illegible]99	0.569	0.544	0.498
0.454	1.451	1.360	1.[illegible]40	1.3[illegible]5	1.[illegible]34
0.680	2.449	2.222	2.350	2.1[illegible]	1.859
0.907	3.628	3.265	3.447	3.[illegible]20	2.585
1.[illegible]34	5.[illegible]0	4.490	4.7[illegible]7	4.2[illegible]0	3.602
1.360	7.076	6.033	6.259	5.498	4.309
1.588	8.979	8.[illegible]19	8.391	7.[illegible]0	5.307
1.814		1.249	11.113	8.845	6.395
2.04[illegible]		18.053	15.868	10.6[illegible]4	7.7[illegible]
2.268				12.474	9.208

* Los alimentos requeridos para capones y gallos de tipo pesado son aproximadamente los [illegible] hasta 3.[illegible]5 kgs

Relación de proporción de producción de huevo para obtener los requisitos de alimentación y eficiencia de producción

Producción de huevos	Requisitos de alimentación diaria por 100 gallinas, kgs. Tipo liviano	Tipo pesado
Porcentaje	2.04 kgs. peso promedio	2.95 kgs. peso promedio
0	7.71	9.52
20	9.07	10.89
40	9.90	1[illegible].25
60	11.34	13.61
80	12.70	14.97

RACIONES COMPLETAS PARA POLLAS EN CRECIMIENTO

Ingredientes	Por ciento
Harina de semilla de algodón	3
Harina de [illegible]	5
[illegible]	7
[illegible]	5
[illegible]	5
[illegible]	3
Hueso [illegible]	
[illegible]	1.5
[illegible]	1.5
A[illegible]	5
[illegible]	30
Maíz [illegible] triturado	25
[illegible]	0.25
	[illegible]

[illegible] Texas A y M College System

MEZCLA MOLIDA DE RACION INICIADORA PARA POLLITOS*

Ingredientes	Por ciento
Leche desnatada en polvo o [illegible] suero	3
[illegible]	6
[illegible] de algodón	3
[illegible]	10
Harina de soya o soja	6
[illegible]	10
Trigo quebrado	10
Harina de hoja de alfalfa deshidratada	3
Maíz molido	46
Concha de ostión finamente molida	2
Hueso molido	0.90
Aceite fortificado de hígado de pescado	0.125
[illegible]	0.50

* [illegible] Texas A [illegible] M [illegible] System

No fue elaborado para la finalidad específica a que debe desempeñar.

No está balanceado de acuerdo con las normas científicas [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Carencia de palatabilidad

[illegible]

Las materias alimenticias cuando [illegible] conserve sanos y productores a [illegible] ácido pantoténico. Si la [illegible] está a ración de mantenimiento. Si se espera que el animal trabaje o

proveerlo carne o huevos o que gane carne y grasas, entonces el beneficio sumado [illegible] una ración productora. El exceso de la ración sobre las necesidades de mantenimiento [illegible] puede almacenarse para la bandada productora.

La eficiencia del aprovechamiento [illegible] cantidad de alimento es a menudo [illegible] con la cría y el engorde de las gallinas. [illegible] del [illegible] muy eficaz [illegible] la bandada [illegible] que

---

RACION INICIADORA FORMULADA POR LA UNIVERSIDAD DE FLORIDA *

Ingredientes	Por ciento
Maíz amarillo molido	40
Trigo triturado	15
Sorgo	10
Harina de carne o pescado (carne y hueso)	10
Avena molida	10
Leche desnatada en polvo	10
Hoja de alfalfa, molida	2
Concha de almeja o de ostión, molida	2
Sal	1
	100

Esta fórmula produce una buena mezcla para el alimento de pollos y pollitas en crecimiento. Se les mezcla con [illegible] con una ración de grano y de concha de os-

* Boletín Número 18 de Colegio de Agricultura de la Universidad de Florida.

tión, desde que las aves tienen seis semanas de edad hasta llegar a su madurez.

haya de obtenerse un ingreso razonable sobre el capital y trabajo invertidos. Los pollos de [illegible] pueden alcanzar un peso de 1.65 kgs. a las 12 semanas de edad con un consumo de 4.5 kgs. por animal, en tanto que los pollos [illegible] 5.0 kgs. de [illegible] para alcanzar un peso de 1.8 kgs. a las 12 semanas de edad.

La mayoría de las gallinas [illegible] en la producción de una bandada son [illegible] **mente ineficientes en la utilización** [illegible] La eficiencia [illegible] alimento en comparación [illegible] **lindadas** [illegible] **lancas que pesan** [illegible] 27 kgs. [illegible] mantenimiento [illegible] de unos 20 kgs. al año.

[illegible] **de 12 o a lo sumo 14 ingredientes** diferentes en una fórmula [illegible] mente molido y mezclado. [illegible] las personas se indican en [illegible] para esas mezclas [illegible] **tisfacen los suministros de** [illegible] frientes recomendados por [illegible] **científicos para las gallinas**. La preservación de estas fórmulas se hará únicamente con el objeto de

que se dan como guía para combinar las raciones y no se debe confundirse con las fórmulas recomendadas.

RACIONES PARA POLLOS EN DESARROLLO*

Para suministrárselas después de que los pollos [illegible] de 6 a 8 semanas de edad

Ingredientes	Fórmulas 1 Kgs.	2 Kgs.	3 Kgs.	4 Kgs.
[illegible] Maíz [illegible]				
[illegible]	45			150
[illegible]	45			45
Trigo quebrado	45			45
Avena [illegible]		60		
Trigo [illegible]		69	136	
Desperdicios de carne	23	25	23	45
Harina de hoja de alfalfa	8	9	9	10

* Boletín 177 del Servicio de Extensión Agrícola de la Universidad de Purdue, Lafayette, Indiana.

RACIONES EN MEZCLA PARA TODOS LOS USOS

Ingredientes	Fórmulas 1 Por ciento	2
[illegible]		
Maíz amarillo molido	31	3[illegible]
Salvado	20	20
Trigo triturado	0	10
Cebada [illegible] o avena con cáscara, molida	10	10
Harina de alfalfa (de 15 a [illegible])	10	10
Desperdicios de carne (con 50 % de proteína)	5	5
Harina de pescado (65 % de proteína)	5	5
Suero de leche seco	5	
Harina de soya o soja (43 % de proteína) ...	—	5
Cáscara de [illegible] molida, (partículas de tamaño apropiado para pollos) ...	2	2
Sal en polvo fino	1	1
Aceite de pescado cualquiera conveniente	1	1

* Boletín 177 del Servicio de Extensión Agrícola de la Universidad de Purdue, Lafayette, Indiana.

VITAMINAS Y ANTIBIOTICOS

[illegible]

[illegible]

[illegible] Quedan las ocupaciones de la historia y

[illegible] vitaminas y antibióticos y dejemos constancia [illegible] de compuestos que se utilizan en la industria.

Las vitaminas son [illegible] de los alimentos de origen animal. No son proteínas, carbohidratos, grasas o minerales [illegible] Así se aplica [illegible] como [illegible] que toman parte esencial en los procesos

metabólicas [illegible], pero las cuales no pueden sintetizarse in vivo. Las vitaminas son compuestos que [illegible] en cantidades muy pequeñas se hallan presentes en [illegible] vegetales y [illegible] por los animales. En la avicultura son responsables para fomentar el desarrollo normal, la producción de huevo, la salud de las aves y evitar su esterilidad.

Las vitaminas se dividen en dos grandes clases: 1) las solubles en grasas y 2) las solubles en agua. Por ser muy complejas sus nomenclaturas químicas, a muchas de las vitaminas se les designa por letras, en tanto que otras son reconocidas por nombres populares o comerciales basados en parte de sus descripciones químicas.

A continuación presentamos una

Fórmulas de alimentos para pollitos, pollos y gallinas

RACION INICIADORA PARA POLLITOS O PARA POLLOS ASADEROS

	Fórmulas	
	Nº 1	Nº 2
Maíz o sorgo en grano o ambos combinados	57 %	57 %
Pasta de soya molida (desecha de harina de soya en la elaboración de aceites) (44 % de proteínas)	20 %	25 %
Pasta de semilla de algodón, molida (desecho de harina de semilla de algodón) (43 % de proteínas)		5 %
Harina de pescado (60 % de proteínas)	2,5 %	2,5 %
Hueso molido suministro de fósforo equivalente	3 %	2 %
Suero de leche seco	2,5 %	2,5 %
Concha de ostión, molida	5 %	5 %
Sal	0,5 %	0,5 %
Harina de hoja de alfalfa deshidratada	4 %	4 %
Sulfato de manganeso	16 gm	16 gm
Vitamina A	440 000 U.I.	440 000 U.I. *
Vitamina D_3	70 000 U.I.P.	35 000 U.I.P. +
Riboflavina	440 mg.	440 mg.
Fantotenato de Calcio (Dextrogiro)	1 100 mg.	1 100 mg.
Cloruro de Colina	44 gm.	44 gm.
Vitamina B_{12}	660 microgm.	660 microgm.
Niacina	2 750 mg.	2 750 mg.

Agréguese 500 mg. de aureomicina o 500 mg. de terramicina o 500 mg. de bacitracina o 200 mg. de penicilina.

---

* U.I. significa Unidades Internacionales

\+ U.I.P. es la abreviatura para designar las Unidades Internacionales para pollitos

[illegible] de las [illegible] que artificialmente [illegible] de [illegible] deber forma parte de [illegible] avícola

- Vitamina A
- Vitamina B
  - Vitaminas de Complejo B
    - Tiamina
    - Riboflavina
    - Niacina
    - [illegible] pantoténico
    - Piridoxina
    - Biotina
    - Ácido p-aminobenzoico
- Vitamina C
  (Ácido ascórbico)
- Vitamina A
- Vitamina D
- Vitamina E
- Vitamina H
- Vitamina K
- Vitamina P

[illegible] de los progresos más recientes en [illegible] de [illegible] descubrimientos que se pueden esto

RACION PARA POLLITOS EN CRECIMIENTO

	Fórmulas	
	Nº 1	Nº 2
Mezcla [illegible] cereales [illegible]	66 %	[illegible]
Pasta [illegible] de harina de [illegible] de aceite) 44 % de [illegible]	[illegible]	[illegible]
Pasta de [illegible] de [illegible] (mezcla de [illegible] de aceite). [illegible] % de [illegible]		[illegible]
Pasta [illegible] de pescado	2,5 %	2,5 %
Suero [illegible] suplemento de fósforo [illegible]	[illegible]	[illegible]
Suero de leche seco	[illegible]	[illegible]
Harina de [illegible]	[illegible]	[illegible]
Sal	[illegible]	[illegible]
Arena de [illegible] a falta de [illegible]	5 %	5 %
[illegible] de manganeso	[illegible]	[illegible]
Vitamina A	440 [illegible]	[illegible]
Vitamina D	32 [illegible]	[illegible]
Niacina	[illegible]	[illegible]
Antibiótico de [illegible]	[illegible]	[illegible]
Colina	2 [illegible]	[illegible]
Ácido de Colina	[illegible]	[illegible]
Vitamina B	[illegible]	[illegible]

Agréguese 500 mg. de aureomicina o 500 mg. de terramicina o 500 mg. de bacitracina o 200 mg. de penicilina

* Gráfica Unidades Internacionales

[illegible] para designar las Unidades Internacionales para pollitos

mar el desarrollo o crecimiento de las aves de carne mediante la [illegible] a los alimentos que se les suministran [illegible] resultado de la [illegible] de ciertos productos derivados de la elaboración adicionados [illegible] como reemplazo de vitamina B y también a la observación de que en los animales con frecuencia se [illegible] un determinado mayor de lo que es de esperarse de [illegible] de vitamina B_{12} de esos productos derivados.

Según [illegible] versan a [illegible] en [illegible] con avicola, no todos los autores son [illegible]. En la [illegible] bibliografía que [illegible] a preparación de [illegible] Ma[illegible] [illegible] llevado a cabo [illegible] concesiones que [illegible] de menor respuesta [illegible] los derivados estables de la [illegible] como a aur[illegible] bacitracina y terramicina. [illegible] de [illegible] depende de la calidad de la [illegible] alimenticia y de la buenas o malas que sean las condiciones de

---

MEZCLAS PARA PONEDORAS COMERCIALES O DE NUEVO PARA EMPOLLAR

	Mezcla con suplemento adicional de grano *	Mezcla completa para ponedoras
Maíz o grano de sorgo o combinación de ambos	50 %	59 %
Salvado	5 %	5 %
Pasta de soya, molida (desecho de harina de soya en la elaboración de aceites) (44 % de proteínas)	37 %	20 %
Harina de pescado (60 % de proteínas)	6 %	4 %
Hueso molido o suplemento equivalente de fosfato	2 %	2 %
Suero de leche, seco	2.5 %	2.5 %
Cáscara de ostras molida	2 %	2 %
Harina de hoja de alfalfa deshidratada	5 %	5 %
Sal	0.5 %	0.5 %
Sulfato de manganeso	5 gms.	5 gms.
Vitamina A	440.000 U.I.	440.000 U.I.
Vitamina D_3	132.000 U.I.P.	132.000 U.I.P.
Riboflavina	440 mg.	440 mg.
Pantotenato de Calcio (Destrogiro)	1.100 mg.	1.100 mg.
Niacina	2.750 mg.	2.750 mg.
Cloruro de Colina	90 gms.	90 gms.
Vitamina B_{12}	300 microgms.	300 microgms.

Añádasele 500 mg. de aureomicina o 500 mg. de terramicina o 500 mg. de bacitracina o 200 mg. de penicilina.

---

* Esta ración de mezcla molida deberá ser suplementada con aproximadamente 9 kgs. de grano por cada 100 aves, diariamente.

† U.I. significa unidades internacionales y U.I.P. Unidades Internacionales para pollos.

[illegible]dad en que los animales se ha[illegible]

[illegible] opinión científica comienzada en el sentido de que los animales ocupan un lugar definido en [illegible] sin embargo, debe hacerse nunca que en [illegible] no debe usarse como [illegible] de las deficiencias en a[illegible] nes sanitarias de las aves.

[illegible] Para [illegible] de los pollos [illegible] debe a[illegible]

Vitaminas necesarias para aves saludables

Vitamina	Fuentes	Funciones importantes
B. o Tiamina	Cereales y los productos [illegible]	Mantiene [illegible]
B. o Riboflavina	Productos animales [illegible]	Fomenta [illegible] el empollamiento de los huevos y conserva la salud [illegible]
[illegible]	Productos animales [illegible]	[illegible]
A. Antixerofta[illegible]	Aceites de hígado de [illegible] de hoja de alfalfa, maíz amarillo, de orígenes sintéticos.	Fomenta [illegible]
[illegible]	Aceites de hígado de pescado, grasas animales radiadas, luz solar [illegible]	[illegible]
[illegible]	Alimentos vegetales verdes, harina de hoja de alfalfa, substancias de proteínas animales.	[illegible]
[illegible]	Polvo de hígado y otras substancias de proteínas animales, harina de fríjol soya o soja, materiales de destilería, solubles.	[illegible]

[illegible]

Ejemplo

Para [illegible] cantidad de [illegible] 300 unidades [illegible]

[illegible] necesitamos para [illegible] 594 [illegible] de vitaminas [illegible] bacalao, [illegible]

[illegible] por gramo [illegible] 1000 gramos [illegible] 100.000 unidades por kg.

94 unidades necesarias por cada kg. [illegible] 1.000 kg. por [illegible] 594.000 unidades necesarias por tonelada.

[illegible] 1.000.000 [illegible] 1.000 kg. o sean 1 kg. [illegible] de pescado [illegible] por cada tonelada de mezcla [illegible]

Quien vive temeroso no será nunca libre HORACIO

* * *

EL TEATRO SAN FELIPE *La vieja "Casa de Comedias" de Indias del siglo XVIII, amenazada de ruina, pertenecía al siglo pasado, de allí que tuviera [illegible] en el año 1855, cambiándose su nombre por el de Teatro de San Felipe.*

Hacia 1880 considerábase vieja malecuada para una ciudad de la importancia que ya había adquirido Montevideo, se ha demolido por completo para construir en su lugar una nueva casa de espectáculos más cómoda y lujosa, proyectada por el arquitecto uruguayo José María Ciaret. Se la terminó en el año 1850 y la función inaugural tuvo lugar el día 1º de mayo de ese año. "Tenía dos órdenes de palcos y en la platea ochenta sillones y 175 butacas, cómodas y además contaba con [illegible] en la puerta lateral del edificio abierta sobre la plaza Zabala, donde se tendría la concurrencia en los entractos.

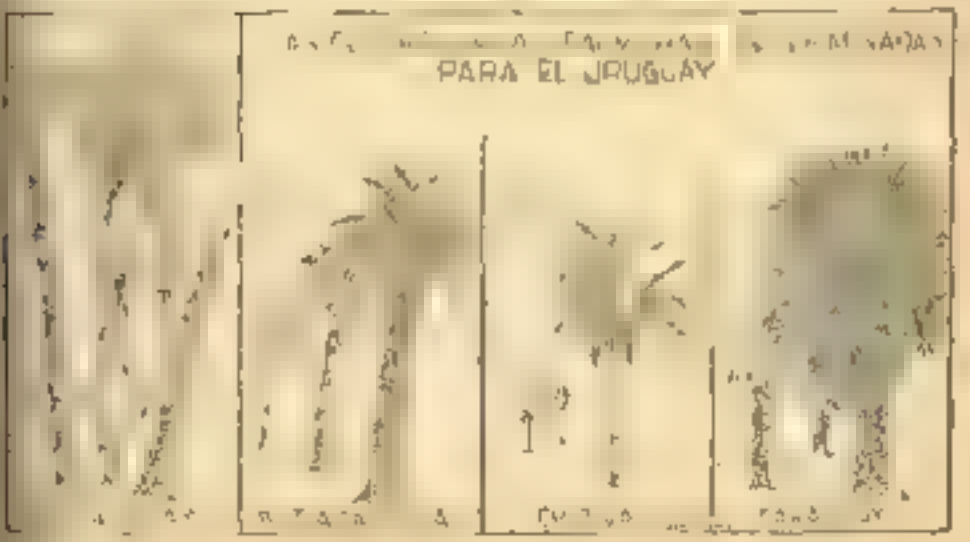
El nuevo San Felipe [illegible] duró un cuarto de siglo, desapareciendo en 1906 al [illegible] el Palacio de Don Felipe Ortiz de Taranco. Del libro del Arq. Juan Giuria "La Arquitectura en el Uruguay".)

* * *

Para *saber hablar es preciso saber escuchar.* PLUTARCO

4 PALMERAS VERNACULAS

Condensado de la obra "La Nacion Charrua" del Prof. Rodolfo Marco Sias



[illegible] ellos [illegible] cocos [illegible] madurar se tor- [illegible] que [illegible] el [illegible] para [illegible] de monte.

[illegible]

La tercera es la conocida por [illegible] Se [illegible]

[illegible] conocida por Chapicuy.

Su tronco es liso, casi similar a [illegible]

La cuarta y última palmera [illegible] para mencionar es la Ca[illegible] se [illegible] Artigas [illegible] en una zona [illegible] Arroyo Negro. Observa un tronco [illegible] mada.

DE DON QUIJOTE. Sentose don Quijote y quedándose Sancho en pie para servirle la copa que era hecha de cuerno. Viendol[e] en pie su amo le dijo: "Porque veas Sancho, el bien que en sí encierra la andante caballería, y cuán a pique están los que en cualquier ministerio de ella se ejercitan, de venir brevemente a ser honrados y estimados del mundo, quiero que aquí a mi lado y en compañía de esa buena gente te sientes, y que seas una misma cosa conmigo, que yo soy tu amo y natural señor, que comas en mi plato y bebas por donde yo bebiere, porque de la caballería andante se puede decir lo mismo que del amor se dice, que todas las cosas iguala. CERVANTES

LA UTILIZACION EFICIENTE DE LAS PASTURAS

Por el Ing. Agr. JULIAN L. MURGUIA

[illegible] del rendimiento en carne, leche [illegible] por unidad de superficie, pues [illegible] más eficiente del forraje produ- [illegible]

La utilización de las pasturas se [illegible] de tratar de ajustar la pro- [illegible] producción de las pasturas, por [illegible] dependencia de los ciclos climáticos, se caracteriza por [illegible] rigidez, en sentido de que en una deter- [illegible] y por ser relativamente [illegible] ble, es decir que nunca se [illegible] saber con exactitud cuánto va [illegible]

Las necesidades de los animales, [illegible] son concretas y [illegible] No son rígidas [illegible] y les es posible, dentro de ciertos límites, acumular reservas [illegible] Pueden además ser movidos de un lugar a otro aumentando o disminu- [illegible] con lo que las necesidades alimenticias globales del rebaño o [illegible] se pueden modificarse a voluntad. [illegible] de los animales sean un factor do- [illegible] es a la *pradera o al animal* o a ambos a la vez, para poder [illegible] *ciar del forraje producido.*

EL AUMENTO DE LA PRODUCCION DE LAS PASTURAS

Mucho se ha hablado de este tema en los [illegible] tiempos y [illegible] se ha empezado a hacer aunque aún [illegible] el volumen que

M. Mesquita [illegible] N. 8, Sel. Rev. 11. [illegible] 1953

tema de desear. El desarrollar este tema haría demasiado extensa esta nota, por lo que sólo me referiré brevemente a los praderas naturales. Nuestras praderas [illegible] y seguirán siendo por [illegible] tiempo la base de nuestra producción pecuaria, y no [illegible] una fuente [illegible] el [illegible] por [illegible] la [illegible] en [illegible] a base de [illegible] y [illegible] [illegible] [illegible] y [illegible] [illegible] [illegible] del [illegible] sol es un [illegible] debe ser [illegible] pastoreo racional [illegible] de fertilizantes y de [illegible] que [illegible] más [illegible] es decir [illegible] destrucción que el [illegible] puede ser [illegible] a menos que [illegible] lo que se le va a [illegible] por otra pradera mejor más [illegible] de mayor resistencia a [illegible] de [illegible] lo que muchas veces puede no suceder.

Es necesario pues [illegible] los estudios de mejoramiento y [illegible] más eficiente de nuestras praderas naturales base actual de nuestra producción y nuestra economía.

LOS REQUERIMIENTOS NUTRITIVOS DEL VACUNO

La [illegible] ha [illegible] [illegible] de [illegible] la [illegible] en [illegible] al [illegible] de [illegible] y [illegible] [illegible] [illegible] to. En este último animal el [illegible] llo [illegible] y la acumulación de grasa se [illegible] en tres etapas sucesivas, y no habría [illegible] acumulación de grasa hasta que no se completaran [illegible] las [illegible] etapas previas. [illegible] [illegible] [illegible] permite la [illegible] de grasa [illegible] el [illegible] que [illegible] de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] que la grasa [illegible] [illegible] que [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] del [illegible] [illegible]

En [illegible] de MacDonald [illegible] [illegible] [illegible] los [illegible] [illegible] [illegible] que [illegible] un [illegible] de su peso [illegible] para mantenerse sin ganar ni perder peso.

Cuando [illegible] es un [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] En [illegible] de peso en [illegible] [illegible] edad. Un [illegible] 45-50 Kgs. de peso [illegible] de un [illegible] [illegible] [illegible] de 450 kgs. [illegible] 5 [illegible] veces [illegible]

En la Fig. 3 (De MacDonald) [illegible] están indicadas las necesidades [illegible] [illegible] [illegible] Las [illegible] para [illegible] y [illegible] [illegible] los requerimientos [illegible]

[illegible] MacDonald, M. A. [illegible] Ruakura [illegible] 1955.

Figura 1

[illegible] es decir la cantidad de alimento que hay que ingerir a partir de [illegible] Kg. de alimento en el pesebre. Se puede observar que al [illegible] se [illegible] la [illegible] [illegible] que [illegible] la cantidad de alimento [illegible] para producir un [illegible] Kg. es [illegible] que se refiere a diferencia en la conversión al [illegible] del alimento. Como se aprecia en la figura, un [illegible] de 450 Kgs. [illegible] otro [illegible] de la misma [illegible] para producir la cantidad de carne. En [illegible] para [illegible] de 250 Kgs. de [illegible] produce el doble de [illegible] que uno de 450 Kgs. con la [illegible] cantidad de forraje de modo [illegible] mayor es un novillo, [illegible] en forraje resulta la carne producida.

[illegible] que cuanto más pesado es un animal, mayor es su contenido en calorías por Kg. de peso vivo [illegible] un animal de un peso [illegible] Kgs. [illegible] del triple de calorías por Kg. de peso vivo [illegible] 50 Kgs. pero [illegible] es [illegible] por Kg. de [illegible] y no tan el contenido calórico [illegible] que [illegible] es [illegible] al menor [illegible] en forraje y [illegible] la producción por [illegible] es [illegible] que [illegible] entre los 18 y los 6 meses de edad para lo cual es necesario disponer de pradera de [illegible]

La capacidad digestiva de un animal solo le permite ingerir un determinado volumen de forraje por lo que resulta obvio que para ese volumen máximo dado, una reducción en la calidad de forraje representa una reducción en la cantidad total de elementos nutritivos de que ese animal puede disponer para su crecimiento y engorde. A esto hay que agregar que cuanto más escaso o de menor calidad es el forraje, más debe caminar el animal para

[illegible] aumento y mas tiempo [illegible] para [illegible] y rumiar con [illegible] mas energías y aumenta por lo [illegible] las necesidades de [illegible] llegando a un margen [illegible] a cantidad [illegible] para aumentos de peso.

En N. Zelanda en potreros de [illegible] pastoreo [illegible] y trébol blanco se ha comprobado que una vaca en [illegible] por día de [illegible] y subió a [illegible] de 1.000 [illegible] (6). Esto [illegible] que no [illegible] S. [illegible] M. [illegible] S. [illegible] que ese [illegible] elevado en [illegible] como las [illegible] que [illegible] tanto para [illegible] para lograr [illegible] que empezar [illegible] un aumento más [illegible] y en [illegible].

LOS REQUERIMIENTOS NUTRITIVOS DEL LANAR

El [illegible] tiene dos períodos críticos en su alimentación que son las semanas previas y posteriores a la encarnerada y las semanas previas y posteriores a la parición.

En el primer período una buena alimentación se aparentaba una mayor fecundación en las ovejas y un aumento consiguiente en el porcentaje de preñeces. Si las ovejas se ponen en las mejores pasturas posibles, unas tres semanas antes de la encarnerada y se [illegible] cierta buena [illegible] por un período total de un mes y medio, la [illegible] del plano de nutrición [illegible] hace [illegible] de las [illegible] y [illegible] que hace [illegible] Es la que [illegible] "[illegible]" de [illegible] puesto en N. Zelanda [illegible] puesto [illegible] por [illegible] que [illegible] semanas [illegible] (7).

Dando esto [illegible] dos, los requerimientos de la [illegible] disminuyen. Durante los [illegible] 110 días de la gestación [illegible] desde esta vida [illegible] que no necesitan ser [illegible] días en este período. [illegible] que se [illegible] pesar [illegible] llegar [illegible] está a la disposición [illegible].

El [illegible] alrededor de un mes [illegible] para [illegible] Las diferencias en el nivel de alimentación [illegible] este período [illegible] que sean muy grandes [illegible] diferencia en el [illegible] los corderos al nacer. Estas [illegible] cias de peso son más acentuadas en el [illegible] de una raza, aunque [illegible] mantienen después de [illegible] buena. Las diferencias [illegible] En conjunto el peso del vellón y su calidad son afectadas sensiblemente por el nivel de alimentación [illegible] te a la última parte de la preñez. [illegible] terminantemente a la por [illegible] de [illegible] tener una buena alimentación [illegible]

(6) Hitchcock, J. J.: Studies on Monsoyote Cattle Twins, N. Z. Dept. of Agric.
Wallace, L. R.: Proc. 7th Int. Grassl. Congr. 134-48 (1956)

CUADRO 1

Período de lactancia (días)

	0 - 30	30 - 60	60 - 90	90 - 120
[illegible] en plano bajo de nutrición	0.3	0.6		0.6
[illegible] para [illegible] de [illegible]	0.3	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible] de materia orgánica digestible para producir un kg. de leche

[illegible] destete para alegrar un me[illegible] de la [illegible] leche.

[illegible] ovejas necesitan [illegible] mamar la mayor parte [illegible] para [illegible] producción de coc[illegible] para [illegible] producción de [illegible]

[illegible] que hay unos 4 ó 5 [illegible] en que las ovejas [illegible] y [illegible] tenían [illegible] conveniente y de [illegible] para los períodos críticos.

EL DESTETE TEMPRANO

[illegible] destete [illegible] se [illegible] un 30% de la leche pro[illegible] por la oveja en todo el pe[illegible] de lactancia (1). A [illegible] 7 ó 4 [illegible] de edad el cordero comen[illegible] y el consumo au[illegible] rápidamente, de modo que [illegible] meses, los cor[illegible] empiezan a depender más de [illegible] de la leche para su [illegible]

1 [illegible] J. F. N. 7. Dept. of Agric. [illegible]

[illegible] E. A. Rev. Prov. Ganadera [illegible]

Con [illegible] la [illegible] como puede [illegible] en el cuadro I. Se puede [illegible] en este cuadro la [illegible] de eficiencia [illegible] la lactancia, para el [illegible] se necesitan 4 ó 5 veces [illegible] de Kg. de leche que en [illegible]

Una [illegible] cuenta [illegible] en cuenta la [illegible] de pasto en leche por [illegible] y de leche en carne por el [illegible]

Comparando [illegible] que el [illegible] conversión de leche en [illegible] que [illegible] conversión de la [illegible] se reduce a un 9 [illegible] Es [illegible] conversión de que [illegible] eficiente el [illegible] en [illegible] de engorde.

A los tres [illegible] cuatro meses [illegible] el cordero tiene [illegible] del 30% en la conversión directa de pasto en carne, lo que, comparado con ese 9% de la doble conversión, hace evidentes las ventajas del destete a esta edad.

Sobre la época de efectuar el destete no puedo hacerse recomendaciones [illegible] pues [illegible] del estado de las pasturas. Si hay

abundancia de pasto, no hay inconveniente en proporcionar algo más de alimento, pues la oveja estará produciendo un poco más de leche y además su pastoreo permitirá mantener las malezas bajas y aprovechables por los corderos.

Si existe, en cambio, escasez de forraje, conviene destetar más temprano [illegible] de los corderos [illegible] y, de otro lado, se establecerá una [illegible] con [illegible] por [illegible] con [illegible] para estos [illegible].

A [illegible] de los vacunos respecto al destete temprano, es en [illegible] generales, aunque al [illegible] en [illegible] aplicándose en las mismas condiciones [illegible] de eficiencia por la [illegible] conversión.

Ensayos hechos en Runkura, N. Zelanda, han demostrado que animales Jersey y cruza Jersey X Aberdeen Angus destetados a los 8 semanas se desarrollaban [illegible] que aquellos destetados a las 28 semanas.

Además, desde el punto de vista del consejo del ganado, el destete temprano le da más elasticidad, pues permite [illegible] los machos por [illegible] para [illegible] los corderos [illegible] que [illegible] pueden colocarse a pastoreo [illegible] o al [illegible] para recorrer potreros que hayan que limpiar.

EFICIENCIA EN EL PASTOREO

Por eficiencia en el pastoreo [illegible] se significa no la transformación de pastura en producto [illegible] sino que coincide o que permite [illegible] del forraje que [illegible] en un potrero se [illegible] consumido por los animales, y [illegible] se desperdicia por pisoteo, por ser desechado o por otras razones. Este punto reviste cada

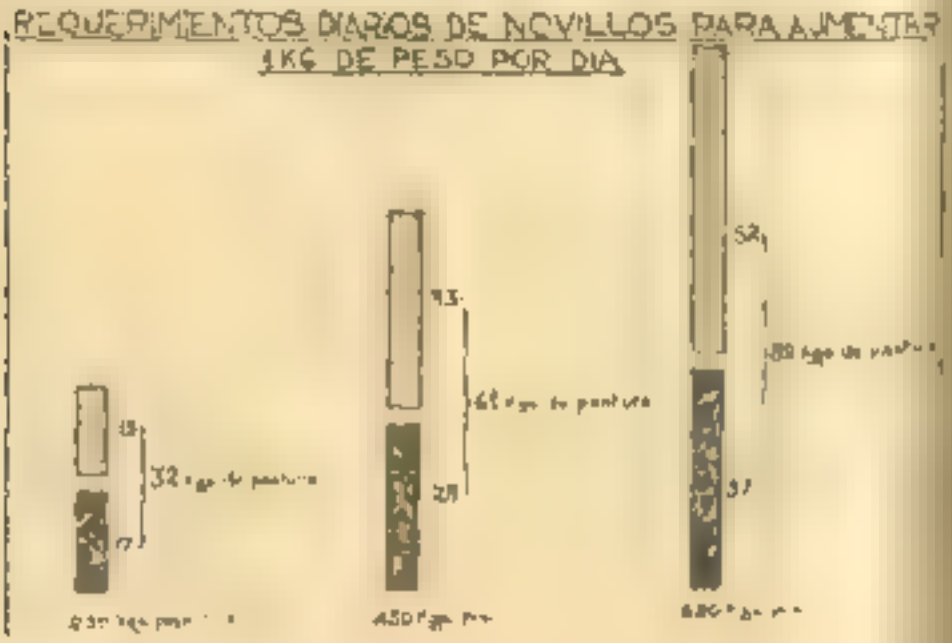


Figura 1

[illegible] considerable importancia y se ha recibido [illegible] el proveniente [illegible] atención. [illegible] en Nueva Zelandia en [illegible] intensivas de explota- [illegible] una [illegible] produce [illegible] promedio anual de [illegible] por Ha [illegible] anual, es de unos 165 Kgs. [illegible] butirometrica por Ha. Es- [illegible] salvo el uso de métodos [illegible] para determinar la que el [illegible] corrientemente como, métodos qui- [illegible] que no están al alcance del [illegible] en Rio [illegible] por Ha [illegible] de los [illegible] y permitirá [illegible] más efectivas [illegible] de estudio [illegible]

[illegible] en el rendimiento de los [illegible] pueden aumentarse por pasto- [illegible] especialmente adecua- [illegible] a la [illegible] de los [illegible] a la época del año y al [illegible] de la pastura.

La intensidad del pastoreo y el tipo de animales que se utilicen son [illegible] en la utilización de las pasturas.

En lo pasado en Rio [illegible] se llevó a cabo una experiencia con [illegible] lechero. Dos grupos iguales de vacas en [illegible] se pusieron en dos [illegible] de [illegible] cada uno. Uno de estos rodeos estaba en la [illegible] y la experiencia [illegible] mismo número de vacas.

La producción de leche en cada lechería fue para el primer grupo [illegible] por [illegible] la [illegible] de [illegible] por Ha [illegible] mayor en el segundo grupo. La producción [illegible] anual [illegible] pero la pro- [illegible] (1). De [illegible] que la [illegible] en una [illegible] o [illegible] pastoreo.

E [illegible] en [illegible] es [illegible] por que [illegible] la pradera y la [illegible] en la producción.

PASTOREO ROTATIVO Y PASTOREO CONTINUO

Sobre el tema de sistemas de pastoreo se ha hablado mucho en los últimos tiempos y se ha hecho muchas veces el apologia del pastoreo rotativo. Sinceramente, yo creo que el pastoreo continuo no es tan malo como se le ha pintado y que el pastoreo rotativo no es la panacea como muchos creen.

En estudios hechos en Nueva Ze-

(1) McMeekan, C. P. Rep. Prac. Rum. Rura. Mon. Kpal. 1956.

landia, en parcelas bajo corte, se ha comprobado que una pradera, cortada continuamente producía 10.000 Kgs de materia seca por Ha., 12.000 Kgs en cortes semanales y 14.000 Kgs cuando los cortes eran quincenales.

Es decir que la defoliación continua de las plantas redundaba en una menor producción o sea que pastoreando rotativamente se produciría más forraje que haciendolo en forma continua.

Por otro lado, tenemos que el efecto del pisoteo está en relación inversa a la producción de las praderas, o sea que, a mayor pisoteo, menor cantidad de forraje.

Aceptando que el pastoreo rotativo redunde realmente en una mayor producción forrajera (hecho que muchas veces es discutible) y en una mayor economía en el consumo, éste método sería en realidad más necesario en los períodos de mayor escasez, sería más efectivo en el invierno que en la primavera.

Pero, dada la índole de nuestros campos, de drenaje deficiente muchas veces, y la pluviosidad invernal a menudo abundante, es presumible que el destroce ocasionado por el pisoteo de un número elevado de animales en una superficie reducida y excesivamente húmeda, contrabalancearía posiblemente muchas de las ventajas que pudiera otorgar este sistema.

Hay que recordar además, que cualquier aumento en la cantidad de forraje que produce una pradera, redunda en una disminución de la calidad de mismo, por aumentar el porcentaje de fibra, disminuir el porcentaje de proteínas, menguarse la palatabilidad, etc. Desde el punto de vista de la cantidad de forraje, por lo tanto, la altura a que debe pastorearse una pradera depende de la composición botánica de la misma.

CURVAS DE CRECIMIENTO DE CORDEROS

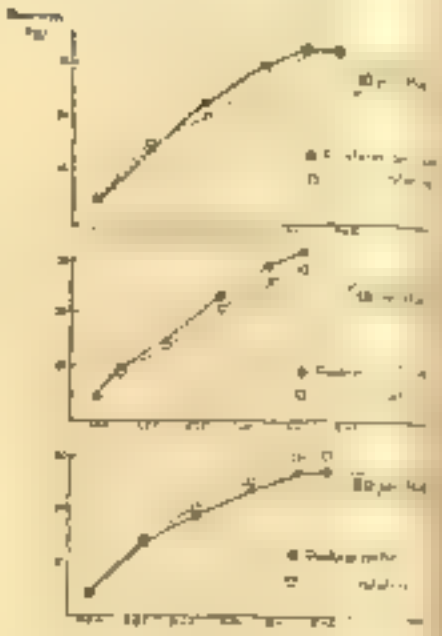


Figura 3

Una mezcla de rye-grass y tréboles, por ejemplo, puede dejarse desarrollar bastante, aumentando el volumen de producción sin mayor detrimento de la calidad del forraje, pero muchas praderas del tipo de nuestras praderas naturales, compuestas por algunas especies palatables y muchos pastos duros, que a poco que se desarrollen no pueden ser rechazados por los animales, deben mantenerse bajo para que se conserve tierna y pueda ser totalmente utilizada, es decir que debe ser sometida a pastoreo continuo, por lo menos en los períodos de mayor desarrollo.

En la Fig. 3 están indicadas las curvas de crecimiento de corderos en tres dotaciones (10, 15 y 20 por Ha.) divididos en dos grupos para cada dotación, un grupo de testigo

[illegible] Valvo y el otro en pastoreo rotativo (*). Como puede apreciar [illegible] las corderas en pastoreo continuo [illegible] mejor que las de pastoreo rotativo en la dotación de 10 por Ha., [illegible] recién al final. Son también mejores en la segunda dotación, [illegible] en la tercera aparecen en [illegible] las corderas en pastoreo rotativo.

Esto confirma lo dicho anteriormente en el sentido de que si hay [illegible] suficiente el pastoreo rotativo da resultados mejores aún [illegible] por el contrario, puede ser comprobado por la reducción en calidad de la pastura más alta y que [illegible] muestra una ventaja cuando, [illegible] la mayor dotación y la mayor [illegible] resultante entre los animales, el alimento se hace más escaso. La práctica corriente en muchos establecimientos neozelandeses, el [illegible] continuo con las ovejas desde la paricion hasta el destete y posteriormente rotativamente [illegible] el destete hasta la nueva parición.

Otro aspecto interesante de este problema es que ningún ensayo de [illegible] de pastoreo rotativo con [illegible] en Nueva Zelanda se ha constatado que es primero [illegible] eficiente en el control de [illegible] dando en este sentido el mismo grado de sanidad [illegible] en pastoreo rotativo que [illegible] en pastoreo continuo, [illegible] que aparte de las dotaciones permanentes el mejor control de las parasitosis es tener los [illegible] fuertes y bien alimentados.

No es posible pues recomendar [illegible] sistema de pastoreo ni [illegible] a pie de la letra. No se [illegible] aplicar normas rígidas a una [illegible] naturaleza variable.

Lo que sí es necesario es contar con una subdivisión adecuada con un número de potreros lo suficientemente grande para dar al manejo la flexibilidad necesaria y poder usar en cada caso el sistema de pastoreo, la intensidad y la proporción de animales y variedades que las circunstancias del momento aconsejen.

SELECCION POR EFICIENCIA

En los métodos zootécnicos corrientes, la selección por conformación tiene lugar y es uno de los puntos de fundamental importancia. Sin embargo, el [illegible] de un animal de acuerdo a estándares llevados a cabo en E.E.U.U. no está asociada generalmente con los factores de producción de importancia económica tales como el peso al nacer, los aumentos de peso durante la lactancia y la facilidad de engorde y el tiempo que este demora del destete (*). Es decir que el hecho de que un animal sea un buen modelo exemplar de magnífica conformación y excelente tipo no significa necesariamente que sea un productor eficiente y por lo tanto económico.

Los factores de producción son de mucho mayor importancia económica que el tipo o la conformación, y deben ser tenidos fundamentalmente en cuenta en [illegible] de selección, recordando que condicionado por un lado a eficiencia y producción, pero por otro [illegible] generalmente [illegible] y deben ser seleccionados específicamente.

Dentro de la selección por eficiencia, la selección por "economía" es

(*) Lambourne L. J. N. Z. J. Sci. Tech. 37: 533-68 1956.

(*) MacDonald M. A.; Prop. Zootecn. Mon. Cont. [illegible] 1955.

de [illegible] [illegible] [illegible]

CEBOLLAS, Fuente de Vitaminas

La cebolla [illegible] originada del Asia C[illegible] en epocas remotas. Aun hoy [illegible] Europa [illegible] usarse a en [illegible] **Allum Cepa** L. [illegible] cero [illegible] de [illegible] bo- [illegible]

[illegible] regio- [illegible] a [illegible] a [illegible] por [illegible] proceso [illegible]

La cebolla [illegible] Bermuda [illegible] se ca- [illegible] amar- [illegible] a medida que avanza el proceso de maduración. Lo mismo ocurre con los frutos que conservan mucho tiempo a todo el tiempo que media entre la cosecha y el consumo esta coloración amarilla [illegible] que contienen el [illegible] de la vitamina A [illegible] en mayor proporción y [illegible] los que [illegible] sus [illegible] de acuerdo [illegible] normales o las fa- [illegible] Nobstante el hecho de que un vegetal [illegible] determinada [illegible] no [illegible] que a cada [illegible] en- [illegible] muy resistentes a los [illegible] The ahí [illegible] no se [illegible] por la que [illegible] en sí [illegible] por [illegible] que cede al [illegible] que trata de captar a en [illegible]

Puede ser [illegible] que la cebolla es una [illegible] para la producción de compuestos de vita- [illegible] B. Experimentos realizados [illegible] hace [illegible] en la [illegible] Puerto Rico como [illegible] de Tamaña en el tratamiento de personas desnutridas y en [illegible] se hacía necesaria [illegible] cido con- [illegible] A [illegible] que han hecho aplicaciones de B comprobaron [illegible] que sus pacientes [illegible] para otros [illegible] no [illegible] atacados por mosquitos y [illegible] de las [illegible] que, por lo [illegible] sin afectar a la sangre de los [illegible] B.

[illegible] se la deja abandonar en el campo, sin cosechar, la cebolla se comporta como una planta vivaz. En cambio, si se cosecha para consumo se la puede cosechar a los 180 o 200 días. La longitud media

[illegible]

[illegible] inferior del tallo.

[illegible]

Reproducción por semilla

[illegible] gresivo y normal.

[illegible] Este abono no [illegible]

[illegible] de la tierra húmeda y sino lo [illegible] cos y som[illegible] *de efectuarse estando la tierr*[illegible] cierto grado de humedad y [illegible] tiempo es seco, se procederá [illegible] garlos.

[illegible]

[illegible] sobre la tierra en pe[illegible] [illegible] tiempo [illegible] para que [illegible] exceso de [illegible] con lo cual se aumenta su resistencia. Así [illegible] las horas, debiendo permanecer expuestas al sol durante 3 o 4 días, al cabo de los cuales se cubren a los capullos para la desecación.

Obtención de semillas

Es preciso tener en cuenta, si se desea obtener semillas de calidad, las distancias de las plantaciones vecinas de distintas clases. La separación ha de ser no menor de [illegible] metros, a fin de evitar el trasvase del polen que efectúan los insectos y el viento, por [illegible] fecundaciones cruzadas o híbridas. La semilla de calidad se obtiene [illegible] las brácteas [illegible] que protegen las flores,—así es que estas se abran, con un [illegible] a manera de bolsa. F[illegible] se fija a la [illegible] por medio de una goma. De esta manera las flores quedan [illegible] a los insectos y al viento fecundador [illegible] las. Tan pronto como las flores [illegible] han abierto la bolsa se retira. [illegible] se verá que [illegible] tienen [illegible] en [illegible] su [illegible] oportunidad que se ap[illegible] para recogerlas a fin de que ter[illegible]. De lo contrario se corre el riesgo de [illegible] las capsulas que con[illegible] [illegible] se [illegible] La [illegible] de semillas se hace cortando las varas con sus capsulas y colocando las en [illegible] y secado hasta que se sequen. Luego [illegible] se [illegible] en [illegible] de que no sean afectadas por la luz o la humedad, [illegible] así fértiles durante mucho tiempo.

[illegible] aparentemente [illegible] a las enfermedades, pues [illegible] que contiene [illegible] su natural defensa [illegible] que muchos insectos [illegible] De ahí que estos dañen a las [illegible] en las que el [illegible] se encuentra en poca cantidad.

[illegible] atacar a la cebolla enfermedades como el Mildiu «Peronospora Schleideriana» que produce manchas amarillas en las hojas [illegible] el carbón [illegible] y la Sclerotinia [illegible] que pudre el bulbo.

Como insecticidas se recomiendan [illegible] de [illegible] que se prepara así: [illegible] de [illegible] y 920 gr. de [illegible] que se pone a [illegible] una [illegible] de 22 [illegible] de agua. [illegible] a [illegible] de hervir [illegible] que se [illegible] a [illegible] de agua.

FABRICIO EL VENCEDOR DE PIRRO no tenía otra [illegible] que un sayo de [illegible] y una ropa. Cuando el emisario de Pirro le ofreció dinero, respondió pasándose la mano por el cuerpo desde los ojos al vientre. Mientras [illegible] no necesitaré otra riqueza. Al [illegible] dero a sus hijas tan pobres que el Senado les dio dote para que se casaran.

IMPORTANCIA DEL PANAL EN APICULTURA

Por el Ing. Agro. PABLO F. PASCUAL

INTRODUCCION

En todos tiempos [illegible]

[illegible]

En las colmenas rústicas [illegible]

[illegible]

Pero es [illegible] que para las abejas es [illegible] perfecta, [illegible]

Y así [illegible] Rev. L. L. Langstroth, considerado como el padre de la apicultura moderna y su complemento [illegible] de panal, [illegible] J. Mehring (1857).

El aporte de éstos significa para el apicultor:

1º Tener acceso fácil al interior [illegible]

2º La posibilidad de lograr el [illegible]

3º [illegible] cultor.

4º El apicultor logra a su favor, [illegible]

Por [illegible]

[illegible] siempre prontas a aprovechar cualquier descuido o falta [illegible]

para evitar [illegible] la labor de construcción de panal es siguiendo a [illegible] el [illegible] pero [illegible] que [illegible] que [illegible] otras [illegible] en [illegible].

Esto nos mueve a efectuar un detalle de las observaciones y atenciones que el apicultor debe tener siempre en cuenta para lograr y mantener la presente.

a madera y a la vez dan mayor [illegible] pero [illegible] no se [illegible] en [illegible].

El buen estiramiento evita deformaciones posteriores [illegible] los panales especialmente en [illegible] muy calurosas [illegible] de las [illegible] por porque se rompen.

Fig. 1

OBSERVACIONES EN LA PREPARACION DE CUADROS CON CERA ESTAMPADA

a) *Alambrado de cuadros.*

Antes de colocarles las láminas de cera estampada, los cuadros se alambran.

En esta operación debe tenerse la precaución que los cuatro alambres delgados, en [illegible] y sin [illegible] quedan [illegible] y horizontales. Lo ideal sería colocar en la [illegible] de los costados de los marcos por donde pasan los alambres, unos ojillos de metal que tienen por objeto evitar que el alambre se corte en [illegible].

b) *Fundación de panal.*

Las [illegible] se [illegible] le [illegible] no tengan necesidad de modificar.

Las condiciones que debe reunir esta, son las siguientes:

1º Que el ángulo del fondo de las celdas sea de 120º.

2º Que las tres facetas que componen la base de cada celda sean de [illegible] espesor, no siendo una más obscura que otra (fig. 2 y 3).

3º Que sea a prueba de aflojamiento y ondulaciones. La zona de celdas que resulta de dilataciones o deformaciones, impiden que la cera

se extendió hasta el travesaño superior del panal, reduciendo en 20% o más la capacidad de la cámara de cría. Para poder juzgar mejor la importancia de esta pérdida, digamos que de una celda normal de un panal del piso, nacerían por lo menos diez abejas en el transcurso del año, es decir que si hubiera mil celdas defectuosas estas privan a la reina de la posibilidad de dar diez mil abejas más.

4º No tenga tendencia a encorvar el panal o a deformar su superficie, cualquiera que haya sido el tiempo en que se puso la fundación

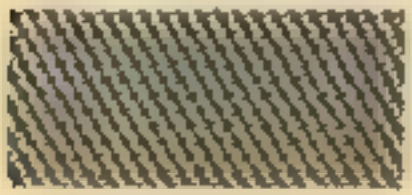


Fig. 3
Hoja mal laminada vista al trasluz.

en la colmena y cualquiera que sean las condiciones de la colmena.

Actualmente se espera que los panales, la mayoría tienen veinte o más años y que, en estas condiciones, pasan las abejas de uno a otro vuelo, a veces a distancia por malos caminos y en tiempo escaso.

Dentro del carácter se someten al tremendo esfuerzo de la fuerza centrífuga que tiende a desmoronarlos con su velocidad de hasta 400 vueltas por minuto.

Por otra parte los apicultores vienen extendiendo la práctica de extraer miel de los panales nuevos que no han sido aún reforzados con las sucesivas capas de capullos de las crisálidas.

Todo esto nos hace aconsejar el uso de cera estampada más reforzada, entrando entre 15 y 16 hojas por kilogramo. Aunque esta lámina le costará un poco más que la común, da muchos mejores resultados y al final resultará más barata.

C) Incrustación de la hoja de cera estampada.

Para obtener panales bien derechos, la cera estampada se coloca en los cuadros poco antes de ser llevados a la colmena.

En esta operación, que puede llevarse a cabo mediante una espátula

Fig. 5
Hoja bien laminada vista al trasluz.

especial o con un incrustador eléctrico, hay que tener las siguientes precauciones.

1º Que el alambre pueda bien adherirse, usando o medio de grasa, se le hace en toda su extensión. Donde el alambre queda casi perdido las abejas mezclan la cera, [illegible] el panal agujereado y hasta inservible. Usando la espátula para incrustar el alambre, puede suceder que la hoja se pegue a la tabilla que la soporta. Para evitarlo conviene humedecerla a menudo con agua o untarla ligeramente con aceite comestible o vaselina. Además hay que cuidar la presión que se ejerza sobre la cara de la espátula, pues si la presión es muy poca, el alambre no se adhiere a la lámina; en cambio, si la

presión es muy fuerte, esta se perfora o deteriora.

Si el sistema usado es el del incrustador eléctrico, también habrá que tener cuidado de no dar más corriente que la adecuada y por el tiempo suficiente. Alambres poco calentados no alcanzan a incrustarse en la cera, quedando sobre ella, y muy calentados cortan la hoja [illegible].

No obstante, el incrustador eléctrico, es uno de los aparatos modernos que recomendamos, para una [illegible] por su uso [illegible] que esta quede en forma pareja y con todo cuidado.

2º Que la hoja de cera estampada quede firmemente adherida a [illegible] del cuadro quedando en línea recta. Para ello al ajustarse este para colocar la hoja, se ha de limpiar bien con una navaja los rebordes y rebarbas de madera que queden en la ranura y luego introducir la hoja en esta haciéndola que calce bien antes de apretarla con el [illegible] cuña.

COLOCACION DE CUADROS EN LAS COLMENAS

Tendrá que ajustarse a las siguientes previsiones:

1º Que la reina haya intensificado su postura de primavera ya sea por alimentación artificial o por flujo natural de néctar.

2º No poner más de un cuadro o dos con cera estampada por vez a construir.

LA HORMIGA *es, sin lugar a dudas, el animal cuya organización social más se asemeja a la del hombre. Dentro de un hormiguero existen tres individuos perfectamente diferenciados, capaces de realizar todas las funciones [illegible] de la colonia, a saber: la de reproducción, realizada por las hormigas aladas, machos y hembras; el macho después de la fecundación muere y la hembra es despojada de sus alas por las obreras y recluida para el resto de sus días en el hormiguero; la función de [illegible] como ser la del nuevo hormiguero, o la de las obreras para ser [illegible] a cargo de las obreras la de exploración y búsqueda de los alimentos y transporte de los mismos, la de vigilancia en las puertas del hormiguero, la de alimentación de las larvas, la de enterramiento de los cadáveres —la hormiga es el único animal que entierra sus muertos—, tareas realizadas [illegible] por las obreras y la función de defensa de la colonia, realizada por las hormigas soldados, más grandes que las obreras, de enorme cabeza y de robustas mandíbulas.*

Algunas especies de hormigas poseen el órgano del oído siendo muy rudimentario el de la vista, que apenas distinguen algunos centímetros, y bastante desarrollado el del olfato. Pero el sentido más admirable es el de sus antenas, una [illegible] del sentido táctil sensorial y de orientación. Se puede observar fácilmente como las hormigas al encontrarse se saludan con el contacto de ambas antenas. Es más, se ha comprobado que también se transmiten noticias, inminencias del peligro, etc.

La fundación de una colonia u hormiguero es realizada por una hembra fecunda, la reina. Hay hormigueros cuya población pasa de 500.000 individuos.

3º Colocarlos inmediatamente al lado del último panal con cera.

4º No usar más de cera estar para una hora este uso.

5º Vigilar la conservación de estos. Si algún panal quedase descuidado retirarlo a un extremo de la colmena o tiene cría, para luego de hacerla esto salvado.

TRATAMIENTO DE LOS PANALES

a) *Durante la cosecha*

Todos los panales con miel deben ser tratados a extracción, tal como ser tratados en la siguiente forma:

1º Desopercular con cuidado desde las orillas hasta el lugar destinado a extracción.

2º Si el desopercular se hace en cuchillas o cuchillas por vapor o eléctricamente, cuidar que esté por fuera de la cera, a ángulo pueda con [illegible] las cuchillas el [illegible] de [illegible] [illegible]mente.

3º Desopercular los panales en el extractor, cuidando que [illegible] mas sea [illegible] posible, aumentando gradualmente la velocidad y procurando que no sea [illegible] que se [illegible] los panales.

A menos [illegible] contra [illegible] de [illegible] S[illegible] [illegible] tuviera [illegible] que se hace [illegible] este. C[illegible] la [illegible] de los panales [illegible] que [illegible] la pared de la [illegible]. Este lado se estira hasta [illegible] empezando [illegible] desgarrar. Luego se [illegible] los panales en la primera [illegible] y se tendrá de estirar el lado que queda [illegible].

b) *Después de la cosecha*

1º Los panales extraídos vuelven a [illegible] el mismo día, y en las horas de oscurecer sobre las colmenas en sus respectivas alzas, donde se les [illegible] y [illegible] [illegible].

2º Luego se [illegible] que se [illegible] por otro concepto [illegible] se [illegible] en:

I) Panales buenos. Los [illegible] con 95 [illegible] de celdas [illegible].

II) Panales regulares. Los que tienen su parte [illegible] rota, algún [illegible] o con muchas celdas de [illegible].

III) Panales malos. Los que tienen los mismos defectos que los regulares, aunque más extendidos, sobre todo en su parte superior, los [illegible] y negros, pesados, [illegible] [illegible] de cría, etc.

Los panales buenos se pasan directamente a [illegible] conservación, los regulares por [illegible] a [illegible] [illegible] se reservan para separar [illegible] y los malos se pasan a [illegible] [illegible] de cera.

3º Con los panales regulares destinados a renovar se procede en la siguiente forma:

Con el cuchillo desopercular se corta entre [illegible] de panal a [illegible] en forma [illegible] toda la parte [illegible], sin [illegible] de los alambres a que [illegible] [illegible] mediante [illegible] [illegible].

Luego se limpian bien los alambres [illegible] para [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] y avanzar [illegible] un clavito de 1 ½ cuando quede tenso.

Después se corta una hoja de cera estampada según el ancho y la forma que le falte para completar el panal. Y se [illegible] le fija [illegible] las celdas [illegible] con las del panal [illegible].

Siendo pedazos chicos los a reparar se puede utilizar también buenos pedazos de panal en lugar de cera estampada.

Para que las abejas los reconstruyan correctamente, estos panales se ubican en alzas sobre colmenas de las más fuertes en Primavera.

4º Conservación de panales. Todos los panales destinados a conservar (huecos y reparados) se empolvan bien de polvos en todas sus partes de madera, mediante la herramienta de colmena.

Luego se ubican en un buen armario para guardar panales o si no en alzas, que previamente se rasqueteen con la misma finalidad.

El problema fundamental de la conservación es evitar el ataque de la polilla de la cera, que debe prevenirse de alguna de las siguientes maneras:

I) Método del anhídrido sulfuroso. Este gas se obtiene quemando azufre que se coloca en un recipiente y se humedece con alcohol. 50 o 60 gramos son para 5 o 6 alzas con panales, con las que se hace una pila y colocando el recipiente con el azufre en una alzas vacía, tapando las juntas de las alzas con tiras de papel engomado. Si el tratamiento se hace en el armario, también se puede hacer un orificio en éste para introducir el puntero de una máquina de matar hormigas, donde se quemará azufre. Se necesitan de 65 a 130 gramos por m³. Se debe tener cuidado con el fuego y también se debe cerrar dos horas todo orificio hacia afuera, porque el anhídrido sulfuroso mancha los metales.

II) Método del sulfuro de carbono. La única diferencia radica en que este, que es líquido, se debe colocar en un recipiente a razón de una cucharada de sopa por alza y ponerlo en la parte más alta de la pila de alzas, ya que los gases que produce son más pesados que el aire. Para un m³ se necesitan 160 gramos. No se debe fumar o manipularlo cerca de fuego, porque es altamente inflamable.

Ambos procedimientos descriptos, solo matarán los adultos y larvas de polilla, por lo que habrá que repetirlos a los 20 a 25 días.

CONCLUSION

Las recomendaciones que anteceden tienden a proporcionar al apicultor los detalles fundamentales del manejo y correcto aseo o del panal, a fin de darle la posibilidad de conservar este por largo tiempo y poder usarlo innumerables veces.

Con ello, el apicultor podrá lograr mejoras en su explotación, que se traducirán, sin duda, en un mayor beneficio económico.

El principal maestro de los hombres en las acciones de la vida es el infortunio. LICURGO

* * *

Los hijos son pedazos de las entrañas de sus padres y así han de querer o buenos o malos que sean, como se quieren las almas que nos dan vida. CERVANTES

EL GIRASOL

Por el Ing. LUIS A. PONCE DE LEON

DESCRIPCION BOTANICA

Planta anual que debe su nombre a la curvatura de que en el momento de la floración, su inflorescencia, que es en el sentido de la marcha del sol.

Raíz — La raíz principal es pivotante, fibrosa, delgada, fuerte y profunda, pudiendo llegar hasta dos metros de profundidad. Cerca de la superficie de suelo emite muchas raíces laterales e perpendiculares, formando cabellera, alrededor del nudo, la planta, haciendo [illegible] a la acción de los vientos.

Tallo — En [illegible] estado puede tener gran [illegible] y llegar hasta cuatro metros. El [illegible] lisos, pubescentes en la parte alta y glabros en la base. En nuestro país se conocen [illegible] que tienen una altura que va de [illegible] de los 1.70 mts. y los [illegible] que alcanzan en [illegible] hasta los tres metros. Nunca macizo.

Hojas — Son alternas, largamente pecioladas, [illegible] de 6 a 8 cms. de ancho, ovaladas, acuminadas en el ápice, más o menos cordiformes en la base. Son [illegible] en el margen, [illegible] en ambas caras. Tienen de [illegible] a 25 cms. de longitud, [illegible] un ancho más o menos [illegible].

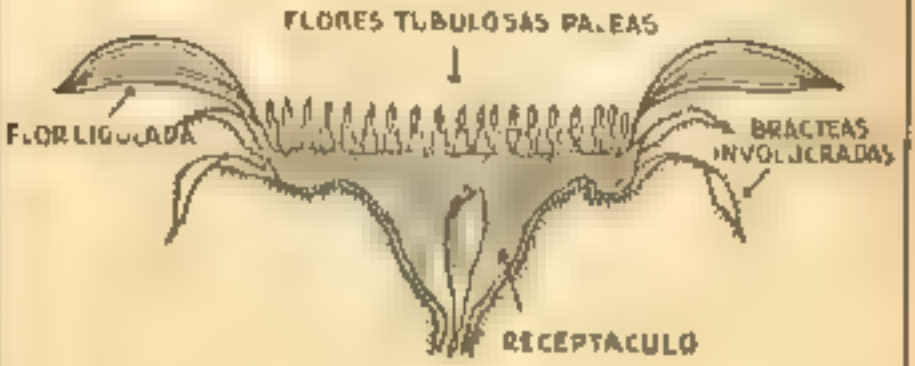
Inflorescencia — En forma de capítulo, pudiendo llegar hasta de otra por planta, sostenido [illegible] que [illegible] en la [illegible] de [illegible] las variedades [illegible] es decir de un solo capítulo [illegible] como se [illegible] normalmente en campaña. Está formada por dos series de brácteas de color verde y heterosexuales, estando en el centro [illegible] de pubescencias [illegible]. En el [illegible] sobre el receptáculo floral, que puede ser plano, cóncavo o convexo. Es [illegible] por una serie de [illegible] pequeñas, que son la palea (ver Fig. N [illegible]) y cuya función es mantener [illegible] hermaphroditas que se encuentran en el centro. En [illegible] se disponen las flores liguladas [illegible] de tres lóbulos [illegible] de 4 a 5 mm. de largo [illegible] Proveniente las flores estériles [illegible] Fig. N° 1. Estas [illegible] mas [illegible] la palea [illegible] pétalos [illegible] a la flor de girasol.

El girasol es una especie [illegible] tendente alogamia, por haber [illegible] maduración anterior de los estambres, [illegible] regularmente [illegible] manera [illegible].

Las anteras maduran cuando la flor aún no se ha abierto, [illegible] el polen en el interior del capítulo formado por la [illegible] de [illegible] anteras, se [illegible] de manera [illegible] que estaban [illegible] a la misma altura de la [illegible]. [illegible] al de [illegible] al [illegible] de [illegible] de [illegible] grano de polen adherido a los pelos [illegible] de [illegible]. Una vez fuera de estas [illegible] los pétalos se separan [illegible] y el [illegible] quedan [illegible] a [illegible] abierto [illegible] por [illegible] de insectos, especialmente [illegible] abejas [illegible] aumentan una [illegible] gregaria en la base del estigma [illegible]

EL GIRASOL

FIG. I



CORTE LONGITUDINAL DE UN CAPITULO

FIG. III

FLOR CENTRAL TUBULOSA

ANTERA

FIG. II

PALEA

PARTE SUPERIOR DEL ESTILO

figuras para darse cuenta a que partes corresponden [illegible] las [illegible] ser las cavidades que se han mencionado).

Como al llegar a la floración total los [illegible] un [illegible] al mismo tiempo en el [illegible] por los [illegible] se [illegible] la [illegible].

Cada [illegible] cabeza [illegible] la forman en [illegible] de 1.500 a 4.000 flores [illegible] centrales. Las flores [illegible] centrales, [illegible] por [illegible] compuestas de una corola de 5 pétalos soldados [illegible] tubo de color amarillo en la base y purpúreo en la parte superior. En la parte inferior hay 5 estambres con anteras [illegible] 4 a 5 mm. que en parte se [illegible] la [illegible] parte [illegible] que [illegible] por una [illegible] Nº [illegible] ovario ínfero [illegible] por óvulo [illegible]. A [illegible] la unión del [illegible] que se llaman [illegible]. (Ver fig. Nº 4). Las [illegible] durante tres a [illegible] por día y van de la periferia, es decir [illegible] para el centro [illegible] centrípeta y muy generalmente las del centro no son visitadas.

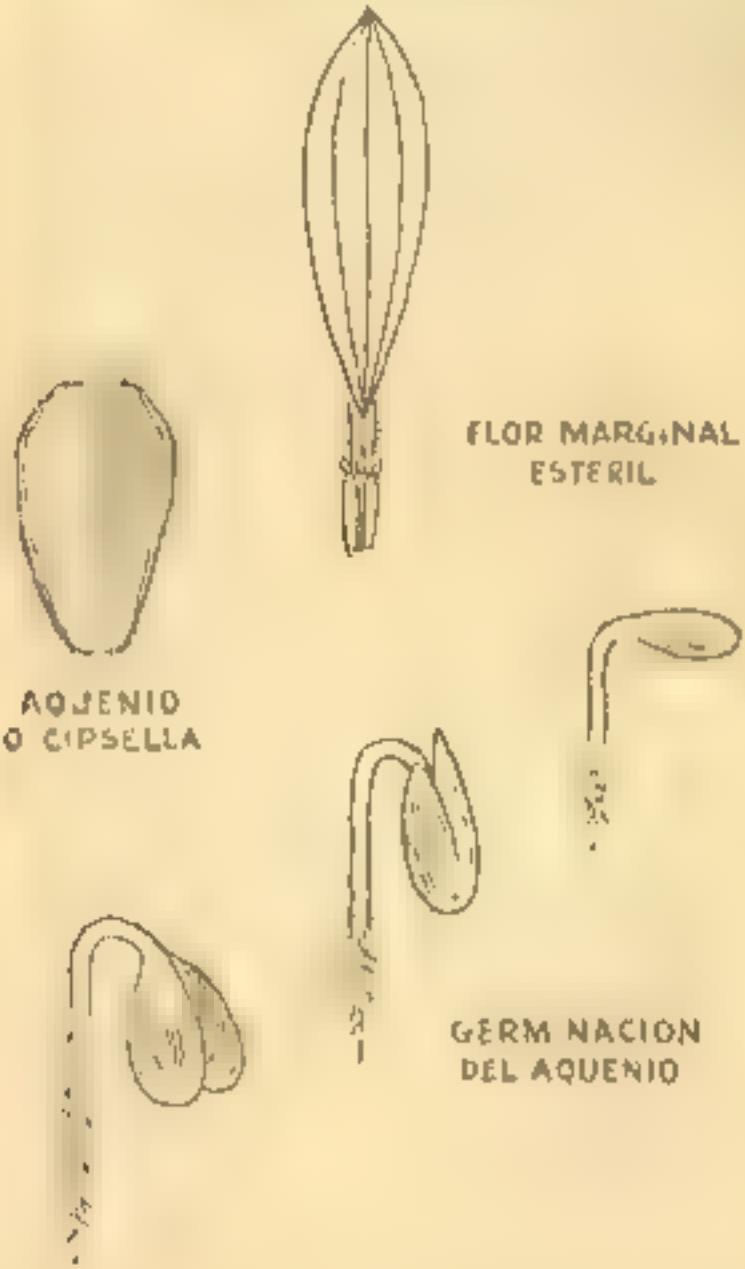
Fruto. — Mal llamado semilla es un aquenio, compuesto de cáscara y pepita, siendo su tamaño de 10 a 16 mm. de largo por 5 a 6 mm. de ancho, alargado, de color variable blanco o negro o estriado según variedades. El [illegible] de cáscara [illegible] del 45 al [illegible] [illegible] el porcentaje de pepita [illegible] el [illegible] de esta de un 25 [illegible] como mínimo, pudiendo alcanzar a un 30 [illegible] según variedades. El peso hectolítrico varía entre los 40 kgrs. dependiendo del tamaño de grano.

Finalizado así el [illegible], comentaremos [illegible] que [illegible] y [illegible] sobre todo resistencia a las enfermedades criptogámicas o sea **provocadas por hongos.**

Antes de entrar en la explicación de [illegible] la selección [illegible] características [illegible] Argentina [illegible] que [illegible] En [illegible] de [illegible] girasol [illegible].

No obstante ello en el Instituto de Fitotecnia y Semillero Nacional La Estanzuela bajo la Dirección de [illegible] y [illegible], que en vida se llamó Alberto Boerger por intermedio del Jefe de la Sección Forrajeras y Cultivos Industriales Ing. Agr. Teodoro Henry se [illegible] los [illegible] del girasol [illegible] a conseguir el mejor de los [illegible] la variedad ESTANZUELA [illegible] de una [illegible] por [illegible] a las [illegible] y girasoles rusos, introducidos por los agricultores de la Colonia San Javier como también a los girasoles importados hasta esa [illegible]. También en esa misma época el Ing.

EL GIRASOL


FLOR MARGINAL
ESTERIL
AQUENIO
O CIPSELLA
GERMINACION
DEL AQUENIO

[illegible] chos caracteres.

[illegible] Dr. A. [illegible] Director [illegible] A. [illegible] Argentina [illegible] dico un interesante informe dentro [illegible] sión de comenzar de inmediato [illegible] beneficios a los productores.

[illegible] riedad, seleccionando cada vez un [illegible]

Este procedimiento es por hibridación o cruzamiento.

[illegible] flor (fig. Nº 1).

[illegible] de la siguiente manera

[illegible] actuará como madre de las flores [illegible] ejecutante elimina la mayor [illegible]

[illegible] sembrando solamente en su cabeza 20 o 30 flores. Resumiendo esta tarea, se cubre el capítulo con sus flores cuando [illegible] **con una bolsa de papel sulfurizado** (papel especial) [illegible] Elegida la planta que va a actuar como parte se extraen con un pincelito hecho con algunos pelos o cualquier otra cosa, el polen [illegible] y se [illegible] a las flores que hubiese sido [illegible]. Es de hacer notar que la [illegible] del polen [illegible]. Este saber hay que [illegible] **con el papel sulfurizado. El capítulo del cual se extrae el polen se** [illegible] para [illegible] **pinchadas** el [illegible] que pertenecía.

Otro procedimiento es la autofecundación [illegible] bien [illegible] pues [illegible] cruzada y [illegible] se puede evitar [illegible] subrogando los [illegible] elegidos por sus [illegible] para, por antes de su [illegible] de las flores con una bolsa de papel sulfurizado para evitar [illegible] a vista de nuestra. Por este método de consanguinidad se han conseguido [illegible] con elevado porcentaje de [illegible] con gran resistencia a las enfermedades y son a base para la obtención de variedades [illegible]. En todos estos trabajos [illegible] como lo expresa Bonger se ha establecido una correlación [illegible] por una parte, vigor [illegible] de la planta, rendimiento de [illegible] y contenido de [illegible] y por otra parte la prolongación del ciclo vegetativo. Esto significa que al [illegible] el científico en conseguir plantas [illegible] por su tamaño mayor rendimiento de [illegible], con un porcentaje mayor de [illegible] y estas a su vez poseer un mayor contenido en aceite ha logrado al mismo tiempo prolongar la vida de la planta, es decir su ciclo vegetativo.

El cuadro es [illegible] con las [illegible] de la [illegible] del girasol, empezamos a tratar una [illegible] cual [illegible] que esta desaparecida.

TECNICA DE CULTIVO

Clima — El girasol [illegible] un [illegible] [illegible] en [illegible] plantas y [illegible] para [illegible] su [illegible]. Es [illegible] resistente a la sequía y [illegible] por el [illegible] a las [illegible] que observamos en los [illegible] de [illegible] de [illegible] una vez [illegible] y hay que tratarlas con [illegible] la [illegible]. No obstante esta mayor resistencia a las bajas temperaturas, se necesita durante el tiempo de la germinación, crecimiento y floración. Necesita una distribución de lluvias adecuada durante su nacimiento y desarrollo, no así durante la floración, que con menor cantidades de agua, le es suficiente.

Suelo — Prefiere los más fértiles de textura media y ricos en humus. Se comporta muy bien en tierras de consistencia media y sueltas, con subsuelo permeable. Las tierras demasiado compactas como las muy arenosas no le convienen, sobre todo estas últimas, porque a pesar de tener la planta una raíz pivotante y

[illegible] no tiene mayor resistencia al [illegible].

[illegible] — Es una planta exigente y [illegible] al mismo tiempo otros elementos minerales, aunque en menor [illegible] El Ing. Agr. [illegible] R. A. [illegible] para [illegible] [illegible] de [illegible] al [illegible] y el [illegible] una [illegible] Cuando [illegible] o sea tierras [illegible] de [illegible] el [illegible].

La rotación es una práctica [illegible] en [illegible] de [illegible] En [illegible] La [illegible] de [illegible] de 4 [illegible] las [illegible] En [illegible] campo [illegible] de los [illegible] que [illegible] de [illegible] de la [illegible].

[illegible] que [illegible] en [illegible] de [illegible] entre el [illegible] que [illegible] de buenos rendimientos [illegible] intensidad [illegible].

Propagación [illegible] — Es [illegible] de [illegible] de [illegible] que se [illegible] de [illegible] D. [illegible] por Ha. [illegible] por bactérea.

[illegible] que [illegible] en [illegible] una [illegible] de tierra. En [illegible] que [illegible] de [illegible] de [illegible].

Siembra. — Se puede hacer empleando [illegible] máquinas [illegible] También se pueden usar las máquinas [illegible] de [illegible].

La siembra [illegible] ya [illegible] empleo, [illegible] de mayor [illegible]

[illegible] de simientes y los inconvenientes [illegible] que presenta.

En la siembra en líneas debe considerarse la distancia entre los surcos que deben ser de entre 0.70 y 1.00 mts. y en [illegible] la distancia de los golpes, de 0.20 y 0.30. Las semillas deben taparse de 0.03 a 0.04 mts. en terrenos de consistencia [illegible] y en suelos [illegible] y arenosos [illegible] la profundidad a [illegible]

[illegible] de las buenas características del [illegible] en que cuando el [illegible] de [illegible] poder germinativo [illegible]

No [illegible] la práctica [illegible] un [illegible] [illegible] el desarrollo de las [illegible]. A este respecto existen [illegible] de empleo y de [illegible] en perspectiva sino [illegible] que deben [illegible] han sido oportunamente [illegible] por los [illegible] entre [illegible] Ministerio de Ganadería y Agricultura.

La cantidad de semilla a emplear depende del tamaño del grano y del poder germinativo de la misma. Varía de 6 a 9 kgs. por hectárea.

Desgraciadamente en nuestro país los agricultores emplean las semillas de [illegible] que se han mostrado [illegible] que con muy [illegible] excepciones, no utilizan variedades puras, cuya consecuencia es la que obtienen [illegible] de nuestros cultivos muy [illegible] formados por diferentes tipos de plantas, que maduran [illegible] que [illegible] favoreciendo [illegible] de los pájaros, provocando grandes daños económicos [illegible] de que [illegible] Como [illegible] a este importante problema [illegible] sus propios [illegible] Institutos Oficiales, de acuerdo a sus [illegible] tienen que [illegible] emplear de simientes de poca calidad.

La época de siembra más apropiada, en [illegible] que [illegible] haber [illegible] los peligros de las [illegible] heladas y cuando el terreno [illegible] 14 a 15 grados [illegible] Para eso generalmente el mes más apropiado es [illegible] de setiembre [illegible] el [illegible] y [illegible] días de [illegible] para los [illegible] Con las siembras tempranas se obtienen [illegible] los años, [illegible] que de la [illegible] a aparecer desde fines de diciembre a principios de enero [illegible] a la planta [illegible] desarrollada y más resistente, cuando en consecuencia [illegible] originados por dichas plagas e [illegible]

No hay que olvidarse de que las variedades que se emplean en el Uruguay [illegible] tienen un ciclo vegetativo que varía desde los 130 a los 150 días.

Abonos. — Si bien es cierto que no existe en el país experiencia continuada sobre el abonado en los cul-

tivos de girasol se puede afirmar que con los ensayos realizados sobre esta materia, que el girasol responde bien a las aportaciones de fórmulas compuestas de N-P-K, siendo exigente en Fósforo, siguiéndole el Nitrógeno y Potasa. Tiene como cualidad el girasol que puede ser empleado como abono verde, muy bien empleado en cuanto que produce una cantidad apreciable de materia verde. Es muy útil cultivado con tal fin para la recuperación de barbechos abandonados, aunque no tiene con el agricultor de antaño.

Cuidados culturales. — Una vez que se nota el desarrollo de las plantas que tendrían a los 8 o 10 días de sembradas, según sea la temperatura ambiente y cuando ya se ha la total desaparición del cultivo, siendo aún pequeñas, se puede ir rastrear con rastras con los que es barata, a fin de destruir las malas yerbas que han podido nacer, no la mayoría por no ser de especies competentes. Esta operación hay que efectuarla mientras las plantas sean chicas, porque cuando estas toman mayor desarrollo se endurecen y entonces se pueden quebrar un porcentaje elevado de las mismas. También se le puede hacer al cultivo una o dos aporcadas igual que a maíz, para endurecer las matas y hacer más resistente a la planta contra los vientos, pero presenta el inconveniente de ser de difícil utilización para el empleo en el momento de la cosecha, de las máquinas cosechadoras o automotrices.

Cosecha. — Como dijimos anteriormente, uno de los motivos que más inconvenientes tiene la cosecha del girasol es la siembra de híbridos de diferentes tipos, traversa aparejan una madurez muy desuniforme. Es muy común entre los agricultores, efectuar siembras de segunda, realizándose esta una vez cosechados los trigos sembrados. Esta siembra tiene el inconveniente, además de los ya anotados, de la época de maduración que acontece en abril o mayo, generalmente lluviosos, lo que no permite efectuar una recolección de granos secos, con los consiguientes peligros de excesos de humedad y la depreciación, a veces, de la cosecha en sí.

La cosecha puede ser a mano o mecánica.

La cosecha a mano, caso bastante común, puede hacerse de varias maneras.

1º) Una vez que se haya comprobado que los granos del girasol han pasado su estado lechoso y están bastante consistentes, el tenedor, ayudado de un machete con hoja fina, corta el capítulo con unos cinco centímetros de tallo. Reposa con el lado del mismo machete el tallo, dejándolo a una altura de 0,80 cms. y [illegible] por su parte media bien [illegible] en esta forma la [illegible] de las aves y de los pájaros. Transcurrido el tiempo y observado que el grano está bien seco se recogen ya embolsando los capítulos o a granel en carros, se lleva a la máquina para su trilla.

2º) De otra manera se cosecha directamente a mano todos los capítulos maduros, dejando los verdes en la misma orilla que la [illegible] en el caso anterior. Este procedimiento ofrece el inconveniente de mayor desgrane al dejar que [illegible] los capítulos a su total madurez.

Trilla. — A las máquinas comunes de cereales se les modifica el cóncavo, dejándolo sin dientes y en el cilindro se les deja algunos pocos. Se les aumenta la revolución del ventilador y se le cambian las cribas que deben ser de un tipo apropiado, especiales para el caso de granos. También se pueden emplear las automotrices, colocando

[illegible] es de trilladora, con las mis-
[illegible]

A [illegible] máquinas automotrices para [illegible] se les adapta un aparato [illegible] llama comunmente "girasol" que consiste en la aplicacion [illegible] a barra de corte, de unos puntos [illegible] son de planchuelas de hie-
[illegible] es de peines, que al caminar [illegible] que al disco llega al final,
[illegible]

Herramientas. Como dijimos [illegible] te, si los trabajos de pre-
[illegible]

Enfermedades ROYA Por [illegible] es una de las [illegible] y de mayores perjuicios, [illegible] como muy bien lo dice el [illegible] cuando se encuentra [illegible] floracion o ya pasada la
[illegible] Tal [illegible] pues [illegible] sea el tiempo, en la pri-
mera que [illegible] en [illegible]

Ol [illegible] en [illegible] HLANCA A [illegible] En la [illegible]

E [illegible] Sa [illegible] Tambien [illegible]

I [illegible] Sa [illegible] tales.

P [illegible] (S [illegible] hule [illegible]

Pecto-mycha [illegible] Es [illegible] Argen [illegible] del Ing. A. R. C [illegible] INTA [illegible] se forma una acumulacion de cloro-
[illegible] una especie de aceite.

Muerto el peciolo y la hoja, desde

[illegible] de la [illegible] [illegible] [illegible]

¿QUE SIGNIFICA SUBSOLAR?

Por el Ing. Agr. EUGENIO TOPOLANSKI

[illegible] de [illegible] Arroz y Riego

[illegible]

Subsolador [illegible] grado de subsuelo

[illegible]

[illegible]

[illegible]

que está [illegible] de [illegible] [illegible] que aumenta la temperatura del [illegible] [illegible] que [illegible] en el agua para [illegible] agua. [illegible] [illegible]

Luego [illegible] momento en que [illegible] [illegible]

Si el recipiente es profundo, el [illegible] [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] siempre.

* * *

EL ALCAZAR LIRICO era un pequeño teatro del [illegible] [illegible] *pero, en la noche de la inauguración entraron* [illegible] [illegible] *Los* [illegible] *de* [illegible] [illegible] *de los vasos* [illegible] *el Alcazar.*

Poco tiempo funcionó este teatro [illegible] *que había en Montevideo, la guerra* [illegible] *de 18* [illegible] *obligó a cerrar sus puertas por falta de público y sus propietarios lo transformaron en locales de* [illegible] *cambiándole enteramente su primitivo aspecto. (Del libro del Arq. Juan Giuria, **La Arquitectura en el Uruguay.**)*

* * *

Se debe hablar a Dios en castellano, a los hombres en francés, a las mujeres en italiano y a los caballos en alemán. Frase de CARLOS V

PROPORCION DE SEMILLA NECESARIA PARA LA SIEMBRA DE HORTALIZAS

ESPECIES	Número de Semillas por Onza (28.35 gramos)	CANTIDAD DE SEMILLA NECESARIA: Siembra directa por Semilla en 34 mts. de Tablón: Tierra	Invernal	Por Semana Siembra Tierra	Por Hectárea	Como Tres Tablón	Tierra Cada Planta	Precocidad Para la Semilla
Achicoria	17,000	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.240	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Ajo	90,000	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.300	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Berenjena	6,000	[illegible]	[illegible]	2.340	0.267	0.85-0.90	0.225-0.50	[illegible]
Remolacha	1,305	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.381	0.45-1.00	0.075-0.10	[illegible]
Brocoli	3,850	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.396	0.90-1.00	0.30-0.45	6
Cebolla	1,080	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]
Col o Repollo	1,600	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.280	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Coliflor de Bruselas	1,000	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Coliflor	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]
Calabaza	1,000	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]
Cebollín o Apio	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]
Espárrago	1,300	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	25
Espinaca	2,000	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]
Fresas	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	0.025-0.05	25
Habas Verde de Lima en Mata	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]
Habas Tolosa	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]

ESPECIES	Número de Semillas por Grado (28.35 gms)	CANTIDAD DE SEMILLA NECESARIA — Siembra Directa por Semilla. Cada 30 mts. de Hilera — Agrícola	Jardín	Por Siembra Directa (en kgs)	ESPACIAMIENTO DE LAS PLANTAS — Por Trasplante (en cms)	Entre las Hileras (en cms)	Entre cada Planta (en mts)	Profundidad Para la Semilla (en cms)
Lechuga	33.000	2.50	[illegible]	56-5.04	0.110	0.13-0.33	0.30	[illegible]
Maíz Dulce	[illegible]-2100	[illegible]	[illegible]	[illegible]		0.80-0.90	0.20-0.30	27
Maíz	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		0.50-1.50	0.30	25
Nabo (Rutabaga)	6.000	3.50	[illegible]	[illegible]		0.42-0.60	[illegible]	[illegible]
Nabo	3.000	7.50	[illegible]	[illegible]		0.45-0.[illegible]	0.05-0.10	[illegible]
Papina	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	0.20-0.30	[illegible]
Perejil	5.000	[illegible]	[illegible]	4.40	0.180	0.45-0.50	0.025-0.03	[illegible]
Pimiento	4.000	[illegible]	[illegible]	[illegible]		0.75-0.80	0.30-0.45	[illegible]
Puerro o Porro	10.000	[illegible]	[illegible]	2.24		0.44-0.75	0.12-0.30	[illegible]
Rabanos	2.500	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	0.025-0.03	[illegible]
Repollo o Col de [illegible]	7.000	3.50	[illegible]	2.24-1.34		0.60-0.80	0.30	[illegible]
Sandía	350	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]-2.40	2.50-4.00	25
Tomate	30.000	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.145	0.50-[illegible]	[illegible]	[illegible]
Zanahoria	25.000	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	0.025	[illegible]

NUMERO DE PLANTAS POR HECTAREA A DIVERSOS ESPACIAMIENTOS

A Cms. de Distancia	Número de Plantas	A Cms. de Distancia	Número de Plantas	A Mts. de Distancia	Número de Plantas
30 x 7.5	444,700	75 x 10	[illegible]	[illegible] x 0.00	13.400
30 x 30	111,750	75 x [illegible]	[illegible]	[illegible] x 0.90	6.660
45 x 7.5	296,925	75 x 30	[illegible]	[illegible] x 0.50	[illegible]
45 x 30	[illegible]	90 x 7.5	[illegible]	[illegible] x 1.30	4.940
60 x 15	111,750	90 x 30	[illegible]	[illegible] x 1.50	[illegible]
60 x 30	83.800	90 x 45	[illegible]	[illegible] x 0.30	6.610
60 x 45	55.900	90 x 60	[illegible]	[illegible] x [illegible]	[illegible]
60 x 60	27.950	90 x 90	[illegible]	[illegible] x 1.50	[illegible]

COMO AUMENTAR LA DURACION DE LOS POSTES

Para prolongar la duración de los postes se han ideado diversos sistemas de protección.

La [illegible] de la humedad [illegible] de la temperatura y del aire [illegible] se [illegible] en [illegible] maderas [illegible] como el [illegible] de los postes. [illegible] no [illegible] conveniente [illegible] que [illegible] se hongos [illegible] Hoy se crea [illegible] conservación [illegible] de [illegible] más [illegible]

La creosota y el sulfato de cobre son los productos más empleados y conocidos en el país. Nos vamos a referir a [illegible] por su probada eficacia.

PRESERVACION MEDIANTE LA CREOSOTA

La creosota se obtiene de la destilación de la hulla y de la madera.

Se distinguen tres tipos de creosota: liviana, mediana y pesada. Es preferible la creosota pesada, porque se conserva en el interior de la madera [illegible] mucho más tiempo.

Preparación de los postes. Los postes que se van a creosotar se descortezan tan pronto como se cortan y se ponen a secar. Para este fin se apilan o "cabrestillan" durante unos dos meses, más o menos. Si los postes se han obtenido de árboles secos, no es necesario este tratamiento.

Para acelerar y apresurar la penetración uniforme de la creosota [illegible] de la madera, conviene perforar la superficie de los postes en la zona más expuesta a la intemperie. Esta zona comprende 10 cm bajo y sobre la línea en que el poste queda a nivel de suelo.

CREOSOTADO AL BAÑO CALIENTE

Se sumergen los postes, descortezados y secos, en un depósito [illegible] que [illegible] presión. Es [illegible] colocar [illegible] por su extremo [illegible] cerca parte o cuadrante de la altura [illegible] poste.

La creosota se calienta y se mantiene a temperatura entre 0 [illegible] Se mantiene este proceso [illegible] tiempo que sea necesario [illegible] buena impregnación de la madera. Continuamente basta con [illegible] dos horas de [illegible] o más [illegible] horas. Las maderas [illegible] duraderas como el [illegible] necesitan poco más de dos horas.

Debe cuidarse que la temperatura no pase de 80°C, pues en [illegible] se inflama la creosota. Si [illegible] llamarse, se procede a ahogar las llamas con [illegible] de arpillera [illegible] y se baja el calor del fogón.

Terminado el tratamiento, se sacan los postes y se ponen a secar.

Pieza para soldar

[illegible] dentro de un depósito. [illegible] creosota que se [illegible]

Este sistema se usa con maderas [illegible] y cuando no se [illegible] y [illegible]

CREOSOTADO AL BAÑO CALIENTE Y FRÍO

[illegible]

[illegible] 2 [illegible] horas [illegible] 95°C. [illegible]

[illegible] más eficaz. [illegible] A [illegible] la [illegible] de la creosota.

[illegible] se puede obtener el resultado [illegible] el baño caliente. Este [illegible] que [illegible] F[illegible] [illegible] creosota [illegible] otras.

Se puede [illegible] este sistema [illegible] se agrega creosota fría, [illegible] a 4°C.

Este sistema no es [illegible] hasta el [illegible] como el roble y el pino [illegible] por ejemplo.

CREOSOTADO AL BAÑO FRÍO

Se procede como sigue

1) [illegible] que se [illegible] [illegible]

2) Se agrega agua hasta unos 20 [illegible]

3) Se prepara una mezcla de creosota con aceite lubricante crudo o [illegible]

4) Se [illegible] con los [illegible] de la [illegible]

5) Se [illegible] hasta [illegible]

6) Los postes [illegible]

7) Al [illegible] con postes [illegible] hasta [illegible]

Este [illegible] [illegible] Se [illegible] como la [illegible]

PRESERVACIÓN MEDIANTE EL SULFATO DE COBRE SULFATADO DE LA MADERA

Para utilizar este sistema se necesita [illegible] Este se [illegible] o con [illegible] de una [illegible] Comenzamos [illegible]

de ancho por 1 m. de profundidad y del largo que se necesite de acuerdo con la cantidad de palos que se deseen tratar.

Cuando la cantidad de palos es pequeña se puede usar un barril o otro depósito de madera. No deben emplearse depósitos metálicos, pues el sulfato ataca a los metales. Sin embargo, se puede usar un recipiente metálico si se recubre su interior con una gruesa capa de alquitrán preventivamente.

La solución de sulfato se prepara disolviendo 1 Kg. de sulfato de cobre por cada 10 lts. de agua. Esta es la proporción normal para un tratamiento preventivo. Para mayor seguridad se puede aumentar la concentración al doble o sea 2 Kgs. de sulfato por cada 10 lts. de agua. Tambien se puede la concentración triple.

Se facilita la disolución metiendo los cristales de sulfato dentro de un saco previamente, el que se deja suspendido dentro del agua.

El estanque o depósito se llena solo hasta la mitad de su altura. Así se evita que se derrame mientras se sumergen los palos.

Los palos que se van a sulfatar deben haberse cortado recientemente con su corteza. Lo mejor es cortarlos a medida que se necesitan.

Si están cortados desde hace mas días, se les debe recortar una rodajitas en la base antes de sumergirlos. Pero si están cortados hace mucho tiempo y están secos, no es preciso volverlos a sulfatar.

Los palos se colocan dentro de la solución en posición vertical con su extremo mas grueso sumergido.

La mejor época para efectuar el sulfatado es durante la [illegible] en el momento en que el [illegible] un nuevo período de [illegible]. En este momento el [illegible] de la savia es máximo y [illegible] la absorción de la [illegible].

Los palos se mantienen [illegible] de la solución hasta que se [illegible] manchas en las hojas en [illegible]. Esto [illegible] la [illegible] impregnación es [illegible] de [illegible] hora. La impregnación [illegible]

¿SE DEBEN TRADUCIR LOS NOMBRES PROPIOS? A propósito de este problema se suscitó una controversia entre los escritores españoles Alvaro Alcain Galiano y Luis Araujo Costa. El primero empieza su [illegible] con cierto, bastante extendida en España, de llamar Pablo Bourget a Paul Bourget, Anatolio Franco a Anatole etc. costumbre que llegó incluso a [illegible] se traducía Bayardo de Bayard, Tomás Moro de Thomas More y [illegible] mo Bernardino de San Pedro por Bernardin de Saint Pierre.

A esto contesta con muy buen sentido Araujo Costa que es la tradición y el uso los que exigen si se debe o no traducir los nombres propios, que los mismos franceses han dado en muchas ocasiones el ejemplo [illegible] Don Quijote, Samuel Salitrosa, Boccace Boccacio, etc. [illegible] que por nuestra parte hemos castellanizado todos los nombres [illegible] no hace mucho traducíamos o adaptábamos determinados apellidos [illegible] Cortesio, Gasendo, Maquiavelo, etc., pero nos hemos detenido en este peligroso juego, y afortunadamente no llamamos Matorral a La Bruyère, Rey a Racine, Tejedor a Webber, Piedra Alegre a Gladstone, Ciudadano a Citadin, ni Carretero a Wagner.

a 48 horas, lo que depende del estado del tiempo y del largo de los postes.

Los postes se sacan de la solución y se dejan gotear en otro depósito. Hecho esto, se pueden usar de inmediato o bien se encastillan hasta el momento oportuno.

Como el sulfato de cobre es venenoso, deben tomarse precauciones para eliminar los restos de solución. Un buen sistema es hacer un hoyo en el suelo y vaciar el líquido en su interior.

Una vez desocupado el pozo, [illegible] debe lavarse prolijamente con abundante agua.

ENCALADO DE LA MADERA

El sulfato de cobre tiene el [illegible] de [illegible] de las [illegible] agua y otras materias de [illegible] que quedan en contacto con la [illegible] tierra. Para [illegible] esto se [illegible] a la [illegible] de los postes.

Para encalar los postes se aprovecha el mismo pozo de sulfatación, previamente desocupado y lavado. Si hay que tratar gran cantidad de madera, es preferible contar con otro pozo igual. Si se trata de poca madera, basta con un barril o cualquier depósito de madera, que sea profundo.

Para el encalado se prepara una lechada de cal. Ésta se obtiene con 5 Kgs. de cal viva, recién apagada, por cada 100 litros de agua.

Los postes recién sulfatados, después de escurridos, se ponen dentro de la lechada de cal. Se mantienen ahí durante una semana, aproximadamente.

La solución de sulfato [illegible] una vez se puede [illegible] [illegible] que [illegible]

La [illegible] segunda vez. [illegible] de nuevo.

[illegible]

El [illegible] sulfato de cobre.

El [illegible] se [illegible] preferentemente en [illegible]

PINTURAS PRESERVATIVAS

Las pinturas preservativas son poco eficaces para el tratamiento de los postes, pues no penetran en el interior [illegible]. En [illegible] es conveniente [illegible] de maderas que [illegible]

POMONA. Ninfa de notable belleza, fue buscada para esposa por todos los dioses campestres, [illegible] ella prefería a Vertumno por la [illegible] de sus gestos. Ninguna ninfa conocía como ella el arte de cultivar los jardines y sobre todo los árboles frutales. Su culto pasó a Roma de los Etruscos, en Roma tenía templos y altares. Se la representa ordinariamente con una gran cesta llena de flores y frutas, con algunas manzanas en la izquierda y una rama en la derecha. Los poetas la han descrito coronada de hojas de vid y de racimos de uvas, y con el cuerno de la abundancia en las manos o una canasta de frutas.

MEDICION DE CAMPOS

La medición de superficies se reduce siempre a las medidas de varias longitudes de las que se deduce después la superficie que se busca. Empezaremos aquí por considerar los casos más sencillos y suponiendo que el terreno sea llano.

1º — RECTANGULO

El caso más sencillo de todos es aquel en que el campo sea rectangular, es decir que tenga cuatro lados, y que cada dos consecutivos se corten perpendicularmente (fig. 1). Se podrá comprobar esta perpendicular trazando dos diagonales, AB, y BC (fig. 2), las cuales, si la figura es

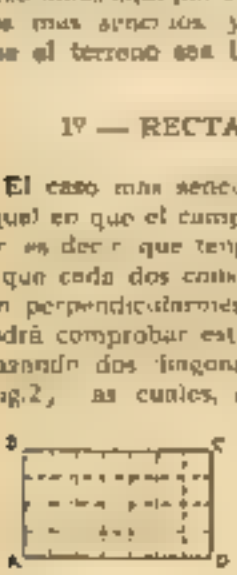


Fig. 1 Fig. 2

realmente un rectángulo, deberán ser iguales y cortarse en su punto medio, O.

Para determinar en este caso el área o superficie, habrá que medir el ancho AB y el largo BC del campo, y el producto de estas dos longitudes será el área pedida. Si por ejemplo, AB tiene 56,20 metros, y BC 87,50 la superficie del rectángulo será de 56 X 87,50 = 4.617,5 m².

2º — TRAPECIO RECTANGULAR

En este caso el campo estará también limitado por cuatro lados y serán rectos dos ángulos consecutivos, A y B (fig. 3). Se diferenciará del caso anterior en que AB y BC serán desiguales. Se podrán comprobar los ángulos rectos de modo siguiente: mídase el lado AD y levánte se una longitud igual sobre el BC, se determinará así el punto m, y la

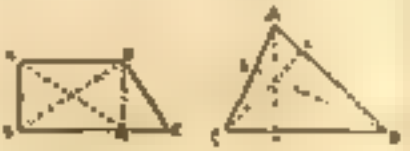


Fig. 3 Fig. 4

figura ABmD deberá ser un rectángulo, lo que se comprobará como en el caso anterior.

Para hallar la superficie en este caso habrá que medir la longitud AB y las AB y BC; se suma en estas dos últimas, y la suma se multiplicará por AB dividiendo en seguida por 2 el producto. Ejemplo: si AB tiene 68,50 metros, AB, 97,40 y BC 125,10, la suma de AB y BC será 22,50, y la superficie buscada

$$\frac{22{,}50 \times 68{,}50}{2} = 7.620{,}62 \text{ m}^2$$

o sean, 16 áreas y 20,62 centímetros².

3º — TRIANGULO

El triángulo queda limitado por tres líneas, y su superficie es igual a la mitad del producto de su base por la altura (fig. 4). Se podrá tomar como base un lado cualquiera, CB del triángulo, la altura correspondiente será la perpendicular Aa a este lado que pasa por el vértice opuesto, A. Se podrá así calcular la superficie del triángulo de tres modos diferentes, los cuales deberán

conducir al mismo resultado si las operaciones están bien hechas.

En la medida de la base angulosa [illegible] se puede presentar en cuanto a la altura se la puede determinar por varios procedimientos, que explicaremos a continuación.

a) Tómese una cuerda suficientemente larga (no necesita estar graduada), fíjese uno de sus extremos en un punto cualquiera, m, previamente señalado sobre el lado CB (fig. 5), y estírese bien tirante, hasta alcanzar el punto A, al cual se fija; manteniendo ahora la cuerda sujeta en A, suéltese el extremo que se había fijado en m, y haciéndola girar alrededor de A, hasta que vuelva a encontrar en N al lado CB, se señala este nuevo punto y se determinará en seguida el punto medio O, entre m y n. Este punto O será el pie de la perpendicular buscada, cuya longitud será precisamente la distancia AO.

b) Con la cinta o cuerda graduada se podría también proceder como se-

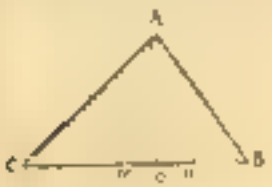


Fig. 5

ría: se fijará uno de sus extremos en el vértice cuya altura se quiere [illegible] y se moverá alrededor de dicho punto, observando donde viene a [illegible] al lado opuesto. Cuando la [illegible] tenda en la cinta, en el punto de intersección sea la más pequeña de todas, esa distancia será la altura buscada.

Los dos procedimientos explicados sólo podrán aplicarse cuando el triángulo sea suficientemente pequeño para que la cinta o las cuerdas sean manejables; cuando no sea, se puede recurrir al siguiente:

c) Si se quiere hallar la altura correspondiente al vértice A (fig. 6) se tomará sobre uno de los lados que pasen por él, el AC por ejemplo, una

Fig. 6

longitud Ca igual a 10 metros y empleando uno cualquiera de los dos procedimientos anteriores se hallará la altura del triángulo Cab, en el que ab es paralela a AB. Esta altura, multiplicada por la décima parte de AC, será la altura del triángulo primitivo. Si, por ejemplo, la altura media, ap, fuera igual a 8,76 metros y el lado AC tuviera 15,6, la altura AP buscada, tendrá

8,76 X 15,6 = 136,66 metros

A medida que en este procedimiento la altura referida vendrá aumentando también el error que en la medida de esa base pudiera cometerse. Si se quiere una mayor precisión, se deberá proceder del siguiente modo:

d) Midiendo los lados del triángulo y suponiendo que la figura [illegible] en el interior del mismo, [illegible] siempre si se [illegible] para obtener la mayor de los lados. Sea m el pie de esta altura [illegible] 73 por ejemplo, [illegible] firm. se [illegible] y [illegible] los lados AB y AC y se multiplicarán entre sí, dividiendo en seguida el producto por el doble del lado BC se tendrá lo que hubiera de quedar

o añadir a la mitad de dicho lado para determinar las dos magnitudes Bm y Cm de las cuales será la mayor la que corresponda al mayor de los lados AB o AC.

Fig. 7

Un ejemplo numérico aclarará de aclarar la cosa. Supongamos que el lado BC tenga 167 metros, el AB 152 y el AC 145. La suma y la diferencia de los lados AB y AC valdrán 297 y 7 metros, respectivamente, y su producto será 2 079. El cociente ese producto por el doble de 167 o sea, por 244 se obtiene 6,22 y como la mitad de 167 es 83,50, se tendrá para el valor de Bm que corresponde al mayor AB de los dos lados AB y AC.

83,50 + 6,22 = 89,72 metros

y para el de Cm

83,50 - 6,22 = 77,28

Una vez conocida por estos cálculos la posición de punto m, no habrá más que medir directamente sobre el terreno la altura Am.

El estudiante necesita en la interpretación que es una antología vez ahora cuanto más poetas — de Rosario un poeta de universal renombre. De universal lo sumo — lo que es lo mismo — de un vivo sueño de gracia de ahora se [illegible] e acerca de uno que algo sabe — la tercera jornada del Maestro [illegible] aves de los campos de Galilea sobre sus profecías que se fueron en alcance a toda persona grave al [illegible] a un lago celeste en valles abrumadas de [illegible] escuchadas por las aves de cielo y los lirios del campo [illegible] se [illegible] las parábolas propagadas a alegría del reino de Dios sobre una [illegible] de la estudiantía. De [illegible] los [illegible] las [illegible] Bautista. Cuanto [illegible] que a [illegible] quien los compara a los para [illegible] de un [illegible] de [illegible] Y es [illegible] que [illegible] necesitar al trascurso de la Odisea de los evangelistas. La que derrama en el espíritu de los nuevos [illegible] cristianos [illegible] su [illegible] alegría de vivir y a la que al llegar a Roma [illegible] los [illegible] de Transtevere les abre fácil paso en los corazones porque ellos triunfaron oponiendo el encanto de su juventud interior [illegible] de su alma embalsamada por la [illegible] del verso [illegible] a la severidad de [illegible] y a la decrepitud de los [illegible]. JOSE ENRIQUE RODO.

* * *

El corazón tiene razones que la razón desconoce. PASCAL.

Sobre los términos CERAMICA y ALFARERIA

Por RODOLFO MABUCA SOSA

Desde los albores de la humanidad el hombre experimentó la necesidad de hacer [illegible] vasijas. Transcurrieron muchos miles de años, durante los cuales generación tras generación [illegible] del tiempo luchando ya contra los elementos, ya contra sus semejantes en encarnizadas batallas y no siendo difícil que a [illegible] debiera sostener la misma lucha contra las [illegible].

Los hombres que [illegible] hoy nuestra sociedad [illegible] a aquellos primitivos con diferentes nombres, pues [illegible] en restos secos, huesos fósiles y herramientas de [illegible] su filosofía y sus pensamientos. Es [illegible] en sus manuscritos [illegible] bien siguiendo de la tierra y de las cuevas, mientras se [illegible] su existencia.

En la época actual, cuando se descubrió el fuego, los [illegible] se van convirtiendo en [illegible] lugar de habitación, así fuere el de un cercado, un monte, un pueblo, cualquier accidente geográfico, agrícola, etc. De esta manera se [illegible] el origen de aquellos homo sapiens.

Estudiantes los huesos especialmente sus cráneos, llegó a clasificar a quienes se encontraban entre los primeros, llegando a determinar a una muy primitiva raza, los Neanderthales, luego, más bien después, los Chancelades, que fueron contemporáneos al parecer de los Cro-Magnon, clasificados como raza blanca. También existieron en otros lugares los Grimaldis, que para algunos sabios pertenecieron al tipo negroide. Se supone que con excepción de los Grimaldis, estas razas tuvieron una larga existencia en Asia, pero aún se ignoran muchos puntos importantes para poder afirmar lo que ocurrió por aquellos tiempos. Tan solo se ha calculado, mediante varias tentativas, que existieron algunos miles de años después de los Neanderthales.

De los Cro-Magnon se sabe que tenían cuerpos bien proporcionados con cerebros equilibrados. En las cavernas de la zona Pirenaica y en el sur de Francia, se hallaron piedras y huesos que construían sus armas, además, diversas herramientas muy bien trabajadas. Usaron el marfil para dar expansión a sus dotes artísticas, lo esculpían dándole formas humanas y de animales. Pintaban el interior de los muros de las cavernas y en ocasiones aprovechando oquedades de las mismas esculpían animales con una maestría sugestiva, dejándonos así una magnífica historia de arte hoy admirable. He aquí que aparecen en esta variada muestra y en varios lugares de Europa, pequeñas figuras de arcilla, ídolos o tenchés, tallados con verdadero realismo. De esto hace según los hombres de ciencia unos veinticinco mil años.

La llegada de otras razas, cambió el panorama completamente, con be-

[illegible] y parece que se impusieron a los Cro-Magnon.

Transcurridos muchos cientos de [illegible] gracias a su escasa fabricación, pero [illegible] vasijas de arcilla [illegible] fuego para su cocción. Dentro de sus útiles pero rudimentarias industrias, este invento [illegible] un paso muy adelantado, pero para ellos sólo era un recipiente que iba a poder o conservar los alimentos.

Más tarde evolucionó considerablemente y el arte de trabajar la arcilla se extendió por todo el mundo [illegible] la humanidad. Puede decirse que las [illegible] más antiguas se han [illegible] que se ha podido [illegible] a establecer con bastante exactitud su ubicación en el tiempo.

COMO LLAMABAN A ESTOS RECIPIENTES

Este brevísimo introito fue para explicar el surgimiento de una industria que en principio se la llamó en las voces griego-latinas: Recipientes, recipientes; Cacho, quizá del latín [illegible]; Pirum, Porolos; Vasus, [illegible] Ollus, olla; Botrium, botella; botijo, Rhyton, [illegible] los, arbalos; Apous, ápodos; Urnas, urnas; Hydria, [illegible] Amphora, Amphoras, anforas; Lecythus, lecitos; Dolium, Dolio; [illegible] Caldera, Caldarium, caldero; Dietrétu, Dietretos, dietretos; Potus, Potes; [illegible] Kalathos, [illegible] Lutercolus, [illegible]; Tególa, [illegible] cazo, cazuela; Charra, jarra; Alcorza, alcarraza; Alchofaina, aljofaina, Tazo, Tazo, Azucarero, azucarero, [illegible] Cuppa, copa; Phiala, Fiala, Poculum, copón; Flasca, frasco; Mascerón, [illegible] y [illegible] algunas veces americanas [illegible] Cuenca, Puros, Cuencas, Yuzas, Kuma, etc. que más tarde fueron aceptados por la Academia Española.

Es interesante anotar algunas expresiones que sobre la "Olla" han sido anotadas por los filologos asa-

[illegible] de [illegible] de los [illegible] [illegible] de los [illegible] de diatreta

Olla de [illegible] que [illegible] [illegible] diamantes

[illegible] por naciones sudamericanas los [illegible] se denominaban chasñ, los aparamas, [illegible] los chonik o [illegible] de Sur América, los [illegible], los guayaquíes, nolasc, los [illegible], los [illegible], los [illegible] los guaraníes, yaqui.

Esas [illegible] de una determinación específica en [illegible] palabras [illegible] una [illegible] desde la [illegible] hasta la más extraordinaria expresión de arte [illegible] con [illegible] de gran calidad y fue necesario darles un nombre que las [illegible] y que dentro de su [illegible] [illegible] que va estorbando. Con el correr del tiempo surgieron nuevos trabajos que se le fueron agregando, pero siempre en base a [illegible] como las [illegible] o [illegible] como las [illegible] [illegible] forma [illegible].

No se ha constatado que [illegible] en [illegible] los objetos. [illegible] Adolfo Hassan las denominó

[illegible] Por [illegible] figuras [illegible] Tehuacán [illegible] [illegible] desde [illegible] hasta [illegible] 3 [illegible] 4 La [illegible] 5 [illegible] 6 La [illegible] Otro objeto [illegible] De la obra de Axel Brüggemann.

"Conceptos populares [illegible] hasta en [illegible] diversas [illegible] que [illegible] muchos [illegible] de [illegible] ellas [illegible] en los procesos [illegible] los pueblos para [illegible] sus expresiones [illegible] por [illegible] de [illegible] y [illegible] muy [illegible]

A [illegible] en [illegible] y [illegible] el [illegible] de [illegible] Se [illegible] 5000 años [illegible] J. C. para [illegible]

[illegible] de [illegible] desde [illegible] 4.000 años [illegible] J. C. [illegible]

UNA DE LAS PRIMERAS NOTICIAS EXPLICITAS MEDIANTE SIGNOS EN LOS MURALES EGIPCIOS

Los artistas egipcios [illegible] mas [illegible] antes de J. C. [illegible] una serie de signos [illegible] que [illegible] en los [illegible] en las [illegible] y en [illegible]. Esos [illegible] que [illegible] ideas han sido descifradas de manera convincente y útil por los [illegible]

El [illegible] Alex Brongniart publica en su [illegible] un [illegible] de uno de los [illegible] en el cual se ve el proceso seguido por los artistas desde la extracción de la arcilla hasta que la quitan de horno. El grado en [illegible] que han sido de gran expresividad. [illegible] los movimientos. Observamos en la fig. 2 que [illegible]

DIVERSAS DENOMINACIONES APLICADAS A LOS ALFAREROS

Las arcillas cocidas de diversas [illegible] los [illegible] Tal [illegible] lei, Herem, Keramideh; los portugueses Figlinas, Olaria, Oleiro, Al- [illegible] Tao [illegible] Ceramic [illegible] Tao [illegible] Ceramic [illegible] Ceramic [illegible]

En [illegible] Ar [illegible] Ar [illegible] Ar [illegible] Ar [illegible] Ar [illegible] 251 se [illegible] de Jatra [illegible] etc. [illegible] de Geege [illegible] siglo XVI [illegible] se [illegible] difusión, [illegible] cablo en sus escritos". [illegible] no se suele decir [illegible] rería" [illegible] barro cocido y se reserva a veces el

de "cerámica" por expresar exactamente la fabricación de [illegible] porque [illegible]

Al N O de Atenas existían unas barreras [illegible] llamado Cerámica y que quiere decir hecho de barro) proveyente del [illegible] un número de fábricas de objetos de arcilla que en él existían" En los diccionarios consta lo siguiente: [illegible] nica, del griego keramikes, derivado de kerameus, keramos [illegible] "Arte de fabricar vasijas y otros [illegible] es muy amplia, cabe en [illegible] desde la más tosca [illegible] alfarera [illegible] elaborada por los indígenas de todo el mundo, de acuerdo con sus facul[illegible] de la rueda de alfarero, hasta las ex[illegible] mono-potámica y perno las que habían recibido la influencia de los artesanos [illegible] "Extendieron sus notables cerámicas por Siria, Egipto y Africa del Norte, de donde pasaron [illegible] de las lozas hispano-moriscas, madre de la mayólica italiana cuyo fin marcó el descubrimiento de la porcelana [illegible] universalización de los [illegible]" (Dicc. Espasa - Calpe S.A.)

El Prof. [illegible] "Hist. de la Ingeniería" dice que los [illegible] inventaron los arulerios, pero los árabes [illegible] Es decir [illegible] son perfectamente [illegible] ya conocidos, empleados por caldeos, persas, egipcios, griegos y romanos.

Hasta hoy podemos decir que se hallan inventariados en el terreno de [illegible] cerámicas griegas y [illegible] estimadas sin tomar alfarero, los barros vidriados, lozas, mayólicas, [illegible]

[illegible] de [illegible]
Museo de Atenas [illegible]

[illegible] como las cerámicas de Troya, las piezas de barro cocido de Babilonia, los vasos con formas de flores [illegible] siglo XX [illegible] de J. C., los jarros rodios, siglo VII a. de J. C., los discos áticos de Grecia, siglo VI a. de J. C., los cráter [illegible] de J. C. [illegible] los vidrios Ca[illegible] siglo VI a. de J. C. [illegible] V a. de J. C., los [illegible] barros de Atenas, siglo V a. de J. C., el enfora [illegible] por Nicotenes, siglo V a. de J. C., los vasos de fig. humana de Guisa, siglo IV a. de J. C., etc.

[illegible] notables piezas [illegible] la [illegible] la [illegible] cra-

tura proc de Egipto: los platos cre- tanos de Arbin le siglo III o IV las ollas de Faenza siglo XI los azu- le os la ucos de siglo XVI los pla- tos turcos del siglo XVI los jarros Lemosin de siglo XVI los platos de Damasco de siglo XVII los pedes- cales de oro de Kuan, siglo XVII, la porcelana persa siglo XVII las vasijas de Loreno siglo XVIII la preciosa estatua con figuras blancas sobre fondo azul del siglo XVIII los platos multimetálicos de 1693, los frisos de azulejos con figuras de aspaviento, tales como el toro atado de Perna los jarros precisamente de Creta los extraordinarios vasos y ánforas griegas, los etruscos, las ánforas con figuras negras de Cerveteri, la hermosa cerámica romana de Arezzo, los monumentos de Tarento: la hoja con figuras negras y los vasos con figuras rojas de Italia las ollas fuertes y pesadas que se abrumaban en Finlandia, las porcelanas de Estrasburgo los vasos de gres de Colonia el famoso vaso de loza vidriada de Delft Holanda los vasos estilo Dipylon, los estilo francos la maravillosa cerámica hispano moresca el monumento fúnebre del alfarero Caunus Carus; la superior calidad y gusto del arte Kuk en sus porcelanas agujereadas representando la Flor de Oriente que unido a la de Corea y Japón es unirse en calidad y dulzura

Hay en mucho estilo de ceramicas y figuras estatuas modernas, las que han venido a enriquecer ya ampliamente correspondiendo también a esta especialización los artículos sanitarios, etc. Serían necesarios varios tomos para tratar la enorme variedad de objetos que se han obtenido en tiempos y es imposible describirlos y es lo que no se pretende en este breve artículo entrar en la faz de la obra preparatoria de las tierras y el gran peso en que han experimentado los barros necesarios para su cocción.

Comentando la obra de los indígenas americanos también ellos han realizado obras de verdadero mérito bastaría con citar México y Perú que dan de suyo su historia prodigiosa

---

LA PLEGARIA DEL PERRO — *Oh Señor de todas las criaturas haz que el hombre mi patrón sea tan fiel con los otros hombres como yo lo soy con él.*

Haz que sea tan cariñoso con su familia y sus amigos, como yo soy cariñoso con él.

Haz que guarde honestamente los bienes que Tú le confías como honestamente yo guardo los suyos.

Dale, oh Señor, una sonrisa fácil y espontánea como fácil y espontánea es el menear de mi cola.

Haz que siempre esté pronto al agradecimiento como yo lo estoy en prestar a amar.

Concédele una paciencia igual a la mía, que atiendo sus caprichos y quererme.

Dale mi corazón, mi disposición a sacrificar todo por él, desde mi cuerpo diario hasta mi vida misma.

Concédele mi juventud de corazón y mi alegría de pensamiento.

Oh Señor de todo lo creado, como yo soy siempre verdaderamente un perro, haz que él sea verdaderamente un hombre. (PEDRO SCANZIANI)

[illegible] representa [illegible] en [illegible] Las [illegible] de [illegible] [illegible] con las de [illegible] [illegible] [illegible] que representan [illegible]

No he [illegible] [illegible] que [illegible] en América [illegible]

[illegible] de fuerza o forma de [illegible]

[illegible] que en Creta [illegible] en [illegible] 1.400 a 1.050 [illegible] Espasa.

Hay una verdad [illegible] tanto [illegible] de [illegible] [illegible] fuego [illegible]

Los [illegible] que [illegible] [illegible] América [illegible] [illegible] hay que [illegible] Espasa [illegible]

(Resumen [illegible] del Boletín [illegible] del Estado.)

LOS DOS MODOS DE SEPULTURA EN GRECIA. Desde la época [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] bien [illegible] [illegible] cuerpo.
(Del libro de [illegible] MYR [illegible]

El Teatro Trágico de los Griegos

Por el Prof. Dr. PEDRO LUIS BELLER

No solo la palabra "teatro" [illegible] de la Grecia [illegible], sino también la concepción [illegible] de hacer teatro [illegible] y [illegible] en [illegible] de la [illegible] tantas [illegible] monumental [illegible] de los tiempos. [illegible] tarea [illegible] repetir [illegible] sobre [illegible] de una [illegible] origen de [illegible] que [illegible] actores, [illegible] de Atenas [illegible] por la [illegible]

poner algunas ideas precisas sobre [illegible] hasta [illegible] entre el [illegible] drama moderno. [illegible] tragedia [illegible] de [illegible] la tragedia griega [illegible] responder a estas preguntas [illegible]

[illegible]

NOMBRES DE LOS PRINCIPALES PINTORES DE GRECIA: *Eumaros y Cimon de Cleonea* (segunda mitad del siglo VI); *Polignoto, Micon y Panenos* (siglo V); *Zeuxis, Panainos y Parrhasios* [illegible] siglo V [illegible] *Pausias, Arístides, Nicias, Eufranor, Apeles* (siglo IV).

los nervios le transmitían las sensaciones del cuerpo, ni el cuerpo se movía sin que los nervios le transmitieran las actuaciones del cerebro, no pudo haber teatro griego sin la mediación del coro, vehículo a la vez de percepciones y de convicciones, órgano ora pasivo ora activo, instrumento de simpatía y antipatía por un lado, de asesoramiento y de complicidad por el otro. A medida que el papel del coro perdía su importancia, se desataban los nervios de los espectadores; se [illegible] la relación entre cerebro y cuerpo sobrevenía la muerte de [illegible] como se extingue la forma de un gobierno cuando pierde su arraigo en el pueblo. Y con esto, a más de la última pregunta, queda contestada la penúltima.

Para los tres autores determinados señalan una clara evolución: ESQUILO bregó por superar el escaso protagonismo del coro [illegible] de resolver problemas trascendentales [illegible] su posición [illegible] los fenómenos [illegible] sus figuras fueron esculpidas con la [illegible] de la escultura primitiva. SOFOCLES encontró el equilibrio entre sentimiento y reflexión, entre emociones colectivas e impulsos individuales; sus caracteres fueron cincelados con perenne vitalidad humana, moviéndose como las estatuas clásicas con [illegible] mesura. En EURIPIDES, finalmente, el racionalismo innovador iba prevaleciendo sobre los conceptos de [illegible] el intelecto crítico sobre el [illegible] seguro de sí mismo. [illegible] por [illegible] de [illegible] en consecuencia [illegible] por [illegible] en tanto que sus personajes fueron [illegible] por [illegible] tes, pero [illegible] como las [illegible] de la época helenística.

Más [illegible] hemos [illegible] a la anterior pregunta, aparece con [illegible] de los [illegible] [illegible]

Ejemplo del Renacimiento italiano, plasmado en un poema de Lorenzo de Medicis:

"Qué hermosa es la juventud! Qué rápidamente huye. El que quiera ser feliz, sealo enseguida. No hay certidumbre sobre el mañana. Allí están Baco y Adriana, hermosos y ardiendo de amor el uno por el otro. Ya que el tiempo huye y nos engaña. Ellos gozan por estar reunidos. Estas ninfas y los demás están alegres mientras tanto. Que el que quiera ser feliz lo sea. No hay certidumbre sobre el mañana. Estos pequeños y alegres sátiros enamorados de las ninfas, les han tendido mil amorosos lazos, en las cavernas y en los bosques, y ahora, enardecidos por Baco, bailan y saltan mientras esperan. Que el que quiera ser feliz lo sea. No hay certidumbre sobre el mañana.

"Damas y jóvenes galanes, viva Baco y viva el amor. Tocad instrumentos, bailad y cantad, que el corazón se inflame de amorosa ternura. ¡Cesen la pena y el dolor. Que el que quiera ser feliz lo sea. No hay certidumbre sobre el mañana. Qué hermosa es la juventud y qué rápidamente huye."

sus obras teatrales para entretener a su público con [illegible] y [illegible] previsibles, sino para [illegible] con sus [illegible] y [illegible] en la [illegible] de Atenas [illegible] de los [illegible] de la [illegible]. También desde [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] y [illegible] [illegible]. Los [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] que [illegible] [illegible] [illegible] en [illegible].

Pero no [illegible] el hecho de que [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] y [illegible] [illegible] y [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ción. En efecto, es Esquilo el que más ha [illegible] a enfrentarnos con los respectivos [illegible] de la [illegible] del choque entre [illegible] de la [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] y [illegible] en un plano [illegible] [illegible] su solución. En Sófocles [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] y en Eurípides el [illegible] de [illegible] contradictorias, que [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] y [illegible] que [illegible]. Cada uno de los [illegible] [illegible] y [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] y sus culpas [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] deber.

El tiempo es un gran velo suspendido delante de la eternidad como para ocultárnosla. **TERTULIANO**

* * *

Hasta en la muerte de un pajarito interviene una providencia irresistible. **SHAKESPEARE**

Integración del departamento de Soriano en torno a la Ciudad de Mercedes

Por ARBELIO RAMIREZ

Estas notas al compás de una breve conferencia dictada en el Club de Mercedes en 1956. La reunión de la mesa fue publicada en el mes [illegible] de ese año. A [illegible] y después de dicha [illegible] de [illegible] Por entonces [illegible] que estas [illegible] de [illegible] de [illegible] de [illegible] de nuestra [illegible] y [illegible] de nuestra [illegible].

Las tres comunidades originales de integración en territorio del Departamento de Soriano están ligadas por [illegible] que [illegible] la [illegible] de [illegible].

SANTO DOMINGO DE SORIANO. [illegible] de [illegible] económicos [illegible] su [illegible] en la [illegible] su [illegible].

NUESTRA SEÑORA DE LOS DOLORES. Formada por [illegible] al Sur [illegible] Sur. Sin [illegible] la necesidad de [illegible] su [illegible] de la tierra [illegible] para crear [illegible] a pesar de [illegible].

Y NUESTRA SEÑORA DE LAS MERCEDES. [illegible] Nació así [illegible] y [illegible] y para [illegible] y se [illegible] de los [illegible] y [illegible] su lugar [illegible] más algo premonitorio en su gesto.

Para considerar el problema de Mercedes debemos de lado a Dolores, ya que su integración a la unidad departamental recién se realiza cuando se ha consolidado [illegible] una [illegible] la concordia entre los elementos de [illegible] y [illegible] [illegible] y en [illegible] que durante dos decenios pertenecía a Soriano y a Mercedes.

El gran grupo social que integra Mercedes, en su vida cotidiana, tal vez [illegible] a pesar de la búsqueda por integrarse y eliminar [illegible] [illegible] en lo que es y como es considerando [illegible] y [illegible] su pasado.

A principios del s. XVIII la Banda Oriental es poblada por [illegible] el hombre [illegible] y [illegible] de [illegible] y que no pasaban más de 100 [illegible] de [illegible] del Uruguay y El Plata y [illegible] al Santo Domingo de Soriano y [illegible] Maldonado. Mas [illegible] la vida es una aventura. Pero de [illegible] aventureros y conquistadores está jalonada la conquista de la tierra a los que luego la religión

[illegible]

E[illegible] de [illegible] A[illegible] sabido que la [illegible] Las Malvinas y Be[illegible] de [illegible] de [illegible] [illegible] Alto Valle [illegible]

[illegible]

Ello [illegible] la situación anárquica de [illegible] os de contra[illegible]tistas, [illegible] zafia y mal[illegible]ores [illegible] que se llaman gen[illegible], [illegible] en hacer faenas [illegible] de [illegible] [illegible] y levantando la mano a [illegible]

[illegible] entre el Cabildo y Castro, [illegible] de aven[illegible] que esto expre[illegible] en este caso por el [illegible] sobre la aparente [illegible] de los [illegible] a un [illegible] necesario de ver[illegible] ejercer una secular hegemonía sobre la región [illegible] en la [illegible] Buenos Aires como su avanzada [illegible] y como [illegible] un mercado que se [illegible] por su mismo [illegible].

Esa actitud aparente no pueda [illegible] con la permanente [illegible] que le [illegible] impuesta a los pueblos que pugnaban por ocupar el espacio [illegible] a [illegible] la conquista que se [illegible] sobre el Río Negro, [illegible] de Las Malvinas.

Castro y Carrazco indirectamente plantea la [illegible] de la siesta [illegible] [illegible] de [illegible] a todo [illegible] de Santo Thomas [illegible] de la Cuenca [illegible] de [illegible] Malvinas.

Esta [illegible] en un [illegible] [illegible] [illegible]

F[illegible] [illegible] Malvinas [illegible] [illegible] Supremo [illegible] [illegible] en la legislación [illegible] [illegible].

Resulta [illegible] que los Aborígenes [illegible] [illegible] en los pueblos [illegible] estaban [illegible] de los Aborígenes de Santa Hermandad [illegible] [illegible] muchachos [illegible] chicos en los [illegible] de la jurisdicción. Para el caso de Santa [illegible] ya [illegible] dos [illegible] y cuatro [illegible] [illegible] Pe[illegible] es de casi [illegible] que [illegible] la unidad [illegible].

Esa comunidad Aborígen de Santa Hermandad [illegible] Pedro [illegible] se le [illegible] a causa de la documentación, es uno de los elementos que mayor ascendiente va a tener en [illegible] [illegible] lugar y particularmente, [illegible] [illegible] germen del [illegible]

[illegible] Hacia [illegible] los elementos que para [illegible] el [illegible] y el [illegible] de Artigas [illegible] que [illegible] Por [illegible] sus [illegible] personales. A [illegible] Montevideo [illegible] de su [illegible] Fernando [illegible] Montevideo [illegible] Buenos Aires [illegible] Cuna [illegible]

El [illegible] Cabildo [illegible] su [illegible] de [illegible] y [illegible] [illegible]

x. Matías Sosa pocos elementos [illegible] **obtener para ir formando la red de voluntades que se suman** [illegible]

[illegible] Sosa [illegible] Montevideo [illegible] Cabildo [illegible] Alcalde [illegible] Regidor don Miguel [illegible] Juez [illegible]

Este [illegible] que [illegible] sobre todos los [illegible] de los [illegible] y las [illegible] y que por el contrario fue fomentado por otra [illegible] que [illegible] **tar, provenientes de la virreinal** [illegible] Artigas [illegible] de la [illegible]

El triunfo de la confirmación de [illegible] para el [illegible] ha [illegible] la [illegible]

No [illegible] Montevideo [illegible] Fernando [illegible] Artigas [illegible] Alcalde [illegible] Sosa [illegible] Juez [illegible] **diencia al Cabildo. Este, en 1796,** [illegible] Antonio Fernández [illegible] Virrey [illegible] **Cabildo** [illegible] **a la Corona y a**

Buenos Aires [illegible] los dominios [illegible] [illegible].

[illegible] más del siglo [illegible] se de [illegible] autoridad [illegible] Cabildo y buscar [illegible] del virrey. Es [illegible] en el [illegible] que se [illegible] del [illegible] la Colonia [illegible] [illegible].

[illegible] el siglo XV [illegible] de [illegible] Ca[illegible] [illegible] [illegible] para [illegible] lo debemos [illegible] el [illegible] en los asuntos [illegible] el otro [illegible].

En el año 1764 [illegible] [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] Nueva de M[illegible] [illegible] del [illegible] el C[illegible] [illegible] Capitán [illegible] y [illegible]

***

EL CUCHILLO, LA CUCHARA Y EL TENEDOR. De nuestros cubiertos [illegible] *el tenedor* [illegible] *En los primeros siglos se han encontrado cucharas de mango* [illegible] *que pueden considerarse los primeros cubiertos. El tenedor* [illegible] *en toda la antigüedad* [illegible] *de nuestra era, pero* [illegible] *en el XIV y el XV* [illegible] *Se fabricaba generalmente de oro, plata* [illegible] *Erasmo en su Tratado de la Cortesía* [illegible] *el tenedor y* [illegible] *con los dedos* [illegible] *Franklin nos* [illegible] *que expresa su asombro al ver que* [illegible] *tenedores en sus comidas.*

Pero debemos llegar al siglo XVIII para que el tenedor sea [illegible] *la burguesía, y que tome su forma actual de cuatro dientes, pues el que* [illegible] *conocía en el siglo XVII era solamente de tres.*

[illegible] con [illegible] independencia [illegible] de aquel [illegible] y [illegible] y [illegible] de [illegible] de [illegible] a [illegible] de [illegible] Como este [illegible] y [illegible] de [illegible] y [illegible] por [illegible] durante [illegible] en la consideración [illegible]

[illegible] de [illegible] X [illegible] de [illegible] gobernador de M[illegible] de [illegible] y [illegible] Cabildo de Soriano [illegible] planteó una [illegible]

Pero [illegible] del [illegible] que [illegible] de [illegible] para [illegible]

[illegible] SIETE [illegible] Soriano [illegible] para [illegible]

A [illegible] de 1811 [illegible] de [illegible] de Soriano [illegible] pretensión.

EL CABILDO [illegible] como era en [illegible]

En la Villa [illegible] aquellos [illegible] que [illegible] la Real [illegible] de 1802 por la que se [illegible], hasta [illegible] a las aspiraciones de [illegible]

de crear [illegible] aparte— pero no [illegible] indudablemente nada del [illegible] un [illegible] número que este obtuviera. E[illegible] pasa a mostrar la [illegible] del pe[illegible] exposición [illegible] que [illegible] representación está por los siete vecinos es [illegible] y de [illegible] valor lo primero porque les falta los poderes [illegible] y lo segundo porque [illegible] se compone de un burgo [illegible] vecindario y por consiguiente [illegible] se compone [illegible] mayor y mejor parte de ellos."

Es [illegible] le [illegible] y de [illegible] la [illegible] Comisión General que desde [illegible] de las Provincias [illegible] pedirse para [illegible] del cabildo de Montevideo.

No quiero [illegible] que [illegible] a la [illegible] Congreso Federal ha formado [illegible] y que [illegible] Buenos Aires [illegible] Corrientes [illegible] en [illegible] fundamentales. Por [illegible] el Cabildo [illegible] en [illegible] por la [illegible] en este concepto [illegible] de nuestro gobierno [illegible] de sólidas bases [illegible] diferentes [illegible] y su organización [illegible] no tenía [illegible] con los [illegible] para afirmar y consolidar la independencia civil de la nación.

La [illegible] política de la [illegible] ha [illegible] de los [illegible] y [illegible] que [illegible] nuestra tierra, [illegible] y de consiguiente siguiendo las huellas y [illegible] pasos de aquellos célebres [illegible] que representan la [illegible] nacional, [illegible] este Cabildo [illegible] es [illegible] a tiempo de adoptar en estos [illegible] las [illegible] que los [illegible] con [illegible] a su [illegible] que [illegible] los [illegible] en [illegible] y que alejen de nosotros las [illegible] que no impidan e impiden en el día."

Dentro de estos lineamientos no cabía [illegible] que el peso de los [illegible] y el aislamiento geográfico [illegible] determinado en la comunidad [illegible] frente a este [illegible] retorno [illegible] por su [illegible] y por ser desde el punto de vista de medio en que se [illegible] la [illegible] Banda Oriental. "La [illegible] Mercedes sobre [illegible] puesto [illegible] para [illegible] [illegible] de su [illegible] [illegible] de [illegible] la [illegible] de su [illegible] la hace [illegible] propia a grandes [illegible] y con que [illegible] de la [illegible] de su suelo y campaña, han [illegible] todo su [illegible] y un [illegible] para [illegible] en estado [illegible] de promover [illegible] a los [illegible] [illegible]."

Estos conceptos [illegible] la [illegible] que [illegible] mas [illegible] de los [illegible] vecinos [illegible] conceptuaban por [illegible] que [illegible] [illegible] la [illegible] de las [illegible] [illegible] en [illegible] epoca [illegible] la opinión de la Corte Española sobre [illegible] y número de vecinos para [illegible] a [illegible] Los artículos 607 y 608 del proyecto de Constitución Española de 1811, estipulaban la obtención de cabildos en todos los lugares que lo solicitaran las conveniencias, no pudiendo dejar de ha-

tentos en los que por sí o su consorte siguen a sus almas.

Razones poderosas influían, pues para aconsejar la instalación del Cabildo solicitado y en mérito a ello se determinó la composición del mismo bajo la siguiente forma: dos alcaldes con jurisdicción real y ordinaria, dos regidores, un alguacil mayor y un síndico procurador, notando que todos debían estar en el ejercicio de los derechos ciudadanos y que debían ser amovibles, se determinaba además, la obligación de que reunieran los susodichos funcionarios, nombrasen a idoneidad de votos un escribano de idoneidad, prudencia reconocidas y notorio de suficiencia especial para dirigir y expedir con prontitud y pleno conocimiento de los asuntos y negocios de la municipalidad, en razón de que la mayor parte de los vecinos de Montevideo y su comprensión no sabían leer y de todos ellos, apenas el 2 por ciento tenían el saber y las artes que requieren semejantes empleos.

Producido este informe que consagraba la institución del municipio, faltaba la aprobación superior para llevarlo a su cumplimiento. Primeros de Vigodet de poder tributarse a tales reglamentaciones ya que con posterioridad solicita el desarrollo de su proyecto. El Cabildo Montevideano después de haber agotado los medios y recursos de su influencia y de sus adictos para hacerse de los informes necesarios en la materia con vista del punto geográfico de los terrenos determina los siguientes límites: al Oeste, las margenes del Río Negro, o parte de la Cañada hasta el arroyo Malo, este último perteneciente actualmente al departamento de Río Negro por el Este el río y Maldonado en toda su extensión. Nos preguntamos si no habría quienes decían que el Cerrito ya que el Arroyo Miguelete no tiene una entidad como accidente geográfico que le permita delimitar en la parte Este— luego por el Oeste desde la Capilla hasta el Sur hasta el arroyo Malo, siguiendo por el Sur el arroyo Pereira. Como

---

ORIGENES DEL AUTOMOVIL. *El primer automóvil —es decir el primer vehículo para caminos ordinarios que se mueve, por sí mismo, sin necesidad de ser arrastrado por caballos u otra variante de tracción a sangre— parece ser uno, en una que Nicolás Joseph Cugnot, de Lunéville, mecánico francés de ingeniería, en el año 1748. El francés Cugnot fue el primero en perfeccionar el automóvil de vapor en el año 1765, su modelo, que se guarda en el Conservatorio de Artes y Oficios de París, desarrollaba una velocidad de 5 kms. por hora. Los ingleses Gurney construían automóviles de vapor que en 1829 realizaban el servicio regular entre Gloucester y Cheltenham, una distancia de 15 kms. que recorrían en 45 minutos. El viaje fue tan grande que en el mes de julio de 1831 transportaron más de 3000 pasajeros. La verdadera solución de los motores a petróleo se produjo en 1889 cuando Panhard y Levassor la aplicaron en Francia a un armatrus que corría sobre ruedas, dos años más tarde un automóvil Peugeot, con motor de petróleo Daimler, ganaba la carrera de París a Brest.*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] el interés social de los pobladores [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Don Jaime Camp, [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Don Jaime Camp, sin que [illegible] que sus facultades estaban [illegible] ciones a una declaración que [illegible] a cada autoridad. Creyó por esto

[illegible] ta que por superior disposición se [illegible] dinarios de ambos pueblos en José Vicente Gallegos y en Loreto Gutiérrez"; reunión en 16 de abril de 1832 se autoriza la reinstalación del vecindario con los fueros, prerrogativas y jurisdicción que antes gozaban.

¿Significa ello que Mercedes [illegible] Sariano convoca un [illegible] número de vecinos a su antojo y hasta [illegible] sin que [illegible] que sus facultades estaban [illegible]

[illegible] Vicente [illegible] con efecto esas autoridades una suspensión que si fuera la [illegible], debe continuar y si al contrario, tal vez al preliminarla no faltan razones suf- [illegible] Alcaldes que este pueblo tenga y [illegible] el hecho al único título que puede [illegible] de jurisdicción, pueda que en pedir- [illegible]

De enero 25 de 1825 en esta vista [illegible] con [illegible]

[illegible] tes, que queriendo favorecer a su pueblo [illegible] Mercedes se [illegible] San Salvador y Sonsonate [illegible] es una orden expresa de su gobierno."

El Molino de Juan María Pérez

Por MARIA JULIA ARDAO

I

[illegible]

II

[illegible]

[illegible] la plaza por las fuerzas [illegible] [illegible].

Actuó en la vida pública desde 1815 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] la [illegible] [illegible] que [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] a la [illegible] [illegible] que había terminado [illegible] [illegible] [illegible] de [illegible] de 1816. [illegible] [illegible] presentante del [illegible] [illegible] en [illegible] de este año en el Cabildo en el sentido de que se renovara el gobierno [illegible]. Entró a formar parte de él con el cargo de Síndico Procurador General. Fue miembro de la Comisión de Propiedades Extrañas destinada a administrar los bienes de los españoles ausentes y Presidente de la Junta de Vigilancia creada para velar por la seguridad de la Provincia cuando se advirtió [illegible] [illegible] que se venía [illegible] [illegible] [illegible]. En 1818 [illegible] entre los [illegible] de [illegible] [illegible] contra el Delegado [illegible] Miguel Barreiro. Durante la dominación portuguesa se mantuvo al margen de la actividad política [illegible] en cargos electivos en [illegible] de 1824 cuando fue designado miembro del Consejo General de la Provincia Cisplatina que según la Constitución brasileña vigente entonces, debía compartir con el Presidente de la misma el gobierno y [illegible] [illegible], aunque no llegó a [illegible]. Por esa misma época fue designado Diputado de la Cámara de Apelaciones, supremo tribunal en materia de justicia. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] de los Treinta y Tres [illegible] [illegible] [illegible] de la [illegible], Francisco de Paula Magariños [illegible] que en 18[illegible] [illegible] [illegible] del Tribunal de Consulado de Comercio [illegible] [illegible] a la [illegible] [illegible] de origen español destinado a fomentar y regular el comercio y a administrar justicia en materia mercantil. En ese cargo lo encontró la Paz de 1828 que puso fin a la Revolución de 1825 y por la cual la Provincia Oriental se transformaba en un Estado independiente. En la nueva situación le [illegible] [illegible] ocupar altos cargos: primero miembro de la Asamblea Constituyente en 1828 donde [illegible] como representante por el departamento de San José; luego Ministro de Hacienda del Presidente Rivera por un breve período en 1831, más tarde legislador por Montevideo y por último Ministro de Hacienda en el gobierno de Manuel Oribe desde marzo de 1835 hasta octubre de 1837 donde tuvo una actuación relevante. Una vez alejado a la vida [illegible] desde entonces de las funciones oficiales aunque [illegible] vinculado a los negocios públicos desempeñando comisiones e intermediando en los graves sucesos que se desarrollaron a partir de la segunda revolución de Rivera contra Oribe. Cuando éste reorganizó el

La pampa argentina y la pradera mexicana crearán una lengua nueva, porque desenvuelven sus labranzas en llanos y mesetas de cientos de leguas, como nunca vieron los viejos labradores del agro romano. Los idiomas son hijos del arado y de la honda del pastor. VALLE INCLÁN

gobierno en [illegible] Tribunal de Apelaciones que [illegible]

[illegible] de esta [illegible] José M[illegible] [illegible] Ella era muy joven, [illegible] militares [illegible] unión de [illegible] los [illegible]

[illegible] actividad [illegible] de gran importancia [illegible]

Sus [illegible] de [illegible] Re[illegible] [illegible] a los que [illegible]

De [illegible]

III

[illegible]

puerta. El número de tabernas au- [illegible] aunque no en la proporción de las necesidades de un vecindario siempre creciente. Una copia de su [illegible] en el mandamiento de la [illegible] del riego la cuestión [illegible] el molino hidráulico en donde [illegible] suplantaría por [illegible] de la corriente de aguas a cuya [illegible] se instalaría. El primer molino [illegible] 31 [illegible] Pedro Je- [illegible] por [illegible] del Molino sobre el arroyo Mi- [illegible] Ete. En 1747 el Padre Agulló so- [illegible] al Cabildo se concediera a la [illegible] con el fin de instalar un Molino de [illegible] no sólo para satisfacer las necesi- [illegible] de la Casa sino las de la pobla- [illegible] ofreciendo en cambio cal y piedra para la obra pública de la ciudad. [illegible] concesión fue hecha pero el Ca- [illegible] tuvo que instar a la compañía [illegible] el molino de agua estaba [illegible] funcionamiento y luego hubo de [illegible] un segundo en su proximi- [illegible] de [illegible] más abundantes.

[illegible] un verdadero acontecimiento pa- [illegible] población montevideana, atra- [illegible] de paseos, dió nombre al [illegible] que ha perdurado hasta nuestros días no así el molino, que desde la expulsión de los jesuitas a manos particulares. A princi- del siglo XIX estaba en desuso. [illegible] gastadas y desgastadas sus pare- [illegible] arruinado su mecanismo, fue ven- en 1810 a un interesado en el [illegible]

Reemplazando al viejo molino [illegible] jesuitas aparecieron en Mon- [illegible] poco después de 1820 los [illegible] de viento en la Unión, com- [illegible] al parecer de los que se levantaban en el Río y Colonia. Así se consignó en el trabajo suscrito por Gervásio Caspar en el tomo VI de la Revista de Arquitectura, quien [illegible] se estaba por [illegible] que [illegible] en la pág. [illegible] de dicha. Los [illegible] de aquellos [illegible] tas en [illegible] la [illegible] que [illegible] el [illegible] [illegible] por "un cuerpo de hierro con sus pies en el vacío y la cola encorvada" que coronaba el co- [illegible] cua 1867, en sus proximidades se [illegible] que a principios de este siglo corría [illegible] molino a vapor vino hacia 1907 a [illegible] subsistían en esa zona y en la de Maroñas donde se instalaron dos [illegible] fue el llamado "de la Sirena". Dife- [illegible] riables en su número de cuatro, como los clásicos molinos holandeses.

IV

El molino de Pérez vino pues, al promediar el siglo pasado, a con- [illegible] ban en los alrededores de la ciudad, los de viento. La fecha exacta de su fábrica e instalación no la tenemos [illegible] en una [illegible]

[illegible] Maldonado [illegible] En la zona más [illegible] se casa [illegible]

[illegible] la pequeña corriente de agua [illegible] en los 40 [illegible]

[illegible] plantas en las que se distribuyen el [illegible] en 1845 en plena Guerra Grande [illegible]

[illegible] Pérez [illegible] contribuyó desde [illegible] a la sensibilidad de nuest[illegible]

[illegible]

Actualmente se ha [illegible]

[illegible] que a la vez que preserva [illegible] conserve su [illegible] su funcionamiento.

De la [illegible] en el recuerdo popular [illegible] bajo del país.

Contrabandista

Por JULIO C. DA ROSA

Viejo, manoseado y panzudo con vaso en el pueblo y la ciudad de los viejos casados, el canario Francisco **Vaz hasta la fecha del contrabandista había perdido.**

Perdiste hasta la vergüenza .. le decía **Perico Méndez, mirando**lo dejar un vaso de caña brasilera **por un vaso de vino.**

Hacía años que Vaz estaba retirado. Tenía cuatro hijas de empleado público más cuatro. Dos que había andado tratando de convencer de que ya era hombre en edad y certeras ancias de pensar más con la cabeza que con el resto del cuerpo. Y otros dos que le había costado convencer a un político que debía "meterlo en el presupuesto". Sumado todo eso con lo que había andado a pata de caballo por esos campos y montes y noches, le daba leguas y leguas de tiempo.

No mira patrás y va ni de la **fa propia cara se acuerda.**

Veinte años y mujer encinta tenía cuando el primer viaje a la costa. Acababa de cumplir tres meses de calabozo ganados en unos días de nada. Había entrado

[illegible] parto con el [illegible] esperado de [illegible] barriga de [illegible] tiempo [illegible] modo cui- [illegible] Se [illegible] y [illegible] de [illegible] pero mas que en [illegible] que [illegible] de la más soberana [illegible] hasta un lindo pedacito de [illegible] para ha- [illegible] como [illegible] no [illegible] mu- [illegible] do [illegible] tan [illegible] ertipos de mucha demanda y po- [illegible] tar en servicio

—Aquello fue como manteca en [illegible] a hacer la venia al medio cua- [illegible] e [illegible] le baja y meterlo preso.

[illegible] tos para "quemar" el me [illegible] ailado y el Smith cuarenta [illegible] yor de los Iguini.

—Ando buscando un hombre

Vos sabés lo que eso quería [illegible] en [illegible] buscar [illegible]

Se [illegible] pensando en el [illegible] tre [illegible] se [illegible]

—¿Pa cuándo?

[illegible] era un rayo.

—P'ahora, esta noche sali [illegible] gro como la propia figura del [illegible] jos, solo en medio de la chacra [illegible] jo el sombrero de pajilla, escon- [illegible] tordillas. La tristeza se le disolvió [illegible] la herramienta de entre las pier- [illegible] barriga puntiaguda.

—Un hombre [illegible] Si rebajás las pretensiones, contá conmigo [illegible] lo vió en los ojos [illegible] Eran veinticinco cargueros y [illegible] tro hombres al mando de Igu- [illegible] bulto. A la policía no le interesa [illegible]

[illegible] deja [illegible] para [illegible] ga.

[illegible] pudo sucederle a un contrabandista. La zona está sembrada de [illegible]

[illegible]

[illegible] del brasero adonde el fue a parar [illegible] pudo

[illegible] ta [illegible] ca [illegible]

[illegible] Vuelta a [illegible] de [illegible] tregués indita la piola.

[illegible] testó Vaz

[illegible] una boca.

[illegible] un cabaño.

[illegible]

Los hombres se suceden unos a otros como las hojas de los árboles. Así es la vida del cuerpo; la del alma durara siempre. HUMBERTO

gua [illegible]. Metió la mano bajo el [illegible] y estaba [illegible] de Vaz [illegible] duro como [illegible].

Vaz había salido a buscar [illegible] que [illegible] otras botas [illegible] de [illegible]. Antes de dar vuelta el colchón, [illegible] ten [illegible] de [illegible] y [illegible] de [illegible] puerta [illegible].

[illegible] la brocha de [illegible]. En [illegible] los [illegible] con pelos [illegible] una [illegible]. Primero [illegible] ganas de [illegible] lo a tiros allí no más. Después de romperle a trompadas aquella cara repugnante que [illegible] una cara de [illegible]. Pero esperaba que el tambor se diera vuelta. Claro que iba a [illegible] le iba a asentar los tacos a los zapatos de la silla, agarró al jefe de un brazo, le hizo una seña con la cabeza que el otro entendió [illegible] a pensar [illegible] y se [illegible] en su [illegible]. Seguía cayendo agua.

Al aclarar del tercer día le fue [illegible] de amanecer en la carpa [illegible] de [illegible] pesos [illegible] que le [illegible] habían producido [illegible] de [illegible] comida.

El [illegible] se [illegible] las bombachas y las alpargatas se acercó y [illegible] de [illegible] Al [illegible] aparejados seguían esperando los paquetes para las [illegible]. Fue por [illegible] que Vaz lamentó la compañía de ese tiempo.

A las [illegible] estaban todos los [illegible] dos para [illegible] el viaje de regreso. [illegible] las [illegible] dos [illegible] y [illegible] se [illegible] con [illegible] de [illegible] se [illegible] en la [illegible] de ese [illegible] No [illegible] hasta [illegible] que [illegible] cuando se [illegible] en [illegible]. Lo que [illegible] es [illegible] que tiene que andar siempre [illegible] para poder estar siempre pronto.

Cerrada la noche emprendieron la marcha. Las dos filas de caballos parecen dos enormes ciempiés [illegible] rumbo [illegible] dos [illegible] parecen contrahechos por el [illegible] que les cae a ambos lados. Cada animal lleva dos [illegible] atados en forma de maleta, bien sujetos a la "barriguera" por arriba y a la cincha por abajo. La [illegible] de cada caballo [illegible] atada [illegible] del que le sigue. Libre el [illegible] de primer [illegible] de la fila para [illegible] de [illegible] y [illegible] la [illegible] de [illegible] salvo el caso de [illegible] cruce a [illegible] que tenga que [illegible] a [illegible] que [illegible] de [illegible].

[illegible] de [illegible] marcha [illegible] de [illegible] la [illegible] y [illegible] de [illegible] los [illegible].

Lo [illegible] es cruzar el [illegible] antes de amanecer [illegible] frontera [illegible] que [illegible] las aguas de arriba.

A eso de media legua del resto de la partida, van Vaz y Fernández Chico de campañas.

La noche se aprieta contra la tierra. No se ven las manos. La orden es de aguantar pasos, la tos, cuanto pase, las ganas de fumar. De las ganas de conversar ni se acuerda un contrabandista en marcha. Chupa caña y piensa. Piensa "con los pies sobre la tierra al comenzar el viaje", piensa lo que piensa cualquier individuo lejos del pago, de la mujer y de los hijos. Pero sobre la media noche, generalmente ya empieza a pensar disparates, cosas que no tienen "recostadero". Quien mas, quien

[illegible]

[illegible] de [illegible] que [illegible] pe- [illegible] para [illegible] a más [illegible] se [illegible] de con- [illegible] y se bajan [illegible] camino [illegible] para con- [illegible] a [illegible] explo- rar a [illegible] ar el cuerpo [illegible] A Váz no le [illegible] cada.

[illegible]

F[illegible] su borde la casa [illegible]

A[illegible] de aden-

[illegible] por la [illegible]

[illegible] encontraba [illegible] par- [illegible] a. Va [illegible] y [illegible] descendía y [illegible] un pa- [illegible] cada vez más cerca de [illegible] cada vez más [illegible] cen- [illegible] trabajos.

[illegible] y [illegible] cuadras. [illegible] bor- [illegible] está el [illegible] que conoce [illegible] Lo [illegible] viene [illegible] de Fer- [illegible] bandista [illegible].

[illegible] apostadero [illegible] ya gru-

[illegible] Fer- [illegible] Váz [illegible] de pa- [illegible] Sin [illegible] pie- [illegible] Váz [illegible] gra- [illegible] da [illegible] fer- [illegible] al cabar [illegible] gunda respuesta. [illegible] busca de su caballo a los [illegible] zos por entre la oscuridad y los árboles. A [illegible] chesco se [illegible] apartarse de [illegible] tiro. La [illegible] para un [illegible] a Fer- [illegible] Váz [illegible] y [illegible] dando [illegible] fue así el [illegible] para [illegible].

T[illegible] que [illegible] bar- [illegible] ploma por los barrancos me- neando gu[illegible]

[illegible] nente [illegible] ta y [illegible] yadi [illegible] un [illegible] de [illegible] que [illegible] dose [illegible] el que [illegible] Fer- [illegible] chero. Así a [illegible] barran- co ha tratando de espantar aque-

la idea. Reacio cuando estuvo [illegible] mas acaso movido la acep[illegible] [illegible] contrabando [illegible] se [illegible] del todo [illegible] cuando [illegible] que ha perdido el [illegible]

A [illegible] tardío. [illegible] jefe había [illegible] orden de ganar el monte [illegible] pues, pudieron to[illegible]

[illegible] remanso?

[illegible] medio apestau[illegible]

[illegible] ¡Ya [illegible]

[illegible]

[illegible] Igual sacó el [illegible] y [illegible] a los [illegible] [illegible] del "Ho[illegible] A [illegible] se [illegible] dispara[illegible]

[illegible] las barras del [illegible] comenzaba a asomar el [illegible] Todavía debía pasar. La dis[illegible] cruzar o encontrarse a [illegible] Por eso está bien cuando se [illegible] una nueva descarga.

—¡A agua y a pelear!

Fue la orden del jefe. Y la or[illegible] se cumplió a pie de la letra. [illegible] de balas. Temblaba [illegible] de saltar pedazos [illegible] ones [illegible] hos. E[illegible] le parecía en[illegible] en un incendio.

Chorreando agua caída y sangre, [illegible] arriba a la otra orilla. [illegible] varios caballos y otros tan[illegible] barcas mas heridos. Y el ca[illegible] vaz dole bala desde las an[illegible] de un carguero. El fuego vino [illegible] del todo, recien cuando se [illegible] bundo en el monte el mismo ca[illegible] balio.

Fueron a reunirse varias cuadras mas arriba del pueblo. [illegible] a [illegible] Igual, hecho [illegible] ordenes [illegible] a salir de los [illegible] y el [illegible] pueblo, cuando por en[illegible] asomó Fernandez a [illegible] [illegible] por sus [illegible] el jefe [illegible] Cuando [illegible] de [illegible] las palabras [illegible] en el apu[illegible] marañe[illegible]

—¡A [illegible] buscar [illegible]

Ya estaba [illegible] no hay [illegible] el [illegible] del [illegible] y [illegible] al paso. A [illegible] cuentas [illegible] el pecho [illegible]

Las fue [illegible] que [illegible] presente [illegible] de [illegible] vo. Todo lo [illegible] supuesto. O da [illegible] de diez o [illegible] minutos más tarde. Y supuesto lo que hay que suponer cuando después de eso desaparece un hombre con caballo y [illegible] en medio de un no campo afuera.

Pero fue a [illegible] a lo ocurrido a [illegible] esto en esas peores [illegible] que todos [illegible] a [illegible] de contrabando en manos de los [illegible] Bastar [illegible] otros, pero hubieran bastado [illegible] Pues sin que [illegible] tocase una bala, el jefe estaba herido. Herido a partir de aquella descarga cerrada y no de-

---

El hombre honrado no se venga de una injuria, prefiere perdonarla.
TITO LIVIO

mas. C[illegible] desarrollándose de aquella [illegible] en [illegible] había quedado a[illegible] E[illegible] temblando [illegible] V[illegible] [illegible] Iguar [illegible] sentarse en la cama hecho un roco, [illegible] a gritos a Fernandez [illegible]

De aquella primera prueba en su carrera de contrabandista Vaz [illegible] a casa con unos cuarenta pesos ganados en la tumba de Rio Branco. [illegible] a la mujer con semejante [illegible] prendido de la cola. [illegible] para no hacer bulto, está!

D[illegible] en [illegible]

— [illegible] como tres meses seguidos esa [illegible]

— 0 —

Así [illegible] empezando los veintiocho años de Vaz [illegible] el oficio. Y [illegible] terminaron. Contrabandear [illegible] como de cabaño es vivir así. Vivir así hasta morir también así.

C[illegible] que viendolo como lo veía [illegible] el mundo a [illegible] en el pueblo, [illegible] un perfecto servidor de la nación [illegible] era capaz de imaginar que por aquel cuerpo hubiese pasado [illegible] que pasó a lo largo de media [illegible]. Mejor vida que pudo haber sido la vida entera de Vaz. La [illegible] de que no haya sido [illegible] era cuestión mas ajena a su voluntad de [illegible] que parecía. De lo que le parecía a él mismo [illegible]. Que al fin no hizo no mas ni menos de lo que hacemos muchos como [illegible] de darse convencer por una verdad que rompe los ojos. La verdad de que el contrabando a la antigua se estaba convirtiendo en un [illegible] de muy poca gente. Acaso de algún muchachote recien [illegible] tempo atrás [illegible] de [illegible] tar [illegible] que se pegan a una compañía por [illegible] enamorada para [illegible] dar compañía [illegible] primer trueco. O de uno de esos individuos que va [illegible] que el pelo [illegible] que perder y [illegible] ganosos de perder [illegible] para un hombre toda [illegible] rodeado de [illegible] que [illegible] a dar que comer [illegible] un viaje a la frontera cada [illegible] dos o tres meses, según anduvieran las cosas.

Hizo lo que había que hacer: renunciar al sistema viejo de contrabandear. Renunciar al [illegible] del caballo a la compañía, a las marchas, a la noche y al [illegible]. Pues porque el [illegible] de renunciar [illegible] a desaparecer a [illegible] esencial para la vida de Treinta y Tres como [illegible] contrabando. Para su [illegible] adicionales [illegible] en abadía, [illegible] por esos campos [illegible] a Rio Branco a [illegible] de los intereses [illegible]. Entre esos intereses estaba [illegible] muy importante [illegible] por [illegible] la caña, los dulces y algún grado o genero para [illegible] que [illegible] Brasil. Todo eso, aparte de intereses de [illegible] de individuos como [illegible] Vaz.

Con mas [illegible] que [illegible] escopeteada empezó a probar el sistema rápido y seguro que [illegible] Estado a su servicio. Como [illegible] las espuelas se había desprendido [illegible] pasaba a [illegible] hacendado cualquiera. [illegible] que desmontar de caballo [illegible] sobre el estribo del tren. En esa

Comprendedlo todo, os perdonaréis todo. **TOLSTOY**

pecha anduvo los dos años antes de [illegible] que a las pocas semanas [illegible] a hablar [illegible] a decir [illegible] A [illegible] por [illegible] para pasarla [illegible]

[illegible] Cosas de [illegible] se daba [illegible] en su haber [illegible] de [illegible] por [illegible] a [illegible] Se había apagado [illegible] Tambien [illegible] Quien [illegible] de creer [illegible] que a veces sentía [illegible] Y así.

En otra [illegible] como [illegible] Y las bisagras. Sonaba [illegible] Día y hora [illegible] bajaban [illegible] puntas [illegible] Una [illegible] hasta [illegible] hecha [illegible] por el [illegible] vapor [illegible] de una [illegible] subada por un [illegible]

[illegible] Sobraba [illegible] hasta [illegible] por todas partes. [illegible] pareja [illegible] en un [illegible] de tan [illegible]

Pero [illegible] la quietud peor que [illegible] para [illegible] de [illegible] que [illegible] hasta cuando [illegible] que [illegible] zaba [illegible] por casualidad [illegible] de la presencia del [illegible] rodado de [illegible] y [illegible] a los [illegible] que [illegible] a [illegible] Miró [illegible] la [illegible] bendo la cabeza [illegible] aguanto hasta más de la mitad del trayecto. Pero [illegible] para [illegible] el tren en las estaciones y [illegible] subiendo [illegible] Ardían las [illegible] del [illegible] de la [illegible]

De repente [illegible] aguantar más. Levantó [illegible] como buscando [illegible] dos, [illegible] un [illegible] y quedó parado en el [illegible] Desde [illegible] gritar pero [illegible] empezando [illegible]

Ahora [illegible] ta [illegible] quedar [illegible] Tan [illegible] e a [illegible] guna [illegible]

Una carcajada [illegible] fue [illegible] el tren cerca de un [illegible] Tembló en una [illegible] de un extremo del [illegible]

[illegible] las mamas [illegible] pasajeros

Tu eres solamente un alma llevando un cadáver **EPICTETO**

[illegible] Tuy fresco con'una lechuga.

[illegible] de a [illegible] cama, dias después.

Lo último que vendió fue el [illegible] cía mentira tener que [illegible]

[illegible] Francisco

[illegible] Francisco [illegible]

[illegible]

[illegible] ero al revés.

[illegible] ha

[illegible] llev'el Francisco adelante del Vaz.

[illegible] Qué [illegible] hacer [illegible]

—Yo contrabandear

[illegible] pública!

Tu dond'esté, yo digo la verdá.

—¿Qué mas sabe?

Mas nada.

[illegible] daba "inco[illegible] siguen [illegible] do la [illegible] destino eso de sereno, se [illegible] pa [illegible]

[illegible] Sereno [illegible] Dios a [illegible]

Cad [illegible] y [illegible] Un [illegible]

[illegible] se [illegible] un par de [illegible] Trabajaban [illegible] Luego se [illegible] después de [illegible] a tierra. Quedaban [illegible] a lo [illegible] sombreros [illegible] Bajaban a [illegible] arbolés. A horas de [illegible] se [illegible] pertinaban [illegible] el fuego y se [illegible] una vez al mate y a la prosa.

—¿Cuando te [illegible] canario?

—Me faltan años.

¿Cuan os tenes?

Veinte de contrabandista y doce de su

Acá por la media noche regre-

No me digas que un grande hombre no llora nunca. Un grande hombre llora, pero sus lágrimas son furtivas. PENSAMIENTO CHINO

[illegible]

[illegible] de risa.

[illegible] y noches sin fin

EL BARRIO DE LOS POCITOS según el Diccionario Geográfico del Uruguay [illegible] Oficina Anexa en el ya citado 19 [illegible] "Hace treinta y tres [illegible] que allí en [illegible] atributos de los quintas de Montevideo, en un [illegible] y alegre [illegible] se [illegible] de su barrio con su decoración [illegible] para el [illegible] de sus [illegible] que [illegible] Arcaya y Suarez hoy [illegible] Arguello era muy [illegible] y una que otra [illegible] con [illegible] a la [illegible] Juan a la noche [illegible] el [illegible] que [illegible] Barrio a los Pocitos se [illegible] prolongar su [illegible] y de [illegible] la [illegible] de una [illegible] la [illegible] que [illegible] la Dora Rosa del Prado [illegible] motivos decente [illegible] y a el [illegible] su [illegible] se debe [illegible] parte [illegible] que [illegible] que [illegible] y [illegible] a arboleda avanzar [illegible] que [illegible] por verdadera autoridad [illegible] de campo [illegible] hasta [illegible] en medio de [illegible] allá por [illegible] Los Pocitos no tienen en la actualidad nada [illegible] a ningún barrio análogo de sus principales ciudades veraniegas [illegible]"

• • •

Quien podrá reposar tranquilo cuando los infelices maldicen su descanso!
BALLANOS

Los Cantos de Maldoror

(Fragmentos

Isidoro Ducasse [illegible] en el mundo literario [illegible] en el [illegible] de Conde de Lautreamont [illegible] Montevideo el 4 de abril de 1846. E[illegible] de [illegible] de la naturaleza de [illegible] Ante [illegible] y aberrantes [illegible] de [illegible] por [illegible] la literatura [illegible] por haber [illegible] Paris [illegible] en Bélgica y [illegible] sin [illegible] Muerto el 24 de noviembre de 18[illegible] a los [illegible] años de edad.

Viejo océano, tu eres el símbolo de la identidad: siempre igual a ti mismo. Tú no varías de una manera esencial, y si tus olas van en algún parte furiosas, mas lejos, en algún otro lugar están en la más completa calma. Tú no eres como el hombre, que se detiene en la calle para ver dos perros mordiéndose el pescuezo, pero que no se detiene cuando pasa un cortejo fúnebre; que es esta mañana accesible y por la tarde está de mal humor, que no hay y tres mañana. Yo te saludo viejo océano!

Viejo océano, tus aguas son amargas. Es exactamente el mismo gusto de la hiel que destila la crítica sobre las bellas-artes, sobre la ciencia, sobre todo. Si alguno tiene genio, se le hace pasar por un idiota, si otro es corporalmente hermoso, es un jorobado horrible. Cierto, es necesario que el hombre sienta con fuerza su imperfección, —cuyos tres cuartos, además, son debidos a él mismo— para criticarlos de esta manera. Yo te saludo, viejo océano.

Viejo océano, los hombres, no obstante la excelencia de sus metódicos, no son sino adventicios para medir la profundidad vertiginosa de tus abismos; tal eres que las sondas, las más largas, las más pesadas te han reconocido inaccesible. A menudo me he preguntado que cosa es más fácil: reconocer la profundidad del océano o la profundidad del corazón humano! A menudo en la frente, de pié sobre los navíos, mientras que la nave se balancea entre los mástiles de una manera irregular, me he sorprendido, haciendo abstracción de todo lo que me sale a de mi fin, esforzándome en resolver este difícil problema. Sí, cual es el más profundo, el más impenetrable de los dos: el océano o el corazón humano?

Dos Poemas de Jules Laforgue

Nació en Montevideo el 16 de agosto de 1860, descendiente de una familia de origen bretón, el segundo de los tres grandes poetas que al [illegible] de [illegible] Paris, en Paris [illegible] Argelia [illegible] Dios [illegible] Muió en Paris en [illegible] a los [illegible] años de edad.

TON GESTE

Tu aspecto
que a momento mas aspero,
de mas, me hace efecto
de un que no te vayas, mas
Pero te [illegible] lo que es
y por [illegible] poeta
e [illegible] poeta
[illegible]

Tú, [illegible] y [illegible] campos
mi [illegible] ha sido
un [illegible], perdido
de trampas.

Yo no soy mas que un vendaje [illegible]
que de [illegible] llena los espaldas,
y no [illegible] de mas a [illegible]
[illegible] llegar a verme legendario

Mis anchas manos de mandarín perdido
recojo [illegible] y [illegible]
y exhalo al fin, agrandando la boca
dulces frases de cruel lo escondido.

Oh si, llegar a verme legendario
en el umbral del tiempo charlatán!
Y las lunas de antaño, en donde están?
¿Y Dios? ¿Un nuevo Dios no es necesario?

(trad. R. Diez Canedo.

Calle Ellauri

Por LUIS CASTELLI

[illegible] en mi [illegible]

de la tarde, y de este modo, [illegible] bra que se movían sobre las fo- [illegible] sin tener nada que ver, con el [illegible] toletazo de Werther y el [illegible]

[illegible] mamá.

[illegible] comenté [illegible] que [illegible] como Goethe concedía

un "diario" —que no tenía por [illegible] lo largo del día, acompañados de- [illegible] y por los necesarios proyec- [illegible] estudiante ya había muerto. De [illegible] años.

Nunca había visto a la señora [illegible] aguardaba con los ojos [illegible] de llanto y un cuaderno en la [illegible] "diario", uno muy lindo, repu- [illegible] puntos que había desig- [illegible]

que el fal erio escondido en pila de revistas viejas que el abaja en su cuarto encontra- de cuaderno. Pero lo que escrito aca es muy raro. Se ma a si mismo como un mu- no pobre, huerfano de toda pa ra y de todo cariño, que ha vivido de afuera y vive en una pensión. Yo no se agregaba la madre aque nunca le fa o na- da. No dio jamas la sensacion de sentirse solo. Siempre fue cari- loso y muy compa e o de sus her- manos. Yo no se por que escri- bieron os muchachos esas cosas.

La [illegible] hasta el [illegible] pues [illegible]

[illegible] que habla [illegible] de una [illegible]

ES UNA VERDADERA YEGUA FLAMENCA. — *Tan delicada* [illegible] *el primer* [illegible] *que* [illegible] *a Enrique VIII su* [illegible] *Ana* [illegible] *quedó* [illegible] *en* [illegible] *el* [illegible] *de diciembre de* [illegible] *que había sido* [illegible] *fue* [illegible] *de la misma* [illegible] *a su realidad.* (*Del Diccionario de* [illegible] *de Vicente Vega.*)

arrugada. La cara de una persona especialmente nerviosa, representaba cinco años de los que tenía. Una vez, debido que parecía pegar permiso o temer equivocarse, pero de [illegible] no pudo ocultarse sin embargo, que respondía a un carácter firme hecho en conductos racionales. Y una sencillez en [illegible] que hacían aparecer como [illegible] o sin [illegible] portancia, [illegible] sin duda sobrio pero [illegible] en que vivía. Era una de esas mujeres que parecen [illegible] siempre [illegible] y debe [illegible] de [illegible] y pena a [illegible] a [illegible] hasta [illegible] a su [illegible] y [illegible] Si pero [illegible] de esas madres que han vivido toda su vida pensando en los hijos. La desgracia que había experimentado [illegible] había vuelto hombros y dado un aire de [illegible] a [illegible] en sus [illegible] grises. Véase [illegible] que nunca se podría [illegible] de aquel grupo y que, envejeciendo aun en los años buenos [illegible] y seguros, no [illegible] se hubiera [illegible] en cuando de su desastrado hijo muerto.

Se había visto que [illegible] una [illegible], casi [illegible] el hecho de [illegible] para su [illegible] de [illegible] Se haber estar vivo nunca se hubiera aventurado ella a lo que [illegible] no podía. Tenía que estar muy angustiada para ofrecer así a un extraño aquello [illegible] que [illegible] a su propia [illegible]. Y era necesario ser muy [illegible] para advertir que era [illegible] amor de [illegible] su [illegible] podía [illegible] una carta [illegible] respecto a la [illegible]

[illegible] pude [illegible] [illegible] que [illegible] y al [illegible] Cuando [illegible] presentó [illegible] ¿Que tenía [illegible] que [illegible] Era [illegible] al [illegible] Cuando [illegible] que estaba [illegible] un aspecto [illegible] en nada [illegible]

LA LEGION DE HONOR Y LOS LITERATOS *Sabido es que en Francia la roseta de la Legión de Honor como en Italia el título de "cavaliere" se otorga con excesiva facilidad a pesar de lo cual los poetas que no han sido condecorados aspiran con todas sus fuerzas a tan pueril satisfacción.*

Sin embargo no todos aceptan la no deseada distinción.

Entre los escritores se han dado algunos casos en tal sentido. Ante todo, las damas Mme. Henri de Régnier (que firma Gerard d'Houville), y madame Marcelle Tinayre rechazaron la Legión de Honor cuando les fue otorgada por el gobierno de Francia.

Tres literatos hicieron lo mismo André Gide, Francis Jammes y Maurice Ravel.

madre pareció percatarse de

cio, en tanto

brazo. Al despedirme de la señora creí perc

modo, y

adiera suponerlo, Ella quería

eído aquel escrito, sobre las

bía que tomar ese "diario", en

vo. Al mismo su destacada

vida, placares, viajes, etc.

del discípulo.

Me fui a casa y comencé la lectura del cuaderno.

recuerdo de ella pocas cosas. Tenía en algunos momentos

[illegible]

Y era éste el único que hacerla reír a carcajada-

[illegible]

el cuaderno. El tenía [illegible] triste, siempre triste" La *había* prematuramente *y no podía jamás, ni* [illegible] tener, por ser *rivado, aquel espíritu*

[illegible]

[illegible] amorosa. También ella [illegible] a mostrarse estupida,

[illegible] con [illegible] ha [illegible] casi [illegible] a [illegible] a [illegible] para [illegible] en el [illegible] y [illegible] dentro [illegible] le [illegible] Estas [illegible] palabras son [illegible]

[illegible] que recuerdo por [illegible] del [illegible] de [illegible] como [illegible] de [illegible] Tal [illegible] de [illegible]

vida, sin jamás separarse

[illegible] **próximos a su definitivo** [illegible] **vista de** *comitettore* **de** *otaño.* **En la** [illegible] del [illegible] el Lago [illegible] aver-

---

se distinguían los jóvenes como nosotros por un nombre hereditario. [illegible], y otra variante, es de pira. No usaban corrientemente más que [illegible] que se añadía el del padre en genitivo, por ejemplo. Kleon Dionos; [illegible]leon, hijo de Dión.

[illegible] de sus días anteriores. Se da cuenta que ahora empieza a [illegible]

[illegible]

Si las lágrimas son efecto de la sensibilidad del corazón, ¡desdichado de aquel que no es capaz de derramarlas! JOVELLANOS

[illegible] fue lo que pude consolar [illegible] madre cuando, [illegible]

[illegible] Algunas me han parecido nobles y hermosas.

Y en cuanto a esa tristeza [illegible] de creerse un huérfano? [illegible] aunque llorosa, se da- [illegible]

[illegible], ha poco tiempo fallecido! [illegible] parece muy natural eso, [illegible] felices, imaginen y vi- [illegible] aturas en la desgracia. Es una compensación. Es al [illegible] tiempo una manera de [illegible] arse al dolor real de los [illegible] Es una caridad imaginaria, [illegible] eralmente anuncia la ver- [illegible]

[illegible] pregunté a la madre acer- [illegible] esa relación amorosa reve- [illegible] el cuaderno, pues creyendo [illegible] lo ignoraba, me adelanté [illegible] que el nombre y apellido [illegible] en aquellas páginas [illegible] a persona verdadera- [illegible]

[illegible] ... Ir a jugar al fútbol a su [illegible] colegio de los Padres... [illegible] esas cosas que escribió [illegible] de chiquilín..., a de- [illegible]

[illegible] rebro de un joven estudiante [illegible]

[illegible] con algunos moretones [illegible]

[illegible] aquel discípulo.

Dejando aparte el natural sen- [illegible]

[illegible]

[illegible] Lueg[illegible]

[illegible] **pinar por esta calle. Por ejemplo,** [illegible] **fuera ab-**[illegible] **050, mis-**[illegible] **de** [illegible] **de** [illegible] **v de** [illegible] **mie** [illegible] **esencialmente en** [illegible] **breve** [illegible] **dado** [illegible] **cuanto** [illegible] **por** [illegible] **cum-** [illegible] **ob-** [illegible] **pecadas por** [illegible] **de los**

[illegible]

grandes dolores, cuando las [illegible]

Debe [illegible] a humilde y hacer guerra a [illegible] VIRGILIO

El Camino Preferido

A este,
El verde saludable
De las arboledas
Jardines y quintas
Las fragancias
Y la luz en los ríos
Del jazmín y del naranjo.

Al norte,
En gris bosquejo de los cerros
Una muralla cruel
Resguardando impávida.
Nubes, viento y pájaros.

Al oeste,
El azul sonoro del mar.
Que conciertos,
Que [illegible] los caudales
[illegible]
Que [illegible]
[illegible] a la noche

Cuando en las aguas, la luna
Dormida quedaba!

Al sur,
Verde y azul,
El campo sin límites
Y a lo lejos, el mar
Tendiéndome la mano.

¡Al sur, al sur
Bajo el grito de los teros.
Voy cabalgando!
Siento crecer en el pecho,
El penal del canto.

Al sur, al sur
Campo, mar
Y un ancho camino
Para los niños.

ERNESTO PINTO

Lágrimas de herederos son risas encubiertas. SENECA

• • •

EL CHARLATAN El charlatán criollo, el que no necesita las condiciones para [illegible] todas sus facultades, el que [illegible] en el [illegible] o en el [illegible] que suele visitarnos hasta en las horas de trabajo, ese que hace culto [illegible] que hasta en Grecia sus más remotos ancestros eran [illegible]. Dice Horacio (Sátiras, lib. III) que "el charlatán, sentado junto a un [illegible] comienza a alabarse su propia suerte, a referirle un cuento que ha [illegible] a comenzar los platos de una comida que ha dado [illegible] Luego añade que los hombres de hoy no valen lo que los antiguos que [illegible] de precio, que el mar es navegable a partir de las Dionisias, que si llovieran más la cosecha sería mejor, que cultivaría su tierra el [illegible] y que cuesta mucho trabajo vivir [illegible]. Apreciamos aquí que al [illegible] del charlatán sus de todas las épocas, que los hombres de antaño [illegible] la [illegible] preocupación por los [illegible] de economía y pro[illegible]. [illegible] importancia de la sátira IX de Horacio es [illegible] de charlatán [illegible] habla por el mero placer de hablar sino con un [illegible] interesado.

Homenaje y Descanso de Ernesto Herrera en la Ciudad de Durazno

Por NICOLAS FUSCO SANSONE

Cercana a la estación de Durazno se encuentra la plaza Rosas. El viajero recién llegado, todavía sentido el ruido, la agitación y el calor del viaje. Con la añoranza de Montevideo y entre las primeras sombras del anochecer, comienza a internarse en la nueva ciudad. Hacia ella le mueve una inmensa simpatía. Asoman recuerdos de lejanas lecturas, de momento.

—¿Y esta fina y luminosa cabeza de bronce vencedora de las sombras?

La contemplación detiene al viajero en la plaza. Responde a voz de su acompañante.

—Es el homenaje de un pueblo a la memoria de Herrera.

Aún puede leerse sobre el mármol inmortal: "La ciudad de Durazno a Ernesto Herrera".

—Pero, Herrera ¿nació en Durazno?

—No. Venía de cuando en cuando a pasar breves temporadas. La veo como si fuera ahora... Flaco y medio inclinado sobre el caballo de andar lento. Atendía como un médico, durante horas y horas, desde las calles del centro hasta los de los arrabales. Tengo la impresión de que le gustaba pensar a caballo. Contestaba a los cordiales saludos con una sonrisa suave y dolorosa, evitando las conversas para no entorpecer la confesión de uno de sus personajes que hubiese sorprendido en el paseo matinal. No puedo olvidarme de sus grandes ojos. Serios y en silencio, hablaban el mundo de sus sueños.

¿Oh, nuevo y consumado Quijote que arde en la suaviosa angustia de sus sueños, al paso vivo de su caballo por las calles de una ciudad del *interior*?

—Por qué venía Herrera a esta ciudad?

—Aquí tenía a su novia.

Suena en la noche, como un canto, el reconfortante nombre vegetal de una mujer. ¡Eterna presencia femenina que haces retornar las esperanzas a los doloridos pechos!

Una mujer será la elegida de destino para defender la memoria de su artista amado y evitar así que sea otra de las víctimas del olvido y la indiferencia. Y no será olvidado el bichito sabio de "El Lector Criollo". En bronce y mármol, cerca de las partidas y legajos de los fenocarriles, será defendido el recuerdo de un escritor que marcó a los nuevos y un alma en el tener un día de [illegible] en febrero de 1917. Prematuramente se cumplió su condena y con ansia de su muerte. ¿Quienes le recordarán?

DIVAGACION NOCTURNA EN LA PLAZA DE LAS ACACIAS

El viajero deja el hotel. A pocos pasos encuentra una de las más be-

Dos plazas del país. Limpia rodeada de altas acacias, recibe todo el silencio y la calma de la noche. Ahora es grato sentarse en uno de sus bancos y respirar el aire puro y fresco. El pensamiento vuelve a las primeras impresiones de la llegada. Dos bohemios. Florencio Sánchez y Ernesto Herrera, desaparecen en plena juventud. Antes de irse nos presentan la tragedia gaucha en dos obras maestras, "Barranca Abajo" y "El León Ciego".

Avanzan sus principales protagonistas. Ahí están "el viejo Zoilo" y Gumersindo. El viajero va a iniciar una meditación en torno a estos seres más reales que los de carne y hueso, pero primero tendrá que oír a uno de los autores.

HERRERITA EXPLICA SU CONCEPCION DEL TEATRO

La atención se agudiza en la noche. Entre las sombras, Zoilo y Gumersindo.

El viajero oye a Herrerita

— No renegamos de la noble nobleza del abuelo gaucho, torpe y analfabeto, que a pesar de serlo, nos escribió la historia. Nuestro temperamento no es francés, ni español, ni inglés, sino exclusivamente nuestro. Americano: mas que americano tendría que nombrarse. Tenemos, de acuerdo con las necesidades de nuestra vida y con la naturaleza de esta tierra, nuestra manera de ver nuestras costumbres y nuestro criterio: nuestra manera de ver y sentir las cosas de acuerdo con nuestro temperamento. De ahí la necesidad de un teatro nacional, de un teatro nuestro, que refleje nuestra alma, que esté en nosotros: escrito, pensado y sentido en americano, como escribimos, pensamos y sentimos nosotros. Tenemos un teatro que no se parece fundamentalmente a ninguno: que concibe, realiza y supera en una forma absolutamente personal. Y si tenemos eso, ya tenemos bastante, que sabido es que en el arte, como

---

TABÚ es una palabra polinesia que ha adquirido derecho de ciudadanía en el lenguaje etnográfico y hasta en el filosófico. Tabú, en polinesio, significa, propiamente hablando, lo que se sustrae al uso corriente: un árbol que no se puede tocar o cortar es un árbol tabú, y se habrá del tabú de un árbol para designar el escrúpulo que detiene al que siente la tentación de llegarse a él o de derribarlo. Este escrúpulo jamás se funda en una razón de orden práctico, como lo sería, tratándose del árbol, el temor de herirse o de pincharse. El carácter distintivo del tabú estriba en que la prohibición no está motivada y en que la sanción prevista, en caso de violación del tabú, no es una pena dictada por la ley civil, sino una desgracia, tal como la muerte o la ceguera, que hiere al individuo culpable.

La palabra es polinesia, pero la idea que expresa nos es muy familiar, lo sobre todo en los países en donde aún no se ha perdido el hábito de leer la Biblia. Desde el principio de este libro, Adán es advertido por el Eterno de que no debe comer del fruto de determinado árbol, so pena de perder la vida, es un tabú característico, porque el Eterno no dice, en modo alguno, por qué Adán no debe comer el fruto del árbol. Del libro de Salomón Reinach, "Orfeo".)

en la vida, lo esencial, lo primordial, lo fundamental, es tener personalidad!

La voz profética de Herrerita se quiebra en la garganta casi destruida por la tisis.

La noche es alta y propicia para las reflexiones en la amplia plaza de las acacias.

LA TRAGEDIA GAUCHA

Se acerca uno al espejo Zola y Gumersindo [illegible] que [illegible] nombre de [illegible] "[illegible] Amores" y "El Leon Ciego". [illegible] gauchos [illegible]

[illegible] Zola [illegible] se presenta [illegible] "[illegible] Amores" [illegible] mismo [illegible] que [illegible] en mi [illegible]

[illegible] que [illegible]

[illegible] vive como [illegible] en un [illegible] ciegas [illegible] No [illegible] la [illegible] y la [illegible] que es [illegible] que [illegible]

En [illegible] obras aparece la [illegible] y cruel que [illegible] desde la primera [illegible] a toda concepción [illegible] de la vida.

Efectivamente, de acuerdo con un crítico francés se puede hablar de un teatro "negro".

Teatro de sinfonía en negro mayor.

Ni un rayo de luz a través del ensueño, ni una voz que cante alegría. Todo es sombrío en los dominios de un realismo doloroso.

El tema, "[illegible] de El Leon Ciego" deja muerta su [illegible] sin haber [illegible] a la [illegible] gaucha [illegible] vida [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

"[illegible]" [illegible]

Y [illegible] de El Leon Ciego"?

Gumersindo [illegible] "No [illegible]

Y [illegible] que [illegible] por los [illegible]

"A ver, che, entrelame el oscuro [illegible]

Y por intermedio de Goya [illegible]

[illegible]

[illegible] Ya ve que [illegible]

[illegible] con [illegible] Goya [illegible] Para la Ha[illegible] hecho una [illegible]

[illegible] en el mato. Pero [illegible] el [illegible] de [illegible] [illegible] malo [illegible] en su [illegible]

Ya son 2 [illegible] y Guillermo se [illegible] las sombras de la noche.

LA VISITA DEL VIAJERO

En la [illegible] del día siguiente [illegible] Fue a [illegible] el [illegible] de la ciudad. El [illegible] un ramo [illegible] La [illegible] es [illegible] A [illegible] la parte [illegible] Llega al re[illegible] Un [illegible] se acos[illegible] hasta [illegible] que busca.

Nicho número 539. Aquí descan[illegible] Una [illegible] Es un [illegible] de la Sociedad de Artistas. El [illegible]

[illegible] Sólo [illegible] en [illegible]

[illegible] Mientras [illegible] Los flores [illegible] y vivas en el [illegible] número 539.

RETORNO DEL VIAJERO

El [illegible] regresa a su ciudad. Del Sur [illegible] al [illegible] como [illegible] Antes de llegar a la estación se detiene en la plaza Rivadavia y [illegible] otra vez [illegible] vencedora de [illegible] Los demás pasan y no se detienen.

El [illegible] está sentado en el [illegible] Por otra vez se repite [illegible] en [illegible] y allá en la [illegible] de un nuevo Quijote que [illegible]

[illegible] su memoria.

Tr[illegible] en un [illegible] Tengola [illegible] para los [illegible] para [illegible] para los [illegible] para los [illegible] para los [illegible] que [illegible] pues [illegible] de [illegible] SARMIENTO.

* * *

Te[illegible] representar con barba postiza. No borrés en una [illegible] lo que [illegible] ha [illegible] en sesenta años. RUFO

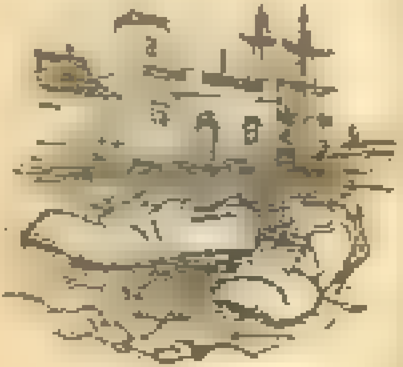
Dos Sonetos de Luis C. López

Luis C. López nació el 11 de junio de [illegible] en Cartagena de Indias (COLOMBIA) y murió en [illegible]. Dejó la literatura un gran poeta [illegible] de Goya y de Quevedo, que gusta presentar la realidad [illegible]. En [illegible] publicó "Posturas [illegible]" y [illegible] la totalidad de sus poesías en su obra "Por el atajo".

A MI CIUDAD NATIVA

"Ciudad Triste, ayer reina de la mar"
J. M. DE HEREDIA

Noble rincón de mis abuelos: nada
como evocar, cruzando callejuelas,
los tiempos de la cruz y de la espada,
del ahumado candil y las pajuelas...
Pues ya pasó, ciudad amurallada,
tu edad de folletín... Las carabelas
se fueron para siempre de tu rada...
¡Ya no viene el aceite en botijuelas!
Fuiste heroica en los tiempos coloniales,
cuando tus hijos, águilas caudales,
no eran una caterva de vencejos.
Mas hoy, plena de rancio desaliño,
bien puedes inspirar ese cariño
que uno le tiene a sus zapatos viejos...



A UN BODEGON

¡Oh viejo bodegón, en horas gratas
de juventud, qué bueno era tu ron,
y qué alegre en tus mesas [illegible]
la [illegible] de [illegible]...
Me parece que aún miro entre tus latas
y tus frascos abiertos de [illegible]
saltar los gatos y correr las ratas
cuando yo no iba a clase de la [illegible]
¡Pero todo pasó!... Se han olvidado
tus estudiantes, bodegón ahumado,
de aquellas jaranitas de acordeón...
¡No vale hoy nada nuestra vida! ¡Nada!
Sin juventud la cosa está fregada,
más que fregada, viejo bodegón.

EL BALCON

Este cuento fue publicado en la Nación en el año 1943 y más tarde en 194[illegible] desde la Sorbona de París

Por FELISBERTO HERNANDEZ

Había una ciudad que a mí me gustaba visitar en verano. En esa época casi todo un barrio se iba a un balneario cercano. Una de las casas abandonadas era una antigua [illegible] hotel y apenas comenzaba el verano la casa se [illegible] y que [illegible] Si [illegible] se [illegible] y se [illegible] en el [illegible] se hubiese ignorado en el [illegible]

En [illegible] yo lo veía [illegible] A [illegible] hasta la [illegible] Supongo [illegible] Tenía [illegible] el [illegible] Alrededor [illegible] y los [illegible]

A [illegible] de [illegible] Detrás de sus [illegible] se veía a [illegible] y esto [illegible] de sus [illegible] muy grande y parecido a la [illegible] de un palco [illegible] de su boca entreabierta. De allí salía una voz apagada y palabras lentas, [illegible] se separando con el aire quejoso de la respiración.

Después de un largo intervalo me dijo:

— Yo lamento que mi hija no pueda escuchar su música.

No sé por qué se me ocurrió que la hija se habría quedado ciega, y en seguida me di cuenta que una ciega podía ser que muy bien podía haberse quedado sola, o no estar en la ciudad, y de pronto me detuve en la idea de que podría haberse muerto. Sin embargo aquella noche se veía [illegible] en aquella ciudad todas las cosas eran lentas y en ruido y yo me estaba [illegible] pero [illegible] de [illegible] verdosos.

De pronto me dio por hacer el [illegible] en el momento en que debía [illegible] de algo muy delicado — y se [illegible] preguntarle:

— [illegible] no puede venir?

[illegible] un poco de [illegible] y [illegible] me [illegible] a la cara y por fin le salió [illegible] estas palabras:

— Eso [illegible] no puede salir. [illegible] le ha [illegible] Hay noches que no duerme pensando que al día siguiente tiene que salir. Al otro día se levanta temprano, arregla todo y le viene mucha agitación. Después se le va pasando. Y al final se pone en un sillón y ya no puede salir.

La gente del concierto desapareció en seguida de las calles que ro-

drabon al teatro y nosotros entramos en el café. El le hizo señas al mozo y le trajeron una bebida oscura en un vasito. Yo lo acompañaría nada más que unos minutos. Tenía que ir a cenar a otra parte. Entonces le dije:

—Es una pena que ella no pueda salir. Todos necesitamos pasear y distraernos.

El, después de haber puesto el vaso en aquel labio tan grande y que no alcanzo a mojarse, me explicó:

—Ella se distrae. Yo compré una casa vieja, demasiado grande para nosotros dos, pero se halla en buen estado. Tiene un jardín con una fuente y a piezas de ella tiene, en una esquina, una puerta que da sobre un balcón de madera, y ese balcón da a la calle. Casi puede decirse que ella vive en el balcón. Algunas veces también pasea por el jardín y algunas noches toca el piano. Usted podrá venir a cenar a mi casa cuando quiera y le guardaré un delicioso recuerdo.

Completamos en seguida y entonces recordamos el día en que yo iría a cenar y a ver el piano.

El me vino a buscar al hotel una noche en que el sol todavía estaba alto. Desde lejos, me mostró a ella que estaba sentada en el balcón. Era en un primer piso. Se entraba por un gran portón que hacía al costado de la casa y que daba a un patio con una fuente y estatuillas que se encontraban entre las yerbas. El jardín estaba rodeado por un alto cercado, en la parte de arriba le habían puesto pedazos de vidrio pegados con mezcla. Se subía a la casa por una escalinata colocada delante de una ventana desde donde se podía mirar al jardín a través de una verja. Me sorprendió ver en el lugar correspondiente un gran número de sombrillas abiertas, pero de distintos colores y parecían grandes plantas de

invernadero. En seguida el anciano me contó:

La mayor parte de estas sombrillas se las he regalado yo. A ella le gusta tenerlas abiertas para ver los colores. Cuando el tiempo está bueno elige una y da una vuelta por

el jardín. En los días que hay viento no se puede abrir esta puerta porque las sombrillas se vuelan, tenemos que entrar por otro lado.

Pasamos caminando hasta un extremo del corredor por un trecho que había entre la pared y las sombrillas. Llegamos a una puerta, el anciano golpeó con los dedos en el vidrio y de adentro respondió una voz apagada. El anciano me hizo entrar y en seguida vi a su hija de pie en medio de la habitación, mirando frente a nosotros y le extendí a ella la mano. Sólo cuando nuestras bocas hablaron, pude ver a mi lado de nuevo el rostro de su hija y nos vino a alcanzar. Tenía la cara ya vuelta levantada. La saludé y dirigiendo no a una de agradecimiento por mi visita. Contra la pared de la derecha nuevos hubiera reconocido un pequeño piano abierto, su tapa amarillenta, amenazante, parecía un ataúd.

El se disculpó por el hecho de no poder salir y señalando el balcón vacío dijo:

—Es mi único amigo.

Y sentándose al piano y le preguntó:

—Y ese momento ¿por qué amigo quiere tocarse?

Nos estaba mirando sentado en el taburete de cuero, a los pies de la cama de C. R. Tuve tiempo de ver un dibujo de Corot, pintado en cobre, colgado a la cabecera, y algún otro de los muchos dibujos como el de Corot. El había dejado de mirar al [illegible] en medio, le tocaría una melodía tan inocente como la del piano, pero su cabello rubio y [illegible] su cuerpo delgado, [illegible] parecían haber sido abandonados desde mucho tiempo. Ya empezaba a extrañar por qué el piano no era tan amigo y yo miraba el balcón cuando [illegible] casi en puntas de pie. El siguió diciendo:

—El piano era un gran amigo de mi madre.

Ya hice un movimiento como para irme, pero él, levantando una mano y abriendo los ojos, me detuvo.

—Perdone, preferiría que probara el piano después de cenar, cuando haya luces encendidas. Me acostumbré desde muy niño a oír el piano [illegible] que por la noche. Era cuando lo tocaba mi madre. El encendía las cuatro velas de los candelabros y la casa parecía tan llena y tan separada en el silencio como si también fuera encendido uno por uno, los [illegible].

Después se levantó y pidiéndome permiso se fue al balcón a llegar a [illegible] los brazos desnudos en los [illegible] como si los secara a sobre [illegible] otra vez. Pero en seguida volvió y me dijo:

—Cuando veo pasar varias veces a un hombre por el vidrio, casi siempre es [illegible] que es violento o de mal carácter.

No pude dejar de reír de pregunta:

—Y yo ¿en qué vidrio [illegible]?

En [illegible] de C. Casi siempre [illegible] a las personas que viven solas en el campo.

Consecuente a mi [illegible] me gusta la [illegible] en [illegible] contestar:

—Se abre la puerta por donde yo [illegible] y aparece el anciano [illegible] por [illegible] tan bien que se [illegible] si era niña o [illegible]. Se [illegible] a la [illegible] de la [illegible] que ella misma tenía en su [illegible]. El anciano me pregunta:

—Qué bebida prefiere?

Y [illegible] a decir [illegible] pero [illegible] se [illegible] le pesa [illegible] a. A [illegible] un [illegible] a bebida [illegible] que yo le [illegible] tomar a la [illegible] Cuando [illegible] del [illegible] la noche [illegible] comedor y [illegible] por la galería de las sombrillas, ella cambia algunas de lugar y mientras

yo se los elogiaba se le llenaba la cara de felicidad.

El comedor estaba en un nivel más bajo que la calle y a través de pequeñas ventanas enrejadas se veían los pies y las piernas de los que pasaban por la vereda. La luz, que venía a través de una parralla verde, ya daba sobre un [illegible], allí se habían reunido, como para una fiesta de recuerdos, los viejos objetos de la familia. Apenas nos sentamos, los tres nos quedamos callados un momento. En medio todas las cosas que había en la mesa parecían [illegible] del silencio. Empezaron a entrar en [illegible] el [illegible] de manos; ellas parecían haber [illegible] de la casa. Yo no podía dejar de pensar en la vida de los tiempos. Hace muchos años, unas manos habían obligado a estos objetos de la mesa a tener una forma. Después de mucho andar se encontraban colocados en algún [illegible]. Estos seres de la vajilla tendrían que servir a toda clase de manos. Cualquiera de ellas echaría lo [illegible] en las casas [illegible] y [illegible] se [illegible] obligarían a [illegible] y a volcar sus [illegible] a [illegible], a tenderse en la calle [illegible] y a llevar los pedazos a la basura. Por último, los seres de la vajilla [illegible] bañados, secados y [illegible] a sus pequeñas habitaciones. Algunos de esos seres podrían [illegible] a [illegible] pero ellos tendrían que [illegible] el [illegible] en silencio.

Hubo un [illegible]

EL COLISEO. En el lugar que ocupaban los jardines y el [illegible] de Nerón, Vespasiano y Tito construyeron el anfiteatro Flavio, o Coliseo, que es todavía hoy la ruina más significativa que conserva Roma. Tiene forma [illegible], la más a propósito para las luchas de fieras o gladiadores. Es un tipo de edificio que pasa por ser genuinamente romano. Los antiguos [illegible] afición por esta clase de diversiones, y sin embargo, la forma del [illegible] procede de las del teatro griego. En efecto, un anfiteatro es en realidad la reunión de dos teatros acoplados, y es bien [illegible] referencias de ciertos teatros [illegible] en que las escenas podían desaparecer y [illegible] convertirse los dos edificios en un solo anfiteatro. La gradería daba la vuelta a todo el [illegible] y estaba dividida en varios pisos, y el más alto estaba [illegible] exteriormente por una galería de columnas. Casi todo él está construido de piedra labrada, las bóvedas ya son de modelo [illegible] y en la planta baja tiene un pórtico monumental del que arrancan las escaleras que conducen a los pisos superiores; una combinación muy hábil de estas escaleras permitía la salida en pocos minutos a los cuarenta mil espectadores que podía contener el edificio. (J. Pijoan, Historia del Arte.)

y se preparaban para dormir. Entonces ella dijo que los objetos adquirían [illegible] Aquellos de ellos antes habían sido otros y [illegible] que [illegible] jamas, las tecles habían sido [illegible] pero su baile [illegible] alma por primera vez cuando [illegible] empezó a vivir en él.

De pronto apareció en la orilla del mantel la cara colorada de la [illegible]. Aunque ella metía con decisión sus bracitos en la mesa para que las manitas tomaran las cosas, el [illegible] y su hija le acercaban los [illegible] a la orilla de la mesa. Pero al [illegible] la [illegible] mesa [illegible] Además [illegible] y humillaba de agarrar [illegible] por el pescuezo y doblegarle hasta que le salía vino.

A principio la conversación era [illegible] Después [illegible] que [illegible] la pared [illegible] de [illegible] pero yo me [illegible] de su presencia. Entonces empezamos a hablar. Ella me preguntó:

—¿Y el no siente cariño por las [illegible]?

—¿Cómo no? Y de [illegible] a los [illegible] que han estado en [illegible] y [illegible] me parecería [illegible] que [illegible] a [illegible] que la forma obligada de [illegible] y algún [illegible] de la piel.

Pero ella no me oía y había procurado interrumpirme como alguien que intenta entrar a saltar cuando están tomando la cuerda. Sin duda me había hecho la pregunta pensando en lo que respondería ella. Por lo dijo

Yo comprendí [illegible] mis poemas [illegible] le [illegible] yo en la [illegible] le había hecho a [illegible] a esas noches [illegible] y [illegible] que me acompaña desde mis primeros poemas. Aquella noche de verano [illegible] con el [illegible] El año pasado, se dedique una poesía

Había dejado de comer y no se le [illegible] que la [illegible] estuviera los [illegible] en la mesa. A [illegible] entre una y [illegible] y empezó a [illegible]

—A mi camisón blanco

Y [illegible] y al mismo [illegible] de su [illegible] Sus dedos [illegible] y [illegible] se [illegible] momento se [illegible] para tomarlos.

Al principio yo me preocupaba por [illegible] diversas maneras de [illegible] después me [illegible] la cabeza, que coincidía con la llegada de [illegible] a uno de los lados del [illegible] Esto me [illegible] y también me angustiaba el pensamiento de que [illegible] y [illegible] nada para [illegible] a [illegible] le [illegible] un poco de [illegible] en el borde del [illegible] y muy cerca de la cornisa.

La poesía era [illegible] pero parecía bien [illegible] "[illegible]" no [illegible] ninguna de las [illegible] que [illegible] el poema era fresco. Y [illegible] y al hacerlo me había pasado la [illegible] por el labio inferior, pero el escuchaba a la hija. Ahora yo empezaba a sudar porque el poema no [illegible]. De pronto [illegible] "[illegible]" para [illegible] con "[illegible]" y así terminó el poema.

Después de las primeras palabras, yo me escuchaba con serenidad y dejé a los demás la impresión de

buscar algo que ya estaba a punto de [illegible].

—Me llama a acercarme [illegible] comen- ce [illegible] la cantidad de [illegible] que le ha quedado en el poema. Es muy [illegible].

Cuando yo había empezado a de- cir "es muy [illegible]" ella también em- pezaba a [illegible].

—[illegible]

Y [illegible] desgraciado pensaba en [illegible] [illegible] y me [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] que [illegible] [illegible] Para [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] que [illegible].

Cuando [illegible] el segundo [illegible].

[illegible] tan [illegible] [illegible] que me dijera otro.

En seguida el anciano dijo:

—Primero ella debía comer. Des- pués tendrá tiempo.

Yo [illegible] y [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] y [illegible] [illegible] [illegible] he- cho [illegible] Se lo [illegible] La [illegible] de ella era dolorosa; pero me pedía por favor [illegible] los labios como un tajo impresio- nante [illegible] "patas de gallo" se le ha- bían quedado [illegible] llenas de lágrimas, y se apretaba las manos [illegible]. El anciano [illegible] y había tenido que de- jar [illegible] botellas antes de llenar la copa. La [illegible] como un [illegible] de medio [illegible].

Milagrosamente todos habíamos quedado [illegible], y yo no [illegible] nos [illegible].

Esa noche no toqué el piano. [illegible] que me [illegible] y me [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Al [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] del [illegible] Las [illegible] gran [illegible] y [illegible] una [illegible] [illegible] tres. Y [illegible] domen y miré el del anciano. Sus últimas palabras de aquella noche habían sido para recomendarme:

—Si usted se siente desvelado y [illegible] la [illegible] [illegible] y, después de un intervalo, los [illegible] ruidos.

De pronto se empezó a reír, y [illegible] [illegible] con un [illegible].

Todavía el anciano [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] que [illegible] noche. Lo [illegible] completamente. Y

[illegible] hace pasear descalzo por la habitación.

En seguida de acostarme quise saber qué cosa estaba haciendo yo con mi vida en aquellos días: recibí de la memoria algunos acontecimientos de los días anteriores, y pensé en personas que estaban muy lejos de mí. Después empecé a dormirme con tristeza y con cierta impudicia por algo que era como las tripas del silencio.

A la mañana siguiente hice un recorrido sonriente y casi feliz de las cosas de mi vida. Era muy temprano; me vestí lentamente y salí a un corredor que estaba a pocos metros sobre el jardín. De este lado también había viejos altos y árboles espesos. Oí conversar al anciano y a su hija, y descubrí que estaban sentados en un banco colorado bajo mis pies. Escuché primero lo que decía ella.

—Ahora Úrsula sufre más: no solo quiere menos al marido, sino que quiere más al otro.

El anciano preguntó:

—Y no puede divorciarse?

—No, porque ella quiere a los hijos y los hijos quieren al marido y no quieren al otro.

Entonces el anciano dijo con mucha tristeza:

—Ella podría decirle a los hijos que el marido tiene varias amantes.

La mujer se levantó enojada:

—Siempre el mismo, papá. Cuando quiere que [illegible] a Úrsula. Él no es capaz de hacer eso.

Yo me quedé muy intrigado. La mujer no podía ser [illegible] Tamarinda. —Es los vivían, según me [illegible] [illegible] completamente solos. Y esas voces? Las [illegible] recibido en la noche? Después del atajo, ella había ido al corredor y al rato salió al jardín bajo una sombrilla color salmón con volantes de gasas blancas. A mediodía [illegible] a la mesa. El anciano y yo comimos poco y tomamos poco vino. Después yo salí para comprar un libro a propósito para ser leído en una casa abandonada entre yuyos, en una noche muda y después de haber comido y bebido en abundancia.

Cuando iba de vuelta pasé frente al balcón, un poco antes que yo, un pobre negro viejo y renco, con un sombrero verde de alas tan anchas como las que usan los norteamericanos.

Se veía una mancha blanca de carne, apoyada en el vidrio verde del balcón.

Esa noche, apenas nos sentamos a la mesa, yo empecé a hacer cuentos, y ella no reía.

Las carcajadas que soltábamos el anciano y yo nos servían para ir acomodando cantidades brutales de comida y de vino.

Hubo un momento en que nos quedamos silenciosos. Después, la hija nos dijo:

—Esta noche quiero oír música. Yo me iré a mi habitación y encenderé las velas del piano. Hace ya mucho tiempo que no se encienden. El piano, ese pobre amigo de mamá, creerá que es ella quien lo va a tocar.

Ni el anciano ni yo hablamos una palabra más. Al rato vino Tamarinda a decirnos que la señorita nos esperaba.

Cuando fui a hacer el primer acorde, el silencio parecía un animal pesado que hubiera levantado una pata. Después del acorde me [illegible] [illegible] que [illegible] a [illegible] como la luz de las velas. Hice otro acorde como si [illegible] otro paso. Y a los pocos instantes, y antes que yo tocara otro acorde más, estaba una [illegible] El [illegible] de un [illegible] El anciano y yo nos [illegible] fue hasta su [illegible] que se había [illegible] los ojos y su [illegible] [illegible] de [illegible] que sus cuerdas estaban

viejas y llenas de herrumbre. Pero ella seguía sin sacarse las manos de los ojos y haciendo movimientos negativos con la cabeza. Yo no sabía que hacer, nunca se me había reventado una cuerda. Pedí permiso para ir a mi cuarto y al pasar por el corredor tenía miedo de pisar una sombrilla.

A la mañana siguiente llegué tarde a la cita del anciano y la hija en el banco del jardín, pero alcancé a oír que la hija decía:

—El enamorado de Ursula trajo puesto un gran sombrero verde de alas anchísimas.

Yo no podía pensar que fuera mi amigo, y en el tiempo que había visto pasar en la tarde anterior, ni podía pensar en quien traería esas noticias esa noche.

A mediodía volví a entrar a almorzar el anciano y yo solos. Entonces aproveché para decirle:

—Es muy grande la vista desde el corredor. Hay veces me quedo los días que acaba de hacer, viendo a una Ursula, y yo tengo ser un barrera.

El anciano había dejado de comer y me había preguntado en voz baja:

—¿Usted sabe?

Y al camino tarde para la confidencia, y le contesté:

—Sí, en todo, pero no me explico como Ursula puede encontrar buen mozo a ese negro viejo y tanpo que ayer llevaba el sombrero verde de alas tan anchas.

—Ah —dijo el anciano— usted no ha entendido. Desde que mi hija era casi una niña me obligaba a escuchar y a que yo interviniera en la vida de personajes que ella inventaba. Y siempre hemos seguido sus destinos como si realmente existieran y resolvieran a pulsaras de sus vidas. Ella nos ha oído hechos y vestimentas que perdí de desde el balcón. Si ayer vio pasar a un hombre de sombrero verde, no es casualidad que hoy se haya puesto a otro de sus personajes. Yo soy muy viejo para seguirle esos inventos y sólo en eso a veces —¿Por qué no le ha ayudado usted? Si quiere, ya

No lo dejé terminar:

—De ninguna manera señor. Yo inventaría cosas que le traerían mucho daño.

A la noche ella tampoco vino a la mesa. Era más alto y yo nos bebimos y conversamos hasta muy tarde de la noche.

Después que me acosté seguí oyendo una madera que no era de los mue-

---

ACIDEZA DE LOS LACEDEMONIOS A unos embajadores de Samos que habían vertido larga arenga, los lacedemonios respondieron: "Hemos olvidado el principio y no hemos entendido el final porque hemos olvidado el principio."

Un espantajo oyendo a un orador hacer largos períodos dijo: "He aquí uno que sabe mover bien la lengua sin tener nada que decir."

* * *

La intención sola, la intención oculta del crimen es ya el mismo crimen. El primer castigo del culpable es que su conciencia le castiga y no lo absuelve nunca. JUVENAL.

bles. Por fin comprendí que alguien estaba en escalera. Y a los pocos instantes llamaron suavemente a mi puerta. Pregunté quién era y la voz de la hija me respondió:

—Soy yo. Quiero conversar con usted.

Encendí la lámpara, abrí una rendija en la puerta y esta me dijo:

—Es mejor que tenga la puerta entornada. Yo veo por la rendija o espero y el espejo le refleja a usted. Mamá lo cerró de la puerta.

Cerró en seguida y le dije que esperara. Cuando le pareció que podía estar abierta la puerta de entrada, se dirigió a otra que había en la habitación y que yo hubiera puesto abierta. Entró con la mayor facilidad y entonces hizo en la oscuridad de esta habitación lo que yo no conocía. A [illegible] de allí [illegible] una silla que estaba al lado de mi cama. Se abrió una [illegible] azul que [illegible] una puerta y sacó un cuaderno de verso. Mientras [illegible] yo hacía [illegible] para no dormirme, quería leerme un parrafito y no pude en [illegible] que a pesar [illegible] me parecía un mal bicho. De pronto [illegible] un grito como cuando se [illegible] de pasito y yo [illegible] en la cama. En medio del [illegible] una araña gigantesca. En [illegible] momento que yo la vi, ya no caminaba hacia [illegible] tres de sus patas peludas, como si fuera a saltar. Después yo le tiré los zapatos sin poder acertarle. Me levanté, pero [illegible] me dijo que no me acercara, que esa araña saltaba. Yo tomé la lámpara, fui dando la vuelta a la habitación cerca de las paredes hasta llegar al lavatorio, y desde allí le tiré con el jabón, con la tapa de la jabonera, con el cepillo. Y solo acerté cuando le tiré con la jabonera. La araña arrolló sus patas y quedó hecha un pequeño ovillo de una oscura. La hija del anciano me pidió que no le contara nada a su padre porque él se oponía a que ella trabajara o leyera hasta tan tarde. Después que ella se fue, revisé la alcoba con el foco del zapato y me acosté sin apagar la luz. Cuando estaba por adormecerme, sentí un cosquilleo de dos de los pies, esto me hizo pensar en que la araña estaba allí y volví a dar un salto.

A la mañana siguiente vino el anciano a pedirme disculpas por la araña. Su hija se lo había contado todo. Yo le dije al anciano que nada de aquello tenía la menor importancia, y para cambiar de conversación le hablé de un concierto que pensaba dar por esos días en una localidad vecina. Entonces me dijo que era un pecado para mí, y tuve que prometerle volver después de concierto.

Cuando me fui, no pude evitar que la hija me hiciera una mueca. Yo no sabía qué hacer. El anciano y yo nos abrazamos y de pronto sentí que el me besaba cerca de una oreja.

No olvidaré a tu [illegible] Recibí a los pocos días un telegrama telefónico del anciano. Después de las primeras palabras, me dijo:

—Es necesario que permanezca aquí. ¿Ha ocurrido algo grave?

Puede decirse que una verdadera desgracia.

—A su hija?

—No.

—A Tamarinda?

—Tampoco. No se lo puedo decir ahora. Si puede postergar el concierto venga en el tren de las cuatro y nos encontraremos en el Café del Teatro.

—¿Pero su hija está bien?

—Está en la cama. No tiene nada, pero no quiere levantarse ni ver la luz del día, vive tanto tiempo que con luz artificial, y ha mandado cerrar todas las sombrillas.

Bueno. Hasta luego.

En el Café del Teatro había mucho barullo, y fuimos a otro lado. El anciano estaba deprimido, pero tomó en seguida las esperanzas que yo le tenía. Le trajeron la bebida oscura en el vasito, y me dijo:

Anteayer había tormenta, y a la tarde-tarde nosotros estábamos en el comedor. Sentíamos un estruendo, y en seguida nos dimos cuenta que no era la tormenta. Mi hija corrió para su cuarto y yo fui detrás. Cuando yo llegué ella ya había abierto las puertas que dan al balcón, y se había encontrado nada más que con el cielo y la luz de la tormenta. Se tapó los ojos y se desvaneció.

—Así que le hizo más esto hoy?

—¡Pero, mi amigo! ¿Usted no ha entendido?

—¿Qué?

—Hemos perdido el balcón! ¡El balcón se cayó! Aquella no era la luz del balcón!

—Pero un balcón...

Más bien me calle la boca. El me encargó que no le dijera a la hija de una palabra de balcón. Y yo, ¿qué hacía? El pobre anciano tenía confianza en mí. Pensé en las cosas que vivimos juntos. Entonces decidí escuchar bondadosamente a que se me ocurriera algo cuando estuviera con ella.

Era angustioso ver al corredor sin nombre.

Esa noche comimos y bebimos poco. Después fui con el anciano hasta la cama de la hija y en seguida salí de la habitación. Ella no había dicho ni una palabra, pero apenas se fue el anciano miró hacia la puerta que daba al vacío y me dijo:

—¿Vio como se nos fue?

—¡Pero, señorita! Un balcón que se cae...

—El no se cayó. El se tomó.

—Bueno, pero...

—No solo yo lo quería a él: yo estoy segura de que él también me quería a mí, el me lo había demostrado.

Yo bajé la cabeza. Me sentía complicado en un acto de responsabilidad para el cual no estaba preparado. Ella había empezado a volcarme su alma y yo no sabía como recibirla ni que hacer con ella.

Ahora la pobre muchacha estaba diciendo:

—Yo tuve la culpa de todo. El se puso celoso la noche que yo fui a su habitación.

—¿Quién?

—Y quien va a ser? El balcón, mi balcón.

—Pero, señorita, usted piensa demasiado en eso. El ya estaba viejo. Hay cosas que caen por su propio peso.

Ella no me escuchaba, y seguía diciendo:

—Esa misma noche comprendí el error y la amenaza.

—Pero escuche... ¿Cómo es posible que...?

—No se acuerda quien me miró mucho rato y levantando algo las patas se iba?

—¡Oh! tiene razón. ¡La araña!

—Todo eso es muy raro.

Ella levantó los parpados. Después echó a un lado las cobijas y se bajó de la cama en camisón. Se hacía la puerta que daba al balcón y yo pensé que se iría por el vacío. Hice un ademán para sujetarla, pero ella estaba en camisón. Mientras yo quedé indeciso ella había dado la vuelta. Se dirigió a una mesa que estaba al lado de la puerta que daba hacia el vacío. Antes que llegara a la puerta, vi el cuaderno de tapa negra de los versos.

Entonces ella se sentó en una silla, abrió el cuaderno y empezó a recitar:

La viuda del balcón

El Café "Moka" y Roberto de las Carreras

por MANUEL DE CASTRO

Se hace harto difícil reconstruir algunos Cafés y cenáculos literarios de principios de siglo, pues la mayoría de ellos han desaparecido sin dejar vestigios y solo queda de los mismos el testimonio de algunos sobrevivientes a los que hay que recurrir para reanimar su ambito dentro de la vida montevideana de entonces, reconstruyendolos por su fisonomía espiritual y la calidad de sus contertulios. Tal se ha hecho en libros y publicaciones diversas en cuanto a revistas con los Cafés "Polo Bamba" "Británico" y "Tupi Nambá".

Pero en lo que se refiere a uno de los más antiguos Cafés literarios, denominado "Moka", ubicado allá por 1900 en el mismo lugar en que más tarde levantara su edificio don Vicente Costa y que luego lo ocupó el diario "La Mañana" en la calle Sarandí, pocos datos se conocen al respecto, habiendo sido su dueño el padre del extinto general Julio A. Rosas. Allí tenía su cenáculo el poeta Roberto de las Carreras, dandy, libertino, tenorio y espadachín y al que concurrían Alberto Zum Felde, que se escudaba en el sonoro seudónimo de Aurelio del Heaven, Carlos María de Vallejo, Natalio Botana, José G. Antuña, Florencio Sanchez, Leoncio Lasso de la Vega y otros intelectuales. También eran clientes habituales los poetas Domingo Arena, Anacleto Dufort y Alvarez y Domingo Mendilaharsu. En otro sector tenían sus reuniones diarias los mozos "calaveras" de aquella época, los cuales se habían bautizado a sí mismos, como integrantes de la "Band Noir" no porque pertenecieran a la raza de color, sino porque allí fraguaban sus planes de diversiones nocherniegas, armando sus

Roberto de las Carreras

[illegible] el Café de [illegible] Pensión de Artistas [illegible] Alberto Zu[illegible]

[illegible]

[illegible] "Un discípulo de Petronio [illegible]

[illegible]

Cierta vez el autor de "Amor [illegible]" pasó por una [illegible] de la zona central y adquirió una cola de yegua [illegible] para [illegible] allí los peines una vez utilizados. Ya en su casa, cortó al[illegible]

[illegible]

Ninguno de los dioses filosofa ni desea ser sabio, son sabios ya, y ninguno que sea sabio filosofa. ***PLATON.***

[illegible] contestó a la dama en [illegible] esa [illegible] previsto presente [illegible] de una esquela que decía "Hoy [illegible] gente [illegible] entre las [illegible] de Nazareno [illegible] que [illegible] cabeza de [illegible]

[illegible] Carreras [illegible] del amor [illegible] que [illegible] tal [illegible] de [illegible] se

presentó en el Cafe "Moka" con un bastón de una cuerda [illegible]

Al reparar en el detalle, uno de sus asistentes, el poeta Carlos Marsá de Vareno, le expresó:

¿Un dado como Roberto de las Carreras usando dados de distinta cara?

Dado lo cual, y verificado el acierto de su adivinanza, el poeta, sin titubear, contestó:

Doy que uno es de mi pertenencia, el otro debe ser de amante de mi mujer.

MONTEVIDEO DEL 1819 AVISOS DE LA PRENSA DE AQUEL ENTONCES

LIBRERIA DE J. HERNANDEZ. Calle de San Pedro, junto a la Sala de Comercio. Se hallan de venta [illegible] para el adelanto de los Estudiantes de [illegible] de varias clases y tamaños. También Chocolate de Esparza.

AVISO. Un francés muy [illegible] colocación en una casa en calidad de cocinero o [illegible] y puede hacer ambos servicios a la vez. [illegible] Dichos interesados se tendrán por complacidos [illegible] a la persona que quiera emplearlo. Dirigirse a la Sombrerería Mahue en Solís. Sereno esquina de San Joaquín Nº 49 frente al Cafe del Comercio.

SE VENDE. Un hermoso tocador construido en Barcelona al gusto del día, en la [illegible] Sr. Carlos frente al remate del Sr. Brena, casa de un [illegible] y se hará [illegible] con quien tratar.

PARA LA HABANA. La hermosa y muy velera Fragata Austriaca "Archiduque [illegible] su capitán Pedro Francich saldrá en pocos días para mas Puerto, y puede recibir pasajeros para los que tiene comodidades superiores. Los que deseen aprovechar esta oportunidad pueden verse con el capitán en casa de sus consignatarios, Bertran L. Bretan y Ca. Calle de San Miguel Nº 56.

INTERESANTE. En la calle del muelle n de San Felipe, en la barraca de Felipe Montero hay de venta trigo a 4 pesos y 4 reales quintal por mayor y menor, dinero al contado.

AVISO. En la casa de Moldes calle de S. Miguel Nº 125, se vende cal de Baimo a bordo.

JUNTA DE HIGIENE PUBLICA. El día 13 del corriente a las 12 del día, se someterá a examen probatorio en el arte de partear Madama Margarita Amiupi en la calle de S. Carlos Nº 80.

El Campeón

Por MONTIEL BALLESTEROS

Cuando doña Pepa Recuero se quedó viuda, su muchacho, su único hijo Cruceto, debía andar por los trece años.

Era, que era muy ordenada y muy precisa, pese a sus pocas luces y a que no había tenido escuela, con lo de sentido práctico, hizo un depósito en el Banco con la suma que le el cregaron de seguro de su marido, que la [illegible] en accidente de trabajo, e inmediatamente se procuró algún cliente la lavandería y la vivienda, pues deseaba que Cruceto [illegible] mechanitto.

Con bastante entereza, aunque sin poder contener alguna lágrima en honor de su compañero, que fuera una excelente persona, se habló con [illegible] amigos a [illegible] diciendo, que [illegible] debía enfrentarse a la vida.

—Yo no se lo que voy a querer ser.

—Yo quiero ser campeón.

—¡Cruceto! se sorprendió ella.

—Sí, primero pelotari, luego de fútbol, de box, de boxeo.

—Esos son juegos de [illegible]. Un hombre de bien resuelve ser panadero, desollador, como tu pobre padre, tiene una puerta o una carpintería o es dependiente de almacén.

—Mamá, yo no me voy a quedar de farmero toda la vida, toda la maldita vida!

—A mí me gustaría un oficio. Ahí podría progresar.

—Bah, mejor es ser campeón. Mirá el Pulí: mirá Lorenzo Lopez: mirá el hijo de doña Rupe. Andan jai-

lifes, no les falta vento, les sacan las fotografías en los diarios. Y las muchachas se mueren por ellos.

—Que tenés que hablar de las muchachas, lo interrumpe severa, a madre. No se te ha secado todavía la leche en los labios y te me venís con dibujos! ¡Parecés mentira!

—No, yo decía no-más, por un decir. No era pa mal. Disculpe, mamá.

El chico era respetuoso y educadito.

—Bueno, se ablandó la paisana, por ahora seguirás yendo a la escue-

la Después de todo si sos adelantado, podés salir maestro, como don Cosme.

Uy! mama Salga de ahí maestro no.

Se verá.

Y doña Pepa continuó doblándose sobre la ropa sucia de los clientes y sobre la buena tierra negra de su terrenito, prolijamente cultivado, que no desmerecía de su media-agua de materiales coqueta y aseada, con sus tejas y su blanqueo.

Cruz vivía en la Plaza de Deportes. Rompía cansado como si tuviese huesos duros y secuchos en los pies y ya necesitaba zapatos de fútbol, pantalones, camisetas y reales para comprar esto o aquello.

Era un muchacho chupado y flaquito pero agil como un avestruz y resistente, como construido con la fuerza del corcho liviano y la flexibilidad del caranda.

Progresaba asombrosamente en el deporte.

Iba en punta entre los cadetes y ya poseía esta superior dos sobre la cincuentena de desafiados que salían con la gorra en alto, gambeteando con las piernas o galopando como unos galgos en interminables carreras alrededor de la pista de entrenamiento.

Cuando un día su madre lo interrogó en relación con sus estudios, le contestó que el próximo domingo realizaría una prueba atlética en el Parque Batlle y Ordóñez y agregó que como debía ir a Montevideo necesitaba un traje nuevo.

Se conformó con uno de confección que ya significó la erogación de ciento veinte pesos.

Esto provocó una serie de reflexiones por parte de la señora, quien sacó a relucir máximas y sentencias criollas, que a él —como se dice— le entraron por un oído y le salieron por el otro.

"El deburagre Cruz Recuero se perfila como un deportista excepcional. En las pruebas del domingo conquistó los tres primeros puestos, correspondientes a las competencias en las que se presentó."

El vecino le leía a su madre el suelto, le enseñaba su retrato, remataba la información con la solicitud de veinte pesos para ir de farra con los compañeros, festejando su victoria inicial.

La "vieja" no se los pudo negar ni pudo evitar el sentirse orgullosa de su muchacho, aunque le previno:

—Sin decir eso, que te agrada, me gustaría que trabajaras, Cruzito.

El muchacho la contestó, con un beso, que era muy caribeo su guri — y le informó:

—Vos no sabés lo que pagan en Cuba. Cuando me permite, te vas a vivir d'España.

Esa noche los amigos lo trajeron borracho, que no se podía tener en pie.

La madre grave, desorbitada, hundida, —¡pobre que parecía!— lo contuvo abrazando con sollozos, mientras le arrancaban sus ropas mientras el engrupido decía:

—Viva el campeón! ¡Macanudo no-ma! ¡Viva mi mamá, vieja y peluda pa todo el mundo, no-ma!

Al día siguiente conmovida —ella más avergonzada que él— le volvió a hablar como en los momentos más solemnes:

—Mi hijo, tu padre fue un hombre honrado y de trabajo.

Mama, yo se.

Quero, vel debias tomar ejemplo.

—Mama, las cosas han cambiado. Hay que avivarse.

—Las cosas cambian, pero no la decencia. A mi me abochorna el camino q'estas tomando.

Vos no comprendes.

La vida hay que ganarsela honradamente y no con astucias y juego. Despues, eso del beberaje ¡Pa mi es una verguenza. Respeta esa cuna, mirha el.

¡Cosa de hombres, reivindica e con su cuerpo. Todos lo hacen. ¿Que queres?

Las vecinas felicitaban a mama Pepa.

Las muchachas del barrio la venian a visitar.

En el almuerzo le enseñaban los diarios en los cuales se le mencionaba elogiosamente y alcian sus retratos.

—Mama, necesito veinticinco pesos.

—Mama, yo me tengo que hacer un traje puquete. No puedo andar con esa bolsa de confection.

—¿Y cuanto cuesta?

—Una cosa pa mi, en una sin-

LA ESCLAVITUD EN EL MONTEVIDEO ANTIGUO. El diario "El Universal" del 13 de junio de 1838, incluye entre otros los siguientes avisos relativos a la esclavitud.

SE VENDE a pedimento suyo, en la cantidad de 394 patacones su costo, un negro como de 22 años sano y sin vicios conocidos, apto para todo servicio. Para tratar ocurra a la Agenda en la casa del tenedor Dor Pedro Lamb.

AVISO. Se ha huido una negra llamada Joaquina, como de 15 años, lleva vestido de sarasa blanquisco con mangas celestes, corpiverde blanco, collar negro, medias moradas y va en cuerpo. La persona que la entregue frente a la rasilla de D. Manuel Reis, puerta sin numero, sera gratificado.

SE HA HUIDO un negro bozal como de 14 a 16 años de edad llamado Andres y cuyas señales son estas: alto, flaco, renegrido y picado de viruelas, tiene un diente de los de arriba sobre el otro y llevaba pantalon de nanquin apicinado rayado y camisa de cotado azul. Se sospecha que lo hayan robado para la campaña, y al que diese noticias ciertas de él, o lo presentase en el Departamento de Policia, se le dará una gratificación por su tutor el Dr. Antuna.

AVISO DE INTERES. El 20 del proximo pasado abril, desapareció de uno de los saladeros en las inmediaciones del Cerrito, un negro llamado Juan, como de 34 a 35 años, regular estatura, grueso, buen semblante, facciones muy marcadas y color renegrido, tiene en medio de la cabeza un corte algo notable, es cocinero de oficio y habla portugues cerrado. Quien avise su paradero en casa del Dr. D. José Pedro de Oliveira, sera bien gratificado.

ería del centro, unos doscientos y pico de pesos.

— Tanto! ¡Esa enormidad! exclamó ella, entre asombrada y deslumbrada y concreto la hipérbole.

—¿Te crés que somos Gil Imales?

El rió, desprensivo, feliz, con ron dana.

—Largá. La plata es pa gastar ¿No sos amarrete?

Y las expresiones, que parecían adquirir un contorno de crítica, terminaron en ironía y se concretaron en una carcajada franca, capaz de abandonar hasta una piedra.

El campeón era un aguerrido.

Su cabeza, que no cesó por que hacer para acostarse, resplandecía con el brillo de perfumados gomina y pomadas.

Sus dedos ostentaban horrocos anillos historiados.

Bebía wisky, fumaba cigarrillos extranjeros.

Tenía novias en "polo".

Autografiaba a bares y retratos.

Habíaba de él en la Radio.

Lo pasaron por la Televisión.

La vieja lustraba pisos, lavaba platos, restregaba ropas en la pileta y suspendía sus vistas al Banco, por la extinción de sus ahorros, había abandonado su casita porque está, tras una hipoteca ruinosa, fue a pasar a otras manos.

Cruz continuó ascendiendo.

Disponía de automóvil y poseía un apartamento en el centro.

Como en recíproco los buenos sentimientos, heredados y cultivados por los suyos, constituían una de sus características, intentó llevarse a su madre con él.

Ella, humilde, simple, se resistió:

— Qué voy a hacer yo ahí, pobre china vieja, le argumentó con encomiable sentido común.

—No te quiero servir de angorra. Dejame con mis lavaderos y mis changas. Cuando podás venir a verme no te olvides. ¡Soy tu madre!

Pero quedó muy triste.

No iba a poder no sentirse culpable.

Se le iba.

Lo perdía irremediablemente.

Se quedaba vieja.

Los años, más que traerle achaques, le acentuaban una honda necesidad de ternura.

No había querido reconstruir su vida, cuando —aun joven— había perdido su marido.

Lo tenía a su Cruzito, que se podía haber casado, trasladado, encanto de los nietos.

Trabajaba duro, hasta para distraerse. Vivía con la mínima. Hasta cuestaba con unos pesitos ahorrados.

¿Para qué?

Su enorme bondad maternal le daba la respuesta. ¿Quién le podía asegurar que a su muchacho de pronto le rodaran mal las cosas?

El campeón viajó.

Aparte de las justas internacionales, que lo desplazaron de continente a continente, lo contrataron aquí, allá, en Chile, en Venezuela, en Italia, en otras tierras.

Confiado en su físico de acero, no se cuidó nunca. Además era buen tanzo, mejor ha unirse alegre. Hizo vida disparada. Poco dado a escribir, de pronto no se supieron noticias de él, dando idea de que se había olvi-

dado de su patria, de sus amigos, de su madre.

Doña Pepa continuaba en la brega.

Como por un pudor que amenazaba destrozarla en llanto delante de los demás, jamás hablaba de su hijo.

Pero a solas, vivía reconstruyendo su vida.

Era su compañía en el trabajo; su distracción en sus atardeceres solitarios, en las interminables noches de insomnio.

Lo veía, cuando recién nacido, como un niñito de hombro en los mitales y oscuros, gateando pronunciando la entrañable, amorosa palabra mamá.

Creía. Los primeros pasos y los primeros golpes, que la atemorizaban por el mal que se podía hacer.

Caminaba ya. Lo llevaba de la mano a la escuela, con el guaraí apolvado bajo el gran moño azul de la corbata. Ya se escapaba a la Plaza de Deportes. Le pedía un traje de rodaballo. Diez pesos. Una noche, una amiguita lo trajo lastimado. Tambaleaba. Tartajeaba.

Y vaaa!

¡Qué Cuarito está!

Las precisas visiones poseían una vez semejante a las pesadillas "vistas" que ahí exhibía en el cinematógrafo.

Una noche sintió que golpeaban las manos frente a su rancho.

Lo imprevisto e intempestivo del llamado, la hizo dudar si soñaba o estaba despierta.

Se asomó.

En la sombra identificó a un grupo de personas.

¿Qué hay? ¿Qué pasa? ¿A quién buscan?

—¿Doña Pepa Recuero?

—Una servidora.

—Se lo trajimos a Cruz.

—¡Mi hijo!

—Sí, señora.

—¿Tomado?

—Me temo que sí.

No, no señora. Enfermo, el pobre.

Tambaleante, con un desgonzamiento de fantoche, medio alzado entre los acompañantes y la ayudaron a tenderlo en la cama.

—¡Cruzito!

Y la dulce voz de él, acostumbrada, como se nota, igual a la de sus sueños, le contestó en un suspiro inocuo y amoroso.

—Mamá.

Y la pobre paisana extremadamente acostumbrada de menospreciar de hablar en un lenguaje vulgar, el confuso que exageraba para alguien inconmensurable a tenía a su hijo en aquel estado, pues, por ya por hecho una pérdida, ahora nadie más se lo iba a disputar.

MAXIMAS DEL ANTIGUO PUEBLO DE ISRAEL.

Harás las máquinas con árboles útiles, no con los frutales. ¿Son acaso los árboles tus enemigos? ¿Por qué, pues, cortarlos?

No hundirás tu espada en el cuerpo del enemigo desarmado y suplicante.

La Poesía de Líber Falco

Por ARTURO SERGIO VISCA

En su libro "*Elogios*", y al hacer [illegible] la poesía al uno el gran poeta y ensayista catalán Juan Maragall que *el arte es la revelación de la poesía por la forma*, agregando a esta noción que la forma es *la huella del ritmo de la vida en la materia*. Pero los poetas siguen el ritmo escribir, un *estado lírico del lenguaje*. La poesía, entonces, en su [illegible] interior, el poema es el [illegible] de la vida expresándose a través de una materia, el lenguaje, a la cual aquel [illegible] le da forma. En la poesía de Líber Falco se han verificado con máxima evidencia estas afirmaciones. Sus poemas son [illegible] formas hospedas en que se ha expresado una experiencia vital que se muestra en ellos transfigurada en pura materia poética. Nacido en Montevideo el 4 de octubre de 1906 y muerto en la misma ciudad el 10 de noviembre de 1955, Líber Falco [illegible] al morir una breve pero [illegible] obra poética. En vida publicó tres libros: "*Cometas sobre los muros*" (1940), "*Ejes verticales*" (1941), y "*Días y noches*" (1946). Después de su muerte del poeta, sus amigos del grupo *ASIR* han editado su obra poética en un volumen, al que [illegible] el título de "*Tiempo y tiempo*". En su conjunto, los poemas de Líber Falco parecen el [illegible] momentos de un solo gran poema expresivo de la [illegible] de una vida humana. Esos sonetos y [illegible] pide su copia de Antonio Machado [illegible] y [illegible] otra [illegible]. Esa vida [illegible] es la autobiografía de un alma. Pero esa autobiografía es contada y según [illegible] la misma copla, contando sólo su [illegible], esto es, [illegible] no lo exterior [illegible] anecdótico de la vida del poeta, sino sólo su estado y sentido esenciales.

Desde la primera lectura de la poesía de Líber Falco advertimos que es el sentimiento de la soledad el que, en primer término e invasoramente, nos sobrecoge. En el centro de su poesía parece haber un corazón solitario. Dos poemas, tomados de su libro "*Días y noches*" servirán para hacer sentir esa soledad invasora de su poesía. El primero, titulado "*Noche*", dice así:

Vuelto a tu casa por la madrugada,
con un portazo descortés y frío
dejas la noche afuera,
y te acuestas solo con tu pensamiento.

¡Qué grande es mundo, y qué pequeño,
qué lejos los amigos y qué cerca.

Y sigues solo con tu pensamiento.
Pero para tomar no te precisas.
Y por lo que es así, ¿por qué no duermes?
Duermes!

El segundo poema cuyo título es "Desgracia" es el siguiente:

Perdona, pero tú no sabes
cómo es lo que es ser solo, solo,
volver a casa a las dos de la mañana,
mucho, tan poco profundo, triste y duro
cuando solo.
Y sentirse en una orilla del mundo
ver a los demás como extraños
sin saber qué preguntar ni qué decir
y contemplar las fisonomías y reír solo la alma
un país profundo, triste y duro.

Perdona, no quiquiera [illegible] mucho tiempo
[illegible] y [illegible] a puertas y paredes
nadie [illegible] su nombre
sólo [illegible] una vez, y que los que
[illegible] de [illegible]
[illegible] [illegible] dos diantres

En el primero de estos poemas, la soledad es consecuencia del profundamente físico de un ser humano que vuelto a su casa por la madrugada se acuesta a solas con su pensamiento. En el segundo la soledad se muestra como algo íntimamente interior al hombre y que tiene que ver con la existencia y no con el sentimiento puro. Hay también en el poema un ser humano que Equis Andacolles cree es posible imaginar representando a Dios o la conciencia que Fuco cree del hombre. Por algo, pues, Equis Andacolles ya no está solo en el sentido del mundo. El [illegible] ser humano que va a quien se invoca con insistencia de locura en el primer verso. Pero sólo pero tú no sabes. No obstante esto Equis Andacolles, que ha andado mucho tiempo [illegible] a puertas y paredes sin que nadie le diga su nombre, descubre que cuando por lo alguien le dice el absurdo en su propia soledad, [illegible] solamente tiene para responder una risa de dos diantres, esa risa que con [illegible] objetiva la angustiosa sensación de que también ahora, por una especie de fatalismo interior, le está vedado salir de sí. Queda, en otro sentido en una [illegible] del mundo, contemplando a los demás que están a lo lejos, mientras ese un país profundo, triste y duro. La soledad interior se ob-

letiva así en esta figuración que por la poderosa sugerencia del verbo caer repetido por los versos en el espacio de cinco versos, parece asemejar la soledad de ser hombre a la de esas conciencias que son las pobres bestias del mundo que, en su angustia e dolor, quedan siempre desoladamente abandonadas en sí mismas.

La soledad, pues, es concebida en la poesía de Líber Falco y creo que los dos poemas que a ella permite intuir claramente como constitutiva de la vida. El hombre es por esencia un solitario y el mundo una constelación de soledades. La comunicación de cada ser es un recinto cerrado donde late una vida cuyo último más íntimo no puede ser conocido por ningún otro ser. Pero si cada vida es así, cerrada y concluida en sí misma y en inexplicable, todas los seres se convierten en puro [illegible] y los seres en misterio. Este misterio se abre como un abismo, es inútil que [illegible] a la propia vida la cual es sentida en [illegible] como un abandono, presencia de lo ignoto. Así lo dice el poeta en los dos versos finales de su poema "*Lo inútil*" que son casi la expresión de un llanto contenido:

Que me dio Dios para gastar
qué? que no entiendo.

Este ser, el mismo en su ser, desde la cual crece esa temblor de alegría, de ternura y de angustia que subyace a veces en [illegible] poemas de Líber Falco. En un conjunto poema, "*Hasta ver*", la angustia se [illegible] en un [illegible] *que acecha en [illegible]*. En otros poemas la angustia se condensa a través de las formas [illegible] el mal, en cuyo [illegible] por el poeta, en un poema titulado "*Soledad*" [illegible] la lengua [illegible] que lo hunde [illegible] corazón. La angustia llega hasta mitigarse en estremecido llanto a la noche. Así en este nuevo poema:

Aquel nuevo aquella idea
"Los días no dan pesar
Ay, madre, no he dormido"
Aquella idea era locura.
Locura fue gran parte de mi vida

¿Quién sabe que un día
mucho tiempo,
con dos trajes me vestía,
y que temblando de miedo
ato a mi cuello,
aquella roja, gris, corbata mía?

Dios nos ha dado dos alas para volar hasta El, el amor y la razón. Dios el geómetra que obra sin cesar **PLATON**

Pero el poeta está lejos de complacerse en esta angustia. Quiere emerger más allá de ella. En un poema, "Deseo" procura trascender la angustia mediante una paz fundada en el olvido y en un casi no ser

A veces quisiera uno
un día que lo nombren,
perderse, camino hacia el olvido.
Porque para que alumbre el día
a tantas muecas de los hombres
como un mapa de angustias
e indescifrables signos
de mariposas muertas,
giran sin territorio.

También quisiera uno,
luego de tanto y tanto
amor al aire
que un árbol se recline
a besarnos la frente.

No obstante este aparigualamiento de la angustia mediante el olvido, no es así tanto. [illegible] Y lo que el poeta quiere es precisamente lo [illegible] trascender la [illegible] y la angustia [illegible] para [illegible]. Por [illegible] de la angustia por una indemnise el anhelo de una fraternidad a [illegible]

Decidme hermanos
en qué cámaras
y en qué tiempos,
podré caminar sin angustias
y sin miedos.
Se pie en la tarde
ya mirar y a no recelar,
ya hermanos siempre
sin rigazon de muerte.

El anhelo de fraternidad expresado en este breve poema escapa al plano de la soledad y de la angustia. Ese anhelo lo conduce a una secreta identificación con la tierra y con los seres que la pueblan. Cuando el hombre [illegible]

Nadie ha podido vivir para nuestra gloria, lo que fue antes de nosotros no es nuestro. SENECA.

• • •

El movimiento conserva la salud ARISTOTELES

Equis Andacollies de la poesía de Falco llega al colmo de la soledad y de la angustia, y cuando el misterio la acosa con un coloso de miedos, comprende que solamente puede salvarse restando sus vínculos filiales con la tierra. Entonces, una madrugada en que desanido y solo busca en sí mismo, descubre esos lazos filiales que lo religan a la tierra

Ya cantaban los gallos
Ya sonaban las campanas
y el buscaba la frente
hacia la madrugada.
Sobre calles y suburbios,
sobre la ciudad toda,

en un coro de gallos
levantado y triste,
el, desnudo,
se buscaba la frente,
hacia la madrugada.

Y ya en el día
pudo decir alegre el renacido.
Oh Tierra. Oh nave solitaria,
soy tu hijo fiel
y no te olvido.

He procurado hasta aquí, y a través de una ordenación ideal de algunos poemas, hacer sentir como en la poesía de Liber Falco se expresa una personal intuición de la vida. Quisiera ahora agregar algunas palabras acerca de los caracteres exteriores de su poesía. Ellos nacen también de la fidelidad del poeta al ritmo interior de su propia vida. Esa fidelidad determina la aceptada desnudez de su lenguaje, su sobriedad metafórica, su desdén por el verbalismo, la musicalidad secreta de sus versos que pasa casi inadvertida hasta que el prolongado contacto con ellos permite descubrir su escultórica modulación. El ritmo de los poemas de Liber Falco no nace de un ordenamiento musical de las palabras impuesto desde afuera, sino que obedece a una armonía interna determinada por la sustancia poética que se objetiva en el verso. El ritmo externo (pausas, silencios, ordenamiento de las palabras) se corresponde con un ritmo interno. De ahí nace esa vibración que deja en la memoria la poesía de Falco si la hemos vivido intensamente, porque nos deja, más que el recuerdo de un contenido musical de la palabra, el sentimiento de una línea melódica en que la vida se expresa, que se internaliza en nosotros y que nos interioriza.

Por esto, a pesar de la aparente sencillez de sus elementos, es la de Falco poesía difícil, porque en ella la riqueza de elementos se desmuda en el perfecto equilibrio de la ejecución. En su poesía todo elemento accesorio ha sido eliminado. Es su poesía, poesía de contornos, poesía que muestra su cara, y en la que el juego poético no se vale de trampas. Nacida en esos instantes en que la vida del hombre queda a solas consigo misma, esa poesía se inviste de un contenido y calor humanos que la hacen conmovida como pulso y, como la vida misma, diáfana, misteriosa y desnuda.

La Búfala

Por **EUGEN RELGIS**

El imán Mustafá Mehmet tiene apenas aliento para caminar. Las piernas flaquean, la fatiga se adueña de sus espaldas y caderas y su blanco turbante [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Siempre el mismo pensamiento [illegible] [illegible] en la [illegible]

Cuán extraña es la vejez que [illegible] Las [illegible] [illegible] [illegible]

No, no de esto. Y [illegible] que [illegible] aquí en la mano. Sí, sí.

Estas palabras del [illegible] [illegible] en su memoria, caen en su corazón como gotas de plomo derretido. Cuando llega a las palabras "si no" lo angustia, siempre la misma. Ira y temor lo estremecen. Sabe lo que le aguarda, pero no se atreve a abarcar todo su pensamiento. Es tan pobre [illegible]

De pronto se detiene como [illegible] El cielo [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] valles en la [illegible]

A veces [illegible] [illegible] en este [illegible] de Dobrogea. [illegible] [illegible] En un [illegible] un pequeño [illegible] el [illegible] por el hambre de sus infortunados habitantes.

Los [illegible] oscuros [illegible] por la bruma, envolvían al anciano que per-

mañecía apoyado sobre la balaustrada. Respiraba el hedor de esta miseria estancada. Amaba esta pobreza honrada, apegada a su labor obstinada, que jamás cuidó sus necesidades diarias. Hace tres o cuatro decenios que ejerce su ministerio en la aldea de Cirecci. Siempre la había conocido así. A la lejos, donde terminan las tierras de sus albergues y pastores, tierra no sabiendo su mundo le resta. Pero aun antes es el universo de Ala.

Y extendiendo los brazos, levanta los ojos al cielo y [illegible] hacia los cuatro extremos de la tierra la cuarta llamada. Aquel día, sin duda, la oración del viejo imán de Cirecci fue la última entre las plegarias elevadas por los fieles de Mahoma.

Pero qué ferviente oración! Qué dolorosa nostalgia vibraba en sus palabras, que se [illegible] en largos sonidos, penetrantes como una agonía hacia las cuitas agachadas en torno al minarete.

Y no del estuchero la mezquita nuevo más concurrida que nunca.

El murmullo de las oraciones se hacía apagado. Los mahometanos salían uno a uno, [illegible] las frentes bajas, semejantes a sombras de algún mundo desaparecido. La llama esperanza ardía en todos los corazones, la esperanza ciega y muda jamás realizada y siempre renovada.

El imán había vuelto a sentarse al minarete, miraba en los abismos de la noche [illegible] en que el corazón se aquieta y el pensamiento se adormece; contemplaba el cuerno de la luna en su pálido nimbo. Las estrellas surgían de las hondura celestes, como ojos que se abren de repente en medio del sueño. Sus miradas parecían acariciarle dulcemente el alma.

Pero desde abajo, entre las sombras amontonadas en los corrales, algo resonaba como desde el fondo de una hondonada. Un sordo grave, que se prolongaba fuerte, más fuerte, un maullido, repercutido como escombros que ruedan, y luego un grito lastimero, sofocado bruscamente.

En Mustafá Mehmet despertó el sobresalto apenas envuelto en la brumas del sueño. El dolor, renovando por un torrente de presentimientos, resurgía parecía al mugido en las sombras. Y de nuevo, cual gotas de plomo fundido, caían las palabras del recaudador:

—Nada de espera. Quiero que mañana me vuelva el dinero aquí, en la mano. Si no...

El anciano se precipitó escaleras abajo, tropezando y golpeándose con-

tra las paredes. A tientas, como un ciego que busca su camino, iba hacia el sitio de donde partían los mugidos. Al tocar el pelo raro y suave de su búfala, se estremecía [illegible] acariciándola, acercaba su rostro húmedo [illegible] su lomo y le hablaba en voz baja. El amor que él repartía entre sus seres [illegible] entrañablemente [illegible] que le [illegible] con su leche.

Cuando pudo comprarla, muy pequeña, [illegible] haber encontrado la razón de vivir. No pensaba más en casarse. [illegible] que los placeres carnales no le [illegible] ya. Ahora [illegible] a quien [illegible] dos [illegible]. [illegible] al anochecer [illegible] del pastoreo o del [illegible]. La regañaba [illegible]. [illegible] Esta era para él [illegible] y [illegible].

[illegible]

Pero aquella noche, bajo la sombra del [illegible] no sabía cómo [illegible] su angustia. [illegible] negro cuyo cuerpo exhalaba un vaho como de pan caliente. Con los brazos había enlazado su cuello y apoyando la mejilla contra su [illegible], quedó así largo rato [illegible] y [illegible] palabras de amor. Sus lágrimas se escurrían a lo largo del [illegible].

—Que Alá te comprenda y te perdone [illegible]. Me harás reír y a la vez llorar [illegible]. ¿[illegible] por ese maldito [illegible]? Mira, aquí el [illegible] y con tanto amor [illegible].

Mustafá Mehmet [illegible]

A [illegible] noche [illegible]

A la mañana siguiente, el [illegible] M[illegible]

El mayor número de males que padece el hombre provienen del hombre mismo. PLINIO

[illegible] una [illegible] y [illegible] el [illegible] de la [illegible] de [illegible] que para [illegible] hueco, [illegible]

[illegible] degarrado del anciano. No sabía [illegible] certeza cómo se había desperta[illegible] junto a su búfala, con el recuerdo [illegible] delante suyo; ni cómo imploraba al [illegible] la ley, ni de qué modo [illegible] le había maltratado; ni siquiera [illegible], agotado, había cedido final[illegible], inclinando la cabeza, inmóvil, [illegible] el [illegible] sus manos oprimían el pecho ja[illegible]

[illegible] en un recodo, el imán se estreme[illegible] Sus [illegible] le [illegible] Y [illegible] [illegible], esperando, esperando… Ins[illegible] crueles e interminables. Lue[illegible], como la tarde anterior, cuando [illegible] de vigilia arriba, en el mina[illegible] el mismo mugido se hizo oír [illegible] exteriores. Todo ocurrió en algu[illegible] segundos. Como un resorte que [illegible] afloja, el imán se sobresaltó y, con [illegible] muy grande para su talla, se [illegible] a correr. Era como una masa de [illegible] que arrolla el viento. El [illegible] de rodillas, en [illegible] del gentío reunido en torno de [illegible] corralo.

Vió a la bestia tendida, con las [illegible] al aire, agitándose todavía [illegible]. El cuello torcido [illegible] una ancha herida: la san[illegible] viscosa se escapaba, y del char[illegible] que se ensanchaba sin cesar se [illegible] de la búfala que se volatilizaba [illegible] el acre olor del corral. Arrastrán[illegible] en la sangre el imán abrazó [illegible] ancha frente. La bestia [illegible] sus [illegible] en el sue[illegible] [illegible] Sus [illegible] de las [illegible] Por [illegible] la mirada de la bestia que moría.

[illegible] por suspiros y gemidos. [illegible] exhalar su últ[illegible] de la [illegible] del [illegible] que [illegible] en medio del charco humeante. Y [illegible]

[illegible] Va-mos, destripadla.

[illegible] Cuatro hombres, dos a ca-[illegible] se mezcló con el fango.

[illegible] que había germinado en el vien[illegible]

tre de la negra hez. Aquel amasijo de órganos sobre [illegible] en el cadáver de esta vida [illegible] en el medio [illegible] estremecía a todos los hombres [illegible] curiosos y [illegible] dos, en [illegible] y culpables. Se sentían culpables y hasta el implacable recaudador obedecía también el [illegible] hasta la cabeza.

Pero qué gato el de Mustafa Mehmet. Su cuerpo [illegible] se debatía entre los brazos de los que trataban de [illegible]. ¿Qué mujer dona le pecado [illegible] su alma como sagrada a la enseñanza de Corán [illegible]. Se [illegible] envidiada, horrorosa. Y un demonio en su pecho la mordía sin piedad. Sin [illegible] a rezar sin [illegible] una súplica, se cubría el rostro con las manos manchadas queriendo ocultarse de Aquel que todo lo sabe.

Conmovido, el gemido gatuno lloraba. Hasta que de súbito, se quedó inmóvil, aplastado por una fuerza irresistible. Apenas se tenía de pie. Su rostro se aclaró. Sereno, [illegible] mente [illegible], con su mano tendida, [illegible] algo en la lejanía. Una sonrisa quería asomar en sus ojos, una visión interior parecía iluminar lo. Escuchaba una voz lastimera y atrayente. [illegible] un mugido dulce, prolongado y tierno.

Con paso mesurado, vacilante el dedo siempre señalando a lo lejos, el imán avanzaba, con la misma mirada de [illegible]. Los que le rodeaban no intentaban detenerle, todos le contemplaban asombrados, con una mezcla de piedad y respeto. Y el anciano salió del [illegible], y siguió a través de los campos, con el mismo paso mesurado, con el mismo ademán, siempre atraído por la llamada consoladora.

El día declinaba. Sombras negras descendían sobre la campiña triste, sin cumbres ni pastos. Un lento y amplio soplo desplegaba sus alas sobre la tierra. El imán [illegible] su marcha hacia occidente. Las [illegible] se [illegible] mabán, como [illegible] en [illegible] ma del horizonte [illegible] y cielo [illegible] manchones de [illegible] de cera y [illegible] dorados, [illegible] los [illegible] plasmines de sol. Los [illegible] se les [illegible] en la [illegible] de las [illegible] jamas y todas las [illegible] encerradas en esta tierra parecían desligarse [illegible] en [illegible] prolongado como una [illegible].

Este espectáculo de [illegible] no se [illegible] en [illegible] en el extremo de la [illegible]. Dijo que se vislumbraba [illegible] un fragmento de [illegible] y [illegible] para siempre. [illegible] se [illegible] en [illegible]. Los [illegible] Y con los brazos [illegible] el [illegible] que lo pertenecía va a este [illegible] avanzando.

A [illegible] a orilla del lago. Se [illegible] un [illegible] levantando los brazos dio un paso en el agua. Su pie se hundió en el [illegible]. Un paso más, otro, [illegible] y el agua verdosa, [illegible], cada vez más ancha y profunda le abrazaba, le arrastraba poco a poco. Ya [illegible] go a las [illegible] al pecho a los hombros, al cuello. [illegible] y los brazos se destacaban [illegible] en medio del lago.

El imán [illegible] de una carrera [illegible]. Algo le [illegible] abajo, [illegible]. Voces suplicantes, de cariño y perdón resonaban en su alma y el mugido de su burada persistía lánguido y encantador.

Ala akbar. Ala [illegible] y el agua le besaba los labios, los ojos, la frente. Cuando por último desaparecieron las manos [illegible], la luz del lago se encrespó ligeramente. En el

lugar donde se ha un sumergido el cuerpo, apareció una obra, reunida como una aureola. La onda se agrandaba, se complicaba, más ancha, cada vez más ancha y vino a quebrantarse contra las orillas. Pero aún, en medio del lago, el turbante de Mustafá Mehmet flotaba, semejante a las desgaldas columnas en los cementerios turcos, de las que sólo asoma visible la cúspide blanca y roja, para mostrar a los campesinos que clase de hombre repasaba en aquel sitio.

TAJES Y HERRERA. Julio Herrera y Obes, durante los últimos años de su vida, llegó a pasar momentos bastante angustiosos, de miseria casi. El, que había sido en su país y el ancora de salvación de muchos que más tarde habrían de darle la espada, llegó a carecer de lo más indispensable para atender a su subsistencia. José A. Tavolara, su fiel amigo de todos los momentos, quien visitaba frecuentemente al teniente general Máximo Tajes, llegó a saber que la casa de este deseado por la situación angustiosa en que se encontraba el ex mandatario.

Vengo de la de Julio Herrera, general, decepcionado de los hombres.

¿Por qué, amigo Tavolara?

Porque todos son unos ingratos.

Y no le vino a decir a mí.

Oh, general. Usted ha sentido y siente también en carne propia esa ingratitud.

¿Que le ocurre a Herrera?, interrumpió Tajes.

Que hoy le cortaron el agua corriente por falta de pago, y que carece también de otras indispensables para comer.

El Gral. decidió la conversación hasta otra forma, y cuando Tavolara se hubo retirado llamó a su ex ayudante, el entonces comandante Gamarra, ejemplo viviente de una consecuencia única.

Gamarra, le dijo, ¿Me quiere Ud. hacer un servicio?

Conviene decir que Tajes llamaba cariñosamente a Gamarra, por Gacharrita, y por raras veces —casiquas veces— ordenaba, pidiendo siempre las cosas como un favor.

Ordene General.

Hágame el favor de colocar este billete de quinientos pesos dentro de un sobre, al cual pondrá Ud. la dirección del Dr. Julio Herrera y Obes, diciendo de que llegue a su destino sin que nadie sepa, bajo ningún concepto que he sido yo el autor de ese envío. Mande que contiene en Ud. Gamarrita.

Y el hoy general Gamarra, tan adicto a Tajes, al recordar el gesto de su jefe y al recibirlo, lo mandaba, no solamente por lo que en sí valía para tranquilidad transitoria de Herrera, sino que también porque, como es sabido, el general Tajes no era hombre de gran fortuna. (Del libro de Rodolfo P. Rosa, Hombres y Anécdotas)

* * *

De ti no habías, ni poco ni mucho. OSCAR WILDE

Durán y Melgarejo

Por AMERICO GARCIA

Llevate estos diez pesos, muchacho. Total, a mí me sobra con la pensión del finado. [illegible] la vieja cuando Melgarejo buscaba el sombrero.

Alguien le había dicho antes de partir:

No podés errarle. Felix Lahor es a dos cuadras de 8 de Octubre, a la derecha, bajando... Un portoncito verde y una mata de ruda. Golpea nomás, porque la vieja es medio sorda.

Con estas instrucciones en la cabeza, Melgarejo, con paso malicioso, buscaba puerta por puerta la casa de ruda, porque portoncitos verdes había hallado varios. A [illegible] dio con ella: una mata grandota y florecida.

Entonces abrieron la casa y el corazón de la Ma Mirandeza. Charaban largas horas. [illegible] de la parentela dispersa, de la edad, del amor de la vida, de la muerte. Al despedirse la vieja [illegible] Melgarejo [illegible] Tanto [illegible] Alentó el [illegible] Cuando [illegible] la estación de 8 de Octubre se volvió con los enfoques.

Sobre el [illegible] verde las manos de Ma Manuela parecían una bandera.

Quedaron de encontrarse a las [illegible] en Andes y Cangallo.

Con las manos en los bolsillos, pasaba sobre el boulevard de acero. Melgarejo marcha el mar. Se [illegible] sobre su [illegible] sugestión. Las [illegible] extrañas que [illegible]. Abrían un [illegible] por [illegible] de [illegible] de espumas [illegible] de margaritas [illegible] que [illegible] y volvían a nacer [illegible] de la onda. Mucho rato, pero [illegible] al [illegible] de la gran [illegible] que lo envolvía.

Que cantidad de agua. Ha de ser lindo [illegible] repopeo [illegible] subió al galope esa cuchara [illegible] otra [illegible]. Ha de ser [illegible] ¿Qué habrá del otro lado? Se [illegible] en un sueño del [illegible] de mares y de ciudades.

Los pasos del lechero resonaban extrañamente en la [illegible] [illegible] que han [illegible] de [illegible] a su puerta. Chirriaban [illegible] Se [illegible] leche en un [illegible] de espera.

Los pasos volvieron a resonar sobre [illegible] hasta que [illegible] de los pasos y de los [illegible] en la [illegible].

Hacía rato que Dionisio [illegible] puerta. Fumaba [illegible] sobre [illegible] mesa de [illegible] de [illegible] Luego [illegible] pucho. A [illegible] [illegible]. Otros, ya [illegible] [illegible] [illegible] a [illegible] por su factura. [illegible] y airosas [illegible]

medio saborear acostado sobre esa misma cama, aspirando el mismo olor a perfumes baratos, transpiración, tabaco, querosen de primus y cigarrillo.

—

Andaba haciendo tiempo, cansado y aburrido, Paraguay abajo. Escaparates deslumbrantes. Luces por todas partes. Autos de lujo, refulgentes. Mujeres hermosas.

—¡Me gustan las gorditas!

—Que al pasar vuelve que se escapa al auto, sin estar habituado a esas lides. Ella camina unos pasos y se detiene, con naturalidad que desconcierta al guaso.

—Bueno... si le gusta... —dijo con relativa gracia ella.

Se arrimó más y le miró en los ojos.

—Vos no sos de aquí... Nunca te he visto... De donde saliste?

—Vengo de Tacuarembó... De Durazno... más bien del Río Negro. Soy montado... Ando, en fin, por todas las... Llegue ayer. Me voy mañana. Y usted...

—No me diga usted... Llamame Suzy. Me hago llamar así, pero mi nombre verdadero es Irma. Irma Morales. Yo también soy de afuera. Vine de Minas. ¿No se qué iba a hacer aca...

Caminaron en silencio. A llegar a Maldonado, casi los barre un auto

---

ZORRILLA DE SAN MARTIN tenía, entre sus muchas virtudes, la de la puntualidad. Cierta tarde que debía presentar como delegado del Gobierno la quema de viejos billetes bancarios, operación que siempre se efectúa ante la vista del Presidente del Directorio del Banco República, del Gerente y del apoderado delegado, el mismo vate se entretuvo, más de la cuenta en su hermosa residencia de Punta Carreta, entre el follaje de los ombúes y de otros árboles aborígenes que constituían su pasión, y cuando quiso acordarse ya era la hora de la cita.

Contrariado porque llegaría con algún retardo al local del Banco y contrariado también porque se perdía una vez más la oportunidad de poner en evidencia su falta de puntualidad, emprendió en un fotedón la marcha en dirección al centro, y cuando descendía por la calle Sida con los faldones de su saquet en un constante balanceo impreso por la brisa y por el andar nervioso de su dueño, quiso la suerte que se cruzara con un empleado del Banco, gran admirador suyo y de aficiones poéticas, quien, impresionado por la belleza de la tarde otoñal y deseando homenajear al vate que un auto estaba dando fuertes golpes con la cantera de su inseparable bastón sobre las lajas de la vereda y muy alejado consiguientemente de su musa inspiradora, le dijo:

—Que tarde doctor que tarde.

—Y a Ud. que le importa si vengo tarde —barbotó el doctor Zorrilla sorprendido con la idea de su retraso, parándose en seco y reanudando de inmediato su interrumpida marcha, a la vez que en tono más bajo, agregaba:

—Mequerrete.

(DEL libro de Romulo F. Rossi: Hombres y Anécdotas.)

negro muy grande que cruzó como un fantasma. Suzzi gritó unas palabras que no llegaron a tiempo a detenerlo. Tomándole el brazo a Durán, le habló con cierto aire de mimo.

—¿Trajiste mucha plata?

—Mucha no. —¿Cómo pa plata? Comer y gracias. Pero, en fin, para vos algo tengo.

Empezó a entrar luz por las rendijas de la puerta, pero hay ya gente. El ¿en polvo de muerte se tiende, le rumores, cuidado viejos espíritus.

Llegaban fragmentos de diálogos.

—Yo le dije a la Suzi que no fuera.

—¿Y bragata?

—Durán... Durán.

—Ya está muerto.

—No me digas que no. —Yo de lo... a colgado en la puerta... —mejor a los otros y sacar otra vez.

Suzzi volvió a la cama. El sueño parecía profundo, no daba señales de vida sin reposo. Es pelo tejido obscuramente le cae en mechones sobre la cara. Sus manos muy blancas y delicadas, no más cada ya, derecha viviendo, se abren y cerran a ritmo de su sueño. A su lado Durán permanece de frente. Arrepentido. Deja escapar de aquella fuerza y casi salvaje experiencia de amor sin amor. La angustiaba el peso de la vida, agotado, casi enfermo.

Suzzi despertó sobresaltada, de pronto. Se sentó en el lecho. Mesándose el cabello rizo a Durán con grandes ojos, con mirada extraña, extraviada.

—¡Mamá, mamá! dijo. —¿Dónde estoy?

En seguida cobró aplomo.

—¿Qué hora es? —preguntó, acostumbrose de nuevo.— Vuelo agrego después —ya es muy tarde. Tengo que irme. Ahora viene la Fany. El no tiene cama. Duermo aquí.

Mengueno permanecía extraviado frente al Plata ancho. Sobre su lomo [illegible] plata [illegible] y [illegible] un momento de [illegible] suspendidas en el aire.

Nunca he visto nada tan lo[illegible] y [illegible] el encuentro. Dudas que llegaría.

Bajo la lluvia llegaron a la estación. La ciudad quedó atrás, [illegible] y [illegible] plata. Mengueno y Durán la [illegible] al gallinero. En pocos instantes el tren se perdió a lo lejos. La [illegible] los esperaba.

¿E' [illegible] hora! dices? Es como nuestras almas donde entre los [illegible] dos estrepitos disonantes de nuestra vida se oculta y aparece y vuelve a perderse la melodía de nuestras almas que es lo que hay de divino en ellas, y que en todas existe y en todas se percibe si con amor nos acercamos a ellas.
BENAVENTE

El Camuatí

Por MARCOS SASTRE

La geometría les ha dado su regla y su compás
Quinchamán.

Detrás de un corpúsculo está el sublime artista.
Dumas

Camuatí es palabra del guaraní que significa avispa, se escribe ampliamente. Sólo se diferencia con hermosa, y expresa un sencillo y filosófico concepto, quiere comprender muchas ideas en pocas líneas y a los que sondean y encuentran en el nombre de una cosa sus más notables atributos.

Esta avispa es insecto más pequeño que la abeja doméstica, pues sólo tiene seis [illegible] de largo, y medio más de grueso. Su cabeza es abultada, su color negro con una pinta amarilla, cuadrada, en la espalda, entre el nacimiento de sus alas color [illegible]. El abdomen, que es igual a su cuerpo, se une a éste por una cintura [illegible]. Su figura es más esbelta y graciosa que la de la abeja, y no tiene el velo que tanto afea el cuerpo de ésta. Tal es el insecto que vive como la abeja en sociedades numerosas bajo ciertas leyes; que provee a su subsistencia y la de su familia por medio del trabajo; que construye sus cuartales pendientes de un árbol, inundas y techumbres compuestas de [illegible] celdillas, con sus calles y sus plazas.

Si un sabio geometra o ingenioso arquitecto se le propusiese el problema de formar el mayor número posible de viviendas en el menor espacio, con la mayor solidez y el me-

nor gasto de materiales y trabajo, resultaría que tal vez la mayor comodidad y seguridad de sus moradores, y bajo un plan que pueda conservarse indefinidamente según el crecimiento de la población tal vez acertaría su ciencia a resolverlo satisfactoriamente y si lo consiguiese no podría ser otra solución que el camuatí.

Sería necesario ocupar un gran volumen para exponer todo el arte to-

de la habilidad y toda la sabiduría con que está trabajada esta obra maravillosa, esta habilidad y sabiduría que sin duda están en el director que la ejecuta. Me limitaré a hacer una breve descripción que aunque defectuosa, tendrá al menos el mérito de la relación del primer viajero que visita un país desconocido.

El panal en su estado natural es semejante a la colmena de un apicultor y a la que después de mil ensayos, ha adoptado y descripto Lombard [illegible] de lo que resulta que el ingenio del hombre se ha tenido que [illegible] para [illegible] de la [illegible] a una forma más aceptable que la que ofrece el camuatí. Es un cono truncado en su parte [illegible] en forma de una [illegible] colmena [illegible], pero su base es [illegible] inversa.

El tamaño de estos conos varía según el poder de su [illegible] los hay hasta de tres pies de altura y uno de diámetro. También varían mucho las relaciones geométricas entre su elevación y amplitud de la base según lo más o menos numeroso de los enjambres, pero en todos los camuatíes es casi igual el diámetro del techo o bóveda que es de diez o doce pulgadas. Cerca de la base en la parte más elevada del declive de esta tiene una abertura de dos o tres pulgadas, resguardada por un techo saliente abovedado: este es el atrio o portal de entrada. Todo el exterior del camuatí está erizado de gruesas y cortas púas romas que defienden las paredes contra el choque de las ramas de los árboles y el rozamiento producido por la continua oscilación de aquel palacio colgado.

Antes de pasar al interior del camuatí haré conocer el material de que es formado. Reúne este tantas y tan buenas condiciones que, después de bien examinado, no puede la imaginación concebir una cosa más adecuada para su destino. Ya se ha dicho que ese material es una pasta como papel hecha de la albura o primera madera que se halla bajo la corteza de los árboles y es precisamente la misma de que era fabricado en la China el primer papel que se conoció en Europa [illegible]. [illegible] que [illegible] parte [illegible] en [illegible]. O más bien los hombres la habrán aprendido de las avispas algunos miles de años antes.

No pueden las avispas haber elegido [illegible] toda [illegible] más [illegible] por su levedad. La [illegible] de ser pesado y [illegible] [illegible] seguridad [illegible] todas [illegible] su peso [illegible].

Para [illegible] en una [illegible] para [illegible] unen las [illegible] y [illegible] Y es por su naturaleza [illegible] de muchas cualidades [illegible] para el [illegible] de la fábrica: sus [illegible] la hacen compacta y tenaz para el [illegible] de [illegible] es impenetrable a las lluvias en que [illegible] del [illegible] para que se conserve la buena temperatura interior impidiendo el efecto tanto del frío como del calor exterior y finalmente es inodora e insípida para que no comunique a sus habitantes ni altere el sabor y el aroma de la miel.

La misma [illegible] de esta admirable preparación tiene una relación muy [illegible] con la conservación del [illegible] del tesoro que encierra y de la salud de las avispas.

A través de aquellas porosas pare- [illegible] se escapan los vapores y emana- [illegible] perniciosos que en las colme- [illegible] ocasionan el amohecimiento de [illegible]

La [illegible] ser la más [illegible] [illegible] ño, ensanchándose el [illegible] ficio con el aumento del enjam- [illegible] nuevo techo y cubrir una gran su- [illegible] ficie con un muro sólido para pasar el [illegible]. No toca, pues, en los [illegible] subsiguientes, la parte superior [illegible] edificio, sino que, partiendo de [illegible] mitad del globo ya construído, [illegible] más hacia abajo la obra con pro- [illegible] ya creciente, dándose la forma [illegible] que ofrece mayor ámbito y fir- [illegible]

[illegible] las aguas, por la declividad de [illegible] superficies: la fortaleza del [illegible] el aumento de sus habitantes.

[illegible] también muchas ventajas; la [illegible] es que todas las obras nue- [illegible] [illegible] pregunta.

[illegible] las avisajas su edificio [illegible] [illegible] forma, pero algo mayor [illegible]

Me preguntas si soy optimista. ¿No ves que soy hombre y estudio a los hombres? ***RAMON Y CAJAL.***

arriba formando una galería que es el pasadizo o la calle principal interior desde la puerta exterior o el portal con su correspondiente sobrado que lo defiende de las lluvias.

Cada año hacen un porte nuevo y cierran el del año precedente. Contando estos portales tapados se puede saber el número de años que han trabajado las avispas. He visto hasta ocho portales en un camuati.

Los panales tienen alvéolos solamente por la parte inferior; su superficie superior queda escueta como un piso cubierto que tiene por techo el caserío del panal de arriba y sirve de techo al panal de abajo. La curvatura e inclinación de los panales les da más fuerza para sostener el peso de la miel y de la cría, y la posición vertical e inversa de los alvéolos es muy conveniente para la limpieza y conservación de la miel sin cristalizarse.

El dejar sin celdillas la superficie superior de los panales, debe ser también con el objeto de tener por donde transitar sin interrumpir a los trabajadores, ni pisar sobre la miel y los hijos: comodidad que no ofrecen los panales de la colmena.

Los camuatíes dan a sus celdillas la misma forma exagonal de las de la abeja: cada celdilla tiene seis lados o paredes, correspondiendo cada pared a cada una de las seis celdillas circundantes, pero el fondo de las del camuatí, no es angulosa como el de la de la colmena, sino redondeado para mayor comodidad de la tierna prole.

La arquitectura apícola, que ha sido y es el asombro de los geometras y arquitectos, es más artificiosa y admirable en la colmena que en el camuatí, en cuanto a la disposición de la base de los alvéolos, porque la abeja, haciendo dobles sus panales (es decir, de dos capas o camadas), de modo que los alvéolos se tocan por sus fondos, ha adoptado una traza admirable para ganar espacio y economizar materiales.

La avispa del camuatí, como que dispone de materiales abundantísimos, ha consultado más su comodidad que la economía, construyendo sus panales sencillos (esto es, de una sola camada de alvéolos) y por consiguiente no necesita unir a los fondos la punta angular y ha preferido hacerlos cóncavo-convexos, contigu-

ración indudablemente más a propósito para la cuna de las larvas.

Los alvéolos o celdillas del camuatí todos son sensiblemente iguales, sin que se note uno solo que pueda decirse destinado para alimento de una reina, o de un zángano, como sucede en la colmena, donde se encuentran algunas celdillas de doble tamaño para las larvas de las presuntas reinas.

El forro o pared exterior del camuatí es grueso y compacto como un cartón fuerte, con mayor espesor y solidez en su techumbre. Para hacer

la habitación abrigada con ahorro de tiempo y materiales. Las avispas han aplicado hábilmente aquella propiedad del aire de ser mal conductor del calórico. Para ello han establecido contra el techo, por la parte de adentro, un sistema de cavidades, formado con hojuelas dispuestas en forma de escamas [illegible] cubiertas con otro piso, de modo que entre éste y el techo queda interpuesta una capa de aire. Por este medio se preserva completamente el edificio del ardor del sol en el estío y del efecto de los hielos del invierno.

Sería necesario hacer una larga y [illegible] para detallar [illegible] las particularidades que se observan en el interior de un avispero. En [illegible] de la [illegible] seguridad y de [illegible], así como la economía [illegible] y [illegible] siempre por medios [illegible] y [illegible].

Dios [illegible] allí la idea de una [illegible].

La serie de [illegible] de que se forma su historia se comienza [illegible] desde su cuna. Luego que las avispas han [illegible] de las primeras a veces depositan un huevecillo en el fondo de cada celdilla empezada, del cual sale un gusanito o larva, sin más movimiento que su cabeza apenas perceptible. Mientras las obreras adelantan los avisperos, otras avispas se ocupan en alimentar a su informe prole. A los veinte días de este afán, cuando las larvas están crecidas del tamaño de las avispas, cierran éstas las puertas de sus celdillas con una cubierta abovedada. Entonces la larva se forja un capullo de una película sutil y permanece inmóvil y sin alimento en aquel secreto encierro. Allí se efectúa de un modo misterioso su transformación en avispa, pasando primero por el estado de crisálida en que se [illegible] de su [illegible] con [illegible].

Esta metamorfosis, incomprensible a la razón humana, se opera en seis días en la [illegible] del [illegible], al paso que hay otros insectos que permanecen meses y aun años en [illegible] en que se [illegible]. Llegado el momento de su libertad, rompe la joven avispa la puerta de su prisión [illegible] y sale a gozar de una nueva vida. [illegible]

Las generaciones se suceden con mucha rapidez, se aumentan prodigiosamente [illegible] con [illegible] gran parte de sus crías y cuando se aproxima el [illegible] se apresuran a dejar los almacenes de provisiones para la [illegible]. Éstas consisten en la miel [illegible] de una [illegible] de las flores en un órgano especial del cuerpo.

La miel de avispa nos parece superior a la de la abeja, [illegible] de [illegible] la podemos obtener más pura, porque no la pueden privar de su

La buena prensa es un gran ariete a favor del progreso y la libertad de los pueblos cuando es dirigida por ciudadanos honrados e independientes, pero no hay nada más pernicioso en la sociedad que la prensa dirigida por escritores venales y sin conciencia. ***JUAN B. ALBERDI***

perfume o comunicar ninguna cualidad es rara, como sucede a la miel de las abejas a causa de la cera de que son armadas las panales.

No se qué especie de sensación tan agradable se experimenta, al tener uno en la palma de sus manos uno de aquellos hermosos panales esféricos del camoati, rebosando de su dulzura, crema de miel! Sea que nos sonríe la idea de que todo aquel dulce peso que gravita en nuestras manos es puramente de la miel pues el vaso que la contiene es tan tenue, tan leve, tan arreo,sea que encante nuestra vista la de aquella superficie en que con perfecta simetría se diseñan los alveolos como el engaste de una joya de diamantes o sea la satisfacción de admirar tan de cerca una obra tan maravillosa, y ser dueños de tan espléndido regalo de la naturaleza, o sea, en fin, que aquel conjunto estético, la más hermosa de las formas, despierte en nuestro pecho voluptuosas simpatías, lo cierto es que es sumamente de gran contemplar uno en la palma de sus manos el primoroso panal del camoati rebosando de exquisita miel hablen. Todo en el nos convida a llevarlo a nuestros labios, a aspirar su aroma, a gustar y paladear aquella deliciosa ambrosía que se nos ofrece en forma sólida, como un refinamiento de placer para disfrutarla con más comodidad y deleite.

Bendita sea la Divina Providencia! Es ella la que ha mandado al mundo esa muchedumbre innumerable de pequeñas obreras para que se empleen en la recolección de una abundante y preciosa miel, que sin esto sería perdida por el hombre!

LOS SIBARITAS *usaban de su riqueza para mantener un lujo inaudito, mucho más conforme con las costumbres de Asia que con las de Grecia. No había entre ellos casa acomodada que no tuviera sus enanos y sus perritos de Malta, comprados a buen precio. Era costumbre que los niños llevaran hasta la pubertad túnicas de púrpura y rica cinta de oro en el pelo. En gastronomía, pasaban por haber imaginado antes que nadie aquel condimento tan preferido que se llamaba garon, y que se hacía con huevas de cabalía preparadas en salmuera, diluidas luego en vino, dulce y aceite. Debía parecerse algo a la salsa de anchoas tan apreciada de los ingleses. Entre los pescados preferían la anguila. Dieron ejemplo de cubrir las calles para evitar el excesivo calor de los rayos solares, prolongando de uno a otro lado los techados de las casas. Comprendían la educación de las ciudades en los países cálidos, mente que los constructores modernos, que hacen en Argel, en Atenas, en Alejandría, amplios bulevares y grandes plazas donde el sol cae de plano. Finalmente lo que se refiere del cuidado que ponían en relegar los oficios ruidosos a los arrabales, para que no molestasen a los vecinos en el interior de la ciudad, y la prohibición de tener en ella gallos, para que no despertasen de noche a los que querían dormir, no pasarían en nuestras ciudades por otra cosa que ordenanzas de buen gobierno. (Extractado de Fr. Lenormant: La Magna Grecia.)*

EL CORDON
Visto por un Cordonense

Por J. C. SABAT PEBET

Quien observa hoy las propiedades [illegible] de 8 de [illegible] en [illegible] en una [illegible] que se [illegible] en el [illegible].

Y [illegible] el Cordón es buena prueba de que [illegible] que un pedazo [illegible] de campo en [illegible] Mas Farías [illegible] San Fermín y Santiago de Martínez de [illegible] para [illegible] y hasta para [illegible] en el [illegible] de la [illegible] Hoy [illegible] y hasta [illegible] se haga su [illegible] Montevideo [illegible] Montevideo [illegible] de Mu[illegible] que [illegible] peligros hoy y su pasa[illegible] el barrio [illegible] Cordón [illegible] más de medio siglo.

UNA LEYENDA BALISTICA MENOS

A [illegible] del [illegible] Cordón [illegible] tuviera su origen en un [illegible] a Maroñas Colorada [illegible] nombre de Campo de Marte [illegible] de 18 de [illegible] en 1850 [illegible] para ser más [illegible] la hipótesis [illegible] Fue el erudito D. Carlos Pérez Montero, quien en conferencia dicta-

No te cuides de hermosear el rostro, sino de adornar el ánimo con honrados estudios. TALES DE MILETO

[illegible] en el Instituto Histórico y Geo[illegible] [illegible] de los [illegible] [illegible] por el [illegible] del [illegible] [illegible] una unidad de [illegible] [illegible] [illegible] y que [illegible] [illegible] la [illegible] de [illegible] [illegible] [illegible] en el [illegible] [illegible] [illegible] en [illegible] de [illegible]

UN AUTENTICO HEROE EN LA BARRIADA ARTIGAS

[illegible] [illegible] [illegible] la Plaza [illegible] [illegible] en el A[illegible] [illegible] [illegible] hasta el punto que [illegible] el terreno [illegible] [illegible] al paso que se [illegible] al [illegible] [illegible] de la Plaza [illegible] [illegible] III [illegible] Y se [illegible] muchas [illegible] de Revista [illegible] [illegible] presente [illegible] D. José Artigas [illegible] [illegible]

[illegible] importantes [illegible] en [illegible] Mientras la [illegible] de C[illegible] [illegible] a muchos [illegible] [illegible] el [illegible] [illegible] Cordón fue centro y [illegible] de [illegible]

MAS DE HERALDICA CORDONENSE

[illegible] de heráldica se puede [illegible] de [illegible] [illegible] D. [illegible] [illegible] en el Cordón de 1794 [illegible] su barrio "la ausencia de [illegible] [illegible] y el [illegible] [illegible] se habían delineado en el Cordón unas ochenta cuadras con calles de [illegible] por Bartolomé M[illegible] [illegible] De [illegible] fue [illegible] tina. Y [illegible] de [illegible] M[illegible] [illegible] Patagones [illegible] A[illegible]

[illegible] el párroco de la Matriz, solicit[ó] para el Cordón la calidad de vicepa[rroquia] [illegible] [illegible] Fernández [illegible] [illegible] en el C[illegible] [illegible] de piedra del [illegible]

Mientras [illegible] el [illegible] [illegible] a la [illegible] Muñoz "El Pan[illegible]

bres se le conoce directamente por el Cardal. Como vecino mencionado de la zona en la época, De María cita al cura don Fernando D. Francisco Dionisio Martínez. Y después del 0. a los Moreles, Lezama, Arismendi, Fernández, Pisano, Portugal, Beltrán, Menéndez, Grau, Cuenca, Abalos, Blanco de los cuales tenían hornos de ladrillos Arismendi y Portugal, además de Marcos, Meneses, Casal, Acosta y Barrero.

ANTIGÜEDAD Y TOROS EN EL BARRIO

Aunque la [illegible] se vino llevando muy [illegible], la prueba de que M. [illegible] entre la Ciudadela y [illegible] Chana. La [illegible] vecindario [illegible] y Co[illegible] bien [illegible] en zona [illegible] y [illegible] cualquier comparación de [illegible] con las de la [illegible] Ciudad [illegible]. Otra prueba la dan [illegible] con respecto a la [illegible] de la ciudadela. [illegible] quiera [illegible] porque un [illegible] horizontal no tiene mucho respeto que disputarse por la [illegible] y por la historia.

De lo que había hecho y eso ya hace más [illegible] de la plaza de Toros, [illegible] sobre la [illegible] del [illegible] a la [illegible] aparecía [illegible] de la calle San José. Fue el espectáculo de [illegible] el siglo pasado y el cuello [illegible] entre el de la [illegible] de Saranda —bien [illegible] a la escollera— y el de la Unión que [illegible] bastantes a conocer. De esa plaza, permítanme solo un hecho: leer [illegible] Las TORAIDAS, de D. Francisco Acuña de Figueroa, el [illegible] autor del Himno Patrio.

UN CRIMEN Y UN MOTIN

Ya el Cordón poblado con sus tipicas casonas de un piso de patios grandotes, adornados con macetones de barro, se sacudió por dos hechos trágicos en la última década del siglo. El primero de ellos tuvo una repercusión que llega hasta nosotros por [illegible] especialmente. Fue *el crimen de la calle Chana*. Todavía se conserva la casa que dio motivo al hecho. Se le ve [illegible] la calle Juan A. Rodríguez [illegible] Sierra en [illegible] Chana. Sucedió una noche de [illegible] el Sr. Butler que había actuado en las [illegible], y fue muerto [illegible] de un balazo. Había un motivo [illegible] la vesta fue motivada por razones de amor. Dentro de [illegible] no faltó quien [illegible] a [illegible] el mayor. A [illegible] que tenía relaciones amorosas con la hermana de la novia de Sr. Butler. ¿Causas? Desavenencias entre [illegible] por la herencia [illegible] ¿Pasiones? El [illegible] había [illegible] de dos [illegible] a [illegible] el [illegible] de Butler. Y Alcaldi fue a [illegible] por [illegible] lo que seguramente no pasó de una [illegible] tan [illegible] que [illegible] un [illegible] de quien [illegible] Hacía [illegible] epoca [illegible] había [illegible] convulsionado por el famoso "affaire" Dreyfus por supuesta [illegible] documentos secretos a potencia extranjera. La conmoción producida en Francia, la reclusión del desalojado militar en la Isla del Diablo, luego la su degradación, el [illegible] de Jaurès, de escritor [illegible] Zola, y por [illegible] rehabilitación de Dreyfus. *El crimen de la calle Chana* de nuestro caso Dreyfus en miniatura. El hijo de Zola, un abogado que se [illegible] mortaja para luego como estudiante [illegible] pastor de nuestras condombes y

de nuestros gauchos el Dr. Pedro Figari. Fue tan convincente la defensa, que también se negó a la declaración de inocencia de desdichado mayor Alfaro, cosa satisfecha bastantes años después por uno de los renegados de un moribundo verdadero asesino de Butler. Pero el daño producido fue un gran yerro [illegible] no hay fuerza humana capaz de hacer la desaparecer del todo.

El segundo hecho convulsionó al Cuartel de extremo a extremo. Aquí [illegible] pero no [illegible] se [illegible] como [illegible] de [illegible] mundo. Se trata de [illegible] 4 de junio del 93, [illegible] presidente Cuestas, que a [illegible] un grupo [illegible] el 0 de [illegible] anterior. [illegible] el Cuartel de [illegible] Dorrego y Rep[illegible] de 18 de Julio y [illegible] 18 de J[illegible] en [illegible] F. Da[illegible] D. Ru[illegible] Dom[illegible] Chenou D. Sebas[illegible] del plan[illegible] se ha[illegible] Mo[illegible] con las tropas en [illegible] Rivera [illegible] Gua[illegible] y Lavalleja, [illegible] Las buenas señoras [illegible] hallaban a mano hasta [illegible] y [illegible] para [illegible] vistas [illegible] Conservo el agrior un cuadro de conocido pintor D. Diógenes Hequet en que queda comentado el episodio a la altura de Lavalleja y Magellanes.

A nuestra generación le tupo conocer otro golpe de estado contenente. Pero este no necesitó de descarga. Fue el del 31 de marzo de 1933, que tuvo al Cuartel de Bomberos como eje de actividad.

PELIGROS DEL MICROCOSMOS

He escrito mucho sobre el tema, lo cual hace sumamente difícil no repetir algún renglón de algún pensamiento o alguna anécdota. No obstante lo simpático que resulta el desarrollo, permanentemente hay que estar vencido otros [illegible]. Los de la sen[illegible] al [illegible] infamia y de [illegible] juventud, con [illegible] posibles [illegible]. Pero [illegible] al [illegible] de esta encuentra [illegible] y el [illegible].

Las [illegible] alusiones a sangre pueden hacer pensar al desprevenido [illegible] de hacer [illegible] y [illegible] Tr[illegible] Ura[illegible] Hevera y [illegible] Mo[illegible] [illegible] por [illegible] Lavalleja y Ma[illegible] en el [illegible] y el [illegible] a la [illegible] presencia de los [illegible] que [illegible] en la [illegible] de cabal[illegible] la [illegible] de la [illegible] recibió de [illegible] Hasta fines de [illegible] de este [illegible] que [illegible] con la [illegible] por Lavalleja a 18 y Bulevar y los 19 de "La Tranquera" por Magellanes al Parque [illegible] hoy Rodó. Mientras aparecían aquellos armatostes, llamados otros vehículos que abundaban al cambio diario de los carbonera, y que un día sí y otro también, por mala calidad de los mismos, por vientos, o por lo que fuera provocaba

[illegible] de cuenta o [illegible] Y por [illegible] que [illegible] imagen que ya he gustado [illegible] mucho. De todo ese conjunto, como [illegible] el *paquidermo verde* de la calle Lavalleja.

LA CIUDAD UNIVERSITARIA

H[illegible] gente que [illegible] a [illegible] y [illegible] Tienen que [illegible] se ha de [illegible] se tiene a [illegible] Virgilio [illegible] Pe[illegible] Si [illegible] Pe[illegible] Y [illegible] no debe olvidar [illegible] isla, aunque [illegible] la empresa.

Hay un nombre venerable que [illegible] Amelia Vallejo [illegible] escuela de [illegible] Cal[illegible] que hombres, no provocó "traumas" [illegible] que [illegible] Sarmiento [illegible] que no pasaron a [illegible] [illegible] Tampoco [illegible] la escuela de las Srtas. de Mannarino, la de la Srta. de Aguirre, y tantas otras.

Yo me formé en dos escuelas del Barrio. Mi [illegible] en [illegible] ambientes, uno [illegible] Me refiero a quien me enseñó a leer y hoy es mi [illegible] secreta: a [illegible] honoraria, la Srta. Eusebia Pebet, a quien con motivo del bicentenario [illegible] se le hizo entrega de un diploma que [illegible] saber vivo [illegible] Las escuelas fueron la de la Srta. Josefina y el Colegio Alemán. La primera de [illegible] en la entonces [illegible] Colegiales [illegible] de Mas [illegible] Piedad (Carlos Roxlo [illegible] Josefina Mar[illegible] Mar[illegible] de Montevideo Antiguo". Y la segunda se llamaba precisamente "Yat[illegible] Mas [illegible] la [illegible] de la [illegible] Y [illegible] Tal [illegible] en los modestísimos pizarrones, con pizas combinadas. Y sin [illegible] se [illegible] se aprendía [illegible] Había un [illegible] escolar en aquellas maestras [illegible] huelgas y sin [illegible] Eran nada más que almas. Y un darse continuo a los niños, con un mínimo de retribución.

La [illegible] Sarmiento [illegible] Carlos Roxlo. Apenas que me [illegible] y donde conocí a dos excelentes preceptores: Hans Schmid [illegible] y Hans Wolle [illegible] a pesar del "Herr"). luego

"Esto también es un hombre como los demás" Amarga expresión de Beethoven al saber que Napoleón se había hecho proclamar emperador, lo que dio lugar a que borrase de su sinfonía heroica la dedicatoria dirigida a Bonaparte, en cuyo honor había compuesto tan admirables páginas.

éste catedrático de Alemán en Secundaria. Ese magnífico edificio, dunde hoy tienen el Instituto "Angel" (vale decir, primaria y cuarto) es hoy sede de las escuelas de Nueva Venezuela y "Cervantes". Debería recuperarse además escuelas rurales, como el "Instituto Ramón Sermonario", así como la Granja Vocacional.

Pero, en efecto, y por orden, las escuelas de Cordoba fue nuestra ciudad Universitaria a partir de 1970 en que los estudiantes se mudaron para la Ciudad Universitaria. Como se vendieron a Mr. Jaller y a Lucrecia Cordoba, la información Cordoba con largas [illegible] por unos Cordoba [illegible] Como se vendió a [illegible] de Cavalleria, si en el Ir. Ha sido [illegible] nuevo portero? Y perdimos [illegible] que [illegible]

Hacer la historia cordobesa de la enseñanza Secundaria y Preparatoria es una espina excesiva. Quedó para el año próximo. Hago mi [illegible] excepcionales que mucho han hecho por nuestra ciudad. Y el Fundado de la Universidad. Desde verde de la Cordoba este del 1º hasta el [illegible] de Francisco. Y esta [illegible] Todo no. Porque [illegible] nos [illegible], allí se [illegible] de [illegible] Dr. Carlos Vaz Ferreira, el maestro.

OTRAS INQUIETUDES

Pero a [illegible] hay [illegible] hay [illegible] Instituto [illegible] Normales [illegible] Colegio [illegible] del "Stella D'Italia" [illegible] que existía en el [illegible] de Cordoba [illegible] Maestranzas, en edificio existente hoy [illegible]: tantas manifestaciones [illegible] es decir todavía realizadas [illegible] vernáculas. En materia religiosa, aparte de hermosas [illegible] antes [illegible] clásica hermandad de los Capuchinos ha [illegible] el primer Cardenal [illegible] Sobre [illegible] ahí está la obra admirable de la Liga [illegible] Tuberculosis, que [illegible] con sus colectas [illegible] promotores de [illegible] de la Hermandad de Caridad [illegible] Y no olvidemos al Hermano Mario [illegible]

EL TEATRO EN EL CORDON

El [illegible] pues el Cordón ha [illegible] empinado escenario. A [illegible] los papeles que he hallado, el origen es de los de franja verde —seguramente muy antigua— pues en 1864 cuando comenzaba la [illegible] de la Capilla, se quejaban los [illegible] Pedro Falcao y José Valeriano, porque "representaban [illegible] permanente en el Cordón y en esta Ciudad [illegible] Mario [illegible] escena de un Francisco y de un Pedro [illegible] con el nombre de [illegible] Desde [illegible] hasta [illegible] "Hay que [illegible] 1867" [illegible] TEATRO EN EL CORDON [illegible] la plaza de Artigas, con el [illegible] se le designa Teatro de [illegible] e inaugurado la Cía. [illegible] de B. Sinigaglietto. Por [illegible] importante [illegible] otro lugar de espectáculos en el Recreo del Cordón existente en las [illegible] Chana y Chae [illegible] Mercado [illegible] gos de José Pedro Varela. Contiguo

al [illegible] Gonzalo [illegible] y la Sociedad. [illegible] que [illegible] en 1895 [illegible] en Montevideo y [illegible] que hoy es [illegible]. [illegible] habido en la sala, con altibajos, actividades escénicas de todo tipo. En un principio, las familias del Montevideo viejo se abstuvieron de [illegible], pero luego, con conjuntos [illegible], fue vencida la resistencia. Y por muchos años, hasta que [illegible] de un accidente ocurrido [illegible] sala, Enrique Montefusco de bufo y de héroe.

[illegible] Nacional [illegible] M[illegible] usaron fines del siglo pasado. Zarzuelas, sainetes y circo criollo [illegible] su condimento. Allí José Enrique Rodó, el grande, se enamoró [illegible] de la actriz Lola M[illegible] [illegible] mas composiciones en verso. A[illegible] nació la revista criolla, con el [illegible] de "A vuelo de pájaro" de [illegible] el [illegible] Frank Brown.

El teatro de aficionados, tuvo tam[illegible] su auge cordonense. Hacia fines [illegible] y [illegible] Dr. Guglielmetti, cultivaron el [illegible] musical, de muchos elementos [illegible], en lo que llamaron Conservatorio del Cordón, en la trastienda de la Botica Americana, de 18 de [illegible] y Vázquez. El Centro Artístico Nacional, fundado el 19 de setiembre de [illegible] 4 en la [illegible] Ar[illegible] en [illegible] M[illegible] y Gu[illegible] [illegible] Co[illegible] M[illegible] [illegible] Mo[illegible] [illegible] y En[illegible] De María, fueron de sus grandes animadores. Por su parte, Ri[illegible] Pomano fue el puntal del Centro A[illegible] de Aficionados, en Mo[illegible] y Cordón. El 4 de [illegible] de 1904 se fundó el Centro Artístico [illegible] Uruguayo. Santa Lucía [illegible], San[illegible] de Chile y Soriano. Tuvo su importancia, especialmente por la presencia de dos figuras que [illegible] por el teatro grande [illegible] Pedro Bellini y Alberto Laspia en Otras [illegible] en el Centro La [illegible]. el Cuerpo Cantores de Oriente en el Centro A[illegible] del Cordón, el Centro M[illegible] Lasagna, la Sociedad Deliberativa Italiana, la fundación de la Escuela Nacional de Declamación [illegible] Conservatorio de Recitación. [illegible] figuras escénicas, como Luis Vittone. [illegible] José [illegible] Sánchez [illegible] de bohemia cordonense, junto a [illegible] llamado "chiquilín" [illegible].

TIPOS POPULARES

Como último recuerdo de la ciudad que fue, cabe mencionar a [illegible] al paisano [illegible] el coronel, famoso guerrero, [illegible] "Negro Pío", el [illegible] nos alcoholizante "Garibaldi [illegible] rebanas", frutero y [illegible] Por [illegible] el [illegible] y el [illegible] y [illegible] Vicente Alvarez Garaza (1).

(1) Se cita de memoria el artículo que el autor [illegible] en el Suplemento [illegible] de 19 de agosto de 1[illegible]. [illegible] de [illegible] los días [illegible] al [illegible].

El Gatiao Viejo

Arrojaron hasta a una noche gris
que hacía [illegible] enfurecido el viento,
clavándole el aire en su garganta herida
y con pasitos de lazo hasta un gorrión,
halle aquel [illegible] al atardecer [illegible] junto
al pobre gatiao viejo.

Lo habían largado allí pa que muriera.
Flaco y sin [illegible] ya cojeando y lastimado
en un camino que era todo barro
y donde no iba a encontrar ni un pasto seco.
Y, lo que es peor, solito
frente al rigor del despiadado invierno.

Al cruzarme con él, sus tristes ojos
apagados por el tiempo
me miraron de un modo casi humano,
y un relincho que acaso fuese un ruego
se le escapó por entre los dientes trancados
y me punzó como una espina el pecho

Entonces yo me le allegue dispacio,
le hable como se le habla a un compadero,
le palmié las costillas,
que por poco asomaban ya el pellejo,
y acabe por llevármelo de tiro,
atandole una soga en el pescuezo.

Ahora lo tengo en el gallinero del rancho
comiendole a racion de mi agolpio
y durmiendo abrigado en caliente pesebre
como si fuese un pingo parejero.
Y aunque es verdad el pobre,
no me que no lo bauprea este invierno.

Con sus años, ya nada habrá de servirme
a menos engorde y pelecho en el buen tiempo.
Pero esto no me importa,
pues no lo traigo por sacar provecho,
y estoy pegado de sobra con la forma
en que el me mira cuando le proeso.

SERAFIN J. GARCIA

APELLIDOS VASCOS. He aquí, segun Cesar Cantu y Erasmo Isura, los significados de algunos apellidos vascos: *Aguirre*, sitio desecado; *Aldaiza*, el mas medroso; *Alaite*, mal; *Amaya*, meta o linea extrema; *Anaya*, hermano; *Arana*, arcilla; *Arrieta*, pedregal; *Arteaga*, encina; *Barcagain*, bellaco, hermoso y elegante; *Bravo*, buena bolsa; *Berta*, quita o cuesta; *Carrasco*, manchas acuáticas; *Duarte*, corral lodoso; *Durán*, abundancia de agua; *Echeverría*, casa nueva; *Eguendo*, inmediato a la iglesia; *Elorza*, espino verde; *Erquiera* o *Erquiera zurdo*; *Gabiria* o *Gaviria*, pueblo de trogloditas en bajo; *Garma*, noche oscura; *Garcia*, encinado de hermosas ciguelas; *Gongora* o *Gongora*, lo mas alto de los altos; *Guebara* o *Guevara*, lo que apunta; *Ibarguen* o *Ibergaren*, valle en sitio alto; *Ibarra*, valle o ribera estrecha; *Iraola*, ferrería del heredero; *Irasta*, pueblo de encinas; *Iriarten*, pueblo de alcanfor; *Itoiriz*, cuerpo de la fuente; *Izquierdo*, inmediato a la fuente; *Lezama*, valle mayor de espesdes; *Mendibal* o *Mendiva*, monte redondo; *Montoya*, monte; *Nava*, llanura; *Oberón*, situación cercana a una corriente; *Olguin*, labrador o labriciante de ferretería; *Orozco*, muchos corrales; *Osorio*, matador de lobos; *Sagasta*, manzanar; *Salcedo* o *Salceda*, campo extenso de sauces; *Samaniego*, garganta o estrechura entre cerros; *Ugarte*, isla; *Urdapoita*, sitio áspero; *Uribe*, pueblo del bajo; *Urrutia*, de lejos o lejano; *Velasco* o *Velazco*, muchos cuervos; *Vergara*, campo extenso de berros y zarzas; *Viana*, el sitio o lugar mas bajo; *Zarate* o *Zaraite*, puerta o entrada de la selva; *Zubiria*, pueblo de puentes; *Zuruga* o *Zuñiga*, hermandad o conformidad.

Ayer y Hoy:

El Teatro y la Conquista del Indio Americano

Por **LUIS P. SIERRA**

[illegible]

[illegible]

La [illegible] el retorno de las butacas [illegible] y horrible se está ahora SCIALOJA

convertirse un poco en hombres de [illegible] en [illegible] apareceron transformados a poco andar en competencias [illegible]. [illegible] cuando no [illegible] según [illegible] se presentó [illegible] en el [illegible] en [illegible] y [illegible] de [illegible] según las necesidades [illegible]

DANZAS, CANTOS, PANTOMIMAS

En un principio en México los misioneros [illegible] para [illegible] que [illegible] sus danzas [illegible] (Nueva España). Y [illegible] de Cortés [illegible] se volvieron a incluir danzas indígenas.

También se recurrió al canto para empezar a tender el puente entre paganismo y cristianismo. [illegible] en 1599 el P. José de Acosta [illegible] han [illegible] nuestra santa fe en su modo de cantar. Y [illegible] el [illegible] que [illegible] do y repitiendo sin cansarse".

Hay que agregar que la danza [illegible] propias iglesias. En algún caso se llegó a [illegible] con escenas [illegible].

El teatro se vino a sumar muy pronto a este lazo que entre los dos mundos —cristiano, indígena— trataron de tender [illegible]. Fue en procesiones [illegible] o aparecer las representaciones teatrales. El 24 de junio de 1538 en Tlaxcala, durante el desarrollo de una importante procesión, se representó en cuatro actos en otros tantos tablados, [illegible] en lengua indígena o española. Esta [illegible] la anunciación del nacimiento del Bautista a Zacarías, la [illegible] por Gabriel a la Virgen, la [illegible] y el nacimiento del Bautista.

LOS TEMAS DEL TEATRO PRECOLOMBIANO

A través de los testimonios que [illegible] completo como en lo que se refiere a los textos. Se sabe que los [illegible] y heroísmos de antiguos reyes; pero también se cultivaron piezas cuyos [illegible]" y no se ignora además que los indios eran extremadamente afectos a la farsa y a los motivos grotescos [illegible] para los que [illegible]taban singular disposición.

Pero de cualquier manera se comprende [illegible] en razón de su contenido pagano. En buena parte debido a esa circunstancia es que se han perdido —y hay que pensar que para siempre— estos [illegible]. Uno de los pocos [illegible] es la pieza maya [illegible]

"Rabinal Achí" cuyo desarrollo detallado se vino trasmitiendo secretamente de generación en generación entre los indios de Guatemala hasta que en el siglo XIX le fue revelado a un sacerdote francés, de labios de un viejo indio enfermo).

Mas, si no los temas, el arte escénico indígena legó a los misioneros otros elementos que fueron eficazmente aprovechados. Primero que nada lo relativo a la presentación de las obras.

ESCENOGRAFIAS PRECOLOMBINAS

En efecto, bajo el decorado teatral [illegible] de que más se valieron los misioneros, y al que [illegible] en las representaciones [illegible] Es esta [illegible] Llegaron [illegible] del año de 1538 [illegible] los tlaxcaltecas [illegible] tan [illegible] fiesta, que [illegible] que [illegible] y Emperador [illegible] llegaron [illegible] de verla [illegible] tan [illegible] de flores y [illegible] y en [illegible] que habían [illegible] en que [illegible] hasta ahora [illegible] por [illegible] suponer Juan [illegible]"

En efecto, el decorado precolombino era exclusivamente natural. Se valían de árboles, flores, frutos y animales de todo tipo. No siempre eran verdaderos; a veces los hacían artificiales, pero los indios revelaron una maestría y un gusto singulares en elaborarlos. Utilizaban frecuentemente hojas de palma, cañas de bambú, ornamentos, plumas de gallo, musgos y una cantidad de flores coloridas, que combinaban con gusto y refinamiento. Eran [illegible] y adornados con plantas y flores. Pero [illegible] lo más notable era [illegible] de [illegible] en el [illegible]

Pero mucho de la escenografía de los indios [illegible] Es [illegible] que [illegible] de los [illegible] tar.

ADAN Y EVA EN ESCENA

Se refiere a la reconstrucción escénica [illegible] que se [illegible] en Tlaxcala [illegible] de Adán y Eva [illegible] P. M. [illegible] árboles [illegible] y [illegible] plumas y oro en los árboles, mucha [illegible]

Dios es el único ser que para reinar no necesita siquiera existir. BAUDELAIRE

versidad de [illegible] desde bultos y otras [illegible] de [illegible] hasta [illegible] pe[illegible] y [illegible] muy [illegible] papagayos [illegible] y [illegible] el [illegible] y [illegible] que [illegible] a ve[illegible] yo [illegible] entre [illegible] y [illegible] hechas de [illegible] y [illegible] Los [illegible] y [illegible] [illegible] que yo [illegible]"

[illegible] la [illegible] representación [illegible] que son [illegible] y [illegible] ver [illegible] Y [illegible] de [illegible] a peces de [illegible]"

M[illegible] Adán y Eva. Los [illegible] han [illegible] construido también cuatro ríos [illegible] y que figuraban [illegible] el Geón, el Tigris y el Éufrates.

DEFECTOS FISICOS E IMITACION DE ANIMALES

Otro elemento [illegible] que [illegible] fue [illegible] los niños por [illegible] imitar las voces y los movimientos de los animales, [illegible] en [illegible] Pero [illegible] mismos, divertían y gustaban tanto a los [illegible] que los misioneros buscaban insertarlos de algún modo en sus representaciones.

[illegible] Acosta [illegible] en un [illegible] en el [illegible] de [illegible] Se [illegible] y [illegible] enfermos, [illegible] y [illegible] los [illegible] y [illegible] grande[illegible] y [illegible]"

Un buen ejemplo de cómo los misioneros utilizaron estos elementos [illegible] representación del nacimiento del Bautista [illegible] Zaca[illegible] que [illegible] de [illegible]

INTERPRETES INDIGENAS

S[illegible] y [illegible] Se [illegible] Gar[illegible] una [illegible] representación [illegible] en [illegible] Los [illegible] representaron [illegible] tanta gracia y donaire en el hablar, con tantos meneos y [illegible] provocaban a [illegible] y con tanta suavidad en los cantares, que

muchos españoles derramaron lágrimas de placer y alegría viendo la gracia y habilidad y buen ingenio de los indezuelos, y trocaron en contra la opinión que hasta entonces tenían de que los indios eran torpes, rudos e inhábiles.

Y el cronista [illegible] refiere también que en el Perú [illegible] gran [illegible] de [illegible] principalmente de la Compañía de Jesús, [illegible]

UN TEATRO DE MASAS

[illegible]

Pero esa presencia de masas en escena no [illegible] a una exigencia de [illegible] tampoco al deseo de [illegible] espectadores [illegible] [illegible]

Tal fue lo que [illegible] en [illegible] [illegible] La obra mostraba el enfoque [illegible]

Y no despreciaré a ninguno de mis enemigos si es bueno, ni ensalzaré a ninguno de mis amigos si es malo. TEOGNIS DE MEGARA (siglo VI antes de Cristo)

bor de "catequización por el teatro" en [illegible] a lograr una mayor adhesión de los indígenas. En [illegible] para este espectáculo [illegible] una [illegible] que [illegible] de [illegible] presentar a los [illegible] y [illegible] menos que por Hernán Cortés y Pedro de Alvarado, [illegible] aunque fuera [illegible] América.)

UN PUBLICO DE MUCHEDUMBRES

Pero [illegible] propiedad puede hablarse [illegible] que concitaba. Ya antes de la [illegible] Los [illegible] gran [illegible] Y [illegible] de que [illegible] más de [illegible]

Este [illegible] del teatro [illegible] en la [illegible] en alguna medida en la arquitectura, ya que para facilitar las [illegible] de [illegible] algunas veces [illegible] capaces. Así [illegible] en México, por ejemplo, donde se edificaron templos con un gran espacio abierto al frente, previendo la concentración de las muchedumbres indígenas.

EL TEATRO Y LAS LENGUAS INDIAS

Un escollo muy serio, como es comprensible, [illegible] del teatro [illegible] que se hablaban en América. Los [illegible] ver animadores, comenzaron a [illegible] obras teatrales en esos idiomas, [illegible] y el indígena alternados.

En [illegible] lenguas [illegible] ejemplo, se tiene noticia de que [illegible] de Lope de Vega [illegible] de la Merced [illegible] El gran teatro [illegible] de Calderón.

En suma, como he tratado de [illegible] el teatro [illegible] para [illegible] cristiano entre los pueblos indígenas. La Iglesia, que no [illegible] el teatro [illegible] con el para [illegible] labor evangelizadora; y [illegible] una manera [illegible] la mayor

eficacia al permitir sabiamente que se educara a la raza indígena y se investiera de un provechoso sabor autóctono.

CUATRO SIGLOS DESPUES

No creemos que sea demasiado forzado, y si en cambio muy oportuno establecer un cierto paralelo entre la misión que desempeñó en otros días el teatro y la que hoy en día [illegible] vía reciente parece empezar a cumplir en tierra americana. A más de cuatrocientos años de distancia un fenómeno semejante se [illegible] que va a repetirse, aunque ahora bajo un signo nuevo. Hoy también como en [illegible] se propone hacer del teatro el instrumento más normativo de un mensaje, si bien se ahora un mensaje de contenido espiritual sustancialmente distinto al que pronunciaron los misioneros españoles.

En efecto, en la misión indígena de Patzcuaro en México la UNESCO ha comenzado a [illegible] el teatro como un valiosísimo auxiliar en la misma obra de cultura a través del llamado Centro Regional de Educación Fundamental para la América Latina (CREFAL). Profesores y estudiantes de esta entidad han realizado la experiencia de llevar representaciones teatrales a las aldeas y comunidades indígenas de las proximidades de Patzcuaro, cuyos pobladores, al revés de lo que ocurriera con sus antecesores conquistados, estaban [illegible] de toda tradición dramática, se sorprendían y aun de toda vivencia directa del teatro, ni siquiera en calidad de simples espectadores. Los resultados fueron alentadores. Los indios mexicanos acogieron con calor aquellas representaciones, casi siempre efectuadas en escenarios improvisados que aprovechaban los espacios abiertos de la localidad elegida.

La experiencia se llevó más lejos, en tiempo ahora, como en tiempos de la Conquista, se trató de incorporar al indio a la realización del espectáculo, en lugar de dejarlo [illegible] como simple espectador pasivo. Nació así a veces espontáneas [illegible] y [illegible] se [illegible] interesante en [illegible] representaciones [illegible] en [illegible] pero más tarde de [illegible] en [illegible] papeles de [illegible] cuestiones [illegible] provechosa.

M[illegible] de las obras ofrecidas en estas [illegible] experimentales [illegible] [illegible] [illegible] por [illegible] y [illegible] entre el CREFAL, [illegible] de [illegible] [illegible] y el [illegible] de estas nuevas [illegible] [illegible] en [illegible] [illegible] se ha [illegible] a [illegible] [illegible] integrarse a [illegible] [illegible] [illegible] transformaciones [illegible] ambiente [illegible] [illegible] y en [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Pero [illegible] que sea el resultado de estas experiencias [illegible] que tan [illegible] [illegible] a poder extenderse en [illegible] [illegible] y [illegible] a otras [illegible] de la América indígena [illegible] lo cierto es que el teatro debería tener siempre [illegible] un lugar [illegible] mismo en esta vasta empresa que [illegible] C[illegible] [illegible] y que [illegible] de la [illegible] [illegible] [illegible] y humana de estos pueblos [illegible] aun [illegible]. Se trata de una nueva conquista de indio americano. Su signo es universal, humanista y [illegible]. Por eso quizás el teatro no podía estar ausente de ella.

El Progreso social es consecuencia del progreso individual. SMILES.

La Fotografía Aérea y su Uso

Por M. PETIT AYALA
Graduado de Centro Fundamental de Recursos Naturales (C. F. R.)

Actualmente en todos los países, tanto los más evolucionados como en los que se encuentran en procesos de desarrollo planeados, utilizan como elemento imprescindible los relevamientos aéreos para obtener los datos necesarios para la elaboración de proyectos y planes, inventarios de recursos naturales, medidas de desarrollo y control urbano, etc.

En Uruguay es una rara excepción. La única rama de los relevamientos aéreos utilizada a la fecha es la fotografía aérea. Aún la fotografía aérea es poco conocida y menos todavía se conoce la utilidad que puede proporcionar esta clase de material.

El uso de las fotos aéreas o sea su "explotación" da origen a dos ramas bien diferenciadas: a FOTOGRAMETRIA y a FOTOINTERPRETACION.

Si bien las presentes líneas están [illegible] a la FOTOINTERPRETACION es interesante decir dos palabras de la fotogrametría, por lo menos para decir su campo de acción, que abarca la elaboración de planos de gran precisión de los objetos fotografiados.

La FOTOINTERPRETACION se ocupa de determinar y definir la naturaleza y características de los objetos fotografiados, y en ciertos casos aplicando una metodología especial el fotointérprete puede informar de fenómenos que no aparecen directamente en la fotografía.

En el uso de fotografías aéreas se debe distinguir 3 tipos distintos de estudios:

1) *Fotolectura*. En cuanto el operador solamente identifica los objetos fotografiados. Por ejemplo, en la fotografía de un campo se determina simplemente los caminos; construcciones; montes; arroyos, etc.

2) *Fotoanálisis*. En este tipo de estudio los objetos fotografiados son agrupados en bases o grupos, según el criterio de clasificación adoptado. En el ejemplo de un campo, se agruparán los suelos cultivados de los no cultivados, pradera y cultivos, las áreas planas; laderas con determinada pendiente, las partes con afloramientos de piedra, etc., etc.

3) *Fotointerpretación*. Se hace fotointerpretación cuando se dan datos o información que en el mismo no está presentes en la imagen fotográfica.

Ejemplo de fotointerpretación es la determinación de tipos de maderas en el campo fotografiado, clases de suelos, potencial de [illegible] de madera que hay en un monte, cantidad de hormigueros en una región, [illegible] cultivar, velocidad que [illegible] por hora en determinada vía de circulación, etc. La ventaja de la fotointerpretación es que con los datos que aporta se puede desarrollar proyectos y planes que se aplican a la realidad que puede estudiarse regiones muy extensas en tiempo muy corto, se ahorra y racionaliza el trabajo que debe realizarse en el terreno y como consecuencia final, los estudios resultan sumamente económicos.

Es por esto que actualmente las

fotografías aéreas y la fotointerpretación van siendo usadas cada vez más en los más variados y diversos proyectos.

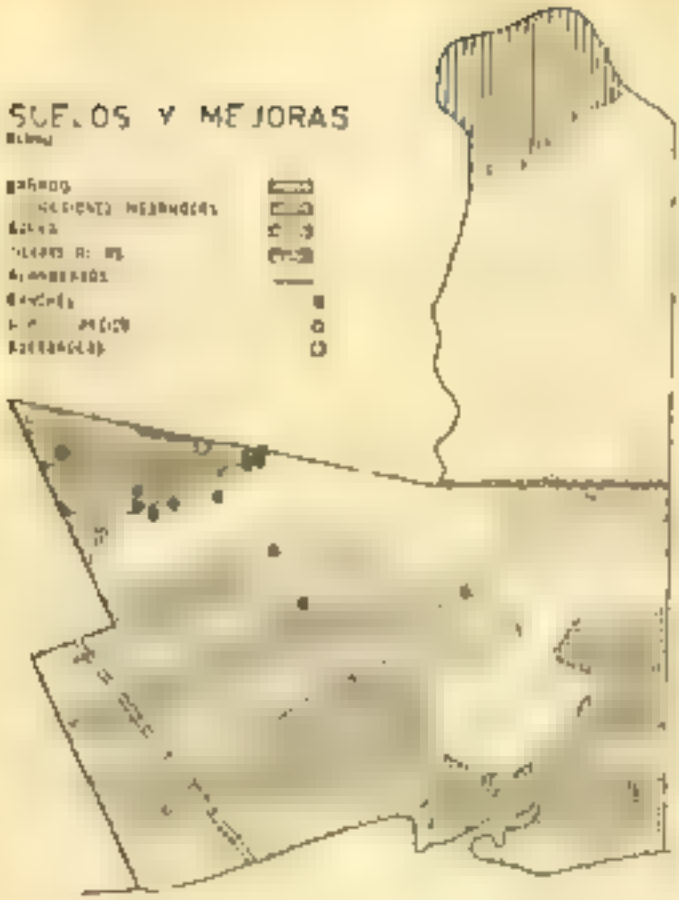
Actualmente la fotointerpretación es usada en trabajos de geología, suelos, hidrología, silvicultura, urbanismo, ocupación, tasaciones, fenómenos sociales, planeamiento integral, etc.

Dentro de la silvicultura, la fotointerpretación se presta admirablemente bien para efectuar inventarios y tasaciones forestales. A título de ejemplo se publican algunos planos de un inventario y tasación de un plano [illegible] que realizó el autor con la colaboración del Ing. O. M. Cardella.

Las fotografías para la realización del trabajo fueron tomadas por el Instituto Aerofotogramétrico Uruguayo.

En el trabajo original los resultados son expresados en planos con [illegible] número de árboles, área [illegible] de especie y diámetro de los árboles, [illegible] comentarios y manejo aconsejable a dar a los montes, etc.

El comentario resumido de los planos publicados es el siguiente:



Plano Nº 1: HIDROGRAFIA.

Por tratarse de un área en gran parte de bañado el estudio del sistema de drenaje era muy importante.

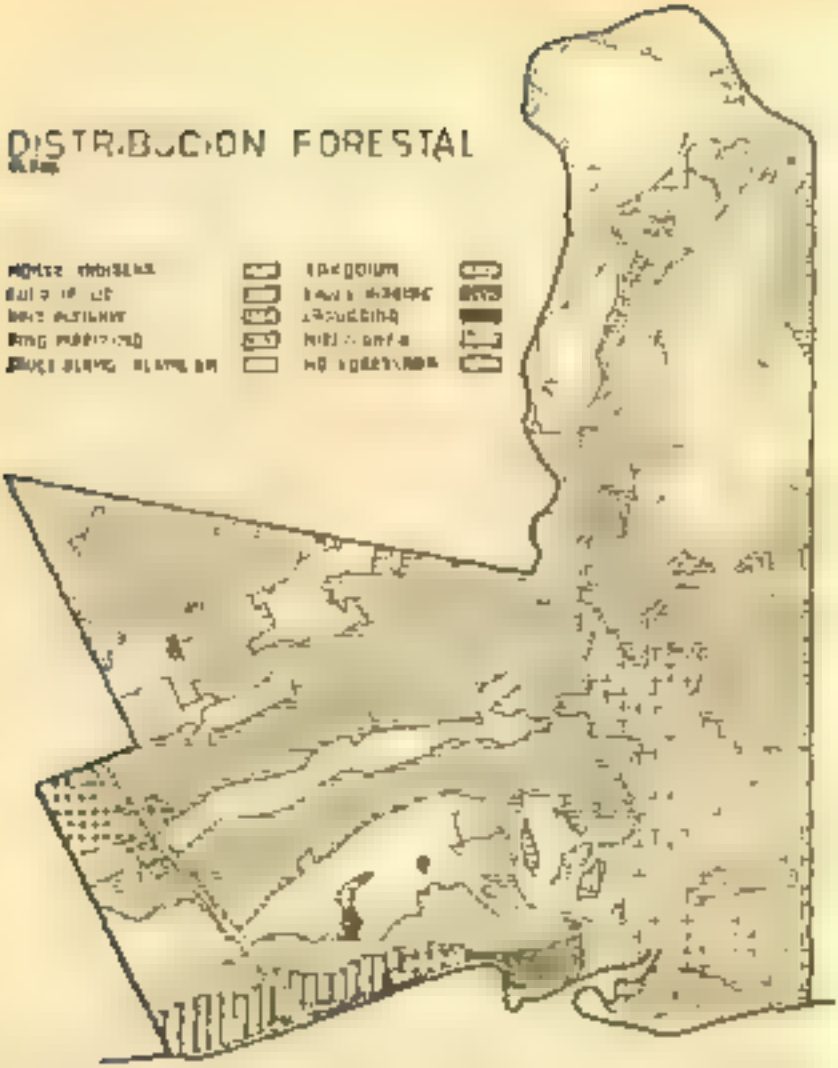
Se marcaron los cursos de agua naturales y los canales hechos para desaguar los bañados. Así mismo se indicaron los cursos de agua naturales que por colmatación (relleno) y deriva del curso actualmente están secos.

Estos datos permitieron dar un indicio de como se presenta la situación actual en el área y cuales son las medidas a tomar en el futuro. Para estas conclusiones se tomó en cuenta también la topografía, características de los suelos, etc.

Plano Nº 2 SUELOS Y MEJORAS.

En este documento se identifican y localizan las distintas mejoras presentes en el predio para darles su valor de acuerdo a la cantidad y calidad de la mejora.

En cuanto a los suelos se tomó un criterio de clasificación que se ajus-



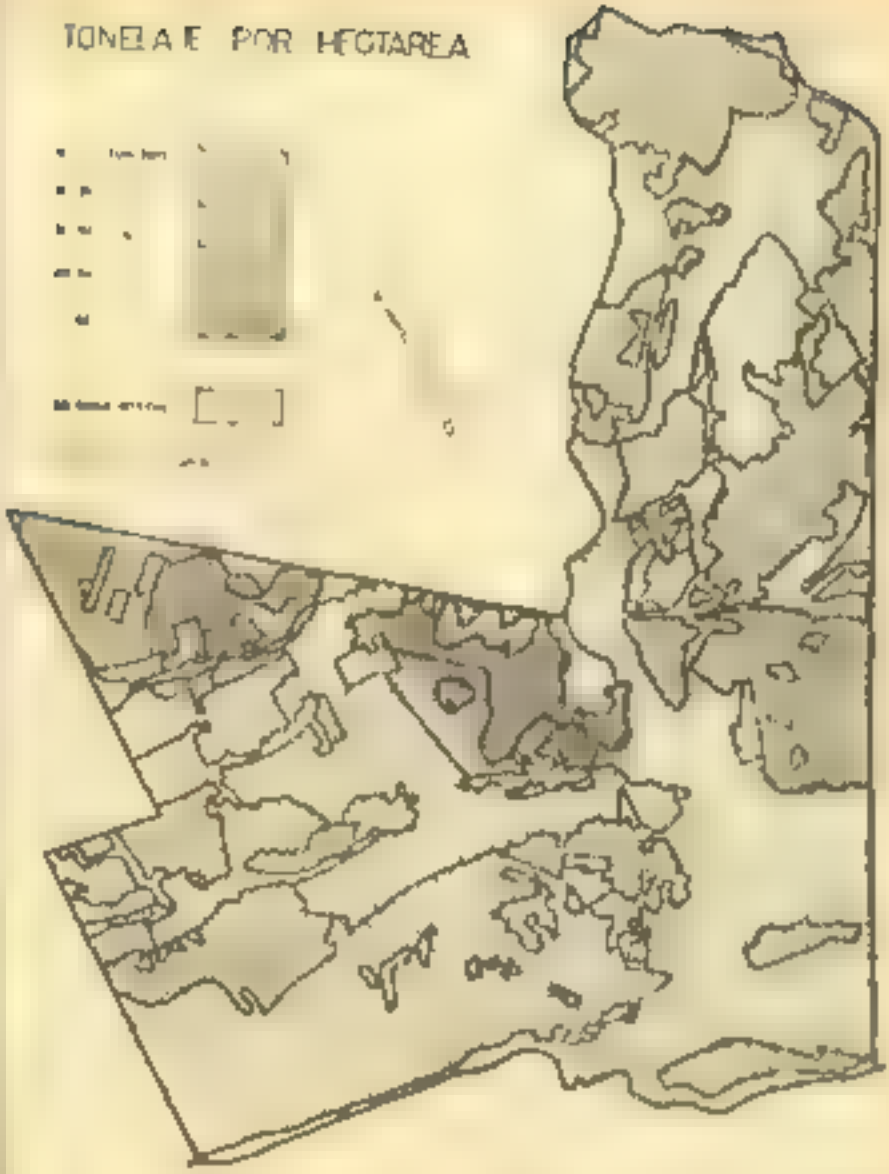
tare a los requerimientos del desarrollo forestal.

Plano Nº 3. DISTRIBUCION FORESTAL.

En este plano interesaba definir que partes estaban plantadas; cuál que especies y en que extensión.

Plano Nº 4. RENDIMIENTO POR HECTAREA.

Mediante la elaboración de los planos de "Bosques tipo" en los que se especificaban especie forestal, diámetro, altura, número de árboles por hectárea, toneladas por hectárea, uso industrial de la madera, etc. se



agrupaton los rendimientos de madera en pie en clases que van de 0 a 10; 10 a 50; 50 a 100; 100 a 150 y áreas con más de 150 toneladas por hectarea. Tengase presente que en este plano se expresan resultados por toneladas sin diferenciar las especies. Dado que el uso y valor es muy diferente segun se trate de una especie u otra el plano Nº 4 debe referirse al Plano de Distribucion de especies.

Un Pionero de Nuestra Ganadería, Don Domingo Ordoñana

Por JULIO CESAR AGUIRRE

Llegó a nuestro país en 1[illegible] venía de Alava, provincia vascoespañola. [illegible] 13 años [illegible]

[illegible] Don José Antonio [illegible] M[illegible] en la casa [illegible] pequeña [illegible] de los [illegible] pronto edad [illegible] trabajo [illegible] Mar[illegible] Mar[illegible] batalla [illegible] pasaba [illegible] La ciudad [illegible] Chile [illegible] especialmente en [illegible] de [illegible] que se llama la Cuenca Grande.

Hecho en el combate de la Banderita, se le dio un cargo de enfermero, pues [illegible] tan [illegible] fervor y dedicación en su [illegible] de [illegible] más tarde de la [illegible] de la Sanidad del Ejército [illegible] esa tarea de [illegible] buena parte de su [illegible] en las postrimerías de la [illegible] guerra.

Sin [illegible] para la carrera militar, pues por el contrario era hombre de estudio y de trabajo [illegible] de 145 pasó a residir a [illegible] Aires, donde [illegible] de medio [illegible] alrededor [illegible] a [illegible] esa ruta [illegible] pionero [illegible] va que [illegible] a [illegible] Don José Antonio Mar[illegible] que [illegible] Madrid.

[illegible] y [illegible] a [illegible] pequeña [illegible] a [illegible] penetrando [illegible] las [illegible] de parvas [illegible] en alguna [illegible] con [illegible] cada.

[illegible] va [illegible] el año [illegible] sembrados [illegible] y [illegible] pero [illegible] abandonaba [illegible] hubo [illegible] de [illegible] Provincia de Aeroquanta o [illegible] Museo [illegible] que [illegible] por [illegible] fecha [illegible] personas [illegible] que [illegible] se [illegible] a [illegible] 1886.

A [illegible] de un período de [illegible] crisis en 1889 [illegible] del [illegible] demás, se [illegible] a [illegible] calculada entonces en 20 mil

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Pero [illegible] y la [illegible] ganadera [illegible]

Por fin el 3 de octubre de 1871, [illegible]

ganadería y de la agricultura."

[illegible]

EL TOCADO DE LAS MUJERES GRIEGAS. Los griegos [illegible] debía lugar [illegible] *albayalde* [illegible] *de* [illegible] *tener* [illegible] *rojo* [illegible] *pelo* [illegible] *Si tiene el color pálido se usa entonces polvo de rosetas.*

[illegible] tores ... La propaganda [illegible] del [illegible]

[illegible] Asociación [illegible] y aun llega a más [illegible] gente del campo.

[illegible] Asociación [illegible] de esta carta. [illegible]

[illegible] publicación de la revista. Es desde [illegible] boletines para la [illegible] propaganda que llega a realizar [illegible] de Agronomía de Toledo.

En 1906 también por iniciativa de la misma Asociación se crea la Dirección General de Agronomía, encargándose de [illegible] Comisión de [illegible] gobierno se crean [illegible] consecuencia [illegible] de las personas [illegible]

Obtiene en ese mismo año la [illegible] de $ [illegible] para [illegible] ganaderos [illegible]

Logra [illegible] propaganda en 1906 [illegible] Por [illegible] del [illegible] General [illegible] evitar el exterminio del ñandú.

Y [illegible] que [illegible] de [illegible] y [illegible] las personas [illegible] de la Asociación [illegible] una medalla [illegible]

"Propagandista [illegible] ideas nuevas y de [illegible] el ejemplo, [illegible] obras de [illegible] y [illegible]" agregando "Incansable en sus empresas de adelanto tuvo parte activa en múltiples gestiones relacionadas

dos con los problemas de la campaña y de su legislación y en 1873 se le incluyó en la redacción del Código Rural que entró en vigencia en 1875.

Espíritu amplio y generoso, capaz de apreciar los altos valores, antes la iniciativa de tributarle un homenaje a otro triunfador, primero como el Don Fausto Vázquez, consecuentemente este último acordó en la misma sesión en la Plaza Pública de Villa Colón de un monumento costeado por suscripción popular.

Dirigió una vasta correspondencia agropecuaria en diarios y revistas entre los que se encontraban los "Anales de Ganadería", también colaboraba en su gente así ad publicaciones de su carácter, así como su "Tratado sobre la Sarna de Caballos y Ángora" (1868), "Conferencias Científicas y Económicas" (1872), "Correspondencia a la Asociación Rural" (1873), "La Conclusión de la Guerra Grande" (1873), "Pensamientos Rurales" (1892) etc.

Rural entre pocos, envolvió cultor en las glorias nacionales. A él se debe el establecimiento del verdadero lugar de desembarco de los 33 orientales.

Durante años subsistió la incertidumbre sobre el lugar exacto en que habían desembarcado los 33 héroes, sustituyéndose con más o menos fundamento tres para su descubrimiento: las playas de la Agraciada, la del Arenal Grande y la Colonia de los Ruines hasta que el Dr. Ordoñana mediante serias investigaciones concluyó el punto en 1861, labrándose un acta en el mismo lugar de la playa de la Agraciada en presencia de varios sobrevivientes de la homérica gesta libertadora, expresando como consta en la misma: "Que se hacía que sirvo con esta una memoria histórica para que la posteridad no olvide que a la presente generación uruguaya tocó la suerte de ser testigo en sus tiempos primeros, levantando con su propio pecho un obstáculo a los enemigos de su existencia", con la siguiente leyenda: "Los 33 orientales desembarcaron aquí el 19 de abril de 1825".

Nos deja este hombre sencillo, la lección de austero desprendimiento al recuerdo de la indiferencia o de la derrota, una obra perdurable que prestigia a nuestra Patria en beneficio de la patria en sus niveles de inconmovible sentimiento. Muere en Barcelona en 1897, siendo trasladados sus restos como así lo había dispuesto, a esta tierra nuestra que tanto amó, dándosele sepultura en su antigua estancia de Bonanza.

Donde quiera existimos al deprimente espectáculo de que los pueblos, que son los mas, se revuelven frenéticamente contra los menos. ORTEGA Y GASSET

• • •

La propaganda del comunismo posee una lengua que cada pueblo comprende. Los elementos de esta lengua universal son tan sencillos como el hambre, la envidia y la muerte. Esto se aprende rápidamente. HEINE

EQUIVALENCIA DEL PRECIO DE LA HECTAREA CON RELACION AL PRECIO DE LA CUADRA

Si una cuadra vale $	Una hectarea vale $	Si una cuadra vale $	Una hectarea vale $	Si una cuadra vale $	Una hectarea vale $	Si una cuadra vale $	Una hectarea vale $
0 05	0 0697	5 00	7 0472	4 00	11 9339	1 00	90 0105
0 [illegible]	0 [illegible]	6 00	[illegible]	15 00	[illegible]	[illegible]	[illegible]
0 10	0 [illegible]	6 40	7 [illegible]	20 00	[illegible]	60 00	[illegible]
0 20	0 4061	5 50	7 [illegible]	2 00	23 0180	70 00	84 8532
0 40	0 [illegible]	5 00	7 [illegible]	28 00	24 0242	7 00	96 [illegible]
0 50	0 [illegible]	6 50	7 [illegible]	0 00	25 7 94	72 00	0 [illegible]
0 60	0 [illegible]	6 00	7 [illegible]	30 00	[illegible]	7 00	[illegible]
0 70	0 [illegible]	[illegible]	[illegible]	33 00	28 45 [illegible]	74 00	[illegible]
0 80	[illegible]	8 00	8 [illegible]	37 00	[illegible]	7 00	[illegible]
0 90	[illegible]	0 0	8 [illegible]	3 00	[illegible]	76 00	[illegible]
[illegible]	[illegible]	1 [illegible]	8 [illegible]	44 00	31 [illegible]	7 00	[illegible]
1 00	1 [illegible]	8 00	8 [illegible]	46 00	3 [illegible]	78 00	[illegible]
1 10	1 [illegible]	9 00	8 [illegible]	50 00	36 [illegible]	79 00	[illegible]
1 30	1 [illegible]	9 50	8 [illegible]	5 00	37 [illegible]	8 00	[illegible]
1 40	[illegible]	0 00	8 0445	55 00	39 [illegible]	8 00	[illegible]
[illegible]	2 [illegible]	0 70	9 [illegible]	60 00	40 [illegible]	82 00	[illegible]
1 60	2 [illegible]	0 80	9 [illegible]	0 00	4 [illegible]	83 00	[illegible]
1 70	2 [illegible]	0 90	9 [illegible]	3 00	42 [illegible]	84 00	[illegible]
1 80	[illegible]	7 00	9 [illegible]	70 00	43 50 [illegible]	85 00	[illegible]
1 90	[illegible]	7 10	9 [illegible]	72 00	44 [illegible]	86 00	[illegible]
2 00	[illegible]	7 20	9 [illegible]	73 00	46 [illegible]	87 00	[illegible]
2 [illegible]	2 [illegible]	7 [illegible]	9 [illegible]	74 00	48 [illegible]	88 00	[illegible]
2 [illegible]	2 [illegible]	7 40	9 [illegible]	75 00	49 [illegible]	89 00	[illegible]
2 [illegible]	3 [illegible]	7 50	9 [illegible]	76 00	50 [illegible]	90 00	[illegible]
2 [illegible]	3 [illegible]	7 60	9 [illegible]	77 00	52 [illegible]	91 00	[illegible]
2 [illegible]	3 [illegible]	7 70	9 [illegible]	78 00	53 [illegible]	92 00	[illegible]
2 [illegible]	3 [illegible]	7 80	9 [illegible]	79 00	54 [illegible]	93 00	[illegible]
2 [illegible]	3 [illegible]	7 90	9 [illegible]	80 00	55 [illegible]	94 00	[illegible]
3 [illegible]	4 [illegible]	8 00	10 [illegible]	81 00	57 [illegible]	95 00	[illegible]
3 [illegible]	4 [illegible]	8 10	10 [illegible]	82 00	58 [illegible]	96 00	[illegible]
3 [illegible]	4 [illegible]	8 20	10 [illegible]	83 00	59 [illegible]	97 00	[illegible]
3 [illegible]	4 [illegible]	8 30	10 [illegible]	84 00	60 [illegible]	98 00	[illegible]
3 [illegible]	4 [illegible]	8 40	10 [illegible]	85 00	61 [illegible]	99 00	[illegible]
3 [illegible]	4 [illegible]	8 50	11 5 05	86 00	62 [illegible]	100 00	[illegible]
3 [illegible]	4 [illegible]	8 60	11 [illegible]	87 00	63 [illegible]	110 00	[illegible]
3 [illegible]	4 [illegible]	8 70	11 [illegible]	88 00	64 [illegible]	120 00	[illegible]
3 [illegible]	4 [illegible]	8 80	12 [illegible]	89 00	65 [illegible]	130 00	[illegible]
3 [illegible]	5 [illegible]	8 90	12 [illegible]	90 00	66 [illegible]	140 00	[illegible]
4 00	5 [illegible]	9 00	12 [illegible]	91 00	67 [illegible]	150 00	[illegible]
4 0	5 [illegible]	9 10	12 [illegible]	92 00	68 [illegible]	160 00	[illegible]
4 20	5 [illegible]	9 20	12 [illegible]	93 00	69 [illegible]	170 00	[illegible]
4 30	5 [illegible]	9 30	12 [illegible]	94 00	70 [illegible]	180 00	[illegible]
4 40	5 [illegible]	9 40	12 [illegible]	95 00	71 [illegible]	190 00	[illegible]
4 50	6 [illegible]	9 50	13 0147	96 00	72 [illegible]	200 00	[illegible]
4 60	6 [illegible]	9 60	13 [illegible]	97 00	73 [illegible]	300 00	[illegible]
4 70	6 [illegible]	9 70	13 [illegible]	98 00	74 [illegible]	400 00	[illegible]
4 80	6 [illegible]	9 80	13 [illegible]	99 00	75 [illegible]	500 00	[illegible]
4 90	6 [illegible]	9 90	13 [illegible]	100 00	76 [illegible]	600 00	[illegible]
5 00	6 [illegible]	10 00	13 [illegible]	110 00	77 [illegible]	700 00	[illegible]
5 10	6 [illegible]	1 00	14 [illegible]	120 00	78 [illegible]	800 00	[illegible]
		2 00	15 [illegible]	130 00	79 [illegible]	900 00	[illegible]
		3 00	17 6 80	140 00	80 [illegible]	1000 00	[illegible]

TABLA DE CONVERSION DE MEDIDAS BRITANICAS Y AMERICANAS

Para convertir	en	multiplicar por
acres	hectáreas	0.4047
cuarto de galón	litros	1.1013
galones	litros	[illegible]
granos	gramos	0.0649
libras	kilogramos	0.3773
millas	kilómetros	
millas cuadradas	kilómetros cuadrados	
pecks	litros	
pies cúbicos	metros cúbicos	
pies cuadrados	metros cuadrados	
pulgadas	centímetros	
yardas	metros	
yardas cúbicas	metros cúbicos	[illegible]
yardas cuadradas	metros cuadrados	[illegible]

NUMERO DE ARBOLES NECESARIOS APROXIMADAMENTE PARA PLANTAR UNA HECTAREA

Distancia entre filas	Distancia entre plantas	Rectángulo	Cuadrado	Plantación en triángulo	Plantación en [illegible]
2 metros	2 metros	[illegible]	2 500	1 250	2 495
3 "	2 "	1 666			—
3 "	3 "	—	1 111	740	1 284
4 "	3 "	833			[illegible]
4 "	4 "		625	312	727
5 "	4 "	500			
5 "	5 "		400	200	
6 "	5 "	333			
6 "	6 "		277	138	463
7 "	6 "	238			
8 "	7 "		204	102	258
6 "	7 "	278		—	
8 "	8 "		156	78	180
9 "	8 "	138		—	
8 "	9 "		123	62	160
10 "	9 "	111			
10 "	10 "		100	50	155

Reducción de Cuadras a Hectáreas

H HECTAREAS A. AREAS C CENTIAREAS D DECIMETROS

Cuadras	H A C D	Cuadras	H A C D	Cuadras	H A C D	Cuadras	H A C D
1	[illegible]	29	[illegible]	57	[illegible]	85	[illegible]
2	[illegible]	30	[illegible]	58	[illegible]	86	[illegible]
3	[illegible]	31	[illegible]	59	[illegible]	87	[illegible]
4	[illegible]	32	[illegible]	60	[illegible]	88	[illegible]
5	[illegible]	33	[illegible]	61	[illegible]	89	[illegible]
6	[illegible]	34	[illegible]	62	[illegible]	90	[illegible]
7	[illegible]	35	[illegible]	63	[illegible]	91	[illegible]
8	[illegible]	36	[illegible]	64	[illegible]	92	[illegible]
9	[illegible]	37	[illegible]	65	[illegible]	93	[illegible]
10	[illegible]	38	[illegible]	66	[illegible]	94	[illegible]
11	[illegible]	39	[illegible]	67	[illegible]	95	[illegible]
12	[illegible]	40	[illegible]	68	[illegible]	96	[illegible]
13	[illegible]	41	[illegible]	69	[illegible]	97	[illegible]
14	[illegible]	42	[illegible]	70	[illegible]	98	[illegible]
15	[illegible]	43	[illegible]	71	[illegible]	99	[illegible]
16	[illegible]	44	[illegible]	72	[illegible]	100	[illegible]
17	[illegible]	45	[illegible]	73	[illegible]	[illegible]	[illegible]
18	[illegible]	46	[illegible]	74	[illegible]	[illegible]	[illegible]
19	[illegible]	47	[illegible]	75	[illegible]	[illegible]	[illegible]
20	[illegible]	48	[illegible]	76	[illegible]	[illegible]	[illegible]
21	[illegible]	49	[illegible]	77	[illegible]	[illegible]	[illegible]
22	[illegible]	50	[illegible]	78	[illegible]	[illegible]	[illegible]
23	[illegible]	51	[illegible]	79	[illegible]	[illegible]	[illegible]
24	[illegible]	52	[illegible]	80	[illegible]	[illegible]	[illegible]
25	[illegible]	53	[illegible]	81	[illegible]	[illegible]	[illegible]
26	[illegible]	54	[illegible]	82	[illegible]		
27	[illegible]	55	[illegible]	83	[illegible]		
28	[illegible]	56	[illegible]	84	[illegible]		

Tener la muerte a la vista, bajo las formas más dolorosas, con la eternidad delante [illegible] y pensar [illegible] del efecto que se producirá sobre la muchedumbre [illegible] congregada, y de la opinión que se dejará tras de sí en los cerebros, es un ejemplar magnífico de ambición. **SCHOPENHAUER**

* * *

El hombre está todo entero en su alma; para saber lo que es y lo que debe hacer es preciso que se mire en su inteligencia, en esa parte del alma en donde brilla un rayo de la sabiduría divina. **PLATON**

Pesos Específicos

Arenas, tierras y gravas, etc.

	K/m³
Arena	1800 a [illegible]
Arena [illegible] seca	[illegible]
Arena [illegible] humedecida	[illegible]
Arena [illegible]	[illegible]
Cantos rodados	[illegible]
Grava	800
Grava [illegible]	[illegible]
Grava [illegible]	[illegible]
[illegible] de piedra	1300
Piedra [illegible]	
Tierra [illegible] a	1900
Tierra [illegible] humedecida	[illegible]

Combustibles

Carbón [illegible]	[illegible]
Carbón [illegible]	[illegible]
Turba [illegible]	[illegible]
Nafta	50

Hormigones

De [illegible] y arena	1600
De [illegible] y arena	1900
De [illegible] y arena a [illegible]	[illegible]
[illegible] a [illegible]	[illegible]

Maderas secas

Abeto	[illegible]
Cedro	610
Ciruelo	[illegible]
Lapacho verde	[illegible]
Nogal	[illegible]
Pino blanco	[illegible]
Pino [illegible]	550
Pino [illegible]	800
Roble	[illegible]
Sauce	[illegible]
Urunday	[illegible]
Virapitá	995

Metales

	K/m³
Acero	7850
Hierro fundido	[illegible]
Hierro [illegible] y en barras	[illegible]
Zinc [illegible]	[illegible]
Bronce	8400

Materiales de construcción

[illegible]	1550
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

Mampostería

[illegible] de mortero de [illegible]	1600
[illegible] de [illegible]	1800
[illegible]	1900
[illegible]	2100
[illegible]	[illegible]
[illegible]	500
[illegible]	[illegible]
[illegible]	2400

Morteros

Cemento y arena	2100
[illegible] arena	[illegible]
[illegible]	[illegible]

Piedras

Arenisca	2300
Caliza compacta	2500
Caliza porosa	2600
[illegible]	2800
Granito	2700
Mármol	[illegible]

Equivalentes Métricos de Pies Pulgadas Inglesas

Pulg	0	1	2	3	4	5	6	Pies
0	0 [illegible]	0 305	0 610	0 914	1 219	1 524	1 829	Metros
1	0 0254	0 330	0 635	0 940	1 244	1 549	1 854	"
2	0 0508	0 356	0 660	0 965	1 269	1 575	1 880	"
3	0 [illegible]	0 381	0 686	0 [illegible]	1 295	1 600	1 905	"
4	0 1016	0 406	0 711	1 016	1 320	1 626	1 931	"
5	0 [illegible]	0 432	0 [illegible]	1 041	1 346	1 651	1 956	"
6	0 1524	0 457	0 762	1 066	1 371	1 676	1 981	"
	0 [illegible]	0 483	0 [illegible]	[illegible]	1 397	[illegible]	2 007	"
8	0 [illegible]	0 508	0 813	1 118	1 422	1 727	2 032	"
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1 143	1 448	1 753	2 057	"
	[illegible]	0 559	0 864	[illegible]	1 473	1 778	2 083	"
1	[illegible]	0 584	0 889	[illegible]	1 498	1 803	2 108	"

Pulg	7	8	9	10	11	12	Pies
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3 657	Metros
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	"
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	"
4	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	"
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	"
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	"
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	"

Fue a fines del siglo XVIII que se inició el desarrollo del garro. En Europa tocaría en [illegible] en Estados Unidos en 1862 por un sol [illegible] que prestó en Rusia [illegible]. Durante muchos años [illegible] de [illegible] muy lentamente. Pero después de la Gran Guerra se intensificó asombrosamente en todos los países y ha [illegible] el garro, principalmente en las ciudades.

RECETAS DE COCINA

BUDIN DE COCO

INGREDIENTES: 4 cucharadas de coco rallado, 4 cucharadas de azúcar, 4 cucharadas de harina de maíz, 1 litro de leche.

Hervir todos los ingredientes juntos durante 15 minutos y luego ponerlos en una budinera previamente bañada en caramelo.

CREMA DE LIMON

INGREDIENTES: 1 taza de azúcar, 1 cucharada de postre de manteca, una taza de agua, 1 cucharada de maizena, ralladura y jugo de 1 limón, 1 yema.

Hervir el agua con el azúcar y la ralladura del jugo de limón junto con la manteca. Disolver la yema y la maizena en un poco de agua y cuando hierva la primera preparación, echar poco a poco ésta revolviendo siempre. Cuando comienza a espesar está pronta.

TORTA LINDA

INGREDIENTES: 50 grs. de manteca, 1 taza de azúcar, 1 huevo batido, 1 cucharadita de vainilla o ralladura de limón, o 3 cucharadas de chocolate, 2 tazas de harina, 3 cucharaditas de royal, ½ cucharadita de sal, 1 taza de leche.

Se mezcla la manteca y el azúcar, se le agregan el huevo batido y el otro componente. Se mezcla la harina, el royal y la sal y se mezclan al preparado anterior alternando con la leche. Se hornea en horno mantecado.

SOPA BLANCA

INGREDIENTES: 1 coliflor blanca, 250 grs. de zapallo, 250 grs. de porotos, 100 grs. de cebollas, 3 litros de agua, sal y pimienta a gusto, 2 cucharadas de ajo, y 80 grs. de grasa de cerdo.

Derretir las cebollas en la grasa. Agregar el zapallo cortado en pedazos; dejarlo derretir en el fuego, agregar el agua y las hojas de coliflor en trozos, los porotos puestos en remojo el día anterior y el ajo cortado muy menudo. Dejar cocinar durante 3 horas en recipiente cubierto.

SALSA POMIDORO (Para fideos)

INGREDIENTES: Aceite y manteca, cebolla y ajo, 1 cuch. de conserva, ½ de azúcar, sal, pimienta y caldo.

En una sartén se frie en aceite y manteca ½ de cebolla picada y ½ diente de ajo. Una vez dorado se le agrega una cucharada de conserva, ½ de azúcar, sal, pimienta y caldo. Se deja hervir despacio.

SARDINAS A LA VALENCIANA

INGREDIENTES: 1 lata de sardinas, cebolla, 250 gr. de arroz, azafrán, medio litro de caldo.

Calentar el aceite contenido en una lata de sardinas. Freír una cebolla picada y el arroz. Remover, echar una cápsula de azafrán, [illegible] y cocinar 15 minutos. Dejar reposar 5 minutos y moldear en una bandeja. Servir [illegible] las sardinas previamente calentadas, agregando [illegible] y una [illegible] de pimiento. Decorar con chauchas, puntas de espárragos [illegible] y pimientos. Servir bien caliente.

SALSA EXTRACTO DE CARNE

INGREDIENTES: [illegible] de extracto de carne, 3 cucharadas de leche, [illegible] en el momento. Cuando [illegible]

BLEIN DE QUESO

INGREDIENTES: 4 [illegible] 2 huevos, [illegible] taza de leche, [illegible] cucharadita de polvo de hornear, [illegible] cucharada de manteca.

Cocinar el pan en [illegible] en el fondo de un molde [illegible] Cocer en horno [illegible] hora.

CIRUELAS AL VINO

INGREDIENTES: 1 botella de vino, azúcar y [illegible] de vainilla, ciruelas.

Hervir [illegible] en una cacerola [illegible] botella de vino con azúcar y [illegible] palo de vainilla [illegible] Una vez cocidas, retirar la cacerola [illegible] Servirlas frías. También pueden acompañarlas con crema Chantilly o crema de leche bien [illegible]

TORTA DE MANZANA

INGREDIENTES: 1 taza y media de harina, ½ taza de azúcar, 2 cucharadas de royal, 3 cucharadas de manteca, 1 huevo batido, ½ taza de leche.

Cernir la harina, azúcar, sal y royal. Agregarle manteca y deshacer con los dedos. Batir el huevo y mezclarlo con la leche. Agregar esto a los ingredientes secos. Revolver hasta que estén mezclados. Poner en una tortera enmantecada y enharinada. Cubrir con rodajas de manzanas y la siguiente mezcla: ½ taza de harina, [illegible] taza de azúcar, ½ cucharadita de canela, 2 cucharadas de manteca. Poner al horno. Servir caliente con crema Chantilly.

MERENGUES

INGREDIENTES: 2 claras, 2 cucharadas de azúcar impalpable, ½ de taza de jalea.

Desmenuzar la jalea. Aparte, batir las claras a nieve, agregando el azúcar gradualmente, mezclándolo con la jalea.

SOPA DE ZAPALLO

INGREDIENTES: 750 gr. de zapallo, 60 gr. de arroz, 60 gr. de manteca, sal y nuez moscada al gusto, 2 litros de leche.

Derretir la manteca, agregar el zapallo cortado en trozos, cebollas, la nuez; agregar la sal, y la nuez moscada. Cocinar. Rápidamente es el cocinado y pasarlo a un plato. Pasarlo por tamiz. Enjuagar el arroz con leche caliente. Mezclar todo esto con el resto de la leche, a llevar al fuego. Hervir bien y agregar el arroz. Cocinar con tapa a horno a fuego lento sin cubrir. Servir con pan tostado y queso en polvo para los que gusten.

SALSA FRIA PARA EL PUCHERO

INGREDIENTES: 6 cucharadas de aceite, 2 cucharadas de vinagre, sal, pimienta y nuez moscada, ½ cucharadita de mostaza, 1 cucharadita de perejil picado, 1 cucharadita de cebolla y pimienta y sal, 2 ó 3 tomates bien maduros cortados en pedacitos y una pizca de azúcar.

Se mezclan todos los ingredientes.

PIAMURE ECONOMICO

La carne y verduras que sobran del puchero se pasan por la picadora de picar carne y se condimentan con el caldo que resulta con aceite, vinagre, sal, y [illegible] de limón, agregar aceitunas picadas. Todo esto se pone en un molde, apretándolo bien para que salga la forma. Se sirve sobre un queso y se cubre de mayonesa. Se adornan alrededor con salsa de tomate.

ARROZ A LA INGLESA

Se hace un arroz blanco, se cocina en fuente de horno; se cubre con pedazos de queso fresco y se prepara la siguiente salsa: En una cacerolita se pone 250 gr. de manteca, una lata de conserva de tomate, una cucharada de vinagre, ½ cucharadita de Savora, 1 de azúcar y 1 de harina desleída en caldo. Se deja hervir un rato y con esta salsa se cubre el arroz que se habrá tenido unos minutos al horno hasta que se derrita el queso. Debe mantenerse caliente cerca del horno una vez que se haya puesto la salsa, sin ponerla adentro de [illegible] hasta servirla.

BUDIN DE SARDINAS

INGREDIENTES: 8 papas hervidas, 1 cucharada de manteca, ½ taza de leche caliente, sal, pimienta y moscada, 1 lata de sardinas, perejil picado, 4 yemas, 1 clara.

Se cocina toda esta mezcla en un molde enmantecado al baño maría durante ¼ de hora. Una vez frío se desmolda y se cubre con mayonesa.

TALLARINES CON CREMA Y NUECES

INGREDIENTES: Tallarines verdes, nueces ralladas y crema de leche.

Se hierven los tallarines verdes, se escurren, se condimentan con queso; se ponen en cantidad en fuente de horno. 1 camada de tallarines, otra de nueces, otra de crema de leche y así sucesivamente. Se gratinan rápidamente al horno.

ESCALOPES CON SALSA DE LIMON

INGREDIENTES: 2 yemas, 2 vasos de leche fría, jugo de un limón, sal y pimienta.

Se mezcla fuera del fuego 2 yemas con dos vasos de leche fría, se le agrega el jugo de un limón, sal y pimienta. Al agregar el limón parecería que la leche se cortara, pero esto no tiene importancia. Se cocinan en manteca unos escalopes de ternera, se retiran después y se tienen a calor. Se pone el jugo de los escalopes a fuego fuerte y se les añade la leche removiéndola constantemente hasta que tenga la consistencia de una crema. Se acomodan los escalopes en la fuente y en el centro la salsa.

BUDIN DE QUESO

INGREDIENTES: 1 taza de salsa blanca, 1 plato hondo lleno de queso rallado, 4 yemas, 4 claras.

Se acaramela una budinera. Se prepara todo como para soufflée de queso con una taza de salsa blanca: 1 plato hondo lleno de queso rallado, 4 yemas y las cuatro claras batidas a nieve. Se pone en la budinera acaramelada todo este preparado y se cocina a baño maría hasta que esté pronto.

BUDIN DE CREPES CON QUESO

INGREDIENTES: 10 ó 12 crepes, queso fresco rallado, azúcar, salsa blanca, una yema.

Se preparan los 10 ó 12 crepes; se acomodan en una fuente que puede ir al horno, poniendo así: un crepe, encima, una buena capa de queso rallado y polvoreado con azúcar, se tapa con otro crepe y se siguen poniendo alternados hasta terminar en un crepe. Se pone un momento al horno hasta que se derrita el queso, y se cubre con una salsa blanca bien sazonada a la que se le agregará una yema.

BRIOCHES CON HUEVOS

Se compran unos brioches, se les corta una tapa y con una cucharadita se vacía bastante. En ese hueco se ponen arvejas frescas o choclo, y encima un huevo poché que quede bien adentro.

RAVIOLES CON CREMA Y OPORTO

INGREDIENTES: 2 cucharadas de queso, 2 cucharadas de Oporto, 1 tarro chico de crema de leche.

Se tienen cocinados los ravioles, escurridos y calientes. Aparte en una cacerola o sartén grande se toma mezcla de 2 cucharadas de queso con 2 de vino Oporto y un tarro chico de crema de leche. Cuando hervido se le agrega los ravioles, se da unas vueltas y se sirven espolvoreados con queso.

EMPAREDADOS DE JAMON Y QUESO

INGREDIENTES: Pan, jamón, leche, queso, huevos.

Se cortan rebanadas de pan sin corteza o iguales, se rocian ligeramente en leche endulzada y en el medio se colocan un pedazo de jamón, queso, tomate, etc. de queso fresco, mantecoso, se cubren con otro rebanada de pan, se pasan por huevo batido y se fríen en aceite. Se dejan escurrir bien sobre un papel y cerca del horno.

ESPUMA DE NARANJA

INGREDIENTES: 250 grs. de azúcar, jugo de 2 naranjas y un limón, 3 yemas, 4 claras a nieve, 7 hojas de cola de pescado.

Se mezclan 250 grs. de azúcar, el jugo de 2 naranjas y un limón. Se le agrega 3 yemas y se pone a fuego al baño maría, revolviendo sin dejar hervir hasta que se espese. Se retira y fuera del fuego se le mezclan 4 claras a nieve y 7 hojas de cola de pescado (ablandadas en agua). Se coloca el molde mojado con agua fría y se deja enfriar bien en el refrigerador.

DULCE DE NARANJA PARA EL TE

INGREDIENTES: 6 huevos, ½ kilo de azúcar, 2 cucharadas de manteca, jugo de 3 naranjas.

Se baten los 6 huevos con ½ kilo de azúcar, se le agrega la manteca y el jugo de las naranjas, se revuelve siempre hasta que quede espeso del espesor del dulce de leche.

MOUSSE DE CHOCOLATE

INGREDIENTES: 4 barritas de chocolate, 2 pocillos de agua, 8 claras, 8 cucharadas de azúcar.

Se hace el chocolate con los 2 pocillos de agua. Debe quedar lo más espeso posible, y se deja enfriar. Se baten a nieve las claras, se le agrega el azúcar y una vez duras se le agrega el chocolate.

DULCE DE POMELO

INGREDIENTES 3 pomelos, un kilo de azúcar, 2 litros de agua.

Se raspa ligeramente la cáscara de los pomelos, se exprimen, se pone las cáscaras en agua a hervirlas con una cucharada de sal gruesa. Se dejan 24 horas. Se le saca esta agua, se sacan bien las cáscaras para que pierdan la sal y se vuelven a poner en agua fría otras 24 horas. Se ponen a cocinar con el agua fría. Cuando están blandas se cambia de agua y se ponen en 2 litros de agua fría cortados como ½ pomelo en 4 partes. Se agrega un kilo de azúcar y se pone a hervir a fuego lento hasta que tome el punto, es decir, cuando queden trasparentes.

MEDALLONES A LA VILLEROY

En este plato se aprovechan los restos de carne asada. Se corta la carne en lonjas finas y se cubren con salsa bechamel sazonada. Se pasan por huevo y pan rallado y se fríen en aceite. Se sirven acompañados con arvejas salteadas.

LOMO DE CERDO ACARAMELADO

INGREDIENTES 3 kilos de lomo, jugo de un limón, ½ kilo de azúcar, sal.

Se destuesa el lomo que ya se ha cocinado y se desmenuza de modo que lo obtenido sea en trozos. Luego se le pone sal y el jugo de un limón; se enrolla como si fuera un rollo de arroz, se ata con piolín y se coloca en una asadera en el horno, sin nada de manteca, pues larga mucho jugo. Después de cocinarse durante 3 horas más o menos, se deja enfriar, se corta en rodajas y se vuelve a armar en la fuente. En una sartén se coloca ½ kilo de azúcar y se cubre con agua; se hace cocinar después hasta que tenga el punto de caramelo claro, pero no quemado, y luego este caramelo claro se vierte sobre el lomo, en la fuente, de modo que quede bien cubierto. Alrededor se le puede lechuga en juliana y tartaletas con ciruelas en compota.

BUDIN DE CARNE

INGREDIENTES 1 kilo de carne molida y asada, 4 cuch. de cebolla frita, 6 cucharadas de queso rallado, 6 huevos, nuez moscada, 1 taza de salsa blanca espesa.

Se cocina al horno en un molde aceitado y una vez frío se cubre con mayonesa.

Procura instruirte mientras vivas; no creas que la vejez traiga consigo la razón. **SOLON**

CORAZONES DE MAIZENA

INGREDIENTES: 100 gra. de manteca, 250 de azúcar, 1 yema, 1 huevo, 150 gra. de maizena, 60 gra. de harina, 1 cucharadita de Royal, dulce de leche.

Batir a crema la manteca con el azúcar. Agregar la yema y el huevo batiendo bien. Agregar los ingredientes secos y colocar en la mesa enharinada. Renovar 1 hora. Estirar en un grosor de [illegible] cm. Cortar con un cortador [illegible] en la forma que se desee. Cocinar 12 a 15 minutos a horno [illegible]. No dejar tomar color. Frías unirlos de 2 a 2 con dulce de leche como si fuera un alfajorcito.

ARROZ CON CARNE PICADA

INGREDIENTES: 250 gra. de carne, 2 huevos, [illegible], 250 gra. de arroz, 1 cucharada de aceite, 4 cebollas, 1 diente de ajo, azúcar, sal y pimiento.

En una sartén se pone una 3 cucharadas de aceite, se deja calentar y se dora un diente de ajo entero. Luego se saca y se [illegible] 4 [illegible] y picadas, sin cortar [illegible] de azúcar, sal, pimienta y se [illegible]. Se pone 250 gra. de carne picada en un plato, se [illegible] la yema, se la [illegible] se hace [illegible], 2 huevos duros picados y [illegible]. Se [illegible] 5 cucharadas y se agrega 250 gra. de arroz [illegible] y [illegible]. Se [illegible] mezclando bien, se [illegible] con la salsa de tomates [illegible]. Se puede acompañar con trocitos de pan frito.

COLA O RABO DE VACUNO A LA VINAGRETA

INGREDIENTES: 1 cola o rabo, 6 [illegible], 4 [illegible], 1 huevo duro, [illegible], 1 taza de vinagre, 1 [illegible] de agua, 2 [illegible], 1 [illegible], sal, [illegible].

Se corta en trozos el rabo y se pone a cocer en agua caliente, sal, pimienta, laurel y cebolla. Una vez cocido se cubre con la salsa vinagreta, que se hace así: se pone en un tazón el aceite, vinagre, agua, sal, [illegible] perejil, [illegible], el huevo duro [illegible] Se mezcla bien y se sirve caliente o frío. Si se quiere servir caliente se pone el tazón con su salsa a [illegible].

Los antiguos conocían perfectamente a las arañas y generalmente las miraban con respeto y admiración. Las indias se presentaban como maestras de la laboriosidad y entre ellas era muy mal visto que un hombre tocase sus telas. Salomón las presentaba como símbolo de la aplicación del amor a las artes, de la prudencia y la virtud.

LONJA DE CARNE RELLENA

INGREDIENTES 1 lonja de carne ancha, 1 chorizo grande, 1 kilo de papas, 3 tazas de agua, 1 vaso de vino seco, 2 tazas de migajón de pan remojado, 1 cebolla en rodajas 1 ms. orégano, sal, pimienta, zanahoria, aceite o grasa, 1 cucharada de perejil picado, 3 huevos duros.

Se toma la lonja de carne que puede ser de vacuno, cerdo o de matambre, se quita la parte grasosa y se condimenta con sal, pimienta y orégano. Se deshace bien el pan, se le agregan los huevos, el perejil y el chorizo deshecho. Bien unido, se extiende sobre la lonja, se arrolla, se ata de modo que no se escape el relleno y se pone en una asadera, con un poco de grasa o aceite y se pone al horno cuidando hasta que dore. Una vez dorada se le echa el agua mezclada al vino, las papas cortadas en rodajas gruesas, la cebolla y las zanahorias, cortadas en rodajas finas. Se vuelve al horno y se deja hasta que esté cocida las verduras. Antes de cortarla se quita la cuerda, por la parte ancha. Si se sirve mondongo, debe cocinarse antes de rellenar.

MERMELADA DE LOS TRES CITRUS

INGREDIENTES 1 naranja dulce, 1 tangerina grande, 2 limones, 4 litros de agua, 1 kilo de azúcar.

Cortar en un recipiente limpio, para no perder el zumo, las frutas, lo más finas posibles, luego de haberlas lavado bien. Se vierte en una cacerola el agua con el azúcar y se hace hervir hasta que esté gelatinoso, es decir que tenga cierto grado de espesor.

NATILLAS CRIOLLAS

INGREDIENTES 2 tazas de leche, 1 taza de azúcar, 1 cucharada de manteca, 1 pedacito de vainilla.

Se ponen en una cacerola, al fuego, todos los ingredientes y se revuelve enérgicamente con palita de madera, siempre para el mismo lado, hasta que se desprenda del fondo de la cacerola. Se vuelca sobre un mármol o una fuente plana y se sigue revolviendo hasta que se enfría. Se forman barritas que se dejan enfriar y luego se envuelven en papel de manteca o parafinado.

MAYONESA AMERICANA

INGREDIENTES 1 cucharada de maicena o harina, ¼ litro de aceite, 2 yemas, ½ taza de agua fría, sal, pimienta, zumo de limón.

Se disuelve la maicena o harina, en el agua y se lleva al fuego durante unos minutos. Se retira del fuego agregándole las yemas y se continúa revolviendo incorporando poco a poco el aceite. Se sazona con sal, pimienta y zumo de limón. Esta mayonesa se puede guardar en frascos de vidrio bien cerrados.

PAPAS CON CHORIZOS O SALCHICHA

INGREDIENTES [illegible] kilo de papas grandes. 2 huevos duros picados. 2 cucharadas de tocino fino o jamón picado. 5 huevos, 2 cucharadas de [illegible] pimienta, grasa. 8 porciones de salchichas o chorizo ahumado, aceite.

Se pelan las papas, se lavan, se secan y se ahogan. Se [illegible] en agua y sal y se [illegible] bien [illegible] Poner en un [illegible] bien [illegible] Condimentar con sal y pimienta y revolver bien hasta que quede [illegible] Con [illegible] Para [illegible] papas [illegible] Sujeto con un [illegible] el chorizo o salchicha se [illegible] De [illegible] en [illegible] y colocarlas en las papas.

SALSA DE TOMATE PARA GUARDAR

INGREDIENTES 5 k. de tomates [illegible] 4 cebollas, 4 dientes de ajo, [illegible] 1 cucharada de [illegible] 1 cucharada de [illegible] en grano, ½ litro de vinagre, 2 [illegible] de [illegible] 2 [illegible] de [illegible] 2 [illegible] de pimienta, 1 [illegible] de pimienta, 1 [illegible] de clavo, sal.

Se ponen en una [illegible] los tomates cortados en cuartos [illegible] Se deja hasta que se [illegible] y mezcla todo los ingredientes. A [illegible] de este tiempo se [illegible] se pasa por un tamiz y se agrega el laurel, la pimienta en grano y [illegible] de vinagre. Se vuelve a poner a fuego a que hierva [illegible] se vuelve a [illegible] el vinagre y se deja a hervir otros diez minutos. Se retira y se embotella [illegible] se tapan y se hacen. Puede durar mucho tiempo.

CHORIZOS CRIOLLOS

INGREDIENTES 1 kilo de carne de cerdo, [illegible] kilo de tocino, 1 cucharada de pimienta molida, 1 cucharada de orégano molido, [illegible] carne de ternera, 1 vaso vino blanco, [illegible] especias, sal, vinagre, pimienta en grano, tripas para chorizos.

Se cortan en dados chicos las carnes de cerdo y ternera y el tocino. Se pone todo junto en un recipiente y se condimenta con sal, orégano, vino, pimienta, [illegible] y especias. Se deja en [illegible] hasta el siguiente. Se lavan bien las tripas con sal y vinagre, se enjuagan bien y se [illegible] con la preparación colocando un embudo en la manguera de picar carne. Hay que tener cuidado de no dejarles demasiado aire dentro. Se atan con un pabilo. Estos chorizos son exquisitos ya sean asados o fritos. Es mejor consumirlos después de dos o tres días.

CARAMELOS DE CHOCOLATE

INGREDIENTES 2 tazas de leche [illegible] 2 tazas de chocolate [illegible] cucharadas de mantequilla.

Se pone el [illegible] en una [illegible] la leche [illegible] y el chocolate [illegible] Cuando [illegible] se agrega la mantequilla y se continúa revolviendo, [illegible] [illegible] Antes de que se enfríe se cortan los caramelos.

CHUPE DE MONDONGO

INGREDIENTES 1 [illegible] 2 [illegible] 2 cucharadas de queso rallado, [illegible] 2 huevos duros [illegible]

Se [illegible] en [illegible] y en [illegible] al perejil [illegible] Se [illegible] y se le [illegible] se revuelve bien y se [illegible] Se [illegible] Se [illegible] Se [illegible] fino o pan rallado. En [illegible] se pone la [illegible] sobre esta se [illegible] Se sirve [illegible] con muy poca o ninguna de su caldo.

Para los antiguos germanos toda la naturaleza estaba poblada de genios, ellos y [illegible] de las aguas son [illegible], los de las montañas gigantes y enanos. El genio del Riesengebirge es el famoso gigante Rübezahl. Los gigantes son arquetipos de constructores [illegible], fortalezas o castillos de los dioses. Los enanos son hábiles herreros y [illegible] armas [illegible] su jefe es el gnomo Wichtel. Como las almas que vagan por los aires son asimiladas a los vientos [illegible] de las montañas, las montañas han venido a ser las moradas [illegible] almas, en una de ellas el Kyffhäuser el emperador Federico [illegible] esperar algún [illegible] Así se explican los [illegible] de las prohibiciones de la fábrica [illegible] y [illegible] en la [illegible] se [illegible] y fuera de [illegible] humanos. Para [illegible] Las [illegible] que [illegible] y femeninas [illegible] que se presenta [illegible] a los hombres a los animales. Extracado de Baumann Reinach, "Orfeo".)

Central de Servicios Médicos

MERCEDES ESQ JULIO HERRERA Y OBES

Administrador General
Sr. JOSE LUIS BRUM

Subadministrador
Sr. MANUEL LEIRAS

SERVICIO DE CIRUGIA OSEA

Cirujano Jefe: Dr. Domingo Vázquez R. P. Cirujanos Traumatólogos: Dr. Héctor Cagnoni, Dr. Jorge Gorlero Navarro, Cirujano Ayudante: Rodolfo Gundin, Alfredo Musto.

SERVICIO CIRUGIA GENERAL

Cirujanos: Dr. Jose A. Pugnalin, Dr. Jose P. Otero. Cirujanos Ayudantes: Hugo Suarez, Romeo Musto.

SERVICIO DE CIRUGIA REPARADORA

Cirujano de Servicio: Dr. Alberto Andreo. Cirujanos Ayudantes: Dra. Irene Julien, Alberto R. Andreo.

ELECTROCARDIOLOGIA

Medico Clínica Prev. y electrocardiologo: Dr. Gustavo Ciana.

SERVICIO DE URGENCIA

Cirujanos de guardia: Dr. Ignacio T. Cortesa, Dr. Hampero Bernardes, Dr. Alberto Rossi Stanzani, Dr. Alfredo Ruiz Lima, Dr. Lorenzo Mella y Dr. Oscar Guglielmotti.

OFTALMOLOGIA

Medico Oftalmólogo: Dr. Ricardo Garcia Menes y Dra. Maria del H. Bernardoni.

POLICLINICA QUIRURGICA

Medicos Pol. Quirúrgico: Dr. Enrique Fernandez Curbelo, Dr. Luis J. Dentone, Dr. Angel Cirimello y Dr. Jose Pedro Pineyrua.

CLINICA PREVENTIVA

Medicos Clínica Preventiva: Dr. Gustavo Ciana, Dr. Dewey Barbato, Dr. Eulogio Pagio Castro y Dr. Juan Goyen.

DERMATOLOGIA

Medico Clínica Prev. y Dermatol.: Dr. Ricardo Bombet.

ENFERMEDADES PROFESIONALES

[illegible] Dr. Saulo Pomel. Medico Enf. Pro[illegible] Enf. [illegible] Dr. Eduardo Yannotti. [illegible] Rodríguez.

HIGIENE INDUSTRIAL

[illegible] Dr. Pa[illegible] Reciarte.

FISIOTERAPIA

[illegible] Jorge Lorenzo. Medico de Asistencia. Dr. Pedro Parodi.

SERVICIOS RAYOS X

[illegible] Dr. [illegible] y Dr. Enrique Horsetti.

MEDICINA LEGAL

[illegible] Dr. Pedro [illegible].

SERVICIO ASISTENCIA DOMICILIARIA Y CERTIFICACION

[illegible] Dr. [illegible], Dr. Washington [illegible].

CAMPAÑA Y RADIO

[illegible] Pedro Alonso Suárez y Dr. Humberto Perrotta [illegible].

LABORATORIO

[illegible] Dr. Esteban de Hormaechea. Dr. [illegible] Dr. [illegible] Lab. Dr. N. [illegible] y Walter D'Onofrio.

SANGRE Y PLASMA

[illegible] Dr. Dinor Invernizzi.

SERVICIO SEGURO DE VIDA

Médicos Coord. Supervisores: Dr. Lauro Brun y Dr. Norberto Miranda.

SERVICIO DE ODONTOLOGIA

Odontólogo: Dr. Javier Pietropinto.

FARMACIA

Farmacéutica: Yolanda L. de Irte.

MEDICOS DE RADIO

Villa Crespo: Ricardo Rivas.
Caballito y Mataderos: Luis Bonavita.
Saavedra: Roberto Guerra Sánchez.
Piedras Blancas y Toledo Chico: H. Lustiet.
Liniers: Francisco Rocca.

Médicos de Campaña

•

ARTIGAS

A[illegible] Carlos A. [illegible] Manuel M. Quinteros, René Sigaforoso.
[illegible] Gabriel [illegible] Pedro G. Aranda.
Cabellos Juan José Errandonea.
[illegible] E. [illegible] Portela.

CANELONES

[illegible] J. C. Ve[illegible] F. Gal[illegible] Roberto Ru[illegible] Peña y Raúl An[illegible]
A[illegible] A[illegible]
C[illegible] [illegible] A[illegible] Ferrer.
[illegible] Gu[illegible] Alb[illegible] Pr[illegible]
La Pa[illegible] Juan C. [illegible] Le[illegible]
Las Piedras A[illegible] Rubio, M. C. Pa[illegible] Pineyro, J. A. Valentín G[illegible], Alberto Lorier.
M[illegible] Manuel [illegible], Pedro A. T[illegible]
M[illegible] Pedro A. [illegible] Manuel Vi[illegible], C. Lo[illegible], Mario B[illegible].
Pando D. P[illegible] Manuella, Héctor Pedro Sala, Roberto, Miguel A. Ca[illegible], Nery Pérez de Molina.
Progreso G[illegible] Alb[illegible] Pr[illegible], Angel García Mesquita.
San Antonio Angel Leira.
San [illegible] H. Ma[illegible] La[illegible].
San Jo[illegible] Ni[illegible] L. Ga[illegible].
San [illegible] Roberto Salgueiro, Oscar Lenzi, Eduardo Villazón.
Santa Lucía Carlos Pag[illegible], A[illegible] G[illegible], Mario Legnani, Israel J. Taubo.
Santa Rosa Víctor Pisciottano, Germán Echagüe.
Sauce Pedro Rete[illegible] Miguel Cavalle.
Soca Pedro Magnoni Prevost.
Tala Ramón [illegible], Jorge L. Fernández, Elbio D. García.
Toledo Chico Héctor Lautier.

CERRO LARGO

Melo José E. Murgia, Rincón Artigas, Luis F. Garrido, Romeo Faggiola y Miguel Ramón Silva Correa.
Fraile Muerto Jaime Beltrán, Carlos Mario Luna.
Río Branco José Luis Dubois Morato, Hermán Lorenzo.
Tupambaé Manuel M. Saavedra y Armando Haratonian.

COLONIA

Colonia Fernando Basabúm, Luis Cassanello, J. M. Pereira Granotich, Agustín Gaggero, Samuel Bertón, Daniel Fosalba.

Carmelo Hugo C. Lausiau, Dante Rossi, Norberto Cerruti, Hugo Ro[illegible] E. [illegible] Vassio Bence.
Colonia Miguelete José Quintana.
Colonia Valdense Juan C. Rossel.
Cuna Armando A. Karlen.
Joaquín Suárez José Vicente Suárez, Luis Bardo to Russo, Daniel Linares, Luis [illegible] Gelen.
Juan L. Lacaze Hugo Derm[illegible], Luis A. Urquiaga, Andrés Poch.
Marco Chico Hugo C. Lausiau.
Nueva Helvecia Carlos A. Jourdan, Juan Carlos Sosa, Anibal Pi[illegible] Ana Karlen.
Nueva Palmira Eduardo Rubio, Mediano Perez Fontana, Augusto A. Davyt, Juan J. Medina.
Ombúes de Lavalle Aldo G. Fortunato, Luis Armando G[illegible]
Rincón: Aguinaldo Gaggero.
R[illegible] [illegible] A. Gori, Americo Agustoni, Eduardo Gaggero, M. A. Pivetta.

DURAZNO

Durazno Eduardo M. Cuneo, Miguel Cuneo [illegible], Fabio de Pastre, Raúl San[illegible] Alfredo [illegible] Santiago [illegible] Armando Cruz y Carlos Bancho Morazzi.
Blanqueada Alejandro Sampaiga.
Cerro Chato H[illegible]
[illegible] R[illegible] Rosario de Angelis.
San Jorge Luis Piñeyro Márquez.
San [illegible] Eduardo Valdivia.
La Paloma
Polanco del Yí Orlando Canzani.

FLORES

Trinidad Cristiano Goñi, M. Sánchez Etchevarría, Nilsen Moreno, Servando Pereda.
Arroyo Grande Luis H. Alvarez.

FLORIDA

Florida Juan C. Reynés, Juan M. Beal, Marcos Schwartzmann y Aldo Negrin.
Cerro Eduardo R. Iem, David Pardo.
Casupá Ernesto Choca, Juan P. Rosas.
Cerro Colorado Ricardo Charlone.
Fray Marcos Ernesto Héctor Citola, José Mazaju.
Isla Mala César de Aliva.
La Cruz Eduardo Salva Fernández.
Sarandí Grande Antonio A. Acad, Alfredo Sanguán, Moisés Cohen, Orlando Canzani.
25 de Agosto Omar Etorena.

LAVALLEJA

Mercedes Raúl Calvo Ruiz Sacaná Martorell, Daniel Marotta Rienzi, Juan [illegible]
José Batlle y Ordóñez Armando Pignoze, Oscar Fernández Correa
José Pedro Varela A. Pereira Correa, Walter C. Bascuas Bonomi
Martínez Francisco Iaeri, Esteban Agustoni
Pirarajá Pedro Cruse
Solís de Mazoco Andrés Delfino, Carlos Piriodella
Zapicán Francisco [illegible]

MALDONADO

Maldonado Elbio Rivero, Juan M. Sosa, Mario Scasso, Sal. G. Arrego, Humberto Juan Marín
Aiguá Jose A. Tome, Mario B. Souza
[illegible] G. R. [illegible]
Pan de Azúcar [illegible] Antonio Arcinelli
[illegible]
Piriápolis Este [illegible] Roberto San Martín
San Carlos José Aguirre, José D. Magnone, Francisco A. [illegible] Sosa

PAYSANDU

Paysandú Adolfo Manzoni, Julio [illegible] Saavedra, F. [illegible], R. [illegible], A. C. [illegible], R. [illegible], R. [illegible] Jones, R. [illegible], G. [illegible], A. Manzoni, R. Rodríguez Legat, A. [illegible]
Piedras Sola [illegible]
Guichón Ricardo Farías, Daniel [illegible] Carnaghi, Angel Olaondoni, José M. Ferro
Quebracho Raúl O. Martínez

RIO NEGRO

Mercedes [illegible]
Fray Bentos [illegible] Lacrosse, René Lacrosse, J. Reyes Magariños, Fe[illegible] Cumplido, Miguel A. [illegible]
Nueva Helvecia Juan J. [illegible]
Young [illegible] L. Zeballos, José Leivas, Manuel Rivera, Mario [illegible]
San Javier Rodolfo Vecino

RIVERA

Rivera Horacio Miguens, Juan M. Díaz, Antonio Vargas, Oscar Riera, Fernando Dufour
Minas de Corrales Enrique M. Rosa, Juan C. Lockhart
Tranqueras Juan B. De [illegible]
Vichadero Arturo Paradela, [illegible] Lacombe

ROCHA

18 de Julio: Oreste P. Malan

Rocha Emilio T. Lucum, Juan José Falconi, Juan Abdala.
Castillos A. Gradín Herrera.
Cebollatí Raúl Fausto Campos, Víctor Galcerán Fonseca, Alfredo Meijome.
Chuy Eladio Aristimuño.
Lascano Roberto Dibarni, J. Fernández Bordes, Nicolás Corbo.
Velázquez Mario Fungini.
La Coronilla.

SALTO

Salto Dr. Onofre Di Carlo, Germán Amorín, Lorenzo Zaidua, Adolfo Fernández Laporta, Carlos Borragarey, Enrique Raig, Jacinto Ordoñez, Fernando Urruzmendi, Eduardo M. Freve, Humberto Pronto, Gerardo Simonet, Jorge Fernández, Luis A. Delaurena, Juan A. Arburúa, Alfredo Simón, Nelson Rodríguez.
Belén Mario Gómez Vertiz.
Constitución Enrique J. Lucas.
El Espinillar Héctor Di Giorgio.
Garzón de Arapey.
Colonia Lavalleja Oscar Aunao.

SAN JOSE

San José Francisco Tarrosiano, Rosendo Gent, Aquiles Bergoyen, P. Costa Vilaró, Venancio Balmino, Mario Mangeney, Walter E. Ravenna, Carlos Arcos, Domingo Marta C. Salaneve.
Ecilda Paullier C. Rodríguez Gonnet.
Libertad Juan A. Tomy Florit y Antonio Guma.
Rodríguez Alberto Marchiano.

SORIANO

Mercedes Ricardo J. Bracesco, Enrique Costa Leonard, José M. Ritorni, José M. Muñoz Assad, Juan A. Olivera, Fernando Rey López, Francisco Soumastre, Rubén Borges.
Adelina Eugenio Fuente Méndez.
Cardona Alto Angel Vico Calvino.
Dolores Tomás Machado, Jacobo Guerman, Elbio M. Giménez Cardozo.
Cardona Ernesto Rossi, Carlos Barbosa, José Olivera Ubios, Marco Schnevelz.
Dolores Luis H. Perrone, Rubén Wernik.
Palmitas Homero Manente.

TACUAREMBO

Tacuarembó Alberto Barragué, Barnabás Rios, Javier Rodríguez, Ivo Ferreira, Secundino de Matos.
Achar Gilberto Abella.
Bañados de Zapucay Teófilo S. Matos.
Caraguatá Eduardo Velázquez.

Pueblo Cartina Luis Borrella.
Paso de los Toros Guillermo Terra Núñez Valerio A. Lopez Dante Zelaiza V. Blanco Gonzalez, Ruben Curi.
San Gregorio de Polanco Alvaro Arocha, Yomondú Gamba.
Tacuarembó Heriberto Gomez Salaberry. A. Fernandez Lascano, José M. D'Alto.
Aguas Mauricio López Lomba.
Valle Edén Heriberto Gomez Salaberry.

TREINTA Y TRES

Treinta y Tres O. Mendez Techera, Rodolfo castillero, Elbio Ferreira, Pedro H. Arrigue.
Cerro Chato O. Alvarez Conde. Conrado Pintos Vila.
La Charqueada Raul Fusco.
Santa Clara de Olimar Asdrubal Olaycia Saravia. H. Vaghi Mosquera, Lenzino Guasque.
Vergara Juan C. Scallero, Braulio Lago, Silvio Belistri.

Los griegos llamaban PITONISAS a las adivinadoras, porque Apolo, dios de la adivinación, se sobrellamaba Pitio por haber matado a la serpiente Python, o por tener su oráculo en Delfos, ciudad que primitivamente se llamo Pito. La Pitia o Pitonisa propiamente dicha era la sacerdotisa del oráculo de Delfos que solo hacía sus predicciones una vez al año al comenzar la primavera. Al principio no hubo sino una Pitia, luego cuando el oráculo estuvo acreditado por completo se eligieron varias que se reemplazaban y podían ser consultadas en casos importantes o excepcionales. La pitonisa era escogida con cuidado por los sacerdotes de Delfos. Se quería que fuese hija legítima, de sencilla educación y también de tratos. No conocía esencias ni lo que el lujo refinado ha hecho imaginar a las mujeres. Se la buscaba preferentemente en una casa pobre donde hubiera vivido en ignorancia completa de todas las cosas. Con que supiera hablar y repetir lo que el dios le dictaba tenía bastante. El oráculo no era siempre desinteresado. Más de una vez instigado por sus ministros, Apolo se hizo cortesano de la riqueza y del poder por boca de su sacerdotisa. La costumbre de consultar a la Pitia se remonta a los tiempos heroicos de Grecia. Femonoe, fue según se dice, la primera sacerdotisa del oráculo de Delfos que hizo hablar al Dios versos hexámetros, y se añade que vivía en el reinado de Acrisio, abuelo de Perseo.

* * *

EROS, según Gomez Carrillo, significa "el que tiene alas" ETEROS "el que da alas"

Banco de Seguros del Estado

CASA CENTRAL: MERCEDES 1051

MONTEVIDEO

SUCURSALES

[illegible]

AGENCIAS GENERALES

DEPARTAMENTO DE ARTIGAS

Artigas [illegible]
Bella Unión [illegible]
Estación Cabellos [illegible]
Tomás Gomensoro [illegible] E. Tourn

DEPARTAMENTO DE CANELONES

Canelones [illegible]
Carrasco [illegible]
La Paz [illegible]
Las Piedras [illegible]
Migues [illegible]
Montes [illegible]
Pando [illegible]
Progreso [illegible]
Pueblo Sosa [illegible]
San Antonio [illegible]
San Bautista [illegible]
Santa Lucía [illegible]
San Ramón [illegible]
San Jacinto [illegible]
Santa Rosa [illegible]
Sauce [illegible]
Tala [illegible]

DEPARTAMENTO DE CERRO LARGO

Melo [illegible]
Fraile Muerto [illegible]
Río Branco [illegible]
Tupambaé [illegible]

DEPARTAMENTO DE COLONIA

Colonia [illegible]
Carmelo [illegible]
Colonia Miguelete [illegible]
Colonia Valdense [illegible]
Estancia [illegible]
Juan Lacaze [illegible]
M. Hevia [illegible]
N. Palmira [illegible]
Ombues de Lavalle [illegible]
Punta de San Juan [illegible]
Rosario [illegible]
Tarariras [illegible]
Conchillas [illegible]

DEPARTAMENTO DE DURAZNO

Durazno [illegible]
Carmen [illegible]
Cerro Chato [illegible]
La Paloma [illegible]
Pueblo del Carmen [illegible]
Sarandí del Yí [illegible]
San Jorge [illegible]

DEPARTAMENTO DE FLORES

Trinidad [illegible]

Puntas del Sauce: Luis A. Navarro
Arroyo Grande: [illegible]
San Gregorio: [illegible]

DEPARTAMENTO DE FLORIDA

Florida: [illegible]
Cerda: [illegible]
Cerrupe: [illegible]
Rebolledo: [illegible]
La Cruz: [illegible]
Fray Marcos: A. Roemer Figueredo
Isla Mala: [illegible]
Serrand: [illegible]
25 de Agosto: [illegible]
Mendoza: Angel D. Valeria

DEPARTAMENTO DE LAVALLEJA

Minas: Sucursal
José Pedro Varela: Maria A. [illegible] de
J. Batlle y Ordóñez: J. [illegible]
Mariscala: [illegible]
Piraraja: [illegible]
Pueblo Colon: [illegible]
Solis: [illegible]
Zapican: Vicente Casas

DEPARTAMENTO DE MALDONADO

Maldonado: [illegible]
Pan de Azucar: [illegible]
Piriapolis: [illegible]
San Carlos: [illegible]
La Sierra: [illegible]

DEPARTAMENTO DE MONTEVIDEO

Colón, Seyago y Prádal: [illegible]
P. Blanca, Manga, Miguelete, Toledo, Union y Maroñas: [illegible]
R. del Cerro: [illegible]
Melilla: [illegible]

DEPARTAMENTO DE PAYSANDU

Paysandu: [illegible]
Chapicuy: [illegible]
Guichon: [illegible] Marques
Piedra Sola, Genaro Rubal
Piedras Coloradas: [illegible]
Quebracho: [illegible]
Queguay: [illegible]

DEPARTAMENTO DE RIO NEGRO

Fray Bentos: [illegible]
Merinos: [illegible] de Mar
Nueva Belgia: [illegible]
Young: [illegible]
San Javier: [illegible]

DEPARTAMENTO DE RIVERA

Rivera: [illegible]
Minas de Corrales: [illegible]
Moirees: [illegible]
Tranqueras: [illegible]
Vichadero: [illegible]

DEPARTAMENTO DE ROCHA

Rocha: [illegible]
Castillos: Blanca R. Lujambio de [illegible]
Cebollatí: [illegible]
Chuy: [illegible]
Lascano: [illegible]
San Luis: [illegible]

DEPARTAMENTO DE SALTO

Salto: [illegible]
Arapey: [illegible]
Belen: [illegible]
Col. Lavalleja: [illegible]
Constitucion: [illegible]

Amigos mios, voy a dar un gran salto en la eternidad! TOMAS HOBBES, filósofo inglés (1588-1679) a los que rodeaban su lecho de muerte.

DEPARTAMENTO DE SAN JOSE

San José: A. [illegible] M. Zugasti.
Ecilda Paullier: [illegible]
Cal. Rodríguez: Angel E. Marichal.
Libertad: [illegible]

DEPARTAMENTO DE SORIANO

Mercedes: [illegible]
Agraciada: [illegible]
Cañada Nieto: [illegible]
Cardona: [illegible]
[illegible]
Dolores: [illegible]
Palmitas: [illegible]
Santa Catalina: A. Tomas Green.

DEPARTAMENTO DE TACUAREMBO

Tacuarembó: [illegible]
Achar: [illegible]
Caraguatá: [illegible]
Abainá: [illegible]
Curtina: [illegible]
Paso de los Toros: [illegible]
San Gregorio de Polanco: Francisco P. [illegible]
Tambores: Alberto Alberti.

DEPARTAMENTO DE TREINTA Y TRES.

Treinta y Tres: Sucursal.
Santa Clara: Francisco A. Scolpini.
Vergara: José María Vergara.

Quiero que mis personajes se presenten siempre solos y sean en todo momento ellos, sin el comentario, ni la explicación del autor. Que todo lo sea la acción misma. En este aspecto existen dos formas literarias: esta, cuyo interés está en los mismos personajes desde el momento en que se presentan, y la que, cuando los personajes y la acción son triviales deja poner al autor el comentario y la explicación. En este caso pone el escritor lo que no hay en los hechos, recargando la obra, incluyéndose en ella como un nuevo personaje, como el verdadero protagonista. Del primer tipo de arte —arte "impersonal" cuyo interés está en la misma acción— hay un ejemplo en Shakespeare. Del segundo en Anatole France y en Marcel Proust. A mí, de esas dos formas la que me gusta es la primera. VALLE INCLAN

* * *

SOBRE EL CLERO EN LA EDAD MEDIA. — Según los estatutos sinodales, los sacerdotes no debían montar a caballo sino con capas recogidas y cerradas. A pesar de esta prescripción, muchos viajaban con sotanas abiertas o tabardos, lo cual es probablemente lo mismo. La capa tenía capuchón. Ciertos sacerdotes son notados por no habérselo echado a la cabeza y haber preferido la cofia. Aquellos cuyos gustos mundanos no se contenían siquiera con el tabardo y la cofia, vestíanse como los jefes de guerra y llevaban armas. Notemos también la censura dirigida a un sacerdote por haber comprado un traje de seglar. Los juegos prohibidos son los dados, las bochas, el tejo. En 1248 se censuraba al cura Baudinou Boac por tomar parte en los torneos. J. Deusle, "El Clero normando en el siglo XIII")

Agencias de Seguros Contra Granizo

ZAFRA 1959 1960

SEÑOR AGRICULTOR: busque en la siguiente lista, el Agente que corresponda a su zona. Le dará los datos que necesite y tramitará su solicitud de seguro.

DEPARTAMENTO DE ARTIGAS

Artigas: Rogelio Rebatta.
Bella Unión. Umberto Porta.

INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Est. Diego Lamas: Colon. José Artigas.

DEPARTAMENTO DE CANELONES

Canelones: Luis A. Muchon.
Cerrillos: Antonio Zunigo.
La Paz: Edio C. Carriuiri, César A. Lagomarsino.
Migues: Ciriaco Basastegui.
Pando: Juan J. Barnech.
Piedras de Afilar: Mariano Guillén (hijo).
Progreso: Alberto Alloza.
San Antonio: Roberto Gregorio Grau Pérez.
San Bautista: Adriano Marabotto.
San Jacinto: José Mato Diverio.
San Ramon: Rodriguez y Olivera.
Santa Lucía: Carlos Da Fonseca Diaz.
Santa Rosa: Filadelfo U. Bogota.
Sauce: Andres F. Riveron.
Soca: Raimundo Bianco.
Tala: Abe M. Barnech, Edmundo Rosso.
Tapia: Santiago Prandi.

INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

San Jacinto. Colonia Juan C. Molinelli.
Pedrera: Inmuebles 424 y 444 e Inmueble 403.

DEPARTAMENTO DE CERRO LARGO

Melo: Julio A. Pose.
Fraile Muerto: Asaad N. Ganem.

DEPARTAMENTO DE COLONIA

Colonia: Luis A. del Cerro, Sebastián Harreguy (hijo).
Artilleros: Antonio G. Borrás.
Carmelo: J. J. Cervetti Vechin, Pescetto Hnos., Molino Carmelo S. A., Sindicato Agrícola Ideal.
Colonia Valdense: Victor Geymonat.
Colonia Miguelete: Elvio Jourdan y Juan Carlos González.
Conchillas: Juan Yrizar, Juanito A. Leguizamo Pérez.
Cuatro Chocos y Carbajal.
Juan Lacaze: Sara M. de Santín y Jorge y Daniel Santín.
Nueva Helvecia: Guillermo Greising S. A., Kuster & Cía., Barreto Hnos.
Nueva Palmira: C. Castillos e Hijos, Julio V. Boglacino.
Ombúes de Lavalle: Roberto Dávila Giattti, Aníbal L. Frache.
Puntas del Chileno: Andrés S. Bianchi.
Puntas de San Juan: José A. Clavijo.
Riachuelo: Bertín S. A.
Rosario: Alfredo Tort, Sucesión H. Esteban Fujica.
San Juan: Arturo D. Landeche.
Tarariras: Guillermo Greising S. A., Oscar Olivera Nuñez.

INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Nueva Palmira: Colonia Agraciada.

DEPARTAMENTO DE DURAZNO

Durazno: A[illegible] H. Anchuer
Blanquillos: [illegible] Francisco A. [illegible]
Carmen: Manuel F. Santiago
Sarandí del Yí: Carlos E. Alvarina.

INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Sarandí del Yí: Colonias Dr. Alejandro Gustini y Reyles.

DEPARTAMENTO DE FLORES

Trinidad: J. Etchevarry del Pino, Luis P. Rodríguez.
Arroyo Grande: [illegible] A. Arias.
San Gregorio: [illegible] J. Rodríguez.
Puntas del Sauce:

DEPARTAMENTO DE FLORIDA

Florida: Teodoro E. [illegible]
Cerrillos: C[illegible] A. S[illegible]
Casupá: [illegible] G. Fiche[illegible], A[illegible] B. Moscato
Costa de Chamizo: Mamerto Camejo
Fray Marcos: [illegible]
Isla Mala: [illegible]
La Cruz: Juan Carlos Vannetti.
Pintado: Nicomedes Martínez.
Puntas de Maciel: Calixto T. Fioti.
Goñi: Isidro F. Garmendia.
Rincón: Suc. de Ramón Juan Capandeguy.
Sarandí: Vda. e Hijos de A. Acerenza.

INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Sarandí: Inmueble 408.

DEPARTAMENTO DE LAVALLEJA

Minas: Hugo Ugarte.
Pueblo Solís: Pedro Salsamendi.
Gaspín: Juan Carmelo Díaz.
José Pedro Varela: M. C. A[illegible] de [illegible]
Estación Orita:
Pueblo Colón: Santiago M. Errazquin.
Piraraná: A[illegible]
Estación Solís: José [illegible] Torres.

DEPARTAMENTO DE MALDONADO

Aiguá: Sara E. Marchetti.
La Sierra: Hernán Cigenda Vignoli.
Pan de Azúcar: Juan Blois S. A.
San Carlos: Alcides S. Nocetti.

DEPARTAMENTO DE MONTEVIDEO

Piedras Blancas: Sr. Juan A. Repetto.
Rincón del Cerro: [illegible] Trujillo Hnos.

DEPARTAMENTO DE PAYSANDU

Paysandú: Estebanez, Letamendia y Cía.
Algorta: Rizzi Hnos.
Chapicuy: Berla Hnos.
Guichón: [illegible]
Parada Esperanza: Angel Personi.
Piedra Sola: Genaro Rossi.
Piedras Coloradas: Alfredo O. Rosca.
Quebracho: Nicolás B. Lorenzo.
Queguay: [illegible] Marcato.

INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Estación Quebracho: [illegible] Hnos. y Ros de Oger.
Porvenir: Colonia 10 de Abril.

DEPARTAMENTO DE RIO NEGRO

Fray Bentos: M[illegible] Zobi[illegible] Cerrato A. Bonti y Cía.
Las Flores: Tassano Lopes Allegue S. A., Daniel O. Armand Ugón.
Merinos: Luis López de Haro.
Nueva Berlín: Luis A. Perera, Bonti Morros y Cía.

San Javier [illegible] Mayor
Young [illegible] Antonio Gastaburo

INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Fray Bentos Colonias Tupin, [illegible]
San Javier [illegible] Inmueble 429 y Campo Farrapos
Estación Young [illegible] Mayo Gutiérrez

DEPARTAMENTO DE RIVERA

Minas de Corrales Arturo Grau Rosell
Vichadero Nicomedes Brochello

INSTITUTO NACIONAL DE [illegible]

El Palmito [illegible]
Tranqueras Inmueble 440

DEPARTAMENTO DE ROCHA

Rocha: Luis H. Di Candia
El Albóron: Maximo M. Marao
Lascano: Pedro M. [illegible]

DEPARTAMENTO DE SALTO

Salto Ruben D. Cabrera, Ciro D. Gallo.

INSTITUTO NACIONAL DE [illegible]

Salto [illegible] Cabrera, España, Hurtiague, Tomás Gomensoro, Antonio Rubio, Campo Galizzi, Inmuebles 4,7, 405 y 411

DEPARTAMENTO DE SAN JOSE

San José Atilio M. Zugasti, Diego Ruiz
Ecilda Paullier Tomás A. Heller
Ex Rodríguez Angel E. Marichal
Libertad. Adelaida Camacho

Paso del Carretón José María Cardoña
Puntas del Valdez [illegible] Rapela Tomas
Rincón de Albana Francisco [illegible] García.
Rincón del Pino Adolfo y Adolfo Pérez

INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Libertad Km. 81: Colonia Cesáreo Alonso Montaño

DEPARTAMENTO DE SORIANO

Mercedes Aníbal Benavez Olivera, Pedro Chaco Echeverz, Mario H. Torres
Agraciada: Cándido Hons.
Cañada Nieto Pablo Cauhier
Cardona: Gastón R. Canaveris, Pedro [illegible]
Colonia Paraguaya [illegible]
Colonia Concordia [illegible]
Dolores Cursos Rnos. S. A., Lucas Agrario de Dolores, Turnaria y Ruiz S. A.
Drabble: José María Varela
Egaña [illegible]
Palmitas [illegible]
Paraje Rosas [illegible]
San Martín [illegible]
Santa Catalina: Alfonso T. Greco, Salvador H. Viola.

INSTITUTO NACIONAL DE [illegible]

José E. Rodó [illegible] 442, 440, 428 y 447

DEPARTAMENTO DE TACUAREMBO

Tacuarembó [illegible] Arturo Romay
Paso de los Toros: Sofía Paz

DEPARTAMENTO DE TREINTA Y TRES

Treinta y Tres: Román Alvear Rodríguez

INDICE POR MATERIAS

AGROPECUARIA

CALENDARIOS

HISTORIA

LITERATURA

METEOROLOGIA

VARIOS

E[illegible] estudiosos los [illegible], el desarrollo [illegible] que han contribuido a que los [illegible] el doble yo, el cual era susceptible de comunicarse en demonio si no [illegible] su tumba. El ka era un segundo ejemplar de cuerpo de una materia menos [illegible] que la corporal de la cual era la prolongación, según la definición de Maspero.

Indice Alfabético por Autores

— A —

— B —

— C —

— E —

— F —

— G —

— H —

— L —

Muchas más son las cosas que el tiempo cura, que no las que la razón concierta. **PLUTARCO.**

ESTA OBRA HA SIDO EDITADA POR EL BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO (MONTEVIDEO - URUGUAY)

IMPRESO EN IMPRENTA "ATENAS"
SE TERMINO DE IMPRIMIR EL DIA
30 DE NOVIEMBRE DE 1959

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

SECCION RURALES